

CIRCULAR ORDERS OF THE BOARD OF REVENUE.

No. 30.

From the Officiating Secretary to the Board of Revenue, Lower Provinces, to the Commissioner of Revenue for the Division of ———. Dated Fort William, the 22nd November, 1853.

Circular Order No. 42, dated the 12th October, 1849, imposed on Collectors the duty of filling up blank forms of Prices Current supplied to them for that purpose quarterly by Superintending Engineers. Government has now under orders from the Government of India directed that the same information shall hereafter be published on the plan adopted by the Government of the North-West Provinces in 1850.

2nd.—A copy of the Rules circulated on that occasion by the Board of Revenue, North-West Provinces, dated the 10th December, 1850, together with the form prescribed for the monthly return, is herewith appended. The prices to be shown are the prices which prevailed in the market on the last day of the month for which the return is made. When no actual transactions have taken place on that day, the entry should be made as follows:—

Rice	...	...	Seers*
			30

The Table will be prepared in English, as well as in the Vernacular of the District to which it relates.

3rd.—It remains only to designate the Officer on the Collector's Establishment who should take up the duty assigned in the North-West Provinces to the Tuhseeldar or Peshkar, Huzzoor Tuhseel. The information must be the most accurate procurable, and must be obtained by personally visiting the Bazaar at the Sudder Station. The duty may perhaps be best performed by the Nazir, but care must be taken that he does not make it over to a Bukshce, or any subordinate.

4th.—In Districts where there are other large and frequented marts besides those at the Sudder Station, the same information should be obtained from them also. Where such marts happen to be at the head quarters of sub-divisions, as at Soorajunge, there will be no difficulty in procuring trustworthy returns; in other cases, the Collector must employ an agency available, deputing an Officer if necessary to the Sudder Station.

5th.—The distance of such Mofussil mart from the Sudder Station should be noted at the foot of the return.

6th.—Careful attention must be paid to Rule 7th, and where the local weight differs from the standard weight, the necessary calculation must be made and the prices entered accordingly.

7th.—The prompt publication of these returns will of course constitute their chief value. They

* Nominal.—No transaction.

[Government Gazette, 3rd January, 1854.]

বোর্ড রেবিনিউর নরকুলার অর্ডার।

৩০ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত একটিন্গ সেক্রেটারী সাহেবের পত্র। কোর্ট উলিষ্টম ১৮৫৩ সাল ২২ নবেম্বর।

১৮৪৯ সালের ১২ অক্টোবর তারিখের ৪২ নম্বরী নরকুলার অর্ডারে কালেক্টর সাহেবেরদের প্রতি জরুম হইয়াছিল যে সুপারিণ্টেন্ডিং ইঞ্জিনিয়ার সাহেবেরা তিনই মাসান্তর নিরিখের পত্রের যে শাসা পাঠ করিয়া দিবার জন্যে তাঁহাদের নিকটে পাঠান তাহা করিয়া দেন। এইক্ষণে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের জরুমমতে গবর্ণমেন্ট আদেশ করিয়াছেন যে ১৮৫০ সালে উত্তরপশ্চিম দেশের গবর্ণমেন্ট যে নিয়ম চালান সেই নিয়মানুসারে সেই সম্বাদ উত্তর কালে প্রকাশ হয়।

২। তৎকালে উত্তরপশ্চিম দেশের বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরা ১৮৫০ সালের ১০ ডিসেম্বর তারিখে যে বিধি জারী করিয়াছিলেন তাহার এক নকল এবং মাসিক রিটার্নের যে পাঠ নির্দিষ্ট হইয়াছিল তাহা এই নরকুলারের সঙ্গে পাঠান যাইতেছে। তাহাতে যে মাসের যে রিটার্ন হয় সেই মাসের শেষ দিনে বাজারে যে ভাণ্ড চলন ছিল তাহা দেখান যাইবেক। যদি সেই দিনে কোন এক দ্রব্যের নিত্যন্ত কেনাবেচা না হইয়াছে তবে তাহা এইপ্রকারে লেখা যাইবেক।

(15) চাউল ——— ৩০ শের *
একদম ইঙ্গরেজী ভাষার এবং যে জিলার বিষয়ে হয় তাহার চলন ভাষাতেও প্রস্তুত হইবেক।

৩। এইক্ষণে কেবল এই বাকী যে উত্তরপশ্চিম দেশে হজুর তহসীলের তহসীলদার কি পেশকারের হাতে যে কার্য অর্পণ হয় তাহা কালেক্টর সাহেবের নিরীক্ষার যে আমলা করিবেন তাঁহাকে নির্দিষ্ট করা যার। যে সম্বাদ তাহাতে থাকিবেক তাহা সাধ্যমতে অতিতিক্ষণে আবশ্যক এবং সদর মোকামের বাজারে কোন ব্যক্তির নিজে যাইয়া জানিয়া লইতে হইবেক। বোধ হয় নাজির সেই কর্ম অতিউত্তমরূপে করিতে পারিবেন কিন্তু পাছে বকশীর কি অধীন কোন আমলার প্রতি তাহা অর্পণ করেন এই বিষয়ে মনোযোগ করা আবশ্যক।

৪। যেই জিলাতে সদর মোকামের হাতিভিন্ন বাহাতে বিস্তর লোকের গমনাগমন হয় এমত অন্যান্য বড়ই গঙ্গা থাকে তাহাতে এই গঙ্গেরও সেই সম্বাদ পাইতে হইবেক। যখন মুরগণের মত এইপ্রকার গঙ্গা এলাকাখণ্ডের সদর মোকামে হয় তখন দিয়ারের যোগ্য রিটার্ন পাওয়া কিছু দুষ্কর হইবেক না। অন্য স্থলে কালেক্টর সাহেব যত উত্তম ব্যক্তিকে পাইতে পারেন তাঁহাকে এক্ষণে নিযুক্ত করিবেন এবং যদি আবশ্যক হয় তবে সদর মোকাম হইতেও কোন আমলাকে পাঠাইবেন।

৫। মফসলের এইপ্রকার গঙ্গা সদর মোকাম হইতে যত দূর হয় তাহা রিটার্নের নীচ ভাগে লেখা যাইবেক।

৬। ৬ বিধির বিষয়ে বিশেষ মনোযোগ করিতে হইবেক। এবং কোন স্থানে যে বাটখারি ব্যবহার হয় তাহা যদি প্রকৃত বাটখারির সঙ্গে না মিলে তবে তাহার উপযুক্ত হিসাব করিয়া তদনুসারে ভাণ্ড লেখা যাইবেক।

৭। সুতরাং এই প্রকার রিটার্ন অতিশীঘ্র প্রকাশ হইলে তাহার বিশেষ ফল দর্শিবেক। অতএব কোন

* নামমাত্র। কেনাবেচা হয় নাই।

should never therefore be dispatched on a later date than the 2nd of the month. They should be addressed direct to the Board's Office, whence they will be furnished to the Publisher of the *Gazette* on the 8th or 9th of the month.* Returns received after that date will not be published at all.

8th.—Your attention is requested to Rule 8th.

(Signed) A. GROTE,
Offg. Secretary.

Rules circulated by the Board of Revenue, North-West Provinces, dated the 10th December, 1850, for publication of Prices Current.

1st.—It is of importance to the Government and to all classes of the community, that correct information should be available regarding the price of the chief articles of agricultural produce in all the chief cities in the North-Western Provinces. This object may be best attained by periodically publishing with punctuality the Prices Current at those stations.

2nd.—A table in the accompanying form, in English, Oordoo and Hindi, will accordingly be circulated with the Government *Gazette* as early as possible in each month.

3rd.—The table will bear the signature of the Tehseeldar or Peshkar, Huzoor Tehseel at each Station. That officer will be responsible for the accuracy of the statement.

4th.—The document in Oordoo, so signed, will be forwarded, as soon as possible after the close of each month, under an official cover, by the Collector, to the Editor of the Government *Gazette* at Agra.

5th.—The entries will show the fair market price of the first sort of each article on the last market day at the close of the month. The wholesale prices of Cotton and Goor will be given: the retail prices of all other articles. It must be the actual price, unaffected by any extraneous influence, declared in the public market by the best authorities.

6th.—The weights shown must be those fixed by Section IV. Regulation VII. of 1833, and the coin must be the Company's coin determined by Regulation XVII. of 1835.

7th.—All objections to the accuracy or fairness of the Price Current should be addressed to the Collector, who will adopt such means as seem to him best to ensure greater correctness.

8th.—Commissioners of Revenue are requested to use their best endeavours that the Returns are made with punctuality and accuracy.

Agra,

The 10th December, 1850.

* This is a necessary modification of the Agra Rule IV.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৫৪। ৩ জানুয়ারি।]

মাসের ২ তারিখের পর তাহা পাঠাইবার কখন স্থলীয় করিতে হয় না। তাহা বোর্ডের দফতরখানার একেবারে পাঠাইতে হইবেক এবং তথ্য হইতে মাসের ৮ কি ৯ তারিখে * গেজেটের প্রকাশকের নিকটে পাঠান যাইবেক। এই তারিখের পর যে রিটার্ন পাওয়া যায় তাহা প্রকাশ হইবেক না।

৮। ভোমাকে ৮ বিধির বিষয়ে মনোযোগ করিতে আদেশ হইতেছে।

এ প্রোটি.

একটিং সেক্রেটারী।

নিরিখের পত্র প্রকাশ করার বিষয়ি উত্তরপশ্চিম দেশের বোর্ড রেভিনিউর ১৮৫০ সালের ১০ ডিসেম্বর তারিখের জারীকরা বিধি।

১। উত্তরপশ্চিম দেশের প্রধান ২ শহরে ক্ষেত্রের উৎপন্ন প্রধান ২ নানা দ্রব্যের মূল্যের প্রকৃত সম্বাদ পাওয়া গবর্ণমেন্টের এবং সকল জেলায় লোকেরদের গুরুতর বিষয়। এই স্থানের নিরিখের পত্র নিরূপিত সময়স্বরূপে হিন্দী ভাষাতে প্রকাশ করিলে এই অভিপ্রায় অতিসফলরূপে সিদ্ধ হইতে পারিবেক।

২। অতএব প্রতিমাসের আরম্ভের পর যত শীঘ্র সম্ভব তাহা পাঠাইতে পারিবেক তত শীঘ্র নীচের লিখিত পাঠের এক ফর্দ ইংরেজী ও উর্দু ও হিন্দী ভাষায় গবর্ণমেন্ট গেজেটের সঙ্গে প্রকাশ হইবেক।

৩। এই ফর্দেতে প্রতিমাসের হজুর তহসীলের তহনীলদার কি পেশকারের সহী থাকিবেক। এই ফর্দের সকল কথা ঠিক হওনের বিষয়ে এই আশা দায়ী হইবেন।

৪। উর্দু ভাষায় উক্ত প্রকারে দস্তখত হওয়া এই ফর্দ প্রতিমাসের পর যত শীঘ্র হইতে পারে তত শীঘ্র কালেক্টর সাহেব সরকারী কর্মের পত্রের খামে দিয়া আগ্রাতে গবর্ণমেন্ট গেজেটের সম্পাদকের নিকটে পাঠাইবেন।

৫। এই ফর্দেতে মাসের শেষ কালে শেষ হাটের দিনে অতিউত্তম রকমের প্রত্যেক দ্রব্যের বাজারে যে উপযুক্ত মূল্য তাহা প্রকাশ হইবেক। তুলার ও গুড়ের মোট বিক্রয়ের মূল্য লেখা যাইবেক। অন্য সকল দ্রব্যের খুজরা বিক্রয়ের মূল্য দেওয়া যাইবেক। অনিয়মিত কারণে মূল্যের যে হ্রাসবৃদ্ধি হইতে পারে তাহা না লইয়া বাহারা দ্রব্যের মূল্য অতিউত্তমরূপে জানে তাহার হাটের মধ্যে যে দ্রব্যের যে মূল্য কহে সেই নিশ্চিত মূল্য দেওয়া যাইবেক।

৬। যে ওজন লেখা যায় তাহা ১৮৩৩ সালের ৭ আইনের ৪ ধারার নির্দিষ্ট বাটখারার মত হইবেক। এবং যে মুদ্রা লেখা যায় তাহা ১৮৩৫ সালের ১৭ আইনমতে নির্দিষ্ট কোম্পানির মুদ্রা হইবেক।

৭। নিরিখের পত্র অর্থার্থ্য কি অন্যায় বলি সকল আপত্তি করা যায় তাহা লিখিয়া কালেক্টর হেবকে জ্ঞাপন করা উচিত তাহাতে এই ফর্দ নিতান্ত ঠিক হইবার যে উপায় উত্তম বোধ করেন তাহা করিবেন।

৮। রাজস্বের কমিস্যনর সাহেবেরদের প্রতি এই হইতেছে যে এই রিটার্ন নির্দিষ্ট সময়ে পাঠান যায় ও রূপে প্রস্তুত হয় এই বিষয়ের সাধ্যমত উদ্যোগ করে আগ্রা।

১৮৫০ সাল ১০ ডিসেম্বর।

* আগ্রার ৪ বিধির এই মতাবলম্ব করা আবশ্যিক।

ARTICLES.	STATIONS.																			
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
Hissur.	Delhie.	Saharunpore.	Meerut.	Allyghur.	Moradabad.	Bareilly.	Budaon.	Muttra.	Agra.	Furruckabad.	Cawnpore.	Banda.	Allahabad.	Goruckpore.	Mirzapore.	Benares.	Ghazee-pore.	Jubbulpore.	Saugor.	
Wheat, white,	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
Barley,	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
Gram,	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
Bajra,	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
Jowar,	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
Cotton, W. ...	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
Goor, W. ...	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
Sugar,	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
Ghee,	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
Rice,	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
Salt, Sambhur,	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
Indigo, W. ...	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
Bhoosa, W. ...	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
Dal, Mussoor,	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
Grass,	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..

N. B.—The entries show the prices of the first sort of each article on the last market day of the month. The prices of articles marked W. are wholesale; the rest, retail. The coins and the weights are the Company's. The Tehseeldar at each station is responsible for the fidelity of the entries.

(Signed) J. THORNTON,
Secretary to Government, N. W. Provinces.

উত্তরপশ্চিম দেশের প্রধান স্থানে অমুক সালের অমুক মাসের শেষে নিরিখের পত্র।

মাসঃ													
১	২	৩	৪	৫	৬	৭	৮	৯	১০	১১	১২	১৩	১৪
বিশ্বাস	নির্ভর	শ্রদ্ধা	শ্রদ্ধা	শ্রদ্ধা	শ্রদ্ধা	শ্রদ্ধা	শ্রদ্ধা	শ্রদ্ধা	শ্রদ্ধা	শ্রদ্ধা	শ্রদ্ধা	শ্রদ্ধা	শ্রদ্ধা
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
গোম, সফেদ	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
যব	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
ধান	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
বাজরা	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
জোআর	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
তুলা, ম	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
শুভ, ম	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
চিনি	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
মি	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
চাউল	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
লবণ, সাদা	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
নীল, ম	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
ভুই, ম	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
ডাল মসুরী	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
মাস	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...

মন্তব্য। যে দর লেখা আছে তাহা মাসের শেষ হাটের দিনে আতিউত্তম বসনের এই দ্রব্যের মূল্য। য এই অক্ষর যে দ্রব্যের পাত্রে ওয়া গিয়াছে তাহাতে এই দ্রব্যের মোট বিক্রয়ের মূল্য জানিবা, অন্য সকল মূল্য।

খুজরা বিক্রয়ের। দুদ্রা ও ১০ পানির। যে কথা লেখা আছে তাহার তিক হওয়ার বিবরণ প্রত্যেক আকামের সহসীলদার জানিবা।

জে ডবলিউথর্ন টন।

উত্তরপশ্চিম দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DE-
WANNY AND NIZAMUT ADAWLUT.

No. 24.

To the Civil and Criminal Authorities in the Lower
and Extra Regulation Provinces.

I am directed by the Court to forward to you,
for your information and guidance, the accompany-
ing copy of a Resolution, and of the letter therein
alluded to, from the Under Secretary to the Govern-
ment of Bengal, No. 787, dated the 17th instant.

(Signed) C. T. BUCKLAND,
Register.

Fort William, the 23d September, 1853.

(Copies)

No. 787.

Extract from the Proceedings of the Most Noble
the Governor of Bengal, in the Revenue Depart-
ment, dated 17th September, 1853.

Read a letter No. 2512, from the Secretary to the
Government of India, Financial Department, dated
the 12th instant, communicating the decision of the
Supreme Government on the question of deputation
allowance to subordinate officers, whether Co-
venanted or Uncovenanted, in charge of the offices
of their principals during the absence of the latter
on duty in the interior of their districts.

Ordered that a copy of the foregoing letter be
forwarded to the Sudder Court, Board of Revenue,
Superintendent of Police and Civil Auditor for in-
formation and guidance, and to the Judicial and
General Departments of the Government of Bengal,
and to the Commissioner of Assam in reply to his
communication No. 150, of the 11th July last.

(Signed) W. G. YOUNG,
Under Secy. to the Govt. of Bengal.

No. 2512.

To C. Beadon, Esq., Secy. to the Govt. of Bengal.

I am directed to acknowledge the receipt of Mr.
Under Secretary Young's letter No. 619, of the 30th
July last, and its enclosures, submitting for the or-
ders of this Government, the question as to whe-
ther a subordinate in charge of the current duties of
an office of a superior during the absence of the
latter in the interior of his district is entitled to de-
putation allowance; and if so, under what circum-
stances and in what amount.

2. I am directed by the Most Noble
Governor General in Council, to observe that
Section XIX. of the Absentee Rules, enacts that
deputation allowances shall be granted to Civil Ser-
vants temporarily performing the duties of an office
according to certain rates, but the Honourable the
Court of Directors have laid down the rule, that in
granting deputation allowances, it should be borne

[Government Gazette, 3rd January, 1854.]

সদর দেওয়ানী ও নিজামত আদালতের সরকারি
অর্ডার।

২৪ নম্বর।

বঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের ও আইনবহির্ভূত প্রদেশের জিহুত
দেওয়ানী ও জোজদারীর কার্যকারক সাহেব বরা-
বরেষু।

সদর আদালতের সাহেবেরদের জরুমতে আমি তো-
মার বিজ্ঞাপন ও উপদেশের নিমিত্তে বঙ্গলা দেশের
গবর্ণমেন্টের জিহুত ছোট সেক্রেটারী সাহেবের স্থানে
প্রাপ্ত বর্তমান মাসের ১৭ তারিখের ৭৮৭ নম্বরী নির্দ-
ারণের এবং তাহাতে যে পত্রের উল্লেখ হইয়াছে তাহার
নকল পাঠাইতেছি।

নি টি বকলাঙ। রেজিষ্টার।

ফোর্ট উলিয়ম: ১৮৫৩। ২৩ সেপ্টেম্বর।

(নকল।)

৭৮৭ নম্বর।

রেবিনিউ ডিপার্টমেন্টে বঙ্গলা দেশের জিহুত মোট
নোবল গবর্নর সাহেবের ১৮৫৩ মাসের ১৭ সেপ্টেম্বর
তারিখের কার্যের চ্যুত।

ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের
জিহুত সেক্রেটারী সাহেবের বর্তমান মাসের ১৩ তারি-
খের ২৫১২ নম্বরী পত্র পাঠ করা যায়। তাহাতে উপরি-
কার্যকারক সাহেবেরা আপনাদের জিলার মফসলে
সরকারী কর্মোপলক্ষে গমন করিলে তাঁহাদের অনুপ-
স্থানপর্যন্ত তাঁহাদের অধীন চুক্তিত কি অচিহ্নিত যে
কার্যকারকেরা তাঁহাদের দস্তখতানার ভার প্রাপ্ত হন
তাঁহাদের মেহনতানার বিষয়ে সুপ্রম গবর্ণমেন্টের নি-
ষ্কাশি প্রকাশ হইয়াছে।

জরুম হইল যে পূর্বোক্ত পত্রের একই নকল সদর
আদালতে ও বোর্ড রেবিনিউতে ও পোলীসের সুপরি-
টেণ্ডেন্ট সাহেবের ও সিভিল আডিটর সাহেবের নিকটে
তাঁহাদের বিজ্ঞাপন ও উপদেশের নিমিত্তে পাঠান যায়
এবং বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের জুডিসিয়াল ও জেনরল
ডিপার্টমেন্টে এবং আসামের কমিস্যনর সাহেবের গত
জুলাই মাসের ১১ তারিখের ১৫০ নম্বরী পত্রের উত্তরে
তাঁহার নিকটে পাঠান যায়।

ডবলিউ জি ইয়ং।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের ছোট সেক্রেটারী।

২৫১২ নম্বর।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী জিহুত
নি বীডন সাহেব বরাবরেষু।

আদেশমতে জ্ঞাপন করিতেছি যে ছোট সেক্রেটারী
জিহুত ইয়ংসাহেবের গত জুলাই মাসের ৩০ তারিখের
৬১২ নম্বরী পত্র ও তাহার সঙ্গে প্রেরিত পত্রাদি পাওয়া
গিয়াছে। তাহাতে তুমি এই গবর্ণমেন্টের জরুম পাইবার
জন্যে জিজ্ঞাসা করিয়াছ যে উপরি-কার্যকারক সাহেব
আপন জিলার মফসলে গমন করিলে তাঁহার অধীন যে
কার্যকারক তাঁহার মিসিশতার চলিত কর্মের ভার পান
তিনি ঐ কর্ম করিবার জন্যে মেহনতানা পাইবার অধি-
কার রাখেন কিনা। যদি রাখেন তবে কি গতিতে আর
কিপর্যন্ত পাইতে পারেন।

২। এ জিজ্ঞাসার উত্তরে হজুর কৌন্সেলে জিহুত মোট
নোবল গবর্নর জেনরল বাহাদুরের জরুমক্রমে জানাই-
তেছি যে জুটাবিষয়ক বিধির ১৯ ধারাতে এই বিধান আছে
যে সিভিলসম্পর্কীয় কার্যকারক সাহেবেরা কিঞ্চিৎ কাল-
পর্যন্ত কোন মিসিশতার কর্ম নির্যাহ করিলে তাঁহারদিগ-
কে ঐ কর্ম নির্যাহের জন্যে বিশেষ হারানুসারে মেহন-
তানা দেওয়া যাইবেক। পরন্তু কোর্ট অফ ডিরেক্টর্স
সাহেবেরা এই নিয়মও করিয়াছেন যে অন্যের কার্য নি-
র্যাহের মেহনতানা দিলে গবর্ণমেন্টের কার্যকারকেরদের

in mind that the state is not to suffer loss through the absence of its officers.

3. The operation of the rule enacted in Section XIX., it appears, has been extended by the Department of Civil Audit in Bengal to the cases of subordinate officers in charge of the offices of their principals whenever those principals happened to be away from their Sudder Stations on duty in the interior of their own districts, provided such absences have been sanctioned by the Government.

4. His Lordship in Council is of opinion that subordinate officers, whether Covenanted or Uncovenanted, are not in such cases entitled to deputation allowance, for if any officer is merely absent from his Sudder Station on duty in the interior of his own district, the subordinate officer officiating at the Sudder Station can scarcely be said to be performing the duties of the office. The person holding the substantive appointment is still responsible for his district. He has merely made over one set of duties instead of another to his subordinate nor is he absent on leave in the sense intended by the rules, and as he forfeits nothing the subordinate has no fund from which to draw any remuneration in the shape of deputation allowance.

5. I am directed to add that according to this decision of the general question, deputation allowance should not be granted to Mr. J. Thornton, Sub-Assistant to the Commissioner of Assam, while in charge of the Seeb Saugor Treasury during the absence of the Collector in the interior of his district.

(Signed) C. ALLEN,
Secy. to the Govt. of India.

Council Chamber, the 13th September, 1853.

(True Copies.)

R. STUART,
Assist. Register.

No. 25.

To the Civil and Criminal Authorities, Lower Provinces.

I am directed by the Court to forward to you, for your information and guidance the accompanying copy of the orders of Government No. 1734 of the 28th instant, requiring with reference to Section 5 of the Absentee Rules the countersignature as indicated, of Medical Certificates accompanying applications for leave by Officers subordinate to the Court.

(Signed) C. T. BUCKLAND,
Register.

Fort William, the 30th September, 1853.

(Copy.)

No. 1734.

From the Under Secretary to the Government of Bengal, to the Register of the Sudder Court. Dated Fort William, the 28th September, 1853.

I am directed by the Most Noble the Governor [গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৪। ৩ জানুয়ারি।]

অনুপস্থানের দ্বারা গবর্ণমেন্টের ক্ষতি না হয় ইহা মা রাখা যায়।

৩। দুই হইতেছে যে উপরিস্থ কার্যকারক সাহেবের সরকারী কর্মোপলক্ষে আপনাদের জিলার মফঃসল গমন করিতে সদর মোকামহইতে গরুহাজির হইলে যখন তাঁহারদের সেই অনুপস্থানের বিষয়ে গবর্ণমেন্টের অনুমতি হইয়াছে তখন সেই উপরিস্থ কার্যকারক সাহেবের দস্তখতানার ভার যে অধীন কার্যকারকের পান তাঁহার বিষয়ে বাঙ্গলা দেশের মিডল আর্ডিটের মিডল ১২ ধারার নির্দিষ্ট বিধির ফল প্রাপ্ত হইয়াছে।

৪। জীযুক্ত হজুর কোন্সেলে বোধ করেন যে এম স্থলে চিহ্নিত কি অচিহ্নিত অধীন কোন কার্যকারকের অন্যের কর্ম নিরীহ করণের যেমনতানি পাইবার অধিকার রাখেন না। কেননা যদি কোন কর্মকারক সরকারী কর্মোপলক্ষে কেবল সদর মোকামহইতে গরুহাজির হইয়া আপন জিলার মফঃসলে গিয়াছেন তবে অধীন যে কার্যকারক সদর মোকামে একত্রিতরূপে কর্ম করিতেছে তিনি মিডল আর্ডিটের কর্ম চালাইতেছেন এমন প্রায় বলা যায় না। ফলতঃ আসল পদ বীহার তিনিই আপন জিলা বিষয়ে দায়ী থাকেন। তিনি আপন অধীন কার্যকারকের প্রতি একপ্রকার কর্ম অর্পণ না করিয়া কেবল অন্য প্রকার কর্ম অর্পণ করিয়াছেন। তাহে তিনি ভুলী লইয়া অনুপস্থিত বৈতনেরও কিছু বাদ দেওয়া যায় হইতে অধীন কার্যকারক কর্ম বলিয়া লইতে পারেন এমত কোন টাকাও জমে নাই।

৫। আরো আদেশমতে লিখিতেছি যে এ সাধার বিষয়ের এই নিষ্পত্তিরূপে আমাদের কমিশ্যনর সাহেবের সর-আসিফাট জীযুক্ত জে থর্টন সাহেব যে-কালে কালেক্টর সাহেবের আপন জিলার মফঃসলে থাক পর্যন্ত, শিবসাগরের খাজানাবানার ভারপ্রাপ্ত ছিল সেই কালের জন্য তাঁহাকে কর্ম নিরীহের যেমনত দেওয়া উচিত নহে।

সি. আলেন।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী

কোলকাতা।

১৮৫৩ সাল ১৩ সেপ্টেম্বর।

(মথার্থ নকল।)

আর ফুআর্ট।

আসিফাট রেজিস্টার

২৫ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের জীযুক্ত দেওয়ানী ও ফৌজদারী কার্যকারক সাহেব বরাবর।

সদর আদালতের জরুমক্রমে গবর্ণমেন্টের বর্তমান সের ২৮ তারিখের ১৭৩৪ নম্বরী জরুমের নীচের সি নকল তোমার বিজ্ঞাপন ও উপদেশের নিমিত্ত পাঠাইতেছি। তাহাতে ছুটিবিষয়ক বিধির ৫ ধারার উপস্থিতি হইয়াছে যে সদর আদালতের অধীন কার্যকারক সাহেবেরদের ছুটি পাইবার দরখাস্তে যে যে চি নকলের সত্যিকর দেওয়া যায় তাহাতে জরুমের উদ্দেশ্যে আড়ম্বর থাকে।

সি. টি. ব. রেজিস্টার

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৫৩ সাল ৩০ সেপ্টেম্বর।

নকল।

১৭৩৪ নম্বর।

সদর আদালতের জীযুক্ত রেজিস্টার সাহেবের প্রজ্ঞা দেশের গবর্ণমেন্টের জীযুক্ত ছোট সেক্রেটারীর বের পর। ফোর্ট উলিয়ম ১৮৫৩ সাল ২৮ সেপ্টেম্বর।

বাঙ্গলা দেশের জীযুক্ত যোফি নোবল গবর্নর সাহেব

of Bengal to request, with reference to Section 5 of the Civil Absentee Rules, that Medical Certificates which accompany Applications for leave of absence by Officers subordinate to the Court, may invariably be countersigned by the Medical* Board as prescribed by that Rule, before being submitted to Government.

(Signed) W. G. YOUNG,

Under Secy. to the Govt. of Bengal.

(True Copy.)

R. STUART,
Assistant Register.

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

No. 27.

to the Civil Judges in the Lower Provinces.

Directed by the Court to forward, for your opinion and guidance, copy of a letter No. 20th Instant, from the Officiating Under Secretary to the Government of Bengal, in compliance with which you will in future submit to the Court the reports of leave granted by you in the Dusserah and Mohurum Vacations to the Principal Sudder Ameen or Sudder Ameen of your District.

(Signed) C. T. BUCKLAND,
Register.

Fort William, the 28th October, 1853.

(Copy.)

No. 1860.

From the Officiating Under Secretary to the Government of Bengal, to the Register of the Sudder Court. Dated Fort William, 20th October, 1853.

I am directed by the Most Noble the Governor of Bengal to request that you will issue instructions to the Civil Authorities in the Lower Provinces to observe in future the terms of the Court's Circular No. 145, dated the 19th March, 1841, as regards applications for leave of absence during the Mohurum and Dusserah Vacations, from all Uncovenanted Judges under their control.

2. That Circular, although so worded as to include all classes of Native Judges has been interpreted to refer to Moonsiffs only, and the Judges have continued to report to Government in violation of the Principal Sudder Ameen's and Sudder Ameen's under the authority of the Government Circular (No. 396,) dated the 18th April, 1837.

3. This Circular of 1837 need therefore no longer be observed, and all cases in which leave is

* Or in certain cases by the Superintending Surgeon.

[Government Gazette, 3rd January, 1854.]

জরুমক্রমে সিভিলসম্পর্কীয় কার্যকারক সাহেবেরদের ছুটাবিষয়ক বিধির ৫ ধারার উপলক্ষে আদেশ করিতেছি যে আদালতের অধীন কার্যকারক সাহেবেরদের ছুটীর দরখাস্তের সঙ্গে চিকিৎসকের যে সার্টিফিকেট পাঠান যায় তাহা গবর্ণমেন্টে অর্পণ হইবার পূর্বে তাহাতে এই বিধির নির্দিষ্টমতে মেডিকাল বোর্ডের * আত্মনয়ন নিরত থাকে।

ডবলিউ জি ইয়ং।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের ছোট সেক্রেটারী।

(যথার্থ নকল।)

আর ইউ আর টি।

অসিফাণ্ট রেজিষ্টার।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

সদর দেওয়ানী আদালতের সরকুলার অর্ডার।

২৭ নম্বর।

বঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের জীবিত সিভিল জজ সাহেব
বরাবরে।

সদর আদালতের জরুমক্রমে বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের জীবিত একটি ছোট সেক্রেটারী সাহেবের বর্তমান মাসের ২০ তারিখের ১৮৬০ নম্বরী পত্রের নকল তোমার বিজ্ঞাপন ও উপদেশের নিমিত্তে পাঠাইতেছি। সেই পত্রানুসারে কার্য করিয়া তুমি আপন জিলার প্রধান সদর আমীনকে কি সদর আমীনকে দশহরা ও মহরমের বন্দে যে ছুটি দেও তাহার রিপোর্ট উত্তর কালে সদর আদালতে করিবা।

সি টি বকলাঙ।

রেজিষ্টার।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৫৩ সাল ২৮ অক্টোবর।

(নকল।)

১৮৬০ নম্বর।

সদর আদালতের জীবিত রেজিষ্টার সাহেবের প্রতি বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের জীবিত একটি ছোট সেক্রেটারী সাহেবের পত্র। ফোর্ট উলিয়ম ১৮৫৩ সাল ২০ অক্টোবর।

বঙ্গলা দেশের জীবিত মোফি নোবল গবর্নর সাহেবের জরুমক্রমে আদেশ করিতেছি যে তুমি বঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের সিভিলসম্পর্কীয় কার্যকারক সাহেবদিগকে এই উপদেশ কর যে তাঁহাদের অধীন অতিথিত সকল বিচারকর্তার স্থানে মহরম ও দশহরার বন্দে ছুটি পাইবার যে দরখাস্ত পান তাহার বিষয়ে তাঁহারা উত্তর কালে সদর আদালতের ১৮৫১ সালের ১২ মার্চ তারিখের ১৪৫ নম্বরী সরকুলারের কথার মনোযোগ করেন।

২। এই সরকুলারে যে রূপ কথা লেখা আছে তাহাতে এতদেশীয় সকল শ্রেণীর বিচারকর্তারদিগকে বুঝায়। কিন্তু কেবল মুনসেফেরদের বিষয়ে উল্লেখ হইয়াছে তাহার এমন অর্থ করা গিয়াছে। এবং প্রধান সদর আমীন ও সদর আমীনদেরদের বিষয় হইলে জজ সাহেবেরা ১৮৩৭ সালের ১৮ এপ্রিল তারিখের ৩২৬ নম্বরী গবর্ণমেন্টের সরকুলার অনুসারে আজ্ঞাপ্যস্ত গবর্ণমেন্টের নিকটে রিপোর্ট করিয়া থাকেন।

৩। অতএব ১৮৩৭ সালের এই সরকুলার আর মানিবার আবশ্যক নাই। এবং যে সকল স্থলে কেবল বন্দের

* কোন স্থলে সুপারিন্টেন্ডিং চিকিৎসক সাহেবের সহী।

granted for the vacations only will be reported in future to the Court and not to Government.

(Signed) HONGSON PRATT,
Offg. Under Secy. to the Govt. of Bengal.
(True Copy.)

R. STUART,
Assistant Register.

No. 28.

To the Civil Authorities, Lower Provinces.

Under the orders of the Most Noble the Governor of Bengal, I am directed by the Court to inform you that in future all candidates for examination for Diplomas as Moonsiffs and Vakeels will be required to produce either a Junior Scholarship Certificate or a testimonial of corresponding proficiency from some known respectable institution.

2. I am further directed to notify that on and after the 1st October, 1855, all candidates as above will have to pass an examination in the Principles of Law and Jurisprudence, according to the text Books which will for this purpose be provided in the Libraries of the Government Colleges.

(Signed) C. T. BUCKLAND,
Register.

Fort William, the 23rd November, 1853.

No. 29.

To the Civil Judges in the Lower Provinces and Commissioners of Hazareebaugh and Assam.

With reference to Circular Order No. 3, dated 23rd March, 1853, I am directed to request that in your annual report you will take the opportunity to mention to the Court the names of any of the subordinate Judicial Officers in your District, whom you may think it desirable to transfer to a different station, or to any other district either as a reward for good service according to their own wish, or for the good of the public service, as may seem fit to you for the reasons stated.

(Signed) C. T. BUCKLAND,
Register.

Fort William, the 2nd December, 1853.

No. 31.

To the Civil Judges in the Lower Provinces.

The Sudder Dewanny Adawlut notify for general information that their Court will be closed on the dates indicated in the annexed Memorandum, being the days on which English, Mahomedan and Hindoo holidays will take place in the year 1854, and they hereby authorize the closing of the Civil Courts in the several Districts under their control, for the same periods.

(Signed) C. T. BUCKLAND,
Register.

Fort William, the 2d December, 1853.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৪। ৩ জানুয়ারি।]

জন্যে জুটি দেওয়া যায় তাহাতে উক্ত কালে গবর্ণমেন্টের নিকটে রিপোর্ট না হইয়া সদর আদালতে হইবেক।

হজমত প্রাট।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের একটিন ছোট সেক্রেটারী।
(যথার্থ নকল।)

আর ফুআর্ট।

আসিফাণ্ট রেজিষ্টার।

২৮ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের জীযুত দেওয়ানীর কার্যকারক সাহেব বরাবরেষু।

বাঙ্গলা দেশের জীযুত মোক্ট নোবল গবর্নমেন্ট সাহেবের হুকুমক্রমে সদর আদালতের আদেশমতে তোমাকে জানাইতেছি যে উক্ত কালে মুনসেফেরদের ও উকীলেরদের যোগ্যতার পত্র পাইবার জন্যে বাঁহারী পরীক্ষা দিতে চাহেন তাঁহারদের প্রয়োজন হইবেক যে দ্বিতীয় শ্রেণীর বৃত্তিভোগী হওনের সার্টিফিকেট অর্পণ করেন অথবা। শ্রেণীর বৃত্তিভোগের নিমিত্তে যেপর্যন্ত বিদ্যা শিক্ষাকর প্রয়োজন সেইপর্যন্ত বিদ্যা শিক্ষা করিয়াছেন এই মর্মে এক নিদর্শন পত্র কোন সম্ভাব্য বিদ্যালয়হইতে অর্পণ করেন।

২। আরো আদেশমতে জ্ঞাপন করিতেছি যে ১৮৫৫ সালের ১ অক্টোবর তারিখে ও তাহার পরে উক্ত রেজার যে সকল ব্যক্তির পরীক্ষা দিতে চাহেন তাঁহার আইনের মূল নিয়ম ও ব্যবস্থাবিদ্যা বিষয়ে পরীক্ষা দিতে হইবেক। তাহাযের যে ২ পুস্তক গবর্ণমেন্টের নানা লেজের পুস্তকালয়ে সেই অভিপ্রায়ে পাঠান হইবেক সেই ২ পুস্তক অনুসারে এই পরীক্ষা লওয়া হইবেক।

সি টি বকলাণ্ড। রেজিষ্টার।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৫৩ সাল ২৩ নবেম্বর।

২৯ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের জীযুত সিভিল জজ সাহেব এবং হাজারীবাগের ও আমামের জীযুত কমিস্যনর সাহেব বরাবরেষু।

১৮৫৩ সালের ২৩ মার্চ তারিখের ৩ নম্বরী সনক্যনর অর্ডরের উপলক্ষে হুকুমমতে আদেশ করিতেছি যে তুমি আপন জিলার মধ্যে অধীন বিচারকর্তারদের যে কোন ব্যক্তিকে, উক্তমরূপে কার্যকারীর পুরস্কাররূপ তাঁহারদের নিজ ইচ্ছামতে হউক কিম্বা সরকারী কর্মের সাফল্যের জন্যে হউক, হেতু জ্ঞাত করিয়া তোমার যেমন উচিত বোধ হয় তেমনি ভিন্ন মোকামে কিম্বা অন্য কোন জিলায় নিযুক্ত করা উপযুক্ত বোধ কর তাঁহারদের নাম তুমি আপন বার্ষিক রিপোর্ট লিখিবার সুযোগক্রমে সদর আদালতে জ্ঞাপন কর।

সি টি বকলাণ্ড। রেজিষ্টার।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৫৩ সাল ২২ ডিসেম্বর।

৩১ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের জীযুত সিভিল জজ সাহেব বরাবরেষু।

সদর দেওয়ানী আদালত সকল লোককে জানাইতেছেন যে ১৮৫৪ সালে ইজরেজ ও হিন্দু ও মুসলমানের পরবের নিমিত্তে সদর আদালত পঞ্চাং লিখিত তালিকার নির্দিষ্ট দিবসে বন্দ হইবেক এবং তাঁহারদের অধীন নানা জিলার দেওয়ানী আদালত সেই ২ দিবসে বন্দ করিতে হুকুম দিতেছেন।

সি টি বকলাণ্ড। রেজিষ্টার।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৫৩ সাল ২ ডিসেম্বর।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

Memorandum of English, Mahomedan and Hindoo Holidays for the year 1854.

Names of Holidays.	English Month.	Bengalee Month.	Days of the Week.
Busunt Panchoomee,	2d and 3d February, 1854,	21st and 22d Magh, 1260,	Thursday and Friday.
Sheorattree,	25th and 26th do.,	15th and 16th Falgoon,	Saturday and Sunday.
Dole Jatrah,	14th to 16th March,	2d to 4th Chyet,	Tuesday to Thursday.
Baroonnee Usnan,	25th do.,	13th do.,	Saturday.
Ram Nowomee,	7th April,	26th do.,	Friday.
Churuck Pooja,	11th and 12th do.,	30th and 31st do.,	Tuesday and Wednesday.
Good Friday,	14th do.,	2d Bysack, 1261,	Friday.
Subeburat,	12th May,	30th do.,	Friday, but if the moon be not visible on the 28th April, then on the 13th May, Saturday.
Eclipse of the Moon,	13th May,	1st Joest, 1261,	Saturday.
Queen's Birthday,	24th do.,	12th do.,	Wednesday.
Dushohara Gunga Pooja,	6th June,	25th do.,	Tuesday.
Usnan Jatrah,	10th do.,	29th do.,	Saturday.
Ruth Jatrah,	27th do.,	14th Assaur,	Tuesday.
Edel Eitur,	28th and 29th do.,	15th and 16th do.,	Wednesday and Thursday, but if the moon be visible on the 26th June, then on the 27th and 28th June, Tuesday and Wednesday.
Ooltah Ruth,	5th July,	22d Assaur,	Wednesday.
Rackahah Bundun,	8th August,	25th Srawun,	Tuesday.
Junum Ustomee,	15th and 16th do.,	32d do. and 1st Bhadoon,	Tuesday and Wednesday.
Edo Zolah,	4th and 5th September,	20th and 21st do.,	Monday and Tuesday, but if the moon be visible on the 24th August, then on the 3d and 4th September, Sunday and Monday.
Dusserah Vacation including Mohaloya, Dewalee, Blydoorz and Mohurrun,	18th September to 23d October,	3d Assin to 8th Kartick,	Monday to Monday.

Names of Holidays.	English Month.	Bengalee Month.	Days of the Week.
Jugudhatree Pooja.	30th and 31st October, ...	15th and 16th Kartick, ...	Monday and Tuesday.
Kartick Pooja including Ukherree Chahar Somba,	14th and 15th November, ...	30th Kartick and 1st Ughran, ...	Tuesday and Wednesday.
Eclipse of the Sun, ...	20th November, ...	6th Ughran, ...	Monday.
Futeh Doazdahum, ...	3d December, ...	19th do., ...	Sunday, but if the moon be not visible on the 21st November, then on the 4th December, Monday.
Christmas Day, ...	25th December, ...	11th Poos, ...	Monday.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৫৪ । ৩ জানুআরি ।]

১৮৫৪ সালে ইঙ্গরেজ ও মুসলমান ও হিন্দুরদের পরবের তালিকা ।

পরবের নাম	ইঙ্গরেজী মাস	বাঙ্গলা মাস	সপ্তাহের দিবস
বঙ্গ পঞ্চমী	১৮৫৪ সাল ২।৩ ফেব্রুআরি	১২৬০ সাল ১১।১২ মায়	বৃহস্পতিবার ও শুক্রবার
শিবরাত্রি	" ২৫।২৬ ই	" ১৫।১৬ ফালগুণ	শনিবার ও রবিবার
দোলযাত্রা	" ১৪।১৫।১৬ মার্চ	" ২।৩।৪ চৈত্র	মঙ্গলবার ও বুধবার ও বৃহস্পতিবার
বাল্মীকী মাস	" ২৫ ই	" ১৩ ই	শনিবার
রামনবমী	" ৭ আপ্রিল	" ২৬ ই	শুক্রবার
চড়ক পূজা	" ১১।১২ ই	" ৩০।৩১ ই	মঙ্গলবার ও বুধবার
গুডফ্রাইডে	" ১৪ ই	১২৬১ সাল ২ বৈশাখ	শুক্রবার
শুবই বরাৎ	" ১২ মে	" ৩০ ই	শুক্রবার । কিন্তু যদি ১৮ আপ্রিল তারিখে চন্দ্র দর্শন না হয় তবে ১৩ মে তারিখে শনিবার



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত ।

CALCUTTA, TUESDAY, JANUARY 10, 1854.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৫৪ সাল ১০ জানুয়ারি ।

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER NIZAMUT ADALUT.

No. 10.

To the Criminal Authorities in the Lower Provinces.

The Court having observed that the practice enjoined in Clause 3, Section 3, Regulation X. of 1824, is not invariably followed, direct me to call the attention of the Magisterial authorities to the provisions of that law, and to require that whenever a Magistrate may have occasion to tender a conditional pardon under the law in question, he will, if it be accepted, immediately record a Roobakaree, stating the fact of his having offered the pardon and the reasons which induced him to make the offer.

2. If the case is committed to the Sessions, the Judge will be careful to annex this Roobakaree to the deposition taken by him from the party who has thus become a witness through the offer of pardon.

(Signed) C. T. BUCKLAND,

Register.

Fort William, the 18th November, 1853.

No. 9.

To the Sessions Judges and Magistrates in the Lower Provinces.

I am directed by the Court to request that the following instructions may be carefully followed in future in all cases of commitments and referred trials to which they may be applicable.

1. The Magistrates in the Calendar of commitments, under the Column of circumstantial evidence, will classify the witnesses according to the nature of their evidence, indicating by a heading, in red ink, the particular subject matter to which the wit-

সদর নিজামত আদালতের সরকুলার অর্ডার ।

১০ নম্বর ।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের জিহুত ফৌজদারীর কার্যকারক সাহেবের বরাবরেহু ।

আদালতের সাহেবেরা দেখিয়াছেন যে ১৮২৪ সালের ১০ আইনের ৩ ধারার ৩ প্রকরণে যে ব্যবহারের জুকুম হইয়াছে তদনুসারে সর্বদা কার্য্য হয় না । অতএব তাঁহার আদেশ করিতেছেন যে মাজিস্ট্রেট সাহেবদিগকে এই আইনের বিধানের বিষয়ে মনোযোগ করাই এবং এই আদেশ করি যে উক্ত আইনানুসারে যখন নিয়মাদীনে ক্ষমা প্রতিজ্ঞা করিতে মাজিস্ট্রেট সাহেবের প্রয়োজন হয় তখন সেই ক্ষমা গ্রাহ্য হইলে তিনি অগোণে রুবকারী লিখিয়া এই ক্ষমা করিবার প্রতিজ্ঞা করিয়াছেন এই কথা এবং যে কারণে সেই প্রতিজ্ঞা করেন সেই কারণও লিখিবেন ।

২। মোকদ্দমা যদি দণ্ডরায় সোপর্দ হয় তবে যে ব্যক্তি উক্ত প্রকারে ক্ষমা পাইবার প্রতিজ্ঞার শক্তিতে সাক্ষী হইয়াছে তাঁহার যে জোবানবন্দী মেশন জজ সাহেব লন তাঁহার সঙ্গে এই রুবকারীও মনোযোগ করিয়া দিবেন ।

সি টি বকলাঙ। রেজিষ্টার ।

ফোর্ট উলিয়ম ।

১৮৫৩ সাল ১৮ নবেম্বর ।

৯ নম্বর ।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের জিহুত মেশন জজ সাহেব ও জিহুত মাজিস্ট্রেট সাহেব বরাবরেহু ।

সদর আদালতের জুকুমক্রমে আদেশ করিতেছি যে সোপর্দকরা ও বিচারার্থে ফিরিয়া পাঠান যে সকল মোকদ্দমাত্তে নীচের লিখিত উপদেশ খাটিতে পারে তাহাতে উত্তর কালে এই উপদেশমতে অতিমনোযোগপূর্বক কার্য্য করা যায় ।

১। মাজিস্ট্রেট সাহেবেরা সোপর্দকরা মোকদ্দমার ফিরিঙ্গিতে "ব্যাপারঘটিত প্রমাণের" কথার ঘরে সাক্ষিরদিগকে তাহারদের জোবানবন্দীর ভাবানুসারে শ্রেণীবদ্ধ করিয়া লিখিবেন এবং সাক্ষিরদের যে বিশেষ বিষয়ে সাক্ষ্য দেওনের অপেক্ষা আছে তাহার শিরনামা লাল সেরাখিতে

nesses are expected to testify. It is of course impossible to lay down rules to meet every case, but the specimen given in the margin,* as taken from a Midnapore Calendar, where this practice has been adopted by the Magistrate, will sufficiently shew the nature of the classification required.

In addition to the Calendar and other documents, now sent to the Sessions Judge on a commitment, the Magistrates will, whenever more than one prisoner is included in the Calendar, prepare a Statement in the tabular form marked A, sent herewith, filling up carefully such of the Columns as may be necessary in the particular case from the evidence taken before themselves and the Police. The Sessions Judge, who tries the case, will fill up the third comparative Column from the evidence given before him, and in all cases either referred or appealed to or called for by the Court, this Statement will form part of the Nuthee.

In cases referred to the Court, the Sessions Judges are directed to insert, in red ink in the margin, the name and number of the witness or witnesses to whose evidence they are alluding in their report.

The Court take this opportunity to point out to the Sessions Judges that in their English decisions and reports on Criminal trials, they should endeavour to confine themselves to a clear and concise statement of the case concluding with the reasons on which their Judgment is formed. All lengthy recapitulation of evidence should be avoided, and in the narration of the facts, reference should be made marginally to the several witnesses by whom the facts, in their proper order are established in evidence. Due attention to these remarks will ensure a considerable saving of time to both the Sessions Judges and the Court.

(Signed) C. T. BUCKLAND,
Register.

Fort William, the 31st August, 1853.

* *Circumstantial Evidence.*

Exd. witnesses—Nos. 5, 6.

Heard a noise, and on going to Plaintiff's house, found him lying wounded.

Ram Doss.
Joynarain.

Exd. witnesses, 7, 8, 9.

Saw Prisoners 2, 3, 4, near the Village on the evening previous to the Dacoity.

Pitumber Sein.
Issur Chunder.
Bhurat Naik.

[পৰ্বণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৪। ১০ জানুয়ারি।]

লিখিয়া জানাইবেন। সুতরাং প্রত্যেক স্থলে যে বিধি-মতে কৰ্ম্ম করিতে হইবেক এমত বিধি করা অসাধ্য কিন্তু যে প্রকারে শ্রেণীবদ্ধ করার আদেশ হইতেছে তাহার ভাব নীচের লিখিত* আদর্শেতে প্রচুরমতে জানা যাইবেক। ঐ আদর্শ মেদিনীপুরের ফিরিস্তি হইতে গ্রহণ করা গিয়াছে। ঐ স্থানের মাজিস্ট্রেট সাহেব সেই নিয়ম চালাইয়াছেন।

মোকদ্দমা সোপর্দ হইলে যে ফিরিস্তি ও অন্যান্য দলীল সেশন জজ সাহেবের নিকটে পাঠান গিয়া থাকে তদন্ত-রূপ যখন একের অধিক কয়েদীকে ফিরিস্তির মধ্যে লেখা যায় তখন মাজিস্ট্রেট সাহেবেরা ইহার সঙ্গে প্রেরিত A চিত্রিত টেবিলের পাঠানুসারে একত্রে কৈফিয়ৎ প্রস্তুত করিবেন এবং সেই বিশেষ মোকদ্দমায় যে২ ঘর পূর্ণ করা আবশ্যক হয় তাহা আপনারদের ও পোলীসের সাক্ষাতে লওয়া জোবানবন্দী হইতে মনোযোগপূর্বক পূর্ণ করিয়া দিবেন। যে সেশন জজ সাহেব মোকদ্দমার বিচার করেন তিনি আপনার গোচরে দেওয়া সাক্ষ্য হইতে মিলানের তৃতীয় ঘর পূর্ণ করিবেন। এবং যে সকল মোকদ্দমা সদর আদালতে অর্পণ হয় কি আপীল হয় কি তলব করা যায় তাহাতে ঐ কৈফিয়ৎ নথীর এক অংশ হইবেক।

সদর আদালতে যে মোকদ্দমা অর্পণ করা যায় ক্রিয়ের সেশন জজ সাহেবের প্রতি আদেশ হইতেছে যে তাহার আপনারদের রিপোর্টে যে সাক্ষির কি সাক্ষিরদের সাক্ষ্য উল্লেখ করেন তাহার কি তাহারদের নাম ও নম্বর লাল সেরাহী দিয়া ইশিয়াতে লেখেন।

সদর আদালত এই সুযোগমতে সেশন জজ সাহেব-দিগকে জ্ঞাপন করিতেছেন যে ফৌজদারী মোকদ্দমার তাঁহাদের ইঙ্গরেজী নিষ্পত্তি ও রিপোর্টেতে মোকদ্দমার কেবল সপফ ও সংক্ষেপ বৃত্তান্ত লিখিতে এবং তাঁহাদের বিচার যে কারণে হইয়াছে তাহা শেষে লিখিতে তাঁহাদের উদ্যোগ করা উচিত। সাক্ষ্যের বিস্তারিতরূপে পুনরুক্তি করা ত্যাগ করিতে হয় এবং ব্যাপারের বৃত্তান্ত লিখন সময়ে প্রত্যেক ব্যাপার ক্রমশঃ যে সাক্ষিরদের সাক্ষ্যের দ্বারা সাবুদ হইয়াছে তাহারদের প্রত্যেক জনের নাম ইশিয়াতে উল্লেখ করিতে হয়। এই সকল কথার উপযুক্তরূপে মনোযোগ হইলে সেশন জজ সাহেবেরদের ও সদর আদালতের অনেক সময় অবশ্য রক্ষা হয়।

সি টি বকলাঙ। রেজিষ্টার।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৫৩ সাল ৩১ আগষ্ট।

* *ব্যাপারঘটিত প্রমাণ।*

৫, ৬ নং সাক্ষির জোবানবন্দী।

শোর শুনিয়া ফরিদাদীর ঘরে গিয়া দেখিলাম যে সে আঘাত হইয়া পড়িয়া রহিয়াছে।

রাম দাস।
জয়নারায়ণ।

৭, ৮, ৯, নং সাক্ষির জোবানবন্দী।

ডাকাইতী যে রাতে হইল তাহার পূর্বে সন্ধ্যার সময়ে ২, ৩, ৪ নং কয়েদীরদিগকে গ্রামের নিকটে দেখিলাম।

পীতাম্বর সেন।
ঈশ্বরচন্দ্র।
ভরত নায়ক।

A
পোলীসের ও মাজিস্ট্রেট সাহেবের ও সেশন জজ সাহেবের সম্মুখে মাক্কোর বিলান ইকফিরন।

কয়েদীদের নম্বর ও নাম	১ রাক্ষাস	২ রাক্ষস	চাক্ষুয মাক্কী				প্রত্যেক কয়ে- দীর যার যের জিনিস পাওয়া যায় তাহার নম্বর	চোর জিনিস চিনিয়া লইবার মাক্কী						চোর জিনিস ভালানীর ও পাওয়ার মাক্কী			
			১ নং মাক্কী	২ নং মাক্কী	৩ নং মাক্কী	৪ নং মাক্কী		৫ নং মাক্কী	৬ নং মাক্কী	৭ নং মাক্কী	৮ নং মাক্কী	৯ নং মাক্কী	১০ নং মাক্কী	১১ নং মাক্কী	১২ নং মাক্কী		
	পোলীসের সম্মুখে	পোলীসের সম্মুখে	পোলীসের সম্মুখে	পোলীসের সম্মুখে	পোলীসের সম্মুখে	পোলীসের সম্মুখে	পোলীসের সম্মুখে	পোলীসের সম্মুখে	পোলীসের সম্মুখে	পোলীসের সম্মুখে	পোলীসের সম্মুখে	পোলীসের সম্মুখে	পোলীসের সম্মুখে	পোলীসের সম্মুখে	পোলীসের সম্মুখে	পোলীসের সম্মুখে	
	পোলীসের সম্মুখে	পোলীসের সম্মুখে	পোলীসের সম্মুখে	পোলীসের সম্মুখে	পোলীসের সম্মুখে	পোলীসের সম্মুখে	পোলীসের সম্মুখে	পোলীসের সম্মুখে	পোলীসের সম্মুখে	পোলীসের সম্মুখে	পোলীসের সম্মুখে	পোলীসের সম্মুখে	পোলীসের সম্মুখে	পোলীসের সম্মুখে	পোলীসের সম্মুখে	পোলীসের সম্মুখে	
	পোলীসের সম্মুখে	পোলীসের সম্মুখে	পোলীসের সম্মুখে	পোলীসের সম্মুখে	পোলীসের সম্মুখে	পোলীসের সম্মুখে	পোলীসের সম্মুখে	পোলীসের সম্মুখে	পোলীসের সম্মুখে	পোলীসের সম্মুখে	পোলীসের সম্মুখে	পোলীসের সম্মুখে	পোলীসের সম্মুখে	পোলীসের সম্মুখে	পোলীসের সম্মুখে	পোলীসের সম্মুখে	

CIRCULAR ORDERS OF THE ACCOUNT-
ANT GENERAL.

No. 816.

*To the Collectors of Land Revenue, Lower Pro-
vinces.*

To enable me to carry out the orders conveyed in letter from the Secretary to the Government of India in the Financial Department, No. 3100, dated 12th November, 1853, for opening a distinct head on the public books to be entitled "Service Pensions to Uncovenanted Servants," I have the honor to request you will introduce this head in your Treasury accounts commencing with that for the month of December. Under it you should enter all Pensions paid to Uncovenanted Servants attached to the Bengal Division of the Presidency of Fort William under the Rules of 4th January, 1831.

2d. It will be necessary for you to prepare separate Abstracts for such Pensions, and after audit charge them in account classified under the several subordinate heads noted in the margin.*

3d. Pensions belonging to the other Department specified in margin† will be debited as heretofore supported by separate audited bills.

(Signed) W. MAPLES,

Asstt. Acctt. to the Govt. of Bengal.

Fort William, Accountant's Office,
Revenue Department,
The 8th December, 1853.

No. 817.

*To the Collectors of Land Revenue, Lower Pro-
vinces.*

I have the honor to direct your particular attention to the G. O. G. 875, of the 28th† October last, prescribing Rules for the payment, from and after the 1st January, 1854, of Native soldiers of the Madras and Bombay Armies, who may be desirous of drawing pay while on leave at stations under this Presidency.

* Revenue Department.

Judicial	Do.
General	Do.
Commercial	Do.
Post Office	Do.
Camp	Do.
Abkaree	Do.
Customs	Do.
Toll	Do.

† Salt.

Opium.
Marine.
Durbar.

† Calcutta Gazette page 1471.

[Government Gazette, 10th January, 1854.]

আক্টোবের জেনরল সাহেবের সরকারি অর্ডার।

৮১৬ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের জমির রাজস্বের জীবুত কালেক্ট-
র সাহেব বরাবরে যু।

ফিন্যান্সিয়ল ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী সাহেব ১৮৫৩ সালের ১২ নবেম্বর তারিখের ৩১০০ নম্বরী পত্রে আমাকে লিখিয়াছেন যে সরকারী খাতাবহীর মধ্যে "অচিহ্নিত কার্যকারকেরদের কার্যের নিমিত্তে পেন্সান" এই শিরনামার আলাহিদা এক হিসাব প্রস্তুত করি। এই লক্ষ্যমতে কার্য করিতে পারি এই জন্য আদেশ করিতেছি যে তুমি ডিসেম্বর মাসের হিসাবে আরম্ভ করিয়া আপন খাজানখানার হিসাবের মধ্যে এই শিরনামা লেখ। ১৮৩১ সালের ৪ জানুয়ারি তারিখের বিধানক্রমে ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর বাঙ্গলা দেশে নিযুক্ত অচিহ্নিত কার্যকারকদিগকে যে সকল পেন্সান দেওয়া যায় তাহা তাহাতে লিখিবা।

২। এই প্রকার পেন্সানের জন্য তোমার আলাহিদা চুক্তি প্রস্তুত করা আবশ্যিক এবং আডিট করিলে পর নীচের লিখিত* নানা শিরনামাতে প্রেরিত করিয়া হিসাবে খরচ লেখ।

৩। নীচের লিখিত অন্য ২ † নিরীক্ষতার যে পেন্সান দেওয়া যায় তাহা পূর্বাধি যেমন খরচ লেখা যাইতেছে তেমন লেখা গিয়া থাকিবেক এবং আলাহিদা আডিট হওয়া বিলের দ্বারা তাহার পোষকতা হইবেক।

ডবলিউ মেপলস।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের অসিস্টেন্ট

আক্টোবের।

ফোর্ট উলিয়ম।

আক্টোবের সাহেবের দফতরখানা।

রেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

১৮৫৩ সাল ৮ ডিসেম্বর।

৮১৭ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের জমির রাজস্বের জীবুত কালেক্টর
সাহেব বরাবরে যু।

জীবুত গবর্ণমেন্ট জেনরল বাহাদুরের গত অক্টোবর মাসের ২৮ তারিখের * ৮৭৫ নম্বরী সাধারণ লক্ষ্যমের বিষয়ে তোমাকে বিশেষ মনোযোগ করাইতেছি। তাহাতে মাস্ত্রাজের ও বোম্বাইয়ের পল্টনের এতদেশীয় যে দিপাহীর। ছুটি লইয়া এই বাঙ্গলা রাজধানীর অধীন কোন মোকামে আপনারদের বেতন লইতে চাহে তাহারদের ১৮৫৪ সালের ১ জানুয়ারি তারিখঅবধি ও তাহার পর বেতন দিবার বিধি নির্দিষ্ট হইয়াছে।

* রেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

জুডিসিয়াল	এ
জেনরল	এ
কমর্শ্যাল	এ
ডাকঘরের	এ
ইন্সপেক্টর	এ
আবকারীর	এ
হাসিলের	এ
মাসুলের	এ

† নিমক।

আফীন।
জাহাজীয়।
দরবার।

‡ কলিকাতা গেজেট ১৪৭১ পেজ।

2d. The course of procedure to be followed by the several disbursing officers of this Presidency in respect of such payments, is sufficiently defined in the General Order, but for convenient reference an abstract of the rules on this head is annexed for your guidance.

Rules for Payment.

1st. Payments are only to be made on presentation of Passports in the prescribed form, provided that the advice and copy of the Passport has been duly received, and that the identity of the applicants has been satisfactorily established.

2d. Receipts for all such payments are to be taken in Duplicate, and note of every payment, of the date on which it is made, and of the period to which it refers is to be carefully entered on the back of the Passport.

3d. Payments are only to be made at the Treasuries indicated in the Passport which is to exhibit also the probable dates of arrival of the holder at each of the stations specified. In the event of the holder arriving much earlier or later than the appointed time at any station, the Collector of such station should notify the circumstance to the officers at the remaining stations entered on the Passport.

Rules for Adjustment.

4th. The disbursing officers are required to prepare at the beginning of each month, statements (a separate statement on account of each Presidency) of the payments made by them during the preceding month according to Form No. 2, of the General Order (copy annexed.) These statements are to be furnished to the Military Accountant at Fort William, the payments therein included being supported by the original receipts of the respective payees.

5th. The aggregate payments on account of each of the Presidencies of Madras and Bombay are to be charged off to those Presidencies respectively in the Treasury account for the month in which they are made, the debits being supported by the Duplicate Receipts.

6th. The monthly statements of payments will not be audited as heretofore by the Military Auditor General in Fort William.

(Signed) W. MAPLES,
Asstt. Acctt. to the Govt. of Bengal.

Fort William, Accountant's Office,

Revenue Department,

The 12th December, 1853.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৫৪। ১ জানুয়ারি।]

২। এই রাজধানীর যে নানা কার্যকারক সাহেবেরা এই বেতন দিবেন তাঁহাদের তাহা দেওনা বিষয়ে যে ধারামতে কার্য করিতে হইবে তাহা এই সাধারণ ছকুমতে প্রচুরমতে ব্যক্ত হইয়াছে। কিন্তু তাহা অনারসে দেখিতে পারিবার জন্যে এই বিষয়ের বিধির চুম্বক তোমার উপদেশার্থে নীচে লেখা যাইতেছে।

বেতন দেওনের বিধি।

১। নির্দিষ্ট পাঠানুসারে পাস দাখিল না হইলে বেতন দেওনা যাইবেক না। পরন্তু প্রয়োজন যে এই পাসের পূর্বসম্মতি ও নকল উপযুক্তমতে পাওয়া যায় এবং তাহার বেতন লইতে আইনে তাহারাই প্রকৃত পাওনিয়া ইহা স্থির করা যায়।

২। এই প্রকারে যে সকল টাকা দেওনা যায় তাহার রসীদের ডুপ্লিকেট লওয়া যাইবেক। এবং প্রত্যেকবার বেতন দেওনা গেলে তাহা এবং যে তারিখে ও যে কালের জন্যে দেওনা যায় তাহা এই পাসের পৃষ্ঠ ভাগে মনোযোগপূর্বক টুকিয়া রাখা যাইবেক।

৩। পাসেতে যে খাজানাখানার নাম লেখা আছে কেবল সেই খাজানাখানার বেতন দেওনা যাইবেক এবং তাহার হাতে পাস থাকে তাহার যে তারিখে নির্দিষ্ট প্রত্যেক মোকামে পঞ্জিবাব সম্ভাবনা হয় তাহাও এই পাসে ব্যক্ত হইবেক। যদি সেই ব্যক্তি এই নির্দিষ্ট সময়ের অতিপূর্বে কি অনেক কাল পরে কোন মোকামে পঞ্জি হইলে তাহা সেই মোকামের কালেক্টর সাহেব এই পাসের লিখিত অবশিষ্ট মোকামের কার্যকারক সাহেবেরদের নিকটে সেই বিষয়ের এতলা দিবেন।

হিসাব মোকাবিলা করণের বিধি।

৪। যে কার্যকারক সাহেবেরা টাকা দেন তাঁহাদের প্রতি ছকুম হইতেছে যে তাঁহারা যে মাসে যত টাকা দেন তাহার কৈফিয়ত তাহার পর প্রতিমাসের আরম্ভে সাধারণ ছকুমের ২ নম্বরী পাঠানুসারে প্রস্তুত করেন এই পাঠের নকল নীচে লেখা গেল। প্রত্যেক রাজধানীর জন্যে আলাহিদা কৈফিয়ত করিতে হইবেক। এই কৈফিয়ত ফোর্ট উলিয়মে মিলিটারী আকেকোণ্টেন্ট সাহেবের নিকটে পাঠান যাইবেক এবং দেওনা যে সকল টাকা তাহাতে লেখা থাকে তাহার পোষকতা টাকাপাওনিয়া প্রত্যেক ব্যক্তির আসল রসীদে হইবেক।

৫। মাস্তাজ ও বোয়াই রাজধানীর নিমিত্তে যে সকল টাকা দেওনা যায় তাহার মোট যে মাসে দেওনা গিয়াছে সেই মাসের খাজানাখানার হিসাবে এই রাজধানীর নামে লেখা যাইবেক এবং খরচের পোষকতা এই ডুপ্লিকেট রসীদের দ্বারা হইবেক।

৬। ফোর্ট উলিয়মে মিলিটারী আডিটর জেনরল সাহেব পূর্বাধি যেমন দেওনা টাকার মা সত কৈফিয়ত আডিট করিতেন তেমন করিবেন না।

ডবলিউ মেপলস।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের আসিষ্ট্যান্ট
আকেকোণ্টেন্ট।

ফোর্ট উলিয়ম।

আকেকোণ্টেন্ট সাহেবের দফতরখানা।

রেসিডিউ ডিপার্টমেন্ট।

১৮৫৩ সাল ১২ ডিসেম্বর।

Form No. 2.

Statement of Payments made from the Treasury of the Collector (or Deputy Pay Master) of _____ during the month of _____ to the undermentioned Native Commissioned, Non-Commissioned Officers, Sepoys, &c. belonging to the Presidency of _____ on Furlough, together with Abstract of the Passports presented by them respectively at this Office.

Description of Individual.					Rank and Corps.	Date of Enlistment.	Amount of monthly Pay.	Date up to which paid, with his Regiment.	Period for which leave has been granted.	Payments at this Presidency.		Remarks.
Names.	Age.	Height.		Religion, Caste or Tribe.						Prominent and particular marks.	Amount.	
		Years.	Months.		Feet.	Inches.						

Certified that the above is a true and correct abstract of the Passports or Leave Certificates of the men therein described, and that the payments were made in my presence after due enquiry as to the identity of the parties.

NOTIFICATION.

ORDER BY THE SUDDER DEWANNY
ADAWLUT.

LEAVE OF ABSENCE.

The 6th January, 1854.

Munmohun Baboo, Moonsiff of Khundghose,
Zillah East Burdwan, for the 1st and 2nd instant.

C. T. BUCKLAND, Register.

রাজকর্মে নিয়োগ।

৫ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের জিহুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর
সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৩ সাল ২২ ডিসেম্বর।

নিম্নের লিখিত মহাশয়েরা বগুড়াতে সাধারণ বিদ্যাধ্যা-
পনের কমিটির মেম্বর হইবেন।

জিহুত জে টেলর সাহেব (Mr. J. Taylor.)।

জিহুত বাবু দ্বারকানাথ রায়।

জিহুত বাবু সূর্য্যকুমার মুখুয্যা।

জিহুত বাবু লোকনাথ তরফদার।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের সুপারিন্টেন্ডিং চিকিৎসক সাহে-
বেরা স্বং পদোপলক্ষে আপনং এলাকার মধ্যে যেই ঔ-
ষধালয়ের কমিটি থাকে সেই কমিটির মেম্বর হইবেন।জিহুত মেজর জি এচ ম্যাকগ্রেগর সাহেব (Major G. H.
MacGregor, C. B.) মুরশিদাবাদে বিদ্যাধ্যাপনের কমিটির
মেম্বর হইবেন।জিহুত লেপ্টেনেন্ট জে এস ফ্রিথ সাহেব (Lieutenant
J. S. Frith,) নমদমার ডাক্তারের কর্ম নির্বাহ করি-
বেন।ঔষধপ্রস্তুতকারক জিহুত জেমস ওয়াটসন সাহেব (Mr.
Apothecary James Watson,) কলিকাতার পোলিসের
হাসপাতালের ঔষধ প্রস্তুতকারক হইবেন।জিহুত জে এচ এম হার্বার্ড সাহেব (Mr. J. H. M.
Harvard,) গয়াতে আফিনের সব-ডেপুটী এজেন্ট কর্ম
নির্বাহ করিবেন। জিহুত হার্বার্ড সাহেব বেহার জিলাতে
১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে ডেপুটী কালেক্টরের
কমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।জিহুত সি এফ উইন্টেল সাহেব (Mr. C. F. Wintle,) ভাগলপুরের আফিনের সব-ডেপুটী এজেন্ট কর্ম
নির্বাহ করিবেন। জিহুত উইন্টেল সাহেব উক্ত জিলাতে ১৮৩৩
সালের ৯ আইনানুসারে ডেপুটী কালেক্টরের কমতাপ্রাপ্ত
হইয়াছেন।জিহুত পাদরি সি ই ড্রিবার্গ সাহেব (Reverend C. E.
Driberg,) চক্ৰিশপরগনার ওদারার নোকার দ্বারা প্রাপ্ত
ফাজিল টাকা ব্যয় করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

১৮৫৩ সাল ৩০ ডিসেম্বর।

চাকু এলাকার রাজঘের কমিস্যনর জিহুত সি টি ডেবিড-
সন সাহেব (Mr. O. T. Davidson,) ফরিদপুর জিলাতে
সেশন জজের কমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

[Government Gazette, 10th January, 1854.]

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

ছুটি।

১৮৫৪ সাল ৬ জানুয়ারি।

পূর্ব বর্ধমানের খণ্ডঘোষের মুনসেফ জিহুত মনমোহন
বাবু বর্ধমান মাসের ১ ও ২ তারিখের ছুটি পাইয়াছেন।

সি টি বকলাঙ। রেজিষ্টার।

১৮৫৩ সাল ৩১ ডিসেম্বর।

জিহুত পাদরি ডবলিউ উইনচেস্টার সাহেব (Mr. W.
Winchester,) ঢাকার ধর্মোপদেশক হইবেন।

১৮৫৪ সাল ৩ জানুয়ারি।

জিহুত বাবু নীলমণি বসাক কটকে সাধারণ বিদ্যাধ্যা-
পনের কমিটির মেম্বর হইবেন।

১৮৫৪ সাল ৪ জানুয়ারি।

জিহুত জি জে ক্যাম্পবেল সাহেব (Mr. J. G. Campbell,) সরকারী নিমক চৌকীর তত্ত্বাবধারকের কর্ম নির্বাহ করি-
বেন এবং ১৮৩৮ সালের ২৯ আইনের ৩৩ ধারার নি-
শ্চিষ্ট সীমালব্ধদের মধ্যে নিমকের এজেন্টের কমতানু-
সারে কার্য করিবেন।

ছুটি।

১৮৫৩ সাল ২২ ডিসেম্বর।

গরার আফিনের সব-ডেপুটী এজেন্ট জিহুত সি হলিংস
সাহেব (Mr. C. Hollings,) চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে
দুই বৎসরের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৫৩ সাল ৩১ ডিসেম্বর।

১৪ সংখ্যক অর্থাৎ মুরশিদাবাদ এলাকার রাজঘের
একটি কমিস্যনর জিহুত এচ ক্রাফোর্ড সাহেব (Mr. J. H.
Crawford,) আপন কর্মের ভার রাজশাহীর কালেক্টর
জিহুত ই এফ রাডক্লিফ সাহেবের (Mr. E. F. Radcliffe,) প্রতি
অর্পণ করিয়া ছুটিবিষয়ক সংশোধিত বিধির ১১ ধা-
রানুসারে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন। তাঁহার অনুপ-
স্থান কি অন্য হুকুম না হওনপর্যন্ত জিহুত রাডক্লিফ সা-
হেব কমিস্যনরের কর্ম নির্বাহ করিবেন।ঢাকার মাজিফ্টেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিফাণ্ট
জিহুত এচ সি উএক সাহেব (Mr. H. C. Wake,) গত
সেপ্টেম্বর মাসের ১৬ তারিখে যে ছুটি পান তাঁহার অভি-
রিক্ত চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে এক মাসের ছুটি পাই-
য়াছেন।জিরামপুরের ডেপুটী মাজিফ্টেট জিহুত কে এচ স্টিভেন
সাহেব (Mr. K. H. Stephen,) দ্বীর কমোপলক্ষে এক
মাসের ছুটি পাইয়াছেন। তাঁহার অনুপস্থানপর্যন্ত
জুগলীর মাজিফ্টেট সাহেব জিরামপুর এলাকাধিকার ভার
গ্রহণ করিবেন।

১৮৫৪ সাল ৩ জানুয়ারি।

ঢাকার কালেক্টর জিহুত সি টটেনহাম সাহেব (Mr.
C. Tottenham,) গত নবেম্বর মাসের ২৬ তারিখের হুকুম-
ক্রমে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত ছুটিবিষয়ক সংশোধিত
বিধির ১২ ধারানুসারে দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।বাঙ্গলা দেশের জিহুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সা-
হেবের হুকুমক্রমে।

সিসিল বীডন।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.
SALT.

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।
নিম্নক।

মাসকাবাহী হিনাব মোজুর নমক মাস ৪ পরসেক্ট গোলা শুকি যাবৎ লাগান ৩১ ডিসেম্বর মন ১৮৫৩ সাল প্রত্যেক এজেন্সীর ও শালিখার গোলায়।

এজেন্সীর নাম।	মন ১২৫৪ সাল ইং	মন ১২৫৫ সাল	মন ১২৫৬ সাল	মন ১২৫৭ সাল	মন ১২৫৮ সাল	মন ১২৫৯ সাল	মোজুর নমকের একুন।
হিজলী।	১৮৪৭। ৪৮ সাল	১৮৪৮। ৪৯ সাল	১৮৪৯। ৫০ সাল	১৮৫০। ৫১ সাল	১৮৫১। ৫২ সাল	১৮৫২। ৫৩ সাল	
পাক্সা নমক ঘাট রসুলপুর।	২,৩৭৫।।	২,৩৭৫।।	২,৩৭৫।।	২,৩৭৫।।	২,৩৭৫।।	২,৩৭৫।।	৪,০৭,৮৭৪।
ই কুজুগর।	২,৩৭৫।।	২,৩৭৫।।	২,৩৭৫।।	২,৩৭৫।।	২,৩৭৫।।	২,৩৭৫।।	৩,২৮১।
ই রামনগর।	২,৩৭৫।।	২,৩৭৫।।	২,৩৭৫।।	২,৩৭৫।।	২,৩৭৫।।	২,৩৭৫।।	২২,১৪১।
গাছা নমক।	২,৩৭৫।।	২,৩৭৫।।	২,৩৭৫।।	২,৩৭৫।।	২,৩৭৫।।	২,৩৭৫।।	২,৩৭৫।।
একুন।	২,৩৭৫।।	২,৩৭৫।।	২,৩৭৫।।	২,৩৭৫।।	২,৩৭৫।।	২,৩৭৫।।	৫,১২,৬৭১।।
তুয়লুক।	২,৩৭৫।।	২,৩৭৫।।	২,৩৭৫।।	২,৩৭৫।।	২,৩৭৫।।	২,৩৭৫।।	৭,২৪০।৬।
পাক্সা নমক ঘাট নারায়ণপুর।	২,৩৭৫।।	২,৩৭৫।।	২,৩৭৫।।	২,৩৭৫।।	২,৩৭৫।।	২,৩৭৫।।	৭,২৪০।৬।
চট্টগ্রাম।	২,৩৭৫।।	২,৩৭৫।।	২,৩৭৫।।	২,৩৭৫।।	২,৩৭৫।।	২,৩৭৫।।	৭,২৪০।৬।
পাক্সা নমক নেজামপুর ঘাট ডোমখালি।	২,৩৭৫।।	২,৩৭৫।।	২,৩৭৫।।	২,৩৭৫।।	২,৩৭৫।।	২,৩৭৫।।	২,৪১,১১৮।২।।
ই আরাকিন	২,৩৭৫।।	২,৩৭৫।।	২,৩৭৫।।	২,৩৭৫।।	২,৩৭৫।।	২,৩৭৫।।	২,৪১,১১৮।২।।
ই সদর ঘাট এজেন্সী।	২,৩৭৫।।	২,৩৭৫।।	২,৩৭৫।।	২,৩৭৫।।	২,৩৭৫।।	২,৩৭৫।।	২,৪১,১১৮।২।।
ই আরাকিন।	২,৩৭৫।।	২,৩৭৫।।	২,৩৭৫।।	২,৩৭৫।।	২,৩৭৫।।	২,৩৭৫।।	৪৫,৫৪২।৩।
একুন।	২,৩৭৫।।	২,৩৭৫।।	২,৩৭৫।।	২,৩৭৫।।	২,৩৭৫।।	২,৩৭৫।।	৪৫,৫৪২।৩।

জিলা ত্রিপুরা।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে জিলা ত্রিপুরার নীচের লিখিত মহাল মালগুজারির বাকীর বাবৎ ইঙ্গরেজী ১৮৫৪ সালের ২৬ জানুয়ারি মোতাবেক বাঙ্গলা ১২৬০ সালের ১৪ মাঘ বৃহস্পতিবার ঐ জিলা কালেক্টরি কাছারিতে বিনা ওজরে নীলামে ধরা যাইবেক ইতি সন ১৫৩ ইং তারিখ ২৮ ডিসেম্বর মোং সন ১২৬০ বাঙ্গলা তারিখ ১৪ পৌষ।

প্রথম শ্রেণী। ইন্তমরাহি জমা ধার্যহওয়া মহাল।

১৪ নং পরগনে এতকাদপুর কাশিমপুর মাছরাখাল কিং ১০ আনা মালিক রজনমালা চৌধুরাইন গোলোকচন্দ্র বসু চৌঃ জগমোহন বর্জেন রামকিশোর ঘোষ ভজকৃষ্ণ দাস চৌধুরী সদর জমা মং ১২০০ ১২ পাই

২৪ নং পং করদি তাং বারাহি চক্র মুং রাজচন্দ্র চক্র মালিক কৃষ্ণকান্ত সেন সদর জমা মং ১৫০৭ টাকা

২০৪ নং পং গুণানন্দী তাং জয়কৃষ্ণ পাল মুং হিং / ৩৫ চাং চাকলে হরিবল্লভ রায় মালিক রঘুনান্দ পাল সদর জমা মং ১৬ ১৩ পাই

১১৩ নং পং গুণানন্দী তাং দয়্যারাম বসু মালিক রামমণি বসু ও রামকান্ত বসু ও মুছম্মাত নারায়ণী সদর জমা মং ১৭ ৬ পাই

১৪২ নং পং গুণানন্দী তাং মাহামুদ হোসেন লস্কর মুং রাজা মাহমুদ হিং / ১৪ রামেশ্বর রামকৃষ্ণ রায় মালিক রোমন লস্কর সদর জমা মং ১১০২ পাই

১৫৬ নং পং গুণানন্দী তাং মুরাদ খাঁ মুং হিং / ১৪ রামেশ্বর রামকৃষ্ণ রায় মালিক যুগলকৃষ্ণ পাল রাধাকৃষ্ণ পাল সদর জমা মং ২৯ ১০ পাই

১৫৮ নং পং গুণানন্দী তাং রতনকৃষ্ণ শীল মুং হিং / ৩৫ চাং হরিবল্লভ রায় মালিক গোলোকচন্দ্র চক্রবর্তী কালীচন্দ্র চক্রবর্তী ঈশানচন্দ্র চক্রবর্তী সদর জমা মং ১৮ ১৬ পাই

১৬১ নং পং গুণানন্দী তাং রামকিশোর ঘোষ মালিক রামদাস ঘোষ রামকিশোর ঘোষ ঈশ্বরচন্দ্র ঘোষ সদর জমা মং ৩৭ ১০ পাই

১৬৩ নং পং গুণানন্দী তাং রামকান্ত বসু মুং হিং ৮ আনা চাকলে যাদু রায় মালিক শ্রীমতী সুলোচনা চৌধুরাইন জগজ্ঞে রামমাণিক্য সোম মতলা সদর জমা মং ১৮ ১০ আনা

১৬৭ নং পং গুণানন্দী তাং রামরতন সোম মুং হিং / ১৪ চাং রামেশ্বর রামকৃষ্ণ রায় মালিক শ্রীমতী সুলোচনা চৌধুরাইন জগজ্ঞে রামমাণিক্য সোম মতলা সদর জমা মং ২০ ১২ পাই

১২৩ নং পং গুণানন্দী তাং রামরাজা পাল মুং হিং / ৩৫ চাং হরিবল্লভ রায় মালিক রাজকৃষ্ণ পাল ও সরপ চন্দ্র পাল ও রঘুনান্দ পাল ও গোপালকৃষ্ণ পাল সদর জমা মং ৪১ / ০ আনা

১২৮ নং পং গুণানন্দী তাং রাজপরাণ মুং তাং আহামদ খাঁ মালিক শ্রীমতী সরমালা শ্রীমতী বিরাজমালা সদর জমা মং ২২ ১০ পাই

২২২ নং পং গুণানন্দী তাং হরিনাথ ঘোষ মুং হিং ৮ চাং হরিহর রায় মালিক কৃষ্ণচন্দ্র পাল রাজকৃষ্ণ পাল শ্রীমতী শ্রীমতী সদর জমা মং ৭৮ ১৬ পাই

৭০৮ নং তং ফরকাবাদ তাং রঘুনান্দ চক্রবর্তী মুং হিং ১৫ গুণা দুর্গারাম জয় সিংহ মালিক শ্রীমতী কৃষ্ণমালা দেব্যা উমাকান্ত চক্রবর্তী নাবালগ গজাচন্দ্র শর্মা সদর জমা মং ২৫ ১২ পাই

৭৩৫ নং তং ফরকাবাদ তাং সার্কভূম মুং ১১ / ১০ হিসাব দুর্গারাম জয় সিংহ মালিক রাজকৃষ্ণ বিশ্বনাথ শ্রীমতী কৃষ্ণমালা দেব্যা উমাকান্ত চক্রবর্তী নাবালগ পরমানন্দ গজাচন্দ্র সদর জমা মং ১১ ১০ পাই

৭৪৭ নং তং ফরকাবাদ তাং সেখচন্দন মুং হিং ১৫ গুণা মালিক নিত্যানন্দ নথ সদর জমা মং ২২ ১০ পাই

২২৫ নং পং মহবতপুর তাং কৃষ্ণরাম সিংহ মালিক রামমালা রামকিশোর চন্দ্র রামকান্ত সদর জমা মং ১২ ১২ পাই

১৫০৬ নং পং সিদ্ধেরগাও তাং রাম উত্তম সরদার মালিক বঙ্গচন্দ্র রায় নাবালগ সদর জমা মং ১৭ ১০ পাই

১৫০৭ নং পং সিদ্ধেরগাও তাং রামবল্লভ ঘোষ মালিক গোপালকৃষ্ণ দাস সদর জমা মং ২২ ১২ পাই

FRANKISHEN ROY, Deputy Collector in charge.

জিলা মুরশিদাবাদ।

ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে জেলা মুরশিদাবাদ সৎক্রান্ত নীচের লিখিত মহাল সকল প্রকাশ্য ও অব্যাহতপে ঐ কালেক্টরিতে নীলামে উপস্থিত হইবেক শুক্রবার ২০ জানুয়ারি সন ১৮৫৪ সাল ৮ মাঘ সন ১২৬০ সাল বাকী মালগুজারির জন্য।

১ মেগা মহালাত কাএমি বন্দোবস্ত নম্বর ১৪১ মহালাত হজুরি তরফ জগদীশপুর তালুকদার গদাধর ঘোষ সদর জমা ১০৪১/৪

নম্বর ৪১৫ কিসমত মোজে রায়পুর তালুকদার রামতনু মিত্র সদর জমা ৩০১৫/০

নং ৫০৬ ছদাআম ডৌল তালুকদার কোঠর কীলিচন্দ্র ও কুণ্ডর উদয়চন্দ্র সিংহ ও রামদাস মোহন ও কুণ্ডর গোবিন্দচন্দ্র ও কুণ্ডর গণেশচন্দ্র সিংহ সদর জমা ৭২২০ ১১/৩

নং ৬২২ কিসমত দামোদরবাটী তালুকদার হরগোবিন্দ সরকার সদর জমা ১০৫ ১০/৪

নং ৭১১ কিসমত ফকিরপুর নিমা বাহাদুরপুর তালুকদার আনবিবি ও গহরমোনা ও বিজয়কৃষ্ণ ঘোষ সদর জমা ১৭৩৫/৩

নং ১৩২১ কিসমত জোতরূপ তালুকদার কাজী করিমুজা ও বকসুজা ও উজীর খাঁ ও শ্যামাচরণ সেন ও বোন-ওরিলাল সেন ও চন্দ্রপ্রসাদ সেন সদর জমা ৩৬৫০/১

নং ২১১৮ কিসমত শাহাপুর আরমানদার তারাকান্ত মজুমদার সদর জমা ১২০/৩

৭ সাত মহাল।

E. JENKINS, Offy. Collector.

জিলা ঢাকা।

ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জিলা ঢাকার নীচের লিখিত মহাল মালিকজারির বাকীর বাবদ ১৮৫৪ সনের ২৪ জানুয়ারি মোং ১২৬০ সনের ১২ মাঘ মঙ্গলবার এই জিলার কালেক্টরির কাছারিতে বিনা ওজরে নীলামে ধরা যাইবেক।

প্রথম শ্রেণী। ইস্তমুরারি জমা ধার্য্যহওয়া মহাল।

১১৩৬ নম্বর জিলা দৌলতপুর পং দোহার তাং জয়রাম মধুসূদন গুণ মালিক সনাতন বীড়িয়া সদর জমা ৩০৮৮

১২৭৪ নম্বর জিলা দৌলতপুর মুং বৃন্দাবনচন্দ্র সেন তাং গোকুল দাস হিং রামসুন্দর দাস মালিক কালিদাস রায় সদর জমা ২৪/৩

১২৭৬ নম্বর জিলা দৌলতপুর মুং বৃন্দাবনচন্দ্র সেন তাং রামলোচন দাস মালিক দুর্গাশিবরায় সদর জমা ৩২০/১০

১৫৬৬ নম্বর জিলা দৌলতপুর তাং দৌলতপুর তাং সুদাম দাস মালিক সুদাম দাস সদর জমা ১৬/৩

১৫৭০ নম্বর জিলা দৌলতপুর তাং দৌলতপুর তাং মহেশ ঘোষ মালিক কানীনাথ শাহা সদর জমা ১২৮২৪

১৬৪৩ নম্বর জিলা দৌলতপুর মুং বৃন্দাবনচন্দ্র সেন তাং মোহন বাঞ্ছা গোবিন্দকিশোর মালিক গৌরচন্দ্র বসু সদর জমা ১৪৮৮৮

২৫৮৬ নম্বর জিলা হুদরাবাদ খারিজা তর্পে রামকৃষ্ণপুর হিং ১৮/৮ আনি তাং সোণারাম দাস মালিক সোণা-দাস সদর জমা ৮২১/১০

৩৮৭৩ নম্বর জিলা জালালপুর তাং রামগোপাল বসু বৈদ্যনাথ বসু মালিক কালীকান্ত চাটুয়া সদর জমা ১৪৮০/১১

C. W. MACKILLOP, Offg. Collector.

জিলা চক্ৰিশপরগনা।

ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জিলা চক্ৰিশপরগনার নীচের লিখিত মহাল মালিকজারির বাকীর বাবত ইংরাজী সন ১৮৫৪ সালের ২৪ জানুয়ারি মোতাবেক সন ১২৬০ সালের ১২ মাঘ মঙ্গলবার এই জেলার কালেক্টরির কাছারিতে বিনা ওজরে নীলামে ধরা যাইবেক ইতি।

প্রথম শ্রেণী ইস্তমুরারি জমা ধার্য্যহওয়া মহাল।

৫৩ নং হজরি মহাল কিং পরগনে মাগুরা কিং রামেশ্বরপুর ওং লিখিত মালিক শ্যামরায় ওং সদর জমা ৩৪০১৮৪ টাকা

৪২০।১ নং কিং পরগনে মুজফর কিং উলা ওং লিখিত মালিক শম্ভুচন্দ্র চৌধুরী সদর জমা ১৮/১ টাকা

৪২১ নং কিং পরগনে মুজফরপুর মোজে রামেশ্বর বাটী লিখিত মালিক ভবানীচরণ চট্টোপাধ্যায় ওং সদর জমা ৪৮/৩ টাকা

৭১৬ নং পরগনে বালিয়া কিং গোটা লিখিত মালিক কৃষ্ণমোহন বসু ওং সদর জমা ১৩১/১০ টাকা

৭৮৩ নং পরগনে বালিয়া কিং ভবানীপুর লিখিত মালিক দয়্যারাম দেওং সদর জমা ৩৫/১০ টাকা

৯১২ নং পরগনে হালিশহর কিং শম্ভুপুর লিখিত মালিক লাল তরীচাঁদ রায় সদর জমা ১০/৪ টাকা

১০৩৪ নং পরগনে পাইকহাটী কিং পাইকহাটী লিখিত মালিক মাহামুদ দাঈম সদর জমা ৩৮/৫ টাকা

১১১৮।১ নং পরগনে হাতীয়াঘর মোজে বাজার লিখিত মালিক কালীপ্রসাদ চৌধুরী সদর জমা ১৩১/৫ টাকা

১১৭৬ নং পরগনে আনরপুর মোজে কানীমপুর লিখিত মালিক রামকমল চট্টোপাধ্যায় ওং সদর জমা ৩০৮৮/৪ টাকা

১২৩২।৫০ নং পরগনে কলিকাতা মোজে টিটাগড়ীয়া লিখিত মালিক জগজ্ঞান চৌধুরী ওং সদর জমা ১২/১২ টাকা

১২৮০ নং পরগনে মাগুরা মোজে হাটবাড়ীয়া লিখিত মালিক প্যারীলাল মজল ওং সদর জমা ৩৭/১/৬ টাকা

১২৮৩ নং পরগনে বুড়ন মোজে হাকীমপুর লিখিত মালিক জুজুউজা কাজী ওং সদর জমা ৭১৮/৫ টাকা

সন ১৮৫৪। ৫ জানুয়ারি মোং সন ১২৬০ সাল ২২ পৌষ।

E. T. TREVOR, Collector.

জিলা ময়মনসিংহ।

ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে

যে জিলা ময়মনসিংহের নীচের লিখিত মহাল মালিকজারির বাকীর বাবৎ ইংরেজী ১৮৫৪ সনের ২৫ জানুয়ারি মোতাবেক বাঙ্গলা ১২৬০ সনের ১৩ মাঘ রোজ বুধবার এই জিলার কালেক্টরির কাছারিতে বিনা ওজরে নীলামে ধরা যাইবেক ইতি সন ১৮৫৩ সন তারিখ ২৯ দিচ্ছম্বর।

প্রথম শ্রেণী ইস্তমুরারি জমা ধার্য্যহওয়া মহাল ১৪২৭ নং খারিজা তালুক কংসনারায়ণ ভৌজীর লিখিত মালিক কালীনাথ ভাদুড়ী নীলাম খরিদার সদর জমা ৬৫/৬ পাই

এ শ্রেণী ইস্তমুরারি জমা ধার্য্যহওয়া মহাল ১৫৮৪ নং খারিজা তালুক সেখ মাহামুদ হালিম মুরাদ ময় এজ-মালি ভৌজীর লিখিত মালিক মাহামুদ হালিম মুরাদ ওগরহ সদর জমা ১৩/৩ পাই

এ শ্রেণী ইস্তমুরারি জমা ধার্য্যহওয়া মহাল ৩৮৫৭ নং খারিজা তালুক পাচু শর্মা পরগনে পশীর উজীরান ভৌজীর লিখিত মালিক রামকান্ত রুদ্র পাল নীলাম খরিদার সদর জমা ১৭/১ পাই

F. B. KEMP, Collector.

জিলা যশোর।

এস্তহারনামা কাছারি কালেক্টরির জেলা যশর।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে অত্র জেলার মোতালক নিম্নের লিখিত মহালাত মালিকজারি বাকী নিমিত্তে ইং

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৪। ১০ জানুয়ারি।]

রাজী সন ১৮৫৪ সালের ২৬ জানুআরি বাঙ্গলা সন ১২৬০ সালের ১৪ মাঘ রোজ বৃহস্পতিবার অত্র জেলার কালেকটরি কাছারিতে শ্রীযুত কালেকটর সাহেবের ইজুরে বিনা ওজরে নীলামে ধরা যাইবেক ইতি সন ১৮৫৪ সাল তারিখ ৪ জানুআরি বাঙ্গলা সন ১২৬০ সাল তারিখ ২১ পৌষ।

১ প্রথম শ্রেণীর ইস্তমুরারি জমা ধার্য্যহওয়ার মহাল।

৬৫৭ নং পরগনে হাবিলী কিসমত তালমা তালুক ভবানীপ্রসাদ বসু সদর জমা ১৬৩১১/৪

১০ নং পং এ কিং গোবিন্দপুর তাং রামদেব বসু ও ধর্ম্মনারায়ণ রায় সদর জমা ১১ ১/৪

২০৭ নং পং এ কিং নন্দারিয়া তালুক রামকান্ত মিত্র ও পীতাম্বর মিত্র সদর জমা ২৮ ১/৪

৩৬১ নং পং এ কিং দহিসরা তাং লক্ষ্মীনারায়ণ শ্রুহ সদর জমা ২৩/২

৫৪৮ নং পং এ কিং হামাদিয়া তালুক শিবেশ্বর রায় সদর জমা ১২৫/৪

৬৭৫ নং পং এ কিং জয়বাপ তাং গোলাম মাহমুদ ও ছলিমকাজী সদর জমা ২০ ১/৩

৬২৯ নং পং এ কিং ভাবকদিয়া তাং রামলোচন মিত্র সদর জমা ৩৬ ১/২

৮১১ নং পং এ কিং বিবিধকান্দী তাং পীর মাহমুদ দখল আমীরদীন ও তালুক মুনশী খোন্দকার সৈদ-
অম্মীন ও খোন্দকার গোলাম আজম ও খোন্দকার মাহমুদ কাজেম ও গোলাম কাজেমের স্ত্রী আতুব্বেনজা খাওন
সদর জমা ৬৪১

৮১২ নং পং এ কিং আড়ুয়াকান্দী তাং গঙ্গানারায়ণ বসু ও খোন্দকার শা আমীরদীন ও খোন্দকার সৈদঅ-
ম্মীন সদর জমা ১১১/২

১৬৪ নং পং সাইতর কিং মহিশালা তাং কালীচরণ ভট্টাচার্য্য সদর জমা ১৭ ১/১০

৩২০ নং পং মধুদিয়া কিং বালিয়া ডাঙ্গা তাং ঈশ্বরচন্দ্র গঙ্গোপাধ্যায় সদর জমা ২৪৫/৩

৩০৩০ নং পং তাল। কিং মাঝীআড়া তাং জগৎরাম ও বাণীকঙ্ক দত্তদিগর সদর জমা ৫২ ১০/১১

৩৬৫১ নং পং মাহমুদ শাহী কিং খাড়াশ্রনী দিগর বাজেরাপ্তী তালুক নশীরাম বাগচী সদর জমা ১৫/৭

৩২৭৭ নং পং হোগলাচর রূপসানদী লক্ক মোজে রামনগর ও বাগমারা বাজেরাপ্তী তালুক বিবিধবরাসে-
রাজন রেণী সাহেবা রসদী জমা সন ১২৬০ সালপর্য্যন্ত ৫৬ ১/৩

৪০০২ নং পং সৈদপুর কিং জনার্দনপুর বাজেরাপ্তী তালুক জগৎরাম ও রামনাথ ন্যায়বাচস্পতি ও দেবী-
প্রসাদ ভট্টাচার্য্য ও রামনারায়ণ ভট্টাচার্য্য সদর জমা ৩৪৫/৭

৪১০১ নং পং মাহমুদ শাহী কিং নৃসিংহপুরের অন্তর্গত কিং আগ বোয়ালিয়া বাজেরাপ্তী তালুক জগদম্বা
দেব্যা সদর জমা ১৬৫/৩

৪১২২ নং পং শাইতর কিং নারায়ণপুর বাজেরাপ্তী তালুক মধুসূদন রায় সদর জমা ১৩১/৬

৪১২৪ নং পং এ কিং এ বাজেরাপ্তী তালুক দিননাথ রায় নাবালগের মাতা শান্তমণি দাস্যা সদর জমা ১৩১/৬

৩৩৮৪ নং পং রাঙ্গদিয়া কিং খলশী মাঞা ও ব্রাহ্মণ রাঙ্গদিয়া ইং বৃন্দাবনচন্দ্র রায় ও ভাগবতচন্দ্র ও মহেন্দ্র
চন্দ্র রায় সদর জমা ৪৬ ১/৪

৪১৪৬ নং পং গাজনবিপুর কিং শাপুর ইং কালীচরণ সরকার সদর জমা ৭৪ ১/২

৪১৪৫ নং পং ভড়ফতেজঙ্গপুর কিং চর বিষ্ণুদিয়া ইজারা মাধবচন্দ্র মল্লমদার ও গায়রহ সদর জমা ১৭৫/৪

২ শ্রেণী ইস্তমুরারি জমা ধার্য্য না হওয়া মহাল।

৪৪৩১ নং চক পুটীমারি পং মলই সৃষ্টিধর রায় ও মদনমোহন রায় গয়রহ সদর জমা ৮৪৩১/৩

সন ১২৬০ সালপর্য্যন্ত রসদী জমা

৪ চতুর্থ শ্রেণী অন্য মহালের বাবৎ যে২ মহাল নীলাম হইবেক ইতি।

১২৩২ নং কিং দিঘলিয়ার ইজারদার রামলাল বসুর সেনা নিমিত্তে তস্য জামিনদার মদনমোহন বসুর জামি-
নীর্ জায়দাদ ৪৫৮ নম্বরের মহাল পরগনে নলদির কিং হাটবাড়ীয়াদিগর তালুক ভুবনেশ্বর বসু সদর জমা ৪২ ১/৮
টাকা তাহার ১০ আনা অংশ নীলাম হইবেক তাহার সদর জমা ১০ ১/২

পরগনে চিরলিয়া মধুদিয়াদিগরের ইজারদার দুর্গাপ্রসাদ রায় চৌধুরীর সেনা নিমিত্তে তস্য জামিনদার দত্তা-
ময়ী ও জগদম্বা চৌধুরাণীর জামিনীর জায়দাদ ১০০ নম্বরে পরগনে হোগলা গঙ্গানারায়ণ রায় চৌধুরীর নামের
১৫৫৭৩ ১৩ টাকার সদর ৮ মার মহালের ১০ আনা রকমের অর্দ্ধাংশ নীলাম হইবেক তাহার সদর জমা ৪৮৬১ ১/৪

R. HAMPTON, Collector.

জিলা নদীয়া।

ইস্তহারনামা কাছারী কালেক্টরী জিলা নদীয়া।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা নদীয়ার নীচের লিখিত মহাল মালগজারীর বাকীর বাবত ইস্ত-
রেজী ১৮৫৪ সালের ৩১ জানুআরি মোতাবেক ১২৬০ সালের ১২ মাঘ মঙ্গলবার এই জিলার কালেক্টরী কাছারীতে
বিনা ওজরে নীলামে ধরা যাইবেক ইতি সন ১৮৫৪ ইং ৫ জানুআরি মোং ১২৬০ সন ২২ পৌষ।

১। প্রথম শ্রেণী। ইস্তমুরারি জমা ধার্য্যহওয়া মহাল।

১০০৩ নং মোং গড়িপুর পং রাজপুর মালিক নরকুঙ্ক ও রামানন্দ মুখোপাধ্যায়দিগর সদর জমা ১২/৭
পাই।

১৪১৬ নং মোং বেতাই জিতপুর পং রাজপুর মালিক রামধন চট্টোপাধ্যায় সদর জমা ৩০ ১/২ ১/৪ পাই।

১৪৪০ নং মোং বেতাই জিতপুর পং পলাশী মালিক এই সদর জমা ১১৫/০ টাকা।

১৪৭১ নং মোং বৃষ্টিছা তাং শান্তিপুর মালিক গিরিশচন্দ্র বীড়ুয়া সদর জমা ৪৪৫/২ পাই।

১৬২৯ নং মোং ইন্দুরকুলি পং মুনশিবপুর মালিক গোলোকচন্দ্র বিশ্বাস সদর জমা ৩০ ৫/৪ পাই।

১৮৬১ নং মোং তাহেরপুর তাং কৃষ্ণনগর মালিক বেদিমাধব মুখোপাধ্যায় সদর জমা ১৪১/৩ পাই।

২১০০ নং মোং সুটরা তাং কৃষ্ণনগর মালিক শিবনারায়ণ রায় সদর জমা ১৭৫/৪ পাই।

২১৪১ নং মোং শিবালয় পং আমিরপুর মালিক শ্যামাচরণ বীড়ুয়া সদর জমা ১০ ১/৮ পাই।

২২৫৩ নং মোং রাজনগর পং বাগমান মালিক রামধন চট্টোপাধ্যায় ও ইচ্ছারাম রায় সদর জমা ২৭১/২

পাই।

২৪৩০ নং মোং নারায়ণপুর পং রাজপুর মালিক আনন্দলাল চট্টোপাধ্যায় সদর জমা ৮৫৮০/৫ পাই।
 ২৪০০ নং মোং ধোপাকুড় পং উথড়া মালিক কৃষ্ণবিহারি চট্টোপাধ্যায় সদর জমা ৩৩৮০ টাকা।
 ২৬০৩ নং মোং করুণাপুলি চাং কৃষ্ণনগর মালিক মুনশি আবদুল করিম ও আমত জহরা বিবি অছি মাদরে
 মুনশী হাফিজদ্দিন ও মুনশী আরাছ আলী নাবালগ সদর জমা ২৩ ১৮/২ পাই।
 ২৬০৭ নং মোং সুবর্ণবেহার চাং কৃষ্ণনগর মালিক নরুডমনি দেবী সদর জমা ২৭ ১১/২ পাই।
 ২৬০৮ নং মোং পাঁচপাতা চাং কৃষ্ণনগর মালিক মুনশি আবদুল করিম ও আমদ জহরা বিবি অছি মাদরে
 মুনশী হাফিজদ্দিন ও মুনশী আরাছ আলী নাবালগ সদর জমা ১১ ১৭ পাই।
 ২। দ্বিতীয় শ্রেণী। ইস্তমুরারী জমা ধার্য হওয়া মহাল।
 ২১৭২ নং চর শ্যামনগর পং রাজপুর মালিক শ্রীহরি বন্দোপাধ্যায় ও রাসানন্দ ও নবকৃষ্ণ মুখোপাধ্যায়
 দীং সদর জমা ৪৬৮৮/১০ পাই।
 ২৫৭৩ নং চরবকশীপুর পং রাজপুর মালিক নবকৃষ্ণ রামচন্দ্র ও চন্দ্রমোহন মুখোপাধ্যায় সদর জমা ১৭২৮/৭
 পাই

G. W. BATTYE, Collector.

জিলা জুগলী।

ইহার দ্বারা সন্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা জুগলির নীচের লিখিত মহাল মালিকজারির বাকীর বাবৎ ইং-
 রেজী ১৮৫৪ সালের ২৭ জানুআরি মোতাবেক সন ১২৬০ সালের ১৫ মাঘ শুক্রবার এই জেলার কালেক্ট-
 টরী কাছারিতে বিনা ওজরে নীলামে ধরা যাইবেক।

প্রথম শ্রেণী ইস্তমুরারী জমা ধার্য হওয়া মহাল।

২৩৫৭ নং লাখরাজ বাজেরাপ্তী হজুরি মহাল বোর পরগনার মনোহরপুর লিখিত মালিক গৌরীচরণ মুখোপা-
 ধায় স্বয়ং অছি জানবে পূর্ণচন্দ্র ও অভুলচন্দ্র মুখোপাধ্যায় সদর জমা ১৫ ১১ টাকা

W. B. BUCKLE, Offg. Collector.

জিলা বগুড়া।

ইহার দ্বারা সন্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা বগুড়ার নীচের লিখিত মহাল মালিকজারীর বাকীর বাবৎ ইং-
 রেজী ১৮৫৪ সালের ২৭ জানুআরি মোতাবেক সন ১২৬০ সালের ১৫ মাঘ শুক্রবার এই জেলার কালেক্টরী কাছারি-
 তে বিনা ওজরে নীলামে ধরা যাইবেক।

প্রথম শ্রেণী ইস্তমুরারী জমা ধার্য হওয়া মহাল।

২২৮ নম্বর পরগনে শেণবর্ণ কিশমত গোপীনাথপুর লিখিত মালিক রামসুন্দর মজুমদার সদর জমা ১৩৮/১০ ১/২
 ৭৮১ নম্বর পরগনে কাটারমজ কিশমত সীদ্ধা লিখিত মালিক রফিক তালুকদার ও আদীরাং সেন ও দরগা-
 ইবেগ সদর জমা ১৬ ১/৭

H. L. DAMPIER, Offg. Depy. Collector.

NOTICE.

Tenders for Contract for a Boat, for the use of the Ferry over the Burrakur River, on the Grand Trunk Road, similar to the Ferry Boat in use over the Hooghly, Pulta Ghat, and over the Midnapore rivers, to be delivered to the Joint Magistrate, Munglepore, by the 1st July, 1854, without fail will be received, if addressed "Post Paid," by the Secretary, Ferry Fund Committee, Bancoorah, who will furnish all particulars.

W. CHEEK, Secy. Ferry Fund.

ইশতিহার।

জুগলীর পলতা ঘাটে ও মেদিনীপুরের নদীতে যে খেয়া নৌকা আছে তাহার মত এক খেয়া নৌকার বড় সদর
 রাস্তার ধারে বরাকুর নদীর জন্যে প্রয়োজন আছে। সেই প্রকার নৌকা দেওনের বিষয়ে চক্রির প্রস্তাবের যে পত্র
 ১৮৫৪ সালের ১ জুলাই তারিখপর্যন্ত বিনাক্রটিতে মজলপুরের জাইন্ট মাজিস্ট্রেট সাহেবকে অর্পণ করা যাইবেক তাহা
 ডাকের মাঙ্গুল দিয়া বাকুড়ার গুদারার নৌকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয় করণের কমিটির সেক্রেটারী সাহেবের
 নিকটে পাঠান গেলে তিনি তাহা পাইয়া সকল বেওরা জানাইবেন।

ডবলিউ চীক।

ফেরী ফণ্ডের সেক্রেটারী।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৪। ১০ জানুআরি।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জে সি মরে সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।

[illegible]

By order of the Board of Revenue, L. P.,
A. GROTE, *Offg. Secretary.*



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত ।

CALCUTTA, TUESDAY, JANUARY 17, 1854.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৫৪ সাল ১৭ জানুয়ারি ।

RULES

FOR THE

GUIDANCE OF DEPUTY MAGISTRATES AND ASSISTANTS IN
CHARGE OF SUB-DIVISIONS.

OFFICERS EXERCISING THE FULL POWERS OF A MAGISTRATE.

No. 1. After assuming charge of their Sub-Divisions, Deputy Magistrates and Assistants will hear and pass orders on all Reports which may be submitted by the Police, receiving petitions from the inhabitants within their jurisdiction, and deciding, or committing all cases brought before them, excepting such as the Magistrates may think proper to call for and decide themselves. As the Deputies and Assistants will have been vested with the full powers of a Magistrate, it is unnecessary to lay down any Special Rules for their guidance as Judicial Officers. It will be sufficient to enjoin upon them a strict adherence to the Government Regulations and the Rules and Orders of the Court of Sudder Nizamut and of the Superintendent of Police Lower Provinces.

2. As the great object of stationing Officers in the interior of Districts is to relieve the inhabitants within their Divisions from the delays and inconveniences to which they are now subject in their applications to Station Courts; and 2ndly, to secure a more effectual control, than has hitherto been possible, over the Police

এলাকাধিকারের ভারপ্রাপ্ত ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও আসিস্ট্যান্ট সাহেব-
দিগের উপদেশার্থ বিধান ।

মাজিস্ট্রেটের সম্পূর্ণ ক্ষমতানুসারে কর্মকারি আধিকারিক ।

১। ডেপুটি মাজিস্ট্রেটেরা ও আসিস্ট্যান্ট সাহেবেরা আপন২ এলাকাধিকারের ভার গ্রহণ করিলে পর তাঁহারদিগের নিকটে পোলীসইহতে যে সকল রিপোর্ট পাঠান যায় তাহা অরণ-পূর্বক ১১ হা. ছকুম করিবেন ও আপন২ এলাকার মধ্যে প্রজাদিগের দরখাস্ত গ্রহণ করিবেন এবং মাজিস্ট্রেট সাহেবেরা যে মোকদ্দমা তলব করিয়া নিষ্পত্তি করা উচিত বোধ করেন তাহা ভিন্ন অন্য যে সকল মোকদ্দমা তাঁহারদিগের নিকটে উপস্থিত করা যায় তাহা নিষ্পত্তি করিবেন কিম্বা দণ্ডার লোপদ করিবেন । এই ডেপুটি মাজিস্ট্রেটেরা ও আসিস্ট্যান্ট সাহেবেরা মাজিস্ট্রেটের সম্পূর্ণ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হওয়াতে বিচারকদ্বৈতরূপে তাঁহারদিগের উপদেশার্থে কোন বিশেষ বিধান নির্দ্ধারিত করণ অনাবশ্যক । কেবল গবর্নমেন্টের আইন এবং সদর নিজামত আদালতের ও বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের পোলীসের সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের সকল বিধান ও ছকুম অতিদৃঢ়রূপে মানিবার আজ্ঞা করা প্রচুর ।

২। জিলার মফঃসল স্থানে আধিকারিকদিগকে নিযুক্ত করণের বিশেষ অতিপ্রায় এই যে তাঁহারদিগের এলাকার মধ্যে প্রজালোক এইক্ষণে সদর মোকামের কাছারীতে দরখাস্ত করণেতে যে বিলম্ব ও ক্লেশ পায় তাহা নিবারণ হয়, দ্বিতীয় এই যে দূরবর্তি থানার নিযুক্ত পোলীসের আধিকারিকদের উপর পূর্বে যে রূপ তত্ত্বাবধারণ করা যাইতে পা-

employed in distant Thannas, the Deputies and Assistants are particularly enjoined to avoid all unnecessary detention of parties in suits before them, to render themselves freely accessible to people of all classes, to listen to their communications with temper and consideration, and during the dry weather to be as much as possible upon the move, visiting the Thannas under them, investigating serious offences on the spot where they occur. Acquiring every possible information from every available source, as to the characters of the Police Officers and the Landholders, or middlemen of the Sub-Division—ferretting out receivers of stolen property and such parties as make a practice of harbouring robbers, and generally (after consultation, if necessary, with the Magistrate,) taking such measures as may appear most advisable for the suppression of crime and the maintenance of peace and good order.

3. On the occurrence of any heinous offence, they will report the circumstances to the Magistrate either in English, or in the Vernacular, as they may find most convenient, and will keep that Officer weekly informed of the progress and result of their proceedings for the apprehension and conviction of the parties concerned, paying due regard to any instructions which they may receive from him. The Magistrate will forward copies of these Reports to the Superintendent of Police Lower Provinces, with as little delay as possible.

4. In cases of murder, homicide, or unnatural death, accompanied with suspicious circumstances; as also in cases of severe wounding, the corpse, or wounded person, will be forwarded by the Police, as soon as the customary "Sooruthal" has been recorded, to the Officer in charge of the Sub-Division, should his Station be in the direct line between the place where the investigation is going on and the Sudder Station of the Magistrate. The Deputy, or Assistant, after inspecting the corpse, or wounded person, as the case may be, will lose no time in sending the same on to the Sudder Station for examination by the Civil Surgeon. But, should the Deputy or Assistant be absent from the Subordinate Station when the corpse or wounded person arrives there, or should his Station be out of the direct line, the corpse, or wounded person, shall be forwarded on to the Sudder Station, without awaiting the return of the above Officer. The Civil Surgeon's Report will be addressed to the Officer in charge of the Sub-Division who, whenever such may be necessary, will request the Magistrate at the Sudder Station to take the deposition of the Medical Officer and furnish him with a copy thereof, in order to enable him to judge as to the propriety of making further enquiries, and to assist him in drawing up the Calendar of Commitment.

5. Deputies, subordinate to two or more Magistrates, will use their own discretion, as to priority in the execution of orders simultaneously received from different superiors.

6. The Deputy Magistrates will invariably correspond with the superior authorities through the Magistrates to whom they are subordinate, except in cases of emergency, where delay would be mischievous, or highly inconvenient.

7. The Monthly Statements of work disposed of and pending must be despatched by the Deputy Magistrates and Assistants on or before the 5th of each month, and the Yearly Statements not later than the 10th of January. On each Monthly Statement the Subordinate Officers will make a note of the number of times, during the month, on which they have proceeded on duty into the interior, and the number of days they have on that account been absent from their Stations.

8. Such parties as the Deputies or Assistants may sentence to simple imprisonment, not exceeding one month, will be retained in custody in the place set apart for such parties at the Head Quarters of the Sub-Division.

9. Prisoners whose sentences may exceed one month, together with all prisoners sentenced to hard labor, and prisoners committed to the Sessions, should be forwarded to the Sudder Station under a Guard of Burkundazes, as often as may be practicable; but never less seldom than once a week, and care should be taken to transmit along with them, their Warrants, and the Calendars of Commitment, together with such other papers, as may be necessary. The term of imprisonment of prisoners sent to the Sudder Station will be calculated from the date of sentence.

রিত না এমন ফলজনক তত্ত্বাবধারণ হয়। আতএব ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও আসিষ্টান্ট মাহেব-দিগের প্রতি বিশেষ আদেশ করা যাইতেছে যে তাঁহাদের নিকটে উপস্থিতকরা মোকদ্দমায় লিপ্ত ব্যক্তিদিগকে অনাবশ্যকমতে আটক করিয়া না রাখেন, এবং সকল প্রকার লোককে তাঁহাদের নিকটে বিনা ক্লেপে আসিতে দেন, এবং কোমলমুখ্যাবে ও বিবেচনা-পূর্বক তাঁহাদের কথা শুনে, এবং শুদ্ধকালে তাঁহারা সাধ্যানুসারে স্থানে ভ্রমণ করত আপনাদের অধীন সকল থানার যান, এবং কোন ভারি অপরাধের তদারক সরেজমীনে করেন, ও আপন২ এলাকাখণ্ডের মধ্যে পোলীসের আমলাদের ও জমীদারদের ও মধ্য-বর্ত্তি লোকদের চরিত্র সাধ্যমতে যে সকল স্থানে অবগত হইতে পারেন তাহা জ্ঞাত হন, এবং চোরা মালের খাজীদারদিগকে ও বাহারা ডাকাইতদিগকে আশ্রয় দিয়া থাকে তাহাদিগকে খুজিয়া বাহির করেন, ও আবশ্যকমতে মাজিস্ট্রেট সাহেবের সহিত পরামর্শপূর্বক অপরাধ নমনার্থে ও শাস্তি ও সুধারা রক্ষা করণার্থে যেমত উপায় করা উপযুক্ত হয় তাহা করেন।

৩। কোন ভারি অপরাধ হইলে তাঁহারা যেমন সুবিদা বুঝেন তেমনি ইজরেজী কিম্বা দেশীয় ভাষায় তাহার বৃত্তান্তের রিপোর্ট মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে করিবেন এবং তাহাতে লিপ্ত ব্যক্তিদিগকে গ্রেপ্তার করণের ও তাহাদের দোষ সাব্যস্ত করণের যেপর্যন্ত কার্য্য করিয়াছেন ও তাহার যে ফল তাহা সপ্তাহ ২ মাজিস্ট্রেট সাহেবকে জানাইবেন ও সেই সাহেবের যে কোন আদেশ পান তাহার প্রতি মনোযোগ করিবেন। মাজিস্ট্রেট সাহেব উক্ত সকল রিপোর্টের নকল বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের পোলীসের সুপারিন্টেণ্ডেন্ট সাহেবের নিকটে সাধ্যানুসারে অবিলম্বে প্রেরণ করিবেন।

৪। বধ কি মনুষ্যহত্যা কিম্বা সন্দেহজনক ব্যাপারঘটিত অপমৃত্যু হইলে এবং ভারি জখমী হইলেও যদি এলাকাখণ্ডের ভারপ্রাপ্ত কার্য্যকারকের মোকাম যে স্থানে তদারক হইতেছে সেই স্থানঅবধি মাজিস্ট্রেট সাহেবের মোকামপর্যন্ত সোজা রাস্তার মধ্যে থাকে, তবে রীতিমত সুরংহাল লেখা গেলে পর পোলীসের কার্য্যকারক এ লাম কি জখমী ব্যক্তিকে অগোণে এ কার্য্যকারকের নিকটে পাঠাইবেন। তাহাতে ডেপুটী মাজিস্ট্রেট কি আসিষ্টান্ট সাহেব উক্ত লাম অথবা জখমী ব্যক্তিকে দৃষ্টি করিয়া ডাক্তার সাহেবের তদারকের নিমিত্তে অব্যাজ্ঞ সদর মোকামে পাঠাইয়া দিবেন। কিন্তু লাম কিম্বা জখমী ব্যক্তি এলাকাখণ্ডের মোকামে পৌছিবার কালে যদি ডেপুটী কি আসিষ্টান্ট সাহেব সে স্থানে না থাকেন তবে তাঁহার ফিরিয়া আসিবার অপেক্ষা না করিয়া অথবা তাঁহার মোকাম সোজা রাস্তার মধ্যে না পড়িলে লাম কিম্বা জখমী ব্যক্তিকে সদর মোকামে পাঠান যাইবেক। জীবুত ডাক্তার সাহেবের রিপোর্ট এলাকাখণ্ডের ভারপ্রাপ্ত কার্য্যকারকের নামে লিখিত হইবেক। যখন আবশ্যক হয় তখন এ ডেপুটী কি আসিষ্টান্ট সাহেব সদর মোকামের মাজিস্ট্রেট সাহেবকে লিখিবেন যে তিনি ডাক্তার সাহেবের জোবানবন্দী লইয়া তাহার এক নকল তাঁহার নিকটে পাঠান যে তাহা দেখিয়া সেই মোকদ্দমায় অধিক তদারক করা প্রয়োজন কি না তাহা জানিতে পারেন এবং মোকদ্দমা সোপর্দ করণের ফিরিস্তি প্রস্তুত করণের বিষয়ে সাহায্য পান।

৫। যে ২ ডেপুটী মাজিস্ট্রেট দুই কিম্বা ততোধিক মাজিস্ট্রেট সাহেবদিগের অধীনে হন তাঁহারা যখন উপরিস্থ ভিন্ন ২ কার্য্যকারকের স্থানে একি সময়ে ছুতুম পান তখন তাহার ছুতুম প্রথমে শনিতে হইবেক তদ্বিষয়ে তাঁহারা আপনাদের বিবেচনামতে কার্য্য করিবেন।

৬। নিত্যক আবশ্যক কোন বিষয় না হইলে অর্থাৎ যে স্থলে বিলম্ব হইলে ক্ষতি ও অতিশয় ক্লেপ জন্মিতে পারে এমন স্থল ভিন্ন ডেপুটী মাজিস্ট্রেটদের প্রধান ২ হাকিমানের সহিত লিখনপঠন করিতে হইলে তাঁহারা নিয়ত যে ২ মাজিস্ট্রেট সাহেবের অধীন আছেন তাঁহাদিগের দ্বারা করিবেন।

৭। নিষ্কপ্তিহওয়া ও উপস্থিতথাকা কার্য্যের মাসিক তৈফিয়ৎ ডেপুটী মাজিস্ট্রেটেরা ও আসিষ্টান্ট সাহেবেরা প্রতিমাসের ৫ তারিখে কি তাহার পূর্বে পাঠাইবেন এবং বার্ষিক তৈফিয়ৎ অতিগোণে জানুআরি মাসের ১০ তারিখে পাঠাইবেন। অধীন কার্য্যকারকেরা মাসের মধ্যে যতবার সরকারী কর্ম্মোপলক্ষে যক্ষঃসলে গমন করিয়াছেন ও প্রতিবার তাঁহারা তাহার জন্যে যত দিন আপনাদের মোকামে অনুপস্থিত ছিলেন তাহার কথা আপনাদের মাসিক প্রত্যেক তৈফিয়তের উপর টুকিয়া রাখিবেন।

৮। ডেপুটী ও আসিষ্টান্ট সাহেবেরা যে সকল ব্যক্তির এক মাসের অনধিক মিয়াদে কারাদণ্ড থাকার ছুতুম করেন তাহারা এলাকাখণ্ডের প্রধান মোকামে সেই প্রকার লোকের জন্যে নির্দিষ্ট স্থানে করেন থাকিবেন।

৯। যে কয়েদীদের এক মাসের অধিক মিয়াদে করেন হইবার ছুতুম হয় এবং যে সকল কয়েদীর কঠিন পরিশ্রমের ছুতুম হয় ও বাহারা দণ্ডরায় সোপর্দ হয় তাহাদিগকে বরকন্দাজের হেপাজতে সপ্তাহের মধ্যে একবারের কম না হয় যতবার হইতে পারে ততবার সদর মোকামে পাঠান যাইবেক এবং তাহাদের ওয়ারেন্ট ও সোপর্দ করণের ফিরিস্তি ও অন্য ২ যে কাগজপত্র আবশ্যক হইতে পারে তাহা তাহাদিগের সহিত পাঠাইয়া বিধয়ে মনোযোগ করিতে হইবেক। সদর মোকামে যে কয়েদীদিগকে পাঠান যায় তাহাদের কয়েদের মিয়াদ ছুতুমের তারিখঅবধি গণ্য হইবেক।

10. By the same opportunity the Subordinate Officers will remit such sums as they may have received on account of fines, deposits, sale of unclaimed property, &c., transmitting along with them copies of their Weekly Cash Account, which must give clearly the different heads of receipts. Deposits on account of diet money of witnesses need not be remitted to the Sudder Station, the unexpended balances of the same being re-payable, according to Law, on the decision of each case, to the Depositors.

11. All refunds of fines, deposits, (with the above exception,) &c., will be made from the Magistrate's Treasury, on receipt of a Roobukaree from the Deputy Magistrates, or Assistants, who are strictly prohibited from making any refunds themselves, or any disbursements, except such as may have been sanctioned by the Magistrate, or the superior authorities.

12. The records of such cases, as may have been finally disposed of, should be forwarded to the Magistrate's Office on the 1st January of each year, arranged in bundles according to the Thannah and the nature of the offence, and accompanied by a clearly arranged Catalogue.

13. Should the Deputy Magistrates, or Assistants, see reason to believe that any one of their Amlah, or any Darogah, Mohurrir, or Jemadar has been guilty of misconduct, or is otherwise incapacitated, so as to render necessary his removal from office, they will report the circumstances through the Magistrate to the Superintendent of Police, and forward the papers of the case, together with their opinion for final orders, suspending such Officer on their own responsibility, should such a measure appear advisable.

14. The dismissal of Burkundauzes, Chowkeedars and Goraitis, as also the appointment of Burkundauzes and the confirmation of Chowkeedars and Goraitis nominated by the Zemindars, rests entirely with the Deputy Magistrates or Assistants, subject, of course, to an appeal in the case of the former to the Superintendent of Police, and in that of the latter to the Magistrate. The Assistants or Deputies will, however, furnish the Magistrate with a Monthly Statement of Burkundauzes, Chowkeedars and Goraitis dismissed by them, specifying in each instance the nature of the offence. Should his offence be such as to render the re-employment of any Burkundauz improper, the Deputies or Assistants will forward the papers through the Magistrate to the Superintendent of Police, for the necessary orders.

15. A similar Statement of Police Officers punished by fine or suspension from office will accompany the above.

16. The Deputy Magistrates, or Assistants, will be careful to issue no "Dustoor-ul-ummul," or Circular Orders of a general nature to the Police, without the approval of the Magistrate and the Superintendent of Police.

17. On a vacancy occurring in the Ministerial Establishment, or in any of the higher grades of the Police (Thannadar, Mohurrir, or Jemadar) the Deputy Magistrates, or Assistants, will nominate the candidate whom they may think most capable, giving the preference on all occasions to subordinates who may in any way have distinguished themselves. They will then take the deposition of their nominee in open Cutcherry, as to his residence, former employment, with dates, fact of removal from any appointment, with cause thereof, relationship or connection with any residents in the Division, or with any of the Amlah in the District offices. This Statement, the Deputies, or Assistants, will forward with their nomination in the ordinary form, for the approval of the Magistrate and the Superintendent of Police.

18. The Deputies or Assistants will keep in their office at all times ready for the Magistrate's inspection, the following Books and Registers, the headings of which will be furnished to them from the Magistrate's office.

ENGLISH AND VERNACULAR.

1 Register of Hajjuts and Bail cases pending.

The Deputies will take care, that the cases are entered in these on the day of

১০। এই অধীন কার্যকারকেরা জরীমানা ও আমানৎ ও লাওয়ারিস মালবিক্রী ইত্যাদির বাবৎ যে সকল টাকা প্রাপ্ত হন তাহা সেই সুযোগে পাঠাইবেন ও তাহার সঙ্গে তাহারদের সাপ্তাহিক নগদের হিসাবের এক নকলও পাঠাইবেন; যে টাকা পাওয়া গিয়াছে তাহা ভিন্ন শিরনামামতে তাহাতে স্পষ্টরূপে লেখা যাইবেক। সাক্ষিরদের থোরাফীর বাবৎ যে টাকা আমানৎ হয় তাহা সদর মোকদ্দমের পাঠাওনের আবশ্যক নহিবে; তৎকালে এ টাকার যাহা বক্রী থাকে তাহা প্রতি মোকদ্দমা নিষ্পত্তি হওয়ার পর আইনমতে আমানৎকারি ব্যক্তিগণকে ফিরিয়া দেওয়া যাইতে পারে।

১১। জরীমানার টাকা এবং থোরাফীর বাবৎ উক্ত টাকা ছাড়া অন্য সকল আমানতী টাকাভুক্তি ডেপুটী মাজিস্ট্রেটেরদের কি আসিফাণ্ট সাহেবেরদের দ্বারা পাওয়া গেলে মাজিস্ট্রেট সাহেবের খাজানাখানাইতে ফিরিয়া দেওয়া যাইবেক। এবং তাহারদিগকে দুই নিষেধ হইতেছে যে মাজিস্ট্রেট সাহেবের কিম্বা উপরিস্থ কার্যকারক সাহেবেরদের অনুমতি না হইলে তাহারা নিজহইতে কোন টাকা ফিরিয়া না দেন ও থরচ না করেন।

১২। যে সকল মোকদ্দমার চূড়ান্ত নিষ্পত্তি হইয়াছে তাহার রোয়দাদ থানা ও অপরাধের প্রকারানুসারে শ্রেণীমতে পুলিন্দার বাঁধা হইয়া তাহার সঙ্গে স্পষ্টরূপে লিখিত এক তালিকা দিয়া প্রতিবৎসরের ১ জানুয়ারি তারিখে মাজিস্ট্রেট সাহেবের দস্তুরখানায় প্রেরণ করিতে হইবেক।

১৩। যদি ডেপুটী মাজিস্ট্রেটেরা কি আসিফাণ্ট সাহেবেরা কোন কারণক্রমে এমত বিপদ করেন যে তাহারদিগের কোন এক জন আমলা অথবা কোন দারোগা কি মুজরীর কি জমাদার কোন দুষ্কর্ম করিতে অথবা অন্য প্রকারে আপন কর্মে অক্ষম হওয়ার্তে তাহাকে পদচ্যুত করা আবশ্যক হইয়াছে তবে তাহারা সে বিষয়ের বৃত্তান্ত মাজিস্ট্রেট সাহেবের দ্বারা পোলীসের জীবুত সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবকে লিখিয়া জানাইবেন এবং শেষ জজুমের জন্য মোকদ্দমার কাগজপত্র ও তদ্বিষয়ে আপনাদের মত লিখিয়া পাঠাইবেন এবং যদি উপযুক্ত বোধ হয় তবে উক্ত আমলাকে আপনাদের বৃত্তান্তে কর্মহইতে সস্পোণ্ড করিতে পারিবেন।

১৪। বরকন্দাজ ও চৌকীদার ও গোরাইতদিগকে পদচ্যুত করণ এবং বরকন্দাজদিগকে কর্মে নিযুক্ত করণ ও জমাদারদের মনোনীত করা চৌকীদার ও গোরাইতকে বহাল রাখণের ক্ষমতা সম্পূর্ণরূপে ডেপুটী মাজিস্ট্রেট কি আসিফাণ্ট সাহেবদিগের প্রতি আছে কিন্তু বরকন্দাজ লোকের বরতরফের জজুমের উপর আপীল পোলীসের জীবুত সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের নিকটে ও চৌকীদার ও গোরাইত লোকেরদের বরতরফের জজুমের উপর আপীল মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে হইতে পারিবেক। পরন্তু ডেপুটী মাজিস্ট্রেটেরা কি আসিফাণ্ট সাহেবেরা যে বরকন্দাজ ও চৌকীদার ও গোরাইতদিগকে পদচ্যুত করেন তাহারদিগের এক মাসিক কৈফিয়ৎ মাজিস্ট্রেট সাহেবদিগকে দিবেন এবং প্রতিজ্ঞেন যে অপরাধ হয় তাহা নির্দিষ্ট করিবেন, যদি বরকন্দাজের অপরাধপ্রযুক্ত তাহাকে পুনরায় কর্ম দেওয়া অনুচিত হয় তবে ডেপুটী মাজিস্ট্রেটেরা কি আসিফাণ্ট সাহেবেরা আবশ্যক জজুম পাইবার জন্য কাগজপত্র মাজিস্ট্রেট সাহেবের দ্বারা পোলীসের জীবুত সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের নিকটে প্রেরণ করিবেন।

১৫। পোলীসের যে সকল আমলার জরীমানার অথবা কর্মহইতে সস্পোণ্ড হওয়ার দণ্ড হয় তাহারদেরও এরূপ এক কৈফিয়ৎ উপরের লিখিত কৈফিয়তের সহিত পাঠান যাইবেক।

১৬। মাজিস্ট্রেট সাহেবের ও পোলীসের সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের অনুমতিব্যতীত ডেপুটী মাজিস্ট্রেটেরা কি আসিফাণ্ট সাহেবেরা পোলীসের পালনার্থে কোন দস্তুরুল আমল অথবা সাধারণ ভাবের সরকারি অর্ডার জারী না করেন এই বিষয়ে সাবধান থাকিবেন।

১৭। হজুরী আমলাগণের মধ্যে অথবা পোলীসের উক্ত পদের কোন আমলা অর্থাৎ থানাদার কি মুজরীর বা জমাদারদিগের কোন কর্ম খালী হইলে ডেপুটী মাজিস্ট্রেটেরা কি আসিফাণ্ট সাহেবেরা যে কোন উদ্দেশ্যের অতিউপযুক্ত বোধ করেন তাহাকে মনোনীত করিবেন আর অধীন যে আমলারা কোন প্রকার কর্মের দ্বারা খ্যাতিাপন্ন হইয়াছে তাহারদিগকে সর্বদাই অন্য লোকোপেক্ষা অগ্রগণ্য করিবেন। পরে যাহাকে মনোনীত করেন তাহার বাসস্থান ও পূর্বে যে কর্ম করিয়াছে ও তাহার মন তারিখ ও পূর্বে কোন কর্মহইতে বরতরফ হয় কি না ও তাহার হেতু ও এলাকাখণ্ডের মধ্যনিবাসি লোকের কাহারো সহিত অথবা জিলার অন্তঃপাতি দস্তুরখানার কোন আমলা লোকের সহিত তাহার কোন রকম কুটুম্বতা কি সম্বন্ধ থাকি ইত্যাদি সকল বিষয়ের সন্নিবেশে তাহারদিগের জীবানবন্দী লইবেক। পরে মাজিস্ট্রেট সাহেবের ও পোলীসের সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের মঞ্জুরী নিমিত্তে ডেপুটী মাজিস্ট্রেটেরা কি আসিফাণ্ট সাহেবেরা এই কৈফিয়ৎ আপনাদের মনোনীত ব্যক্তির নাম সহিত রীতিমতে পাঠাইবেন।

১৮। ডেপুটী মাজিস্ট্রেটেরা কি আসিফাণ্ট সাহেবেরা আপনাদের দস্তুরখানায় নীচের লিখিত বহা ও রেজিস্টার মাজিস্ট্রেট সাহেবের দৃষ্টির নিমিত্তে সর্বদাই প্রস্তুত রাখিবেন। তাহার নানা শিরনামা মাজিস্ট্রেট সাহেবের দস্তুরখানাইতে দেওয়া যাইবেক।

ইঙ্গরেজী ও দেশীয় ভাষা।

ডেপুটী মাজিস্ট্রেটেরা এই বিষয়ে মনোযোগ করিবেন যে মোকদ্দমা উপস্থিত হও-

১। হাজতে রাখা ও জামিন লওয়া যে মোকদ্দমা উপস্থিত আছে তা-

1 Ditto of Miscellaneous and Burawurda ditto. their institution, and they will write the decision at the time of its delivery in their own hand.

1 Ditto of Act IV. of 1840 cases ditto.

1 Register of fines.

This they will keep open on their table, and will enter the fines, as they pronounce the order. They will take care that all fines are paid in their own presence, and will enter the receipt at the moment under the proper heading. In forwarding to the station prisoners, who may be sentenced to imprisonment with fine in lieu of labour, or in lieu of an additional term of imprisonment, the Deputies will always send with them an abstract from the fine book, in order that these fines, which will then be payable at the Sudder Station, may be duly entered in the books of the Magistrate's Office.

1 Book of Police Officers' good conduct.

In these books the Deputies will note every occasion on which a Police Officer may distinguish himself, and every instance in which he may be fined, suspended, or reprimanded.

1 Ditto ditto bad ditto.

1 Book of Daily Receipts and Disbursements.

This book must never be allowed to fall into arrears and from this will be made out the Weekly Cash Accounts for transmission to the Magistrate.

1 Register of parties who have eluded the pursuit of justice.

These books must be carefully kept and measures should be taken by the Deputies every now and then to ascertain whether the parties have returned to their houses, or to what part of the country they have made their escape. Notice

1 Register of prisoners who have broken jail.

of the escape of these parties must always be given to the Magistrate of the District, in order that the names of the fugitives may be entered in the books of his Office.

1 Book of Calendars of Commitment.

VERNAÇULAR.

1 Copy Book of Purwannas.

1 Ditto of Summons and Dustucks, &c.

1 Register of Petitions.

1 Ditto of Thanna Reports.

1 Copy Book of Roobukarees.

4 Record keeper's Registers of Cases according to Mr. Robinson's plan.

1 Daily Register of parties in attendance according to the orders of Sudder Nizamut.

1 Register of Sub-sistence Money paid to witnesses by Government.

This money the Deputies or Assistants will invariably see paid in their own presence, and will send a detailed Statement of sums paid to each Witness, on account of Government, to the Magistrate monthly, i. e. on the 1st of each month, in order that it may be included in the Contingent Bills of the Office. Occasional sums of money, not exceeding 100 Rupees at a time, will be sent to the Deputies by the Magistrates, to enable them to make these disbursements, which, however, if the Sudder Court's Orders for the prompt disposal of cases are properly acted up to, ought to be of rare occurrence.

2 Registers of unclaimed and other property.

In these the Deputies or Assistants will include all property, which may be forwarded to their Court, whether stolen, suspicious, unclaimed, or left by persons dying intestate. The latter kind of property will be forwarded weekly through the Magistrate to the Civil Court.

1 Register of Chowkeedars.

This Register must be very carefully kept up—the removal of a Chowkeedar and the name of his successor being noted as soon after the order is given, as possible. The Deputies or Assistants will take every opportunity also on visiting their Thannas, of assembling the Chowkeedars and testing its correctness—weighing the force at the same time of all men, who may appear incapable of the active performance of their duties and ascertaining that the whole have been regularly paid.

নের দ্বিবেসে তাহা এই ২ রেজিষ্টারে লেখা যায়। এবং নিষ্পত্তি করণ কালেই তাহার স্বহস্তে হার ১ রেজিষ্টার নিষ্পত্তি লিখিবেন।

মুকদরকতা ও বরাওদ
যে মোকদ্দমা উপস্থিত
আছে তাহার ১ ঐ।

১৮৪০ সালের ৪ আ-
ইনের যে মোকদ্দমা উপ-
স্থিত আছে তাহার ১ ঐ।

জরীমানার ১ রেজি-
ষ্টার।

এই বহী তাহার আপনাদের মেজে খোলা রাখিবেন এবং জরীমানার জুকুম করিলেই তাহা বহীতে লিখিবেন। জরীমানার সকল টাকা তাহারদের নিজ চক্ষুর গোচরে দেওয়া যায় এই বিষয়ে সতর্ক হইয়া তৎকালেই তাহা উপযুক্ত পিরনামামতে জমা করিবেন। যে সকল কয়েদীর কয়েদ হইবার এবং পরিশ্রমের পরিবর্তে কিম্বা অতিরিক্ত মিয়াদে কয়েদ হইবার পরিবর্তে জরীমানা দেওয়ার জুকুম হয় তাহারদিগকে সদর মোকামে পাঠাইবার কালে ডেপুটী মাজিস্ট্রেটেরা তাহারদের সঙ্গে জরীমানার বহীহইতে এক চুকক নিয়ত পাঠাইবেন। তখন ঐ জরীমানার টাকা সদর মোকামে দেনা হইবেক। ঐ চুকক পাঠাইলে ঐ জরীমানা মাজিস্ট্রেট সাহেবের দস্তখতানার বহীতে উপযুক্তমতে লেখা যাইবেক।

পোলীসের কোন আমলা যতবার সদাচরণে খ্যাতিাপন্ন হয় এবং তাহার যত-
বার জরীমানা হয় কি তাহাকে নলপাও কি অনুযোগ করা যায় ততবার ডেপুটী মাজিস্ট্রেটেরা
তাহার কথা এই বহীতে টুকিয়া রাখিবেন।

পোলীসের আমলার-
দের সদাচরণের ১ বহী।
তাহারদের কদাচর-
ণের ১ বহী।

এই বহীতে হিসাব লেখা তখনও বাকী রাখিতে হইবেক না এবং মাজিস্ট্রেট সাহেবের
নিকটে পাঠাইবার জন্যে লগ্নাছের নগদ টাকার হিসাব ঐ বহীহইতে প্রস্তুত করিতে হইবেক।

দিনের জমা খরচের ১
খাতা বহী।

এই ২ বহী সাবধানমতে রাখিতে হইবেক এবং ফেরারি ব্যক্তিরা আপনাদের ঘরে
ফিরিয়া গিয়াছে কি দেশের কোন স্থানে পলায়ন করিয়াছে এই বিষয়ের তত্ত্ব জানিবার
জন্যে ডেপুটী মাজিস্ট্রেটেরা পুনঃ উপায় করিবেন। পলাতক ব্যক্তিদের নাম মাজিস্ট্রেট
সাহেবের দস্তখতানার বহীতে লেখা যাইবার জন্যে তাহারদের পলায়ন করিবার এন্ট্রেল
সর্বদাই জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবকে দিতে হইবেক।

ফেরারি আনামীর ১
রেজিষ্টারী বহী।
যে কয়েদীরা ছেল ভ-
দ্রিয়াছে তাহারদের ১
রেজিষ্টারী বহী।

১ সোপর্দহওয়া মোকদ্দমার ফিরিতির বহী।

দেশীয় ভাবার বহী।

পরওয়ানার নকলের ১ বহী।

সমন ও দস্ততপ্রত্নতির নকলের ১ বহী।

দরখাস্তের ১ রেজিষ্টারী বহী।

খানার রিপোর্টের ১ বহী।

করকারীর নকলের ১ বহী।

রাখিল্লন সাহেবের নিয়মমতে মহাক্ষেত্রের মোকদ্দমার জন্যে রেজিষ্টারী ৪ বহী।

সদর নিজামত আদালতের জুকুমমতে হাজিরহওয়া ব্যক্তিদের প্রতিদিনের ১ রেজি-
ষ্টারী বহী।

ডেপুটী মাজিস্ট্রেটেরা কি আনিফাণ্ট সাহেবেরা সর্বদাই দেখিবেন যে এই টাকা
তাহারদের গোচরেই দেওয়া যায় এবং গবর্ণমেন্টের বাবৎ প্রত্যেক সাক্ষিকে যে টাকা
দেওয়া যায় তাহার বিস্তারিত কৈফিয়ৎ মাসে ২ অর্থাৎ প্রতিমাসের ১ তারিখে মাজিস্ট্রেট
সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন তাহাতে তাহার দস্তখতানার বাজে খরচের বিলের শামিল
করা যায়। ঐ প্রকার টাকা দিবার জন্যে মাজিস্ট্রেট সাহেবেরা কোন ২ সময়ে ডেপুটী
মাজিস্ট্রেটেরদের নিকটে কিছু ২ টাকা পাঠাইবেন কিন্তু ১০০০ টাকার অধিক এক
সময়ে পাঠাইবেন না। কিন্তু যদি মোকদ্দমা জরায় নিষ্পত্তি হইবার বিষয়ে সদর আদা-
লতের জুকুমমতে উপযুক্তরূপে কার্য করা যায় তবে ঐ প্রকার টাকা খরচ করণের আব-
শ্যক কেবল তখন ২ হইবেক।

সরকারের দ্বারা সা-
ক্ষিরদের যে খোরাগী দে-
ওয়া যায় তাহার ১ রে-
জিষ্টারী বহী।

মোকদ্দমার বাদিপ্রতি-
বাদির আমানত করা ১
ঐ ২।

চোরাকি সন্নিহিত অথবা লাওয়ারিস ঘেৎ সম্পত্তি অথবা কেহ উইল না করিয়া মরিলে
তাহারদের যে সম্পত্তি ডেপুটী মাজিস্ট্রেটেরদের কি আনিফাণ্ট সাহেবদিগের আদালতে
পাঠান যায় তাহা তাহার এই দুই রেজিষ্টারী বহীতে লিখিবেন। শেখাক প্রকারের সকল
সম্পত্তি লগ্নাছের মাজিস্ট্রেট সাহেবের দ্বারা দেওয়ানী আদালতে পাঠান যাইবেক।

লাওয়ারিস ও অন্যান্য
সম্পত্তির ২ রেজিষ্টারী
বহী।

এই রেজিষ্টারী বহী অতি যত্নপূর্বক রাখিতে হইবেক এবং কোন চৌকিদারের
বরতরফ হওন ও তাহার পদে যে মোকদ্দম হইবেক তাহার নাম জুকুম হওয়ার পর
যত শীঘ্র হইতে পারে তত শীঘ্র তাহাতে লেখা যাইবেক। ডেপুটী মাজিস্ট্রেটেরা অথবা
আনিফাণ্ট সাহেবেরা আপন ২ খানার গেলে প্রত্যেক সুযোগমতে চৌকিদারদিগকে একত্র
করিয়া রেজিষ্টারী বহী বখাওঁ কি না ইহার পরীক্ষা করিয়া দেখিবেন এবং যে সকল চৌ-
কিদার আপনাদের কর্ম ভাল ছাঁদিয়া রাখিতে নিরীহ করণে অপারক বোধ হয় তাহার-
দিগকে বরতরফ করিবেন এবং সকলেই উপযুক্তমতে মাহিয়ানা পাইয়াছে এ বিষয়ের তত্ত্ব
লইবেন।

চৌকিদার লোকের ১
রেজিষ্টারী বহী।

1 Book of prisoners' rations.

The rations of the prisoners and persons under trial in "Hajjut Tujveez" will be furnished, whenever practicable, by the Jail Moodee, who will keep an agent at the out-station for this purpose and will receive payment from the Magistrate's Treasury on production of the Deputies' vouchers, specifying the daily number of prisoners in confinement. These vouchers may be in the Vernacular, but the Deputies will superscribe them in their own handwriting with the number of prisoners and will attach their initials thereto. On the 1st of each month they will forward a list in the Vernacular of prisoners in confinement on each day of the month, for comparison with the vouchers.

18. At the same time, the Deputies will furnish the Magistrates with a Memorandum in the Vernacular, shewing the number of prisoners in confinement, or in transit on the last day of the preceding month, as also the number of escapes and deaths. These memoranda will be entered by the Magistrates at the foot of their Monthly Statements of prisoners and casualties, forwarded to Government.

RULES

FOR DEPUTY MAGISTRATES AND ASSISTANTS IN CHARGE OF SUB-DIVISIONS AND EXERCISING THE POWERS DESCRIBED IN CLAUSE 3, SECTION II, REGULATION III, 1821.

19. Officers exercising the above powers at out-stations, will hear and pass orders on all Reports from the Thanna under them. All cases of a heinous nature, such as murder, dacoity, aggravated burglary, or serious affray, must be immediately reported to the Magistrate, but the Subordinate Officers will at the same time pass such orders as may be necessary, and proceed themselves to the scene of the crime when practicable, for the purpose of carrying on the requisite enquiries, without waiting the Magistrate's instructions. On receiving these latter, they will of course be guided accordingly.

20. The Subordinate Officers will proceed to take evidence in all cases of felony, or misdemeanor, which though beyond their competence to decide, may be unattended with aggravating circumstances; such as simple theft of property exceeding 50 Rupees in value, simple burglary, and the like. Where the Subordinate Officers may consider the charges not proved, they will dismiss the parties, with the exception of defendants, whom they will retain on bail, until the receipt of the Magistrate's orders for the discharge of the defendants, or for their transmission to be tried before him. Where the Subordinate Officers may consider the charges proved, they will at once forward the prisoner, together with the papers, to their superiors. The latter arrangement will also apply to prisoners triable under Act III. of 1844, and who can only be sentenced to suffer corporal punishment by an Officer exercising the powers of a Magistrate.

A. TURNBULL,

Under Secy. to the Govt. of Bengal.

CIRCULAR ORDER OF THE BOARD OF REVENUE.

No. 5.

From the Officiating Secretary to the Board of Revenue, to the ———.

Dated Fort William, the 28th December, 1853.

The Assistant Accountant having reported, that instances have occurred in which the Memorandum of reconciliation in the Quarterly Statements of Abkaree Demands Collections and Balances prescribed by Circular No. 1 of the 22nd April last, has been incorrectly prepared, owing apparently to the Officers rendering these Returns not understanding para. 9 of the Circular, the Board of Revenue direct me to forward for the information and guidance of yourself and your subordinates the annexed extract, paras. 2 to 4, from their letter to

বোর্ড রেবিনিউর সনকুলর অর্ডর।

৫ নম্বর।

ক্রিয়ত অমুক নাহেবের প্রতি বোর্ড রেবিনিউর ক্রিয়ত এক-
টিং সেক্রেটারী সাহেবের পত্র। ফোর্ট উলিয়ম ১৮৫৩
বাল ২৮ ডিসেম্বর।

আলফোর্ড আকেকোর্টেট সাহেব রিপোর্ট করিয়া,
ছেন যে গত অপ্রিল মাসের ২২ তারিখে ১ নম্বরী সন-
কুলরের নির্দিষ্ট আবকারীর দাওয়ার ও ভাঙ্গীলাতের ও
বাকী টাকার ত্রৈমাসিক কৈফিয়তে, মিলাওনের মেমরাণ্ডম
কখনও অন্তর্ভুক্ত প্রকৃত হইয়াছে, এবং তাহার এই
কারণ বোধ হয় যে ঐ রিটার্ন যে কার্যকারকের পাঠান
তাঁহার ঐ সনকুলরের ২ দফা বুঝিতে পারেন নাই।
অতএব কলিকাতা এলাকার আবকারীর কমিশ্যার সাহে-
বের নিকটে বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরা গত নোভেম্বর
মাসের ৮ তারিখে ৪১৫ নম্বরী যে পত্র পাঠান তাহার
নীচের লিখিত ২।৩।৪ দফা তোমার ও তোমার অধীন

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৫৪। ১৭ জানুয়ারি।]

যখন হইতে পারে তখন সদর মোকামের জেলখানার মুদী এলাকাখণ্ডের কয়েদীদের মধ্যে হাজত ভজবীজে থাকা ব্যক্তিদের খোরাক যোগাইয়া দিবেক এবং সেই নিমিত্তে সেই মুদী ডেপুটী মাজিষ্ট্রেটের মোকামে এক জন গোমাস্তাকে রাখিবেক এবং ডেপুটী মাজিষ্ট্রেটের রমীদ দাখিল করিলে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের খাজানাখানাহইতে টাকা পাইবেক। এই রমীদে রোজ ২ যত কয়েদী কয়েদ থাকে তাহা নির্দিষ্ট থাকিবেক। এই রমীদ দেশীয় ভাষার লিখিত হইতে পারে কিন্তু ডেপুটী মাজিষ্ট্রেটেরা তাহার উপর কয়েদীদের সংখ্যা সহজে লিখিয়া আপনারদের নামের আদি অক্ষর লিখিবেন। এই রমীদের সঙ্গে মিলাইবার জন্যে তাঁহার প্রতীমাসের ১ তারিখে মাসের প্রতিদিনে যে সকল কয়েদী কয়েদ ছিল তাহারদের এক তালিকা দেশীয় ভাষায় লিখিয়া পাঠাইবেন।

১৮। সেই সময়ে ডেপুটী মাজিষ্ট্রেটেরা মাজিষ্ট্রেট সাহেবদিগের নিকটে দেশীয় ভাষায় এক আরক লিপি পাঠাইবেন তাহাতে পূর্ব মাসের শেষ দিনে যত ব্যক্তি কয়েদ ছিল ও যত ব্যক্তির চালান হইতেছিল তাহারদের সংখ্যা এবং যত জন পলাতক হয় ও মরে তাহারদের সংখ্যা লেখা থাকিবেক। মাজিষ্ট্রেট সাহেবেরা কয়েদীদের ও তাহারদের মধ্যে মৃত-প্রভৃতি ব্যক্তিদের যে মাসিক কৈফিয়ৎ গবর্ণমেন্টে পাঠাইয়া থাকেন তাহার নিম্ন ভাগে এই আরক লিপি লিখিবেন।

যে ডেপুটী মাজিষ্ট্রেটেরা ও আসিষ্ট্যান্ট সাহেবেরা এলাকাখণ্ডের ভারপ্রাপ্ত হইয়া ১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ও প্রকরণের নির্দিষ্ট ক্ষমতানুসারে কার্য করেন তাহারদের উপদেশার্থ।

বিধান।

১৯। যে কার্যকারকেরা মফঃসলে উক্ত ক্ষমতানুসারে কার্য করেন তাঁহারা আপন অধীন থানাহইতে সকল রিপোর্ট স্থানিয়া তাহার জুকুম করিবেন। গুরুতর যে সকল দোষ হয় অর্থাৎ হত্যা কি ডাকাইতি বা গুরুতর ঘটনায়ুক্ত সিঁধ চুরী অথবা গুরুতর দাঙ্গার সম্বন্ধে মোকদ্দমার বিষয়ের রিপোর্ট মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকটে তৎক্ষণাৎ করিতে হইবেক কিন্তু এই ডেপুটী মাজিষ্ট্রেটেরা কি আসিষ্ট্যান্ট সাহেবেরা সেই সময়েই যে জুকুম আবশ্যক হয় তাহা করিয়া মাজিষ্ট্রেট সাহেবের জুকুমের অপেক্ষায় না থাকিয়া যদি হইতে পারে তবে আবশ্যক তদারক করিবার জন্যে সরেজমীনে গমন করিবেন। মাজিষ্ট্রেট সাহেবেরদের স্থানে জুকুম পাইলে তাঁহারা অবশ্য তদনুসারি কর্ম করিবেন।

২০। ফেলোনির কি মিসডিমিনরের অর্থাৎ ৫০১ টাকার অধিক মূল্যের সম্পত্তির কেবল চুরীর কথা ভাবি ঘটনায়ুক্ত না হইয়া সিঁধ চুরীপ্রভৃতির যে মোকদ্দমা ডেপুটী মাজিষ্ট্রেটেরদের কি আসিষ্ট্যান্ট সাহেবদিগের নিষ্পত্তি করিবার ক্ষমতা না থাকিলেও যদি কোন ভাবি ঘটনায়ুক্ত না হইয়া থাকে তবে সেই মোকদ্দমারও তাঁহারা সাক্ষিরদের জোবানবন্দী লইবেন। যদি তাঁহারা বোধ করেন যে অপরাধের প্রমাণ হয় নাই তবে তাঁহারা আসামীদিগকে মোকদ্দমাতে লিপ্ত সকল ব্যক্তিকে ডিসমিস করিবেন এবং যাবৎ আসামীরদের খালাস করিবার বিষয়ে কিম্বা মাজিষ্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে বিচার হইবার জন্যে তাহারদের চালান হইবার বিষয়ে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের স্থানে জুকুম না পান তাবৎ এই আসামীদিগকে জামিনীতে রাখিবেন। যদি ডেপুটী মাজিষ্ট্রেটেরা কি আসিষ্ট্যান্ট সাহেবেরা বোধ করেন যে অপরাধের প্রমাণ হইয়াছে তবে তাঁহারা একেবারে কয়েদীকে কাগজপত্র সহিত মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন। যে সকল আসামীর ১৮৪৪ সালের ৩ আইনানুসারে বিচার হইতে পারে এবং মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতানুসারে কার্যকারকের জুকুমমতে তাহারদের কেবল কারিকশাস্তি পাইবার দণ্ডাজ্ঞা হইতে পারে তাহারদের প্রতিও এই শেখোক নিয়ম খাটে।

এ টর্নুল।

বান্দলা দেশের গবর্ণমেন্টের ছোট সেক্রেটারী।

the Abkarree Commissioner of the Calcutta Division No. 415, dated the 8th September last.

Offg. Secretary.

Extract from a letter from the Offg. Secretary to the Board of Revenue to the Abkarree Commissioner of the Calcutta Division, dated the 8th September, 1853, No. 415.

Para. 2nd.—From the 3rd para. of your draft instructions it would seem that the Superintendent had made his entry correctly in column 2 of the Hal Statement, i. e. had entered the absolute demand for the quarter. The difference between this demand and that by the estimate it is the object of the Memorandum of reconciliation to show. The deductions consequent on re-letting shops on reduc-

কার্যকারকেরদের বিজ্ঞাপন ও উপদেশের নিমিত্তে বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরদের জুকুমমতে পাঠাইতেছি।

একটি সেক্রেটারী।

কলিকাতা এলাকার আবকারীর শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত একটি সেক্রেটারী সাহেবের ১৮৫৩ সালের ৮ সেপ্টেম্বর তারিখের ৪১৫ নম্বরী পত্রহইতে গৃহীত কথা।

২ দফা। তোমার উপদেশের মুসাবিদার ৩ দফাতে দুই হইতেছে যে সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব হালের কৈফিয়তের ২ নম্বরী ঘরে শুদ্ধরূপে লিখিয়াছেন অর্থাৎ তিন মাসে নিতান্ত যত দাওয়া হইয়াছে তাহাই লিখিয়াছেন এই দাওয়ার এবং এক্সিমেন্টের প্রকাশিত দাওয়ার মধ্যে যে বিশেষ তাহা প্রকাশকরা, দাওয়া মিলানের মেমরাণ্ডমের অভিমত। দোকানের পাট্রী কমদরে পুনশ্চ দেওয়াতে যত বাদ দিতে হয় এবং নুতন দোকান খোলাতে কি

ed terms, and the additions consequent on opening new shops or re-letting them on better terms, are of course the causes of discrepancy between the absolute demand and the demand by estimate. From para. 4 of your draft the Board infer that here also the Superintendent had correctly prepared his statement.

3rd.—You appear to have thought that column 2 should contain the demand of the quarter according to estimate, in which case the Memorandum of reconciliation would be without an object. This erroneous impression on your part has occasioned your mis-directing the Superintendent.

4th.—Para. 9, however, of the Board's Circular of the 22nd April may perhaps in some measure have misled you. The non-effective demand for the interval between the closing of a shop and the re-letting it, is to be shown in the shape of the jumma of the closed shop, as part of the demand in column 2, and to be removed in column 6, on remission Statement sanctioned by you under para. 10 of the Circular. The rule is, that the jumma of all shops once settled must appear in column 2. When therefore a shop is closed, the old jumma will stand as the demand against it, until it is re-settled on a new jumma. Not so with nominal balances composed of the difference between the former and the reduced jumma of a re-let shop. Here remissions are unnecessary, for the statement of licenses granted, which is forwarded to you monthly, keeps you informed of the new terms of lease, and its contents introduced into the Memorandum of reconciliation will adjust the Towjee demand in the Quarterly statement.

(True Extract.)

Offg. Secretary.

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAYLUT.

LEAVES OF ABSENCE.

The 9th January, 1854.

Baboo Gopee Mohun Roy, Moonsiff of Manickgunge, Zillah Daeca, for one month, from the 5th instant, on Medical Certificate, in extension of the leave granted on the 17th November last.

Baboo Ramlool Sein, Moonsiff of Madpoo, Zillah East Burdwan, for nine days, from the 31st instant, on private affairs.

C. T. BUCKLAND, Register.

রাজকমে নিয়োগ।

৫ নম্বর।

বাকলা দেশের জিহুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।

বিজ্ঞাপন।

১৮৫৩ সাল ২ ডিসেম্বর।

১৮৫৮ সালের ১৭ ফেব্রুয়ারি তারিখের গবর্নমেন্টের হুকুম বাকলা দেশের জিহুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেব মতান্তর করিয়া নিয়োগ করিয়াছেন যে ফরককাবাদ

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৫৪। ১৭ জানুয়ারি।]

অধিক দরে তাহার পাট। পুনশ্চ দেওয়াতে যে অধিক টাকা লিখিতে হয় তাহাতেই সুতরাং নিতান্ত দাওয়াওয়া টাকার এবং এফিমেটমতে দাওয়াওয়া টাকার বিশেষ হয়। তোমার মুসাবিদার ৪ দফাতে বোর্ডের সাহেবেরা বোধ করেন যে সেই বিষয়েও সুপারিটেণ্ডেন্ট সাহেব আপনার কৈফিয়ৎ স্বরূপে প্রস্তুত করিয়াছেন।

৩। বোধ হয় যে তোমার বিবেচনামতে এফিমেটঅনুসারে তিন মাসের যে দাওয়া হয় তাহা ২ নম্বরী ঘরের লেখা উচিত। কিন্তু তাহা হইলে মিলানের মেমরাণ্ডমের কোন অভিপ্রায় থাকে না। তোমার এই ভ্রান্তিপ্রযুক্ত তুমি সুপারিটেণ্ডেন্ট সাহেবকেও ভ্রমবদ্ধ হইতে পারি।

৪। পরন্তু হইতে পারে বোর্ডের সাহেবেরদের ২২ আপ্রিল তারিখের সরকুলারের ৯ দফার দ্বারা তোমার কোন অংশে ভ্রম জন্মিয়াছে। দোকান বন্দ হইবার এবং পুনরায় তাহার পাট দিবার মধ্য কালের যে অকার্য্যের দাওয়া তাহা ২ নম্বরী ঘরের দাওয়ার এক অংশস্বরূপ বন্দকরা দোকানের জমা বলিয়া লিখিতে হইবেক পরে সরকুলারের ১০ দফানুসারে তোমার মঞ্জুরকরা জমার কৈফিয়ৎক্রমে ৬ ঘরে বাদ দেওয়া যাইবেক। বিধান এই যে যে সকল দোকানের জমা একবার স্থির করা গিয়াছে তাহা ২ ঘরে অবশ্য লিখিতে হইবেক। অতএব যখন দোকান বন্দ হয় তখন যাবৎ তাহা নূতন জমামতে পুনশ্চ না স্থির করা যায় তাবৎ পুরান জমা তাহার বিপরীত দাবীস্বরূপ থাকিবেক। কিন্তু দোকানের সাবেক জমার এবং পুনরায় পাট দেওয়া গেলে তাহার কম দরের জমার বিশেষের দ্বারা যে নামমাত্র বাকী হয় তাহা সেইরূপ নহে। এই স্বলে জমার আবশ্যক নাই কেননা দেওয়া পাটের যে কৈফিয়ৎ মাসে ২ তোমার নিকটে পাঠান যাইতেছে তদ্বারা পাটের নূতন দরের বিষয় তুমি সন্দেহই অবগত থাক এবং তাহার মর্ম্ম মিলানের মেমরাণ্ডমের মধ্যে লেখা গেলে ত্রৈমাসিক কৈফিয়তে তৌজীর দাওয়া চুকাইয়া দেওয়া যাইবেক।

(যথার্থ চুক্তক।)

এন্ট্রি সেক্রেটারী।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

ছুটী।

১৮৫৪ সাল ২ জানুয়ারি।

জিলা চাকার মাদিকগঞ্জের মুনসেফ জিহুত বাবু গোপী-মোহন রায় গত নবেম্বর মাসের ১৭ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত চিকিৎসকের সর্টফিকেটক্রমে বর্তমান মাসের ৫ তারিখঅবধি এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা পূর্ব বঙ্গমানেব মাদিপুুরের মুনসেফ জিহুত বাবু রায়লাল সেন ঐর কক্ষোপলক্ষে বর্তমান মাসের ৩১ তারিখঅবধি নয় দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

লি টি বকলাঙ। (সিকিটর।)

এলাকাখণ্ডের সদর মোকাম আওরঙ্গাবাদ হইবেক এবং এ এলাকাখণ্ডে নিম্নের লিখিত থানা থাকিবেক।

সমশেরগঞ্জ ও সুটী ও প- } [মুরশিদাবাদে।]

লসা }
ফরককাবাদ ও কালিকাপুর } [ভাগলপুরে।]
ও কুটকিপুুর ও রাজমহাল }

১৮৫৩ সাল ১৫ ডিসেম্বর।

সিভিলসম্পর্কীয় নিরিশ্চতার জিহুত ডাবলিউ এচ টাইলর সাহেব (Mr. W. H. Tyler.) নিয়মিত ছুটী লইয়া ইঙ্গলণ্ড গমনের অনুমতি পাইয়াছেন।

১৮৫৩ সাল ১৬ ডিসেম্বর।

বাঙ্গলা দেশের জিহুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেব পশ্চিম বর্দ্ধমানে মাধবগঞ্জের মুনসেফী এলাকা মোকুফ করিয়া এই এলাকা উক্ত জিলার কোতলপুরের মুনসেফী এলাকার শামিল করিয়াছেন।

১৮৫৪ সাল ৫ জানুয়ারি।

সিভিলসম্পর্কীয় সিরিশতার জিহুত এ এস আনাণ্ড সাহেব (Mr. A. S. Annand,) বোম্বাই বাঙ্গলীর জাহাজে বর্দ্ধমান মাসের ৪ তারিখে ইঙ্গলণ্ডহইতে ফিরিয়া আসিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন।

বাঙ্গলা দেশের জিহুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে।

সিভিল বীডন।

বাঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী

১২ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের জিহুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।

বিজ্ঞাপন।

১৮৫৪ সাল ১০ জানুয়ারি।

নব্বের লিখিত বিজ্ঞাপন মাস্তাজের গবর্নমেন্টের দ্বারা জারী হইয়া সকল লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হইতেছে।

বিজ্ঞাপন। ফোর্ট সেন্ট জর্জ।

১৮৫৩ সাল ২৭ ডিসেম্বর।

ইহার দ্বারা জানান যাইতেছে যে অন্য ছকুম না হওন পর্যন্ত এই রাজধানীর কোন বন্দরে যত ধান ও চাউল আমদানী হয় তাহার উপর কিছু মাসুল লাগিবেক না।

হজুর কোন্সেলে জিহুত রাইট অনরবিল গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে।

টি পাইক্রফট।

গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

বাঙ্গলা দেশের জিহুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে।

সিভিল বীডন।

বাঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

২২ নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৫৩ সাল ২২ ডিসেম্বর।

জিহুত পাদরি জে সেল সাহেব (Reverend J. Sale,) যশোহর জিলার বিবাহের রেজিষ্ট্রার হইবেন।

জিহুত লেপ্টেনেন্ট জি সিম সাহেব (Lieutenant G. Sim,) গত অক্টোবর মাসের ১২ তারিখঅবধি আক্যাব ও চাটিগাঁয়ের রাস্তার সুপারিণ্টেণ্ডেন্ট হইবেন।

জিহুত লেপ্টেনেন্ট জি সি ডিপ্ৰি সাহেব (Lieutenant G. C. Depree,) গত মাসের ৩০ তারিখঅবধি আক্যাব ও চাটিগাঁয়ের রাস্তার সুপারিণ্টেণ্ডেন্ট সাহেবের আসিফাণ্ট হইবেন।

১৮৫৩ সাল ৩১ ডিসেম্বর।

জিহুত এক এফ ডুয় সাহেব (Mr. F. F. Dukes,) জি-রামপুরের চিকিৎসক হইবেন।

ছুটী।

১৮৫৩ সাল ৩১ ডিসেম্বর।

নদীয়ার জজ জিহুত জে সি ব্রোন সাহেব (Mr. J. C. Brown,) আপন কর্মের ভার উক্ত জিলার প্রধান সদর আমিনের প্রতি অর্পণ করিয়া ছুটীবিষয়ক সংশোধিত বিধির ১১ ধারানুসারে দশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

দিনাজপুরের মাজিস্ট্রেট জিহুত ই এস পিয়ার্সন সাহেব (Mr. E. S. Pearson,) আপন কর্মের ভার কালেক্টর জিহুত জি ইউ ইউল সাহেবের (Mr. G. U. Yule,) প্রতি

অর্পণ করিয়া ছুটীবিষয়ক সংশোধিত বিধির ১১ ধারানুসারে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন। জিহুত পিয়ার্সন সাহেবের অনুপস্থান কি অন্য ছকুম না হওনপর্যন্ত জিহুত ইউল সাহেব মাজিস্ট্রেটের কর্মও নিরীহ করিবেন।

১৮৫৪ সাল ৪ জানুয়ারি।

ধর্মোপদেশক জিহুত টি এ সি ফারমিংগর সাহেব (Reverend T. A. C. Firminger,) নিয়মিত ছুটী লইয়া ইঙ্গলণ্ডে গমনের অনুমতি পাইয়াছেন।

১৮৫৪ সাল ৭ জানুয়ারি।

ত্রিপুরার জজ জিহুত এচ সি মেটকাল্ফ সাহেব (Mr. H. C. Metcalfe,) গত মাসের ২৬ তারিখের ছকুমক্রমে যে ছয় সপ্তাহের ছুটী পান তাহা সমেত চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে দুই বৎসরের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৫৩ সাল ২৩ ডিসেম্বর।

সিভিলসম্পর্কীয় সিরিশতার জিহুত আলেন সুইন্টন সাহেব (Mr. Alan Swinton,) বেটীক নামক বাঙ্গলীর জাহাজে ইউরোপে গমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন। এই জাহাজ বর্দ্ধমান মাসের ২০ তারিখে আড়কাটি সাহেব সমুদ্রে ছাড়িয়া আইসেন।

বাঙ্গলা দেশের জিহুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেব পূর্ব বর্দ্ধমানের সামন্তির মুনসেফী এলাকা মোকুফ হইবার এবং এই এলাকার শামিল নীচের লিখিত গ্রামসকল উক্ত জিলার বর্দ্ধমান ও মলিমাবাদ ও মহম্মদপুরের মুনসেফের এলাকার শামিল হওয়ার অনুমতি দিয়াছেন।

যে সকল গ্রাম বর্দ্ধমানের শামিল হইয়াছে।

১ কুড়মুন	২৬ বলগনা
২ মুকুর	২৭ মুলেডাঙ্গা
৩ কুশাব	২৮ শিবরাজপুর
৪ করাপুর	২৯ রামচাঁদপুর
৫ কাইপুর	৩০ গোবিন্দপুর
৬ বুরারি	৩১ রামনগর
৭ পলনি	৩২ নজুর
৮ পারুই	৩৩ তাজপুর
৯ পটভাদিয়া	৩৪ সোহার
১০ চটবালনি	৩৫ হাটকণ্ডা
১১ মিছড়া	৩৬ গোপীকান্তপুর
১২ আটপুর	৩৭ শরদে
১৩ মহাপালা	৩৮ বরুণা
১৪ বসংপুর	৩৯ আড়া
১৫ কাশিমাড়া	৪০ পলসা
১৬ করার	৪১ হররকা
১৭ চান্দ	৪২ বৈদ্যপুর
১৮ কালীআড়া	৪৩ সিংহপাড়া
১৯ হীরাগাছি	৪৪ করররি
২০ তলিগ্রাম	৪৫ চাকদি
২১ হরিপুর	৪৬ মালগ্রাম
২২ রাণীপুর	৪৭ নয়বস্তা
২৩ কানাগাছ	৪৮ মোকাম মহাঙ্গা
২৪ কাচ	৪৯ বেকুটে
২৫ দেবগ্রাম	

যে সকল গ্রাম মলিমাবাদের শামিল হইয়াছে।

১ বনগ্রাম	৯ নুতনহাট
২ মৎসরাড়া	১০ পুরাণহাট
৩ জিপুর	১১ পাটগা
৪ রূপিয়া	১২ জয়কৃষ্ণপুর
৫ কুমেদপুর	১৩ রাধাকান্তপুর
৬ ফিকরি	১৪ বড়গ্রাম
৭ রামনপুকুর	১৫ কৃষ্ণপুর
৮ খোরদ	১৬ সোণাকুণ্ড

১৭ ভৈতা	৩৮ বজুর
১৮ পালসিট	৩৯ কন্দর্পপুর
১৯ বগনান	৪০ লাবুই
২০ করুণা	৪১ কালেশ্বর
২১ খারগ্রাম	৪২ শিবপুর
২২ বমনি	৪৩ কুছট
২৩ বিলারি	৪৪ মিটা
২৪ নয়া	৪৫ ঘোষপুর
২৫ দফরপুর	৪৬ কাঁদুরা
২৬ নপাড়া	৪৭ বাজেরবাদমা
২৭ বেলগ্রাম	৪৮ কাঁচকুড়িয়া
২৮ চাঁদখালি	৪৯ লিহলদিহি
২৯ বড়গ্রাম	৫০ দফেকররি
৩০ অঙ্কলেখ	৫১ কল্যাণপুর
৩১ কাপামটিকরি	৫২ বরকরিয়া
৩২ কাশীপুর	৫৩ কাঞ্চকর
৩৩ চণ্ডীপুর	৫৪ বনগ্রাম
৩৪ গোতব	৫৫ ভাঙল
৩৫ কানপুর	৫৬ রীয়া
৩৬ আরমা	৫৭ মেলনা
৩৭ সিঙ্গেরডাঙ্গা	

যে সকল গ্রাম মহম্মদপুরের শামিল হইয়াছে।

১ সামন্তি	২৩ বাকাই কান্দি
২ নিত্যানন্দপুর	২৪ নিয়ামপুর
৩ নাড়া গোয়ার	২৫ নারায়নপুর
৪ ভক্তদিহি	২৬ অনিন্দপুর
৫ নিজামবাটো	২৭ বামনা দেবাজপুর
৬ মতিনগ্রাম	২৮ বন্দুল
৭ পিপালোনি	২৯ কামারকিটা
৮ পরগনা	৩০ পটৈর
৯ তেঁতুলা	৩১ বালসায়
১০ প্রসাদপুর	৩২ কিসমৎ বাদুলে
১১ ভাগরা	৩৩ শরগাছি
১২ ইষু	৩৪ সাগরনাথপুর
১৩ দেওয়ানি	৩৫ লুদিপুর
১৪ খামাচিয়া	৩৬ হলধরপুর
১৫ জিহরিপুর	৩৭ ফরিদপুর
১৬ খাজুরিয়া	৩৮ বাকলমা
১৭ গন্ডাপুর	৩৯ বড়পলাশন
১৮ যরিকরি	৪০ ছোট পলাশন
১৯ হিঙ্গপুর	৪১ পতিমির্জাপুর
২০ ধনখেকর	৪২ গোরাপুর
২১ সিগ্রাম	৪৩ কোটাবাড়ি
২২ মহাজনগ্রাম	

বাজলা দেশের জিহুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে।

সিসিল বীডন।

বাজলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

৪৬ নম্বর।

বাজলা দেশের জিহুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।
ছুটি।

১৮৫৪ সাল ১০ জানুয়ারি।

ত্রিপুরার একটি জজ জিহুত এচ সি হালকেট সাহেব (Mr. H. C. Halkett,) গত মাসের ১৪ তারিখে যে ছুটি পান তাহার অতিরিক্ত ছুটিবিষয়ক সংশোধিত বিধির ১২ ধারানুসারে পনের দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

১২ সংখ্যক অর্থাৎ ভাগলপুর এলাকার রাজস্বের কমিস্যনর জিহুত জি এফ ব্রোন সাহেব (Mr. G. F. Brown,) গত সেপ্টেম্বর মাসের ২৬ তারিখে যে ছুটি পান তাহার অতিরিক্ত ছুটিবিষয়ক সংশোধিত বিধির ১২ ধারানুসারে দশ দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

বারাণসের আফীন এজেন্সীতে প্রধান আলিফোর্ট ও আফীনপরীক্ষক জিহুত ডাক্তর ডবলিউ সি বি ইটউএল সাহেব (Dr. W. C. B. Eatwell,) চিকিৎসকের সার্টিফিকটক্রমে ছয় সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৫৪ সাল ১১ জানুয়ারি।

যশোহরের একটি মাজিষ্ট্রেট জিহুত ও টুগুড সাহেব (Mr. O. Toogood,) আপনার কর্মের ভার জিহুত ই ডবলিউ মলোনি সাহেবের (Mr. E. W. Molony,) প্রতি অর্পণ করিয়া ছুটিবিষয়ক সংশোধিত বিধির ১১ ধারানুসারে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন। তাঁহার অনুপস্থান কি অন্য হুকুম না হওনপর্যন্ত জিহুত মলোনি সাহেব মাজিষ্ট্রেটের কর্ম নিরীহ করিবেন।

সারণের জজ জিহুত সি গার্টিন সাহেব (Mr. C. Garstin,) আগামি মাসের ১৫ তারিখ অবধি চিকিৎসকের সার্টিফিকটক্রমে দশ মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

রঙ্গপুরের একটি মাজিষ্ট্রেট জিহুত এ ডবলিউ রুসেল সাহেব (Mr. A. W. Russell,) আপনার সিরিশতার কর্মের ভার একটি কমলকটর জিহুত এ জি মাকডনাল্ড সাহেবের (Mr. A. G. Macdonald,) প্রতি অর্পণ করিয়া ছুটিবিষয়ক সংশোধিত বিধির ১১। ১২ ধারানুসারে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন। তাঁহার অনুপস্থান কি অন্য হুকুম না হওনপর্যন্ত জিহুত মাকডনাল্ড সাহেব মাজিষ্ট্রেটের কর্ম নিরীহ করিবেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৫৪ সাল ৭ জানুয়ারি।

জিহুত এ সি বার্নার্ড সাহেব (Mr. A. C. Barnard,) জিহুত অনরবিল কোর্ট অফ ডেপুটি সার্জেন্ট সাহেবের দ্বারা বাজলা দেশের সিভিলসম্পর্কীয় সিরিশতায় নিযুক্ত হইয়া “বোম্বাই” নামক বাঙ্গালী জাহাজে বর্তমান মাসের ৫ তারিখে রাজধানীতে পৌঁছিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন।

বাজলা দেশের জিহুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে।

সিসিল বীডন।

বাজলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্নমেন্টের ইশতিহার।

LAND ADVERTISEMENTS.

ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

জিলা পশ্চিম বর্জমান।

জেলা পশ্চিমাংশ বর্জমান মোকাম বাকুণ্ডা।

ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা বর্জমান মোকাম বাকুণ্ডার নীচের লিখিত মহাল মালগুজারীর বাকীর বাবত ইংরেজী সন ১৮৫৪ সালের ২৬ জানুয়ারি মোতাবক সন ১২৬০ সালের ১৪ মাঘ বৃহসপতিবারে এই জেলার কালেক্টরী কাছারীতে বিনা ওজরে নীলামে ধরু যাইবেক।

তৃতীয় শ্রেণী গএর একমরারো জমা ধার্য্যহওয়া মহাল ৬২ নম্বর হজুরি মহাল খোরজী মাজিডিহাদী লিখিত মালিক রাজা জয়সিংহ দেব সদর জমা ১২১৩৬৭ টাকা।

F. TUCKER, Deputy Collector.

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৫৪। ১৭ জানুয়ারি।]

জিলা বঙ্গমাল।

এতেলানামা কাছারি কালেক্টরি জেলা বঙ্গমাল।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারার মর্মানুসারে নিম্নের লিখিত মহালা ৯ সন ১২৬০ সালের ৯^৭ অগ্রহায়ণ তলবের বাকী মালগজারির নিমিত্তে সন ১৮৫৪ সালের ২৭ জানু-
আরি মোতাবেক সন ১২৬০ সালের ১৫ মাঘ শুক্রবার অত্র কাছারিতে বিনাওজরে নীলামে বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৫৪ সাল তা ৯ ১০ জানুআরি।

শ্রেণীর নম্বর মহালের প্রাণী রেজিক্টরির নম্বর মহাল ও পরগনার নাম মালিকের নাম সদর জমা বাকী লা ৯ অগ্রহায়ণ ইকঃ
সন ১২৬০। মো ৯
সন ১৮৫৩। লা ৯

নবম্বর

১ ইন্তুয়ুরি জমা ধার্যহওয়া ১২৩ নং কিং ছোটাঁপুর মোজা কিং দুর্গাপুর ওগঃ দুর্গানারায়ণ মুক্তকী- ২০৪৪ ১/৮ ১৫২ ৥ ১/৩ এই মহালের রকম ১০ আনার অংশিদার নবকৃষ্ণ বসু-
মহাল ররহ পং ছোটাঁপুর ওগঃ ররহ

দী ৯ দরখাস্তমতে জের বাঁটওয়ারি আসিবার উক্ত রক-
মের মধ্যে ৮ আনা রকমের অংশিদার নবকৃষ্ণ বসু ও
/ আনা রকমের অংশিদার বারানগীপতি মুক্তকী আ-
পন ২ মালগজারির দেমা আদার করিয়াছে বাকি / আ-
নার অংশিদার কাশীগতি মুক্তকী আপন তলবের দেমা
আদায় না করিতে ৫ / আনা ও দুর্গানারায়ণ মুক্তকী-
গরের রকম ৫ আনা একুনে মোট মহালের মধ্যে ৮/
আনা রকম সন ১৮১৪ সালের ১২ আইনের ৩৩ ধারার
ও জিলজিন্ত কামদানর সাহেবের সন ১৮৫৩ সালের ৩০
দিবসের তারিখের ২০ নম্বরের চিত্র বিধানমতে নীলাম
করা যায় ও প্রকাশ থাকে যে এক্ষণে মোট মহালের সদর
জমা লিখিত হইল বাঁটওয়ারি সমাধা পরে যে জমা ধার্য
হইবেক তাহা লেখা যাইবেক।

(০০৯)

২ ৭১৬ নং আ ৯ হরিপুর পং বঙ্গমাল জগন্নাথ চক্রবর্তীদিগর ৪৬৮/১১ ৪৬৮/১১
জার
সন ১২৫২ সালের
২৩/১১
হাল
২৩

J. Ward, Collector.

জিলা ময়মনসিংহ।

ইহার দ্বারা সন্বাদ দেওয়া যাইতেছে।

যে জিলা ময়মনসিংহের নীচের লিখিত মহাল মালগুজারি বাকীর বাবত ইংরেজী ১৮৫৪ সনের ২৮ জানু-
আরি মোং ১২৬০ সনের ১৬ মাঘ রোজ শনিবার ঐ জিলার কালেক্টরী কাছারীতে বিনাওজরে নীলামে ধরা যাই-
বেক ইতি সন ১৮৫৪ তারিখ ৩ জানুআরি।

প্রথম শ্রেণী ইকুমুরারী জমা ধার্য্যহওয়া মহাল।

১৩৬৪ নং খারিজা তালুক বিনোদরাম দত্ত।

পাণ কাগমারি ভৌজীর লিখিত মালিক জাহ্নবী

চৌধুরাণী সদর জমা ২৪০৭ টাকা কোম্পানি।

F. B. KEMP, Collector.

জিলা মুন্সের।

সন্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত মহাল শনিবার তারিখ ২৮ জানুআরি সন ১৮৫৪ সাল মোতাবেক
১৪ মাঘ সন ১২৬১ সাল ফসলি ৪ লা মুন্সেরের কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে বাকী মালগুজারীর নিমিত্ত নীলাম
ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক।

শ্রেণীর নম্বর ১ ইকুমুরারী জমা ধার্য্যহওয়া মহাল।

নম্বর ৪২১ মৌজা পরমুতিমপুর পরগনা মুন্সের লিখিত মালিক রামচরণ সিংহ সদর জমা কোম্পানি সিককা

৩০৪

নম্বর ৬০৭ মৌজা জুনেদপুর দিরা পরগনা বলিয়া লিখিত মালিক বাণীকুমার ও গণেশ দত্ত সদর জমা কো
সিককা ৫৬০৭

নম্বর ২৪৩৪ ইনবেলিড জায়গীর জমী দরুণ থানা রাউন পরগনা ফরকিরা লিখিত মালিক বেলনমাহ সদর
জমা কোং সিককা ১৩ ১/২

নম্বর ২৫২৯ ইনবেলিড জায়গীর জমী দরুণ থানা রূপোনি পরগনা ফরকিরা লিখিত মালিক বেচু খাঁ ওগয়রহ
সদর জমা কোং সিককা ১৩৫৭২৥

শ্রেণীর নম্বর ৪ মহাল যাহা অন্য মহালের বাকীর নিমিত্ত বিক্রয় হইবেক।

নম্বর ৪২০ হক হিস্যা দরুণ ১০ অরাজি মানকার পরগনা মুন্সের লিখিত মালিক রাধে সিংহ আমানি সিংহ
এবং নবাব সিংহ সদর জমা কোম্পানি সিককা ৩৪২৫৩

নম্বর ১৩৪২ মৌজা বিসুনপুর পরগনা মুন্সের লিখিত মালিক সুফল সিংহ ওগয়রহ সদর জমা কোং সিককা

১১৩৥২

নম্বর ৪১০ হক হিস্যা দরুণ ৥৩১০ হিস্যা ভৌফির সেওয়ার টাকারামপুর পরগনা মুন্সের লিখিত মালিক
গণেশ দত্ত সদর জমা কোং সিককা ১১৯৬ ১৩

নম্বর ৪১৪ হক হিস্যা দরুণ ১৭ হিস্যা মৌজা পরহম পরগনা মুন্সের লিখিত মালিক গণেশ দত্ত সদর জমা কোং
সিককা ৬২১ ১০/১০

নম্বর ৪২৮ হক হিস্যা দরুণ ৭৬ হিস্যা মৌজা শ্যামপুর পরগনা মুন্সের লিখিত মালিক রামলাল সদর জমা
কোং সিককা ৪৬৮ ৫৬

নম্বর ১৩৪৪ হক হিস্যা দরুণ ১০ হিস্যা মৌজা মেলেমপুর খোদাদ পরগনা মুন্সের লিখিত মালিক গণেশ দত্ত
সদর জমা কোং সিককা ২৩১ ১০/৩

নম্বর ১৪৩৩ হক হিস্যা দরুণ ১০৮ হিস্যা মৌজা আকবরপুর বরারি পরগনা মালিক লিখিত মালিক নবাব
সিংহ, কিসনারাম, রাধে সিংহ এবং ইন্দ্রজিৎ সিংহ সদর জমা কোং সিককা ২৮০ ১০/৮

নম্বর ২৩১৮ হক হিস্যা দরুণ ৭১৩ হিস্যা মৌজা ধমশনা পরগনা অমরিথু লিখিত মালিক রাধে সিংহ সদর
জমা কোং সিককা ৩৭৭ ১১৫

নম্বর ৩৩২৮ হক হিস্যা দরুণ ৭০ হিস্যা মৌজা হরপুর চক মসিউজা বড়িবাঘ পরগনা মুন্সের লিখিত মালিক
গণেশ দত্ত সদর জমা কোং সিককা ২৫১৫/৪

মুন্সের কাছারি কালেক্টরী তাং ২ জানের সন ১৮৫৪ সাল।

T. E. RAVENSHAW, Assistt. Collector in charge.

জিলা ভাগলপুর।

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরী জেলা ভাগলপুর।

ইহার দ্বারা সন্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে জিলা ভাগলপুরের নীচের লিখিত মহাল ফসলি মালগুজারির বাকীর
বাবত ইংরেজি ১৮৫৪ সালের ২৫ জানুআরি মোতাবেক ফসলি ১২৬১ সালের ১১ মাঘ বুধবার অত্র জিলার কালেক-
টরী কাছারীতে বিনা ওজরে নীলামে ধরা যাইবেক।

প্রথম শ্রেণী। ইকুমুরারি জমা ধার্য্যহওয়া মহাল।

২৬৩৬ নম্বর ভৌজি আরাজি আজমপুর ওরফ রঙ্গরা পরগনা ছেই লিখিত মালিক শোভাদত্ত ঝা সদর জমা
১৫৥/৪ টাকা।

দ্বিতীয় শ্রেণী। মহাল বন্দোবস্ত মেয়াদি

২৫ নম্বর ভৌজি ঘাট ভাঙ্গাবাঁদ পরগনা ভাগলপুর মহাল মেয়াদি লিখিত মালিক ধনিরাম দাস সদর জমা

৫২৫০/৬৥ টাকা

২৭৯৪ নম্বর ভৌজি অগিয়া বলিরাশ পরগনে শটিহারি মহাল মেয়াদি লিখিত মালিক শঙ্করলাল শাহ ও মো-
সমাত রুকু শাহন ও পেরারিলাল শাহ ও দর্শন শাহ নাবালগান সদর জমা ৬৩ ১৭ টাকা

তারিখ ৩১ ডিসেম্বর সন ১৮৫৩ সাল ইংরেজি।

R. R. STURT, Collector.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৪। ১৭ জানুআরি।]



গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত ।

CALCUTTA, TUESDAY, JANUARY 24 1854.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৫৪ সাল ২৪ জানুআরি ।

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

No. 32.

*To the Civil and Session Judges in the Lower Pro-
vinces.*

In pursuance of the orders of Government, I am directed by the Court to request that you will take measures for introducing and regularly keeping up Registers or Indexes to your Official English correspondence in an uniform manner.

(Signed) C. T. BUCKLAND,
Register.

Fort William, the 9th December, 1853.

CIRCULAR ORDER OF THE BOARD OF REVENUE.

No. 4.

*From the Officiating Secretary to the Board of Re-
venue to ——— Fort William, the 3rd October,
53.*

I am directed, by the Board of Revenue, to forward for adoption in the Abkarree Department of the Districts of your Division, the accompanying forms of License and Kaboolut for the retail vend of Gunjah, which have been drawn up to meet the requirements of the new rules for the storage and vend of that drug.

Officiating Secretary.

সদর দেওয়ানী আদালতের নরকুলর অর্ডর ।

৩২ নম্বর ।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত সিবিল ও সেশন জজ সাহেব বরাবরেষু ।

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞানুসারে সদর আদালতের হুকুম-ক্রমে আদেশ করিতেছি যে সরকারী কর্মোপলক্ষে তোমার কে সকল ইঞ্জরেজী পত্রের লিখনপঠন হয় তাহার রেজিষ্টার কি ইন্ডেক্স একই প্রকারে করিবার এবং নিয়ত রাখিবার বিষয়ে উপায় কর ।

সি টি বকলাণ্ড । রেজিষ্টার ।

ফোর্ট উলিয়ম । ১৮৫৩ সাল ৯ ডিসেম্বর ।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

বোর্ড রেবিনিউর নরকুলর অর্ডর ।

৪ নম্বর ।

শ্রী অমুক সাহেবের প্রতি বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত এক-টিং সেক্রেটারী সাহেবের পত্র । ফোর্ট উলিয়ম ১৮৫৩ সাল ৩ অক্টোবর ।

বোর্ড রেবিনিউর হুকুমক্রমে গাঁজা খুজরা বিক্রয়ের পাট্রা ও কবুলিয়ার নীচের লিখিত পাট্রা তোমার এলাকার মানা জিলার আবকারী ডিপার্টমেন্টে ব্যবহার হইবার নিমিত্তে পাঠাইতেছি । এই দুই গুণদামজাতকরার ও বিক্রয়ের বিষয়ে যে নূতন বিধান হইয়াছে তাহার হুকুম-মতে কার্য হইবার নিমিত্তে এ পাট্রা প্রস্তুত হইয়াছে ।

একটিং সেক্রেটারী ।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

(' ৫০ ')
FORM OF GUNJAH LICENSE.

No.

I, _____ Officer in charge of the Abkaree Mehal, do hereby authorize _____ to open a shop in _____ Division _____ Zillah _____ for the retail sale of Gunjah from _____ 185 to 30th April, 185 _____ a period of _____ months, and as a condition of this license remaining in force, you are required to act accordingly and abide by the following rules :—

1.—That you will pay to Government, a jumma of Rs. _____ per month which, at the estimated daily consumption of _____ and at the rate of duty of 1 Rupee per seer, will entitle you to passes for _____ seers, and that should your consumption exceed that quantity you will apply for an extra pass, paying duty at 1 Rupee per seer on the excess quantity applied for.

2.—That you will not sell any Gunjah except that purchased from a wholesale dealer and delivered to you from a registered golah.

3.—That if you procure Gunjah in wholesale quantities from other Districts, it shall be under passes granted from this office, the Gunjah so procured, if exceeding a month's supply, being brought for store in the registered golahs.

4.—That you will not keep more than one month's supply at a time in your shop unless protected by an extra pass.

5.—That you will effect your sales of Gunjah only in the shop for which you have obtained the license, and nowhere without the limits of the village in which it is situated, nor within such limits establish any other shop unless under a fresh license.

6.—That you will not encourage gambling or any disorder, and never sell more than at a time to any body.

7.—That you will not harbour in your shop thieves and riotous persons, but on the contrary give notice to the nearest Magistrate or Police Officer of suspected persons who may resort to your shop.

8.—That you will not take in barter for Gunjah any wearing apparel or other goods.

9.—That you will not open your shop before sun-rise nor keep it open after 9 P. M., and you will not harbour any persons in your shop during the night.

10.—That on any Abkaree Darogah, Mohurir, or any officer above the rank of a Jemadar demanding of you to show him your accounts, you will instantly comply with his request on pain of forfeiture of your license, if you refuse.

11.—That all Gunjah in your shop shall be brought there under pass of this office.

12.—That within one month after the receipt of your license you will erect a pukka or kancha building for your shop.

13.—That you will always have a sign-board at the entrance of your shop, bearing an inscription in the current language of the country to the following effect :—

“ LICENSED VENDOR OF GUNJAH.”

14.—That you will in every way conform to the Rules for the storage and vend of Gunjah, circulated with the Board's orders, dated the 2nd September, 1853. No. 400.

15.—Upon any breach of the above conditions this license shall be considered forfeited.

All officers of Government are hereby prohibited from imposing or exacting any tax or cess under any pretence whatever on the said _____ on account of the said shop, during the aforesaid period beyond the tax required to be levied by the Regulations, and they are also prohibited from molesting or interrupting him in the prosecution of his profession while he conforms to the above special provisions, and to all other regulations that relate to him. Nothing, however, in the preceding sentence shall be construed to prevent Abkaree officers of whatever grade from entering the shop above referred to at any hour of the day or night.

Given under my hand and seal this _____ day of _____ 18

Officer in charge of the
Abkarree Mehal.

Register
No.
of

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৪। ২৪ জানুয়ারি।]

নম্বর

রেজক্টর

সন ১৮

মাল মোতাবেক সন ১২

মাল

গাঁজা বিক্রয় করিবার পাট্টা

৩

আবকারি

ভার আবার প্রতি থাকনহেতু ভোমাকে অনুমতি দিতেছি

যে সন ১৮

মালের

অবধি সন ১৮

মালের ৩০ আপ্রিল গণিতা

মাল

নিয়মে

ডিবিজন

মোকাম

গ্রামেতে

গাঁজা বিক্রয় করিবার কারণ এক দোকান নির্দিষ্ট করিবা এবং কর্তব্য যে নীচের লিখিত শর্ত অর্থাৎ নিয়ম এই পাট্টা বহাল থাকনের হেতু জ্ঞান করিয়া তদনুসারে কার্য করিবা।

১ প্রথম। নিয়ম এই যে তুমি প্রতি মাসে জমা সরকারে দাখিল করিবা এই জমার ভোমার দর-রোজা আন্দাজী সের বিক্রী থরিয়া ফিসেরে ১১ টাকার দরে হিসাব করিয়া তুমি সের গাঁজার পাস পাইবার ঘোণ্য হইবা উক্ত পরিমাণের অধিক গাঁজা তুমি বিক্রয় করিতে পারিলে একটু পাসের নিমিত্তে প্রার্থনা করিবা ও সেই অধিক পরিমাণের উপর সেরকরা ১১ টাকার হিসাবে মাসুল দিতে হইবেক।

২ দ্বিতীয়। নিয়ম এই যে হোলসেল বিক্রোতার নিকটহইতে খরিদা গাঁজা অথবা যে গাঁজা রেজক্টরী ভুক্ত গোলাহইতে প্রাপ্ত হইবে তদ্ব্যতীত তুমি অন্য গাঁজা বিক্রয় করিতে পারিবা না।

৩ তৃতীয়। নিয়ম এই যে স্থানান্তরহইতে এক কালীন অধিক গাঁজা আমদানি করিতে হইলে তুমি আগে এই কাছারিহইতে এক পাস লইবা ও আনাত গাঁজা এক মাসের বিক্রীর অধিক পরিমাণের হইলে তাহা রেজক্টরী গো-লাতে রাখিবা।

৪ চতুর্থ। নিয়ম এই যে তুমি এক কালে এক মাসের বিক্রয়ের উপযুক্ত গাঁজা দোকানে রাখিবা তদতিরিক্ত গাঁজা একটু পাসের সহায়তা বিনা রাখিবা না।

৫ পঞ্চম। নিয়ম এই যে তুমি যে দোকানের পাট্টা লইয়াছ কেবল সেই দোকানে গাঁজা বিক্রয় করিবা কোন প্রকারে এ গ্রামের সীমানরহন্দের বাহিরে বিক্রয় করিবা না ও অন্য পাট্টা না লইয়া এ গ্রামের সীমানরহন্দের মধ্যে আর দোকান করিবা না।

৬ ষষ্ঠ। নিয়ম এই যে তুমি জুরাখেলা ও হেজামি করিতে দিবা না এবং অধিক এক সময় এক ব্যক্তিকে বিক্রয় করিবা না।

৭ সপ্তম। নিয়ম এই যে চোর ও হেজামি লোকদিগকে আপন দোকানে যাইতে দিবা না বরং যাহারা জো-মার দোকানে যাতায়াত করে যদি তাহারদিগের মধ্যে কাহাকে বদমাইশ বোধ হয় তবে তাহার সমাচার নিকটস্থ মেজক্টর সাহেব অথবা পোলীস আমলাকে দিবা।

৮ অষ্টম। নিয়ম এই যে গাঁজার বদলে পরিপের বস্তাদি ও অন্য কোন জিনিস লইবা না।

৯ নবম। নিয়ম এই যে তুমি আপন দোকান সূর্যোদয় হওনের পূর্বে খুলিবা না ও অস্ত হওনের পর ইং-রাজী নয় ঘণ্টা রাত্রে পর খোলা রাখিবা না ও রাত্রে কাহাকেও আপন দোকানে স্থান দিবা না।

১০ দশম। নিয়ম এই যে আবকারী দারোগা তুমি মুজরিইত্যাদি জমাদারের উপর যে কোন আবকারী কর্ম-কারক ভোমার দোকানের বিক্রয়ের খাতাদি হিসাব দুষ্ট করিতে চাহিবেক তাহাকে তৎক্ষণাৎ দুষ্ট করাইবা তাহার অন্যথা করিলে ভোমার পাট্টা রদ হইবেক।

১১ একাদশ। নিয়ম এই যে তুমি যে গাঁজা বিক্রয় করিবা তাহা হজুরের পামানুসারে আনিবা।

১২ দ্বাদশ। নিয়ম এই যে পাট্টা পাওনের পর এক মাহার মধ্যে দোকান ঘর উত্তমরূপে থাকা কিম্বা ঠাঁজ প্রস্তুত করিবা।

১৩ ত্রয়োদশ। নিয়ম এই যে তুমি সর্বদা আপন দোকানের সদরদরজার উপর সেখানকার চলিত ভাষাতে এই কথা লিখিয়া এক নিশানী অর্থাৎ চিহ্ন দিয়া রাখিবা।

হুকুমমতে গাঁজা বিক্রয়কার।

১৪ চতুর্দশ। নিয়ম এই যে গাঁজা গোলাজাত ও বিক্রয়ের বিষয়ে বোর্ডের প্রচলিত ১৮৫০ সালের ২ সেন্টে-যর তারিখের হুকুমের মতানুসারে সর্বতোভাবে আচরণ করিবা।

১৫ পঞ্চদশ। নিয়ম এই যে উক্ত শর্তহায়ের মধ্যে কোন শর্তের বিরুদ্ধাচরণ করিলে এই পাট্টা বাতিল হই-বেক অপর এতদ্বারা সরকারের যাবদীয় কর্মচারিকে নিষেধ করা যাইতেছে যে জি-মিকট এই দোকানের ব্যবস উক্ত মুদতের মধ্যে আইনানুসারে নির্দিষ্ট মাসুলের অতিরিক্ত কোন মাসুল অথবা আব-আর কোন অছিলায় গ্রহণ না করেন এবং যাবৎ উক্ত ব্যক্তি উপরোক্ত শর্তানুসারে কার্য করে ও যে সকল আইন ইহার বিপরীতে নির্দিষ্ট আছে তাহাতে দৃষ্টি রাখেন তাহা ইহার পেশার কার্য করিতে বাধা ও বাধন না করেন কিন্তু উক্ত কথার তা-পর্য্য এমত নহে যে কোন শ্রেণীর আবকারী কার্যকারকেরা রাত্রে কিম্বা দিবসের কোন সময়ে দোকানের মধ্যে প্রবেশ করিতে পারিবেন না ইতি মন মাল তারিখ

মোঃ জি

হেড মোহরের

দিবসিক মং

FORM OF GUNJAH KABOOLEUT.

I _____ No. _____ resident of Mouzah _____ Pergunnah _____
 Zillah _____ having been authorized and licensed to open a
 shop in _____ Division _____ Zillah _____ for the re-
 tail sale of Gunjah from _____ 185 to 30th April, 185 a period of _____ months,
 do hereby covenant and agree, as a condition of this license remaining in force, that I will act according
 ly and abide by the following rules :—

1.—That I will pay to Government a jummah of rupees _____ per month, which at the esti-
 mated daily consumption of _____ and at the rate of duty of 1 rupee per seer will entitle me
 to passes for _____ and that should my consumption exceed that quantity I will apply for
 an extra pass paying duty at 1 rupee per seer on the excess quantity applied for.

2.—That I will not sell any Gunjah except that purchased from a wholesale dealer and delivered
 to me from a registered golah.

3.—That if I procure Gunjah in wholesale quantities from other Districts, it shall be under passes
 granted from your office, the Gunjah so procured if exceeding a month's supply being brought for store
 in the registered golahs.

4.—That I will not keep more than one month's supply at a time in my shop unless protected by
 an extra pass.

5.—That I will effect my sales of Gunjah only in the shop for which I have obtained the license,
 and nowhere without the limits of the village in which it is situated, nor within such limits establish any
 other shop unless under a fresh license.

6.—That I will not encourage gambling or any disorder and never sell more than
 at a time to any body.

7.—That I will not harbour in my shop thieves and riotous persons, but on the contrary give no-
 tice to the nearest Magistrate or Police officer of suspected persons who may resort to my shop.

8.—That I will not take in barter for Gunjah any wearing apparel or other goods.

9.—That I will not open my shop before sun-rise nor keep it open after 9 P. M., and I will not
 harbour any persons in my shop during the night.

10.—That on any Abkaree Darogah, Mohurir or any officer above the rank of Jemadar demanding
 of me to show him my accounts, I will instantly comply with his request on pain of forfeiture of my li-
 cense, if I refuse.

11.—That all Gunjah in my shop shall be brought there under pass of your office.

12.—That within one month after the receipt of my license, I will erect a pukka or kancha build-
 ing for my shop.

13.—That I will always have a sign-board at the entrance of my shop, bearing an inscription in the
 current language of the country to the following effect :—

“ LICENSED VENDOR OF GUNJAH.”

14.—That I will in every way conform to the rules for the storage and vend of Gunjah, circulat-
 ed with the Board's orders, dated the 2nd September, 1853.

15.—Upon any breach of the above conditions my license shall be considered forfeited.

All officers of Government are prohibited from imposing on, or exacting from me any tax or cess
 under any pretence whatever on account of the said shop during the aforesaid period beyond the tax re-
 quired to be levied by the Regulations, and they are also prohibited from molesting or interrupting me in
 the prosecution of my profession while I conform to the above special provisions and to all other Regula-
 tions that relate to me. Nothing, however, in the preceding sentence shall be construed to prevent Ab-
 karee officers of whatever grade from entering the shop above referred to at any hour of the day or
 night.

(Signed)

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৫৪ । ২৪ জানুয়ারি ।]

মহামহিম

জীযুক্ত

মোতালকে আবকারী
মাহেব বরাবরেষু।

লিখিতঃ জি

কম্য কবুলতি পত্রমিদং কার্যকাণে

ডিবিজন

মোকাম

গ্রামেতে গাঁজা বিক্রয় করিবার কারণ দোকান নির্দিষ্ট করিব এবং কর্ণব্য যে নীচের লিখিত শর্ত অর্থাৎ নি-
য়ম আমার পাট্টা বহাল থাকনের হেতু জান করিয়া তদনুসারে অতি সাবধানে কার্য করিব।

১ প্রথম। নিয়ম এই যে আমি প্রতি মাসে জমা সরকারে দাখিল করিব এ জমার আমার দরদোজা
আন্দাজী সের বিক্রী ধরিয়া ফি সের ১৭ এক টাকার দরে হিসাব করিয়া আমি সের গাঁজার পাম
পাইবার যোগ্য হইব উক্ত পরিমাণের অধিক গাঁজা আমি বিক্রয় করিতে পারিলে একটু পামের নিমিত্তে প্রার্থনা
করিব ও সেই অধিক পরিমাণের উপর সরকার ১৭ টাকার হিসাবে মাসুল দিব।

২ দ্বিতীয়। নিয়ম এই যে হোলসেল বিক্রেতার নিকটহইতে খরিদা গাঁজা অথবা যে গাঁজা রেজেক্টরীভুক্ত
গোষ্ঠীতে প্রাপ্ত হইব তদ্ব্যতীত আমি অন্য গাঁজা বিক্রয় করিতে পারিব না।

৩ তৃতীয়। নিয়ম এই যে স্থানান্তরহইতে এককালীন অধিক গাঁজা আমদানী করিতে হইলে আমি অগ্রে এই
কাছারীহইতে এক পাম লইব ও আনীত গাঁজা এক মাসের বিক্রীর অধিক পরিমাণের হইলে তাহা রেজেক্টরী গো-
লাতে রাখিব।

৪ চতুর্থ। নিয়ম এই যে আমি এক কালে এক মাসের বিক্রয়ের উপযুক্ত গাঁজা দোকানে রাখিব তদতিরিক্ত
গাঁজা একটু পামের সহায়তা দিনা রাখিব না।

৫ পঞ্চম। নিয়ম এই যে আমি যে দোকানের পাট্টা লইরাছি কেবল সেই দোকানে গাঁজা বিক্রয় করিব কোন
প্রকারে এ গ্রামের সীমানরহদের বাহিরে বিক্রয় করিব না ও অন্য পাট্টা না লইয়া এ গ্রামের সীমানরহদের মধ্যে
আর দোকান করিব না।

৬ ষষ্ঠ। নিয়ম এই যে আমি জুয়াখেলা ও হেঙ্গামা করিতে দিব না এবং অধিক
এক সময় এক ব্যক্তিকে বিক্রয় করিব না।

৭ সপ্তম। নিয়ম এই যে চোর ও হেঙ্গামি লোকদিগকে আপন দোকানে যাইতে দিব না বরং যাহারা আ-
মার দোকানে যাতায়াত করে যদি তাহারদিগের মধ্যে কাহাকে বদমাইশ বোধ হয় তবে তাহার সমাচার নিকটস্থ মা-
জিফেট মাহেব অথবা পোলস আমলাকে দিব।

৮ অষ্টম। নিয়ম এই যে গাঁজার বদলে পরিধের বস্তাদি ও অন্য কোন জিনিস লইব না।

৯ নবম। নিয়ম এই যে আমি আপন দোকান সূর্যোদয় হওনের পূর্বে খুলিব না ও অস্ত হওনের পর ২৭-
রেজী নয় ঘণ্টা রাত্রের পর খোলা রাখিব না ও রাত্রে কাহাকেও আপন দোকানে স্থান দিব না।

১০ দশম। নিয়ম এই যে আবকারী দারোগা কিম্বা মুছরি ইত্যাদি জমানারের উপর যে কোন আবকারী
কর্মকারক আমার দোকানের বিক্রয়ের খাজাদি হিসাব দৃষ্ট করিতে চাহিলে তাহাকে তৎক্ষণাৎ দৃষ্ট করাইব তাহার
অন্যথা করিলে আমার পাট্টা রদ হইবেক।

১১ একাদশ। নিয়ম এই যে আমি যে গাঁজা বিক্রয় করিব তাহা হজুরের পামানুসারে আনিব।

১২ দ্বাদশ। নিয়ম এই যে পাট্টা পাওনের পর এক মাহার মধ্যে দোকানঘর উত্তমরূপে পাকা কিম্বা কাঁচা
প্রস্তুত করিব।

১৩ ত্রয়োদশ। নিয়ম এই যে আমি সর্বদা আপন দোকানের সদর দরজার উপর সেখানকার চলিত
ভাষাতে এই কথা লিখিয়া এক নিশানী অর্থাৎ চিহ্ন দিয়া রাখিব।

ছকুমমতে গাঁজা বিক্রয়কার।

১৪ চতুর্দশ। নিয়ম এই যে গাঁজা গোলাজাত ও বিক্রয়ের বিষয়ে বোর্ডের প্রচলিত ১৮৫৩ সালের ২ সেপ্টেম্বর
তারিখের ছকুমের মতানুসারে সর্বতোভাবে আচরণ করিব।

১৫ পঞ্চদশ। নিয়ম এই যে উক্ত শর্তহায়ের মধ্যে কোন শর্তের বিরুদ্ধাচরণ করিলে আমার পাট্টা বাতিল
হইবেক অপর এতদ্বারা সরকারের যাবদীয় কর্মচারিকে নিষেধ আছে যে আমার নিকট এই দোকানের বাবৎ উক্ত
মুদতের মধ্যে আইনানুসারে নির্দিষ্ট মাসুলের অতিরিক্ত কোন মাসুল অথবা আবুআব কোন অজিলার গ্রহণ না
করেন এবং যাবৎ আমি উপরোক্ত শর্তানুসারে কার্য করি ও যে সকল আইন ইহার বিষয়ে নির্দিষ্ট আছে তাহা-
তে দৃষ্টি রাখি তাবৎ আমার পেশার কার্য করিতে বাধা ও বাধন না করেন কিন্তু উক্ত কথার তাৎপর্য্য এমন নহে যে
কোন কার্যের আবকারী কার্যকারকেরা রাত্রে কিম্বা দিবসের কোন সময়ে দোকানের মধ্যে প্রবেশ করিতে পারিবে
না এই কবুলতির মেয়াদ ইন্তক মন ১৮ সালের ১৭ মন ১৮ সালের ৩০ এপ্রেল ইতি মন ১৮
মাল তারিখ

ইসাদী।

ইসাদী।

NOTIFICATION.

ORDER BY THE SUDDER DEWANNY
ADAWLUT.

LEAVE OF ABSENCE.

The 19th January, 1854.

Baboo Thakoordoss Mookerjee, Moonsiff of
Hundrah, Zillah Nuddes, for ten days, from the
30th instant, on private affairs.

C. T. BUCKLAND, Register.

রাজকক্ষে নিয়োগ।

৬০ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।

১৮৫৪ সাল ১৭ জানুআরি।

বিজ্ঞাপন।

গত ডিসেম্বর মাসের ৯ তারিখের বিজ্ঞাপনের উপলক্ষে
সকল লোককে জানাইবার নিমিত্তে ইহার দ্বারা সন্ধান
দেওয়া যাইতেছে যে ভারতবর্ষের গবর্নর জেনরল জীযুত
মোর্ট নোবল মার্কিস অফ ডালহৌসি সাহেব রাজধানী-
তে প্রত্যগমন করিয়া অদ্য ভারতবর্ষের কৌন্সিলের
প্রসিডেন্টের আসনে পুনরায় উপবিষ্ট হন।

জর্জ প্লোডন।

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

৪৬ নম্বর।

বাক্সলা দেশের জীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর
সাহেবের জুকুম।

বিজ্ঞাপন।

১৮৫৪ সাল ২ জানুআরি।

সিবিলাসম্পর্কীয় গিরিশতার জীযুত এস লশিংটন সা-
হেব (Mr. S. Lushington,) দ্বিতীয় শ্রেণীর নিয়মিত ছুটি
লইয়া ইকলগে গমনের অনুমতি পাইয়াছেন।

বাক্সলা দেশের জীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সা-
হেবের জুকুমক্রমে।

সিমিল বীডন।

বাক্সলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

৮৩ নম্বর।

বাক্সলা দেশের জীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর
সাহেবের জুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৪ সাল ১০ জানুআরি।

জীযুত জি ফিল্ড সাহেব (Mr. G. Field,) আরাতে
সাধারণ বিদ্যাধ্যাপনের কমিটির মেম্বর হইবেন।

১৮৫৪ সাল ১৪ জানুআরি।

কটকের মুনসেফ জীযুত বাবু শিবপ্রসাদ সিংহ প্রথম
শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

১৮৫৪ সাল ১৬ জানুআরি।

জীযুত পাদরি টি উড সাহেব (Reverend T. Wood,)
দমদমার পক্ষোপদেশক হইবেন।

জীযুত এচ আর্থারন সাহেব (Mr. H. Atherton) ১৮২৮
সালের ৩ আইনানুসারে সেপারিয়ল কমিস্যনরের ক্ষমতা
প্রাপ্ত হইয়া সারগের সিবিলা ও সেশন জজের কর্ম নিষ্পাদ
করবেন।

১৮৫৪ সাল ১২ জানুআরি।

মালদহের সিবিলা আদালত চিকিৎসক জীযুত জে
লাম সাহেব (Mr. J. Lamb,) উক্ত মোকামের চিকিৎ-
সকতা কর্মের ভার এতদেশীয় চিকিৎসক জীযুত লেখ

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৫৪। ২৪ জানুআরি।]

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

ছুটি।

১৮৫৪ সাল ১২ জানুআরি।

জিলা নদীয়ার হাঁড়রার মুনসেফ জীযুত বাবু ঠাকুর-
দাস মুখুয়া স্বীয় কর্মোপলক্ষে বর্তমান মাসের ৩০ তা-
রিখ অবধি দশ দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

মি টি বকলাও। রেজিষ্টার।

হিজনের প্রতি অর্পণ করিয়া ছুটিবিষয়ক সংশোধিত বি-
ধির ১১ ধারানুসারে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৫৪ সাল ১৪ জানুআরি।

পশ্চিম বর্জমানের সিবিলা ও সেশন জজ জীযুত পি
টেলর সাহেব (Mr. P. Taylor,) আপন সিটি তার
কর্মের ভার উক্ত জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি
অর্পণ করিয়া ছুটিবিষয়ক সংশোধিত বিধির ১১ ধারানু-
সারে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৫৩ সাল ১৬ ডিসেম্বর।

বাক্সলা দেশের জীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সা-
হেব পূর্ণিয়া জিলাতে মুনসেফের আদালতের এলাকার
নিম্নের লিখিত পরিবর্তন মঞ্জুর করিয়াছেন।

১। দমদহ ও খরবার মুনসেফী পদ মোকুফ করণ।

২। কৌশী নদীর পশ্চিম দিগে নাথপুর ও দমদহের
আদালতের এলাকায় যত গ্রাম আছে সেই সকল গ্রাম
রামনগরে এক আদালতের এলাকাভুক্ত করণ এবং নাথ-
পুর ও দমদহের এলাকায় যত গ্রাম উক্ত নদীর পূর্ব দিগে
আছে সেই সকল আরোরিয়ার ও গণদ্বারার মুনসেফী
এলাকাভুক্ত করণ।

৩। মহানদীর পশ্চিম দিগে খরবার মুনসেফী এলা-
কায় যত গ্রাম আছে সেই সকল গ্রাম দণ্ডখোরার মুন-
সেফী এলাকার এবং উক্ত নদীর পশ্চিম দিগে যত গ্রাম
আছে সে সকল দুলালগঞ্জের মুনসেফী এলাকার শামিল-
করণ।

৪। দুলালগঞ্জের এলাকার যত গ্রাম মহানদীর পশ্চিম-
দিগে আছে সে সকল গ্রাম দণ্ডখোরার আদালতের এলা-
কার এবং যে সকল দক্ষিণ গ্রাম এক্ষণে দণ্ডখোরার এলা-
কায় আছে তাহা গণদ্বারার এলাকার শামিল করণ। এবং
দুলালগঞ্জের মুনসেফী এলাকার সদর মোকাম মালতাহে
স্থাপিত করণ।

নাথপুর চৌকীর যে সকল গ্রাম আরোরিয়ার
শামিল করা গিয়াছে।

মোজা বরদাহা	পটি জামুয়া
পটি শিবনগর	মোজা দমদহা চন্দ্র
এ সুখা	এ রাজঘাট গরাইল
এ খরারি	এ যোগলিয়া পুরন্দহ
মোজা বৃহমুণ্ডী	এ ককরোন্
পটি কাজা	এ নিপানিয়া
মোজা রাসার	এ কৃষ্ণপুর
এ বারিনপুরা	এ গঙ্গালি
এ বরারি	এ বনমুখী ধোকেরধারা
এ গুলালপুর	এ মহারাজগঞ্জ
এ বিলমরা	এ কৃষ্ণপুর দেব
এ রামপুর মালভিটা	এ হরপুর মাদি
এ রামপুরাদি	এ হিজুরা
এ পাইকপাড়া	এ হরপুর কালা
এ নুকালা	এ লক্ষ্মীপুর দকরা
এ রঘুনাথপুর প্রাণ	এ কবগমা
এ ভরগণমিয়ালচ	এ ভটজমা

মোজা চান্দনিঘনি
এ নলহ ভামানন্দ
এ মাঘপুর
এ মাথানিয়া
এ বীরনগর রঘুনাথপুর
এ আজিমগঞ্জ
এ বহরগনমা
এ পিপরা চিডামন
এ বিষ্ণুপুর বাহাদুর
এ ধনেশ্বরী জদয়রাম
এ হাতিমালা
এ বিশ্বরিয়া
এ গুরুহামাল
এ রেণীগঞ্জ
এ পটি চকনকা
এ একরাহাগঞ্জ
এ বেলাবদন
এ বেলাচাঁদ
এ রাধানগর
এ রামনগর ফরমাই
এ আলিগঞ্জ
এ কুমারগঞ্জ
এ মুকার জান
এ গোবুলনগর
এ শুভা হ
এ লোকাই
এ জীপুর শ্যামনাথ
এ রফতমপুর
এ গোবিন্দপুর
এ কৈলালপুর
এ মননপুর
এ ধমঘড়া
এ খানুয়া
এ খারিরাঙ্গু
এ কুটারি
এ বরহরা গোপাল
এ পটি প্রসাদ
এ বরহরি রঞ্জিৎ
এ উরলাহা
এ হররাহি
এ শুকসেনা
এ লদুঘর
এ হনোয়াননগর
এ নিরনিয়া
এ চাউড়া
এ নাথপুর
এ মহীগড়
এ মাতিহানি
এ বিলাগঞ্জ
এ বিলাপইমো
এ গৌরীপুর
এ কমলপুর
এ বইতলদমি
এ বইতল ধনপতি
এ দেবরাঘনি
এ লক্ষ্মীপুর লখরা
এ রামপুর তিলক
এ ভাঙ্গাটিল
এ রূপোলি
এ জানকীনগর
এ পটি মদবুন

মোজা লোহারিয়া
এ চাঁদপুর ভাগাচা
এ নাউলকি
এ মহারাজগঞ্জ কামৎ
এ বিশার
পটি বিষ্ণুপুর
মোজা বিষ্ণুপুর বলুয়া
এ ভবানীপুর রাধাম
এ দুর্গাপুর হৈতম
এ রঘুনাথপুর
এ সুমারিদক্ষ
এ মথুরা কোটি
এ নৈনসুন্দর
এ দৈয়াড়া হীরাগঞ্জ
এ সুপালি
এ ব্রজজানী
এ রামপুর পরহট
এ মহম্মদপুর হোসেন
এ মথেলি ক্ষেমচাঁদ
এ লক্ষ্মীপুর রামকৃষ্ণ
এ মথালি ক্ষেমনারায়ণ
এ নেপানিয়া ভগবান
এ গোয়ালপাড়া
এ ডুভা
এ বৈকুণ্ঠপুর কিশোরী
এ খানফিলন
এ নেপানিয়া বছরচাঁদ
এ বীরমা বৈজনাথ
এ পটি নিরনিয়া
এ ভোয়াপারবল
এ নৈনাক্ষেমচাঁদ
এ পটি পথরিয়া
এ পটি ভকটি
এ পটি বাকী
এ বাহাদুরা পটি
এ পটি খামড়া
এ লক্ষ্মীপুর গিধা
এ পটি পিপরাহা
এ মুরহাটি
এ পটি বলিয়া
এ পটি লাট
এ পটি গিধা
এ চৌয়ারা ভীম
এ ডুমরা মহাবল
এ আকবরপুর
এ কুহিপুর
এ বরহরা পটি
এ মিজোরা
এ বিলাপ্রসাদ
এ মপুরদহ
এ জালিভৌদীৎ
এ রঘুনাথপুর
এ সিনা
এ বিষ্ণুপুর চিডামন
এ বিসমনপুর
এ ভরমড়া
এ চাঁড়ালি
এ গঙ্গাপ্রসাদ
এ বিশ্বরিয়া লক্ষ্মীপুর
পটি মহেশপুর
এ পটি এফেটা

মোজা পটি ভুরকড়া
এ মহিদগঞ্জ
এ পথরাছা
দমদহার চৌকীর যে মোজানকল গণদ্বারার শামিল
করা যাইবেক।

মোজা কুরোন
এ পটকেলি মকরি
এ গোকাই
এ সম্বাপ
এ বসন্তপুর
এ চটপুর
এ দেবহরি
এ ভাণ্ডারনার
এ কুমারী
এ মিটিমি
এ পুরন্দহবংশী
এ হরপুরভৈরারাম
এ পটি গন্ধর্ক
এ সরকটপুর ঞ্ডিরা
এ সেকপুরা
এ গন্ধরিয়া
এ মুরাদপুর
এ কুটকাহি
এ আতরি
এ হরণ কোল
এ বড়দলা
এ তরশি
এ চপহরি
এ ইজরি
এ বসগরহা
এ শীতলপুরউগি
এ দমদহা
এ রাজঘাটগড়েল
এ মুগলিয়া পুরন্দহ
এ হরপুরকাল

মোজা বঘুয়া
এ গঙ্গালি
এ বিপিরা
এ বিষ্ণুপুর দত্ত
এ বনম মকধুকারধরা
এ হরপুর মান্দ
এ ধররা
এ হনরুননগর
এ মথনাহা
এ মহারাজগঞ্জ
এ খুটির
এ বরমত্রা
এ টুখাডিবানন্দ
এ হোসেননগর
এ রনট
এ রেধিনগর
এ সুখিয়া
এ গাছি
এ ধমা
এ গোপালপুর
এ পরিহারি
এ বেলমরা
এ পরমাহাট
এ ঘটরারি
এ সন্ননগর
এ মধেপুরা
এ হরিনমুড়ি
এ মালাইজগৎ
এ তেকালী

ধণ্ডখোরার চৌকীর যে গ্রামসকল গণদ্বারার শামিল
করা যাইবেক।

মোজা গোবিন্দপুর
এ জয়নগর
এ মথিকার সম্মদ
এ গোলা আজমপুর
এ শেরগঞ্জ
এ করিমগঞ্জ
এ নিজগানো
এ নন্দীপুর
এ রঘুনাথ
এ রামদয়ালপুর
এ ইছরপার
এ করীমপুর
এ আবদুল্লাহনগর
এ মুরাটা
এ রামনগর গোড়া
এ বসন্তপুর
এ শিহনগর বেলগাছি
এ ভগবান
এ হরিনগর বসন্তপুর
এ কালীনগর ভবানীপুর
এ বনকরপুর
এ রামচন্দ্রপুর
এ মসজীৎ
এ আব্দুল

মোজা ভালুকপুর
এ মদনশাই
এ ভামকনগর
এ ফতেনগর
এ কোরা
এ গেভোল
এ দাতরঙ্গ
এ ভেজাপকড়া
এ বিষ্ণুপুর মহম্মদ
এ জিজিপন্দহ
এ সনহরসা
এ গোপাল মহম্মদপুর
এ গণ্ডপুরা
এ বাঘমারা
এ মহেলা
এ কেওয়াল মহীনগর
এ কেওয়াল বরিয়া
এ কেওয়াল দিলাডাম-
পুর
এ কেওয়াল ধঙ্কল
এ দুর্গাপুর কালীনগর
এ জোগিয়া বাহাদুরপুর
এ মেদিনীপুর
এ পরস্তানঅজব

মোজা মৌজাপুর দরিতোলা	মোজা রামপুর
এ শাহাপুর শাহনগর	এ পদ্মি
এ দুলারপুর	এ গরহেলা
এ বেলগাছি	এ ফুলকিয়া ডেরা
এ সাদাপুর	এ হরপ্রসাদ ডেরা
এ মহেশপুর	এ বাবুয়া বিঘা
এ মধেপুর	এ কাজীগাঁও
এ মহাউদ্দীনপুর	এ কাশীচক
এ মহেশপুর বুধিয়া	এ ব্রজমোহনপুর
এ জগন্নাথপুর	এ মোহনপুর
এ সমদাহা	এ রসীদপুর
এ আমীনউজ্জানগর	এ কালীনগর
এ তিনঘরিয়া	এ ঝাকরপুর
এ বরুচনগর	এ বুধুচক
এ এমাননগর	এ হাতিচক
এ বিদ্যা দনওয়ারপুর	এ মাটিচক
এ দলিগন্দা	এ গোবিন্দপুর
এ খোজাছেট	এ কামলপুর
এ নেঙ্গরুয়া নিজগাঁও	এ বৈজনাথপুর
এ জোৎস্নাএনরামপুর	এ আটগাঁও
এ ঘানিরাম টোলা	এ গোপীচক
এ বুড়াএল	এ বিষ্ণুপুর
এ ডুবাবিষ্ণুপুর	এ বিষ্ণুবিঘা
এ জগবন্ধু	এ জোতালিল
এ মাউসাহী	এ বসগদা
এ ভগবন্তপুর	এ মোহনপুর
এ মহেশপুর	এ কামালপুর
এ জাল বাথানি	এ পোখলবাড়ি
এ কৃষ্ণপ্রসাদ	এ কুতবপুর
এ মখমলপুর	এ নারায়ণপুর
এ বলুয়া মদনসি	এ ভোরা খোমালপুর
এ বাজপুর	এ বইসাদি
এ দালুচক	এ মাগগাঁও
এ বিজ্ঞানপুর	

খরবা ও দুলালগঞ্জ চৌকীর যে সকল গ্রাম
দণ্ডখোরার শামিল করা হইবেক।

মোজা জমির	মোজা নারায়ণপুর
এ সদলগঞ্জ	এ গোরক্ষপুর
এ কপুর্দহ	এ দিঘা
এ রাণীগঞ্জ	এ বিতাল
এ রায়ুইয়া	এ বালেশ্বর
এ চিতাপুর	এ বুড়িয়া মহেশপুর
এ বুটোল	এ কেশাপুর
এ সুরৌল	এ বিঘা
এ শঙ্করপুর	এ শিবরামপুর
এ বাহাদুরপুর	এ বলদিয়া গাছি
এ ভয়াটোল	এ মহজু
এ ভগুরা	এ সুবংশপুর
এ সৈনাপুর	এ ববঘোরা
এ নিকটা	এ বড়ডালী
এ ফরকিয়া	এ মহেশপুর
এ জগদন	এ মীরখল
এ দেবেন্দ্রপুর	এ মিরসলপুর
এ নরকা	এ খুদকীপুর
এ সিন্ধ	এ শীতলপাটি
এ গোবিন্দপুর	এ কোহিলা
এ বাকরা	এ রামলাল
এ বাঘধর	এ জিছুরা
এ ভিত্তারপুর	এ মলসিয়া
এ বাবুগঞ্জ	এ রামশীতল

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৪। ২৪ জানুআরি।]

মোজা মেহরপুর	মোজা মালী চান্দোয়া
এ যতনপুর	এ চন্দ্রগাঁও
এ মদারকপুর	এ খুটাহা
এ ভরুপপুর	এ খুশাহাপুর
এ করণা	এ দরগাবি গঞ্জ
এ আকাগঞ্জ	এ বঘা
এ বলুয়া	এ খোনা
এ লখণ্ডা	এ বাজিদহ
এ কোহবরা	এ ভুটপকরি
এ পটিয়া	এ মুরমারা
এ দেহতা	এ মহেশ বতনা
এ জলকর	এ ঘাটবচরুয়া
এ আধমাংরা	এ ঘাট বহোয়ার
এ খোরিয়া খোনা	এ বিখনপুর
এ বখরা	এ জগুরা
এ তেঘরা	এ সিংহিয়া ভটাতোলা
এ মহম্মদপুর	এ হতওয়ারা
এ মঝোরা	এ কটিকারা
এ রামনগর	এ তিলকপুর
এ ভরিয়া	এ খরবা
এ গরহুরা	এ ফুলবাড়ি
এ ভুতখেরি	এ গুরুয়াটোলি
এ শরদি	এ কমানন্দপুর
এ ভটৌরা	এ শুভানপুর
এ মল্লকটোলা	এ রামানন্দপুর
এ নিরমলী	এ উজয়পুর
এ কলখা	এ বালিহদাই
এ রথী	এ কাইপুর্
এ দুবেলি	এ শিকারপুর
এ পরশুরাম	এ কালখা
এ মুজরাবলী	এ খানকোল
এ চণ্ডী দগরোয়া	এ ভাগবাচা
এ মথুরাপুর	এ হরিপুর
এ গোয়ালপুকুর	এ হরদ্বার
এ টুনিভাগ	এ ফুলতান
এ বিশ্বহরি	এ দুমরাও
এ সুবেলী	এ মথুরা বাড়ী
এ পোনিমখনা	এ চামরা
এ বিষ্ণুপুর	এ রুহমানা
এ হাটগাছি	এ ভবরেলী
এ চাতর	এ চিবত
এ মকুয়ানিয়ারামপুর	এ যোগীদহ
এ হরপুর বাল	এ ঝেঞ্জী
এ ভরিয়া	এ মখোরিয়া
এ একম্মাসির্গিয়া	এ বীরলাবাড়ি
এ মহেশপুর	এ পাহাড়পুর
এ সপ্তগিয়া	এ বেজাদেহি
এ গিধবাস	এ ডিলী
এ বখরিয়া	এ জুমানপুর
এ পাইকটোলা	এ মঝোন
এ দুঘরিয়া	এ তৈয়বপুর

খরবা চৌকীর যে সকল গ্রাম দুলালগঞ্জের
শামিল হইবেক।

মোজা ইকশাইলা	মোজা অকচলিয়া
এ আজরাই	এ ইটাচাগচ লোহাগাছি
এ বাসপুকুর ও জালিয়া	এ উদয়পুর
ডালী	এ আস্তানি
এ ইজরাইন ও বাম- পুর	এ আরানি
	এ সুদমপুর

মোজা ভাকর ও নাজির	মোজা গচবস্ত	মোজা হাতিয়া	মোজা ববরামপুর
বাড়ি	এ বলর	এ জলজলিয়া	এ বেলোয়া নরোয়া
এ পিপারিয়া	এ ভরহর কুমার	এ ভিলা	এ বজরা
এ ভরমালা	এ বলদেহা বেলগাছি	এ বোতোলবাড়ী	এ ভাগমারি
এ বাদাল গন্ধাল	এ পচিরা	এ মহালবাড়ী	এ মজরা
এ বিদ্যানন্দপুর	এ তলতা বাঁশগাং	এ মধুহন	এ ভিনকরা
এ বিষ্ণুপুর ও কক্খিয়া	এ বেহুজাল	এ ভিতল	এ তেলটা
এ বজ্জরগাং	এ বাজিদপুর	এ টালকামওয়ার	এ তারাপুর ১
এ মানিকোল ও পরদী	এ বসন্তপুর	এ বুজুগ গাজিদপুর	এ তারাপুর ২
গাও	এ নেহনগর	এ ভবানীপুর ও মিলিক	এ তেঘরা
এ বজাল	এ বেলোয়া	পুর	এ বরহাবরা
এ তেলিয়া পটী	এ বালচরা	এ ভবানীপুর দুরিয়া	এ নেপালটোলি
এ তালচুনা	এ বেগুনবাড়ি কাম	এ পরমানন্দপুর	এ চুকরিয়া
এ নানচোর	এ সম্মরনিয়া	এ বলুয়াবাড়ী	এ চেকনি
এ বজাল কন্ধাল	এ বীরনিয়া	এ বাসীহরনি	এ চুনাপারমা
এ বেলুয়া কুরমি	এ নেনবু	এ বীরহার	এ লাদবাড়ি
এ আলেপুর	এ মকোর	এ বাগদুলাল	এ জহরাবাড়ি
এ ইটা	এ বাসুদেবপুর	এ বাগজাগচ	এ জেতোরার পটিয়া
এ ককেশভাস	এ নন্দু	এ বাঁশবাড়ী	এ জিয়চপুকুর
এ আভানগর	এ বেকনা	এ ভিকনপুর	এ জগনি
এ মালতাপুর ও মহম্মদ	এ বসন্তপুর	এ প্রসাদপুর	এ মাদুপুর
পুর	এ পরগা	এ পেয়ালাপুর	এ জগনি
এ ইজকাহা	এ বাদানগর	এ ভবানীপুর	এ চুনার
এ ইবরাহীমপুর	এ টিয়ারগাঁ	এ পকরিয়া	এ চুমার
এ আধাকিয়া ও জিব	এ ফুলবাড়ি	এ সুমরা	এ জেতোরারপুর
বাড়ি	এ হরদান	এ ভেলা	এ চুগলবাড়ি
এ মথোর	এ বেচোড়া	এ বিলা	এ চকেকোর
এ ভেলাপুকুর	এ পগুবা	এ ভিকনপুর	এ ঝালা
এ বিশ্বাসপুর	এ বনিয়ান	এ মীজাগচ	এ চান্দপাড়া
এ বিনিয়া	এ রিয়ল	এ ভবানীপুর	এ কালাবাড়ী
এ অলনুর মহেশ বাতনা	এ ভূনকি	এ নকরা	এ বসন্তজয়ী
এ কুরাজবার	এ ভেলাটোলা	এ বজরা	এ চাপরাবাড়ী
এ ভগবান	এ ভাভারবাড়ি	এ পিরাজগাঁ	এ মজরালানি
এ মাথোর	এ লোচীচকরা	এ তারা	এ জবারি
এ নৈয়াটোলি	এ ভগবানপুর	এ বেলোয়া	এ ঝাসর
এ বাঁশবাড়ি	এ ভবানীনগর	এ তেলটা	এ জোকনসার
এ বাঁশপুকুর	এ লোজি শাবাপুর	এ টোটাবনওয়ার	এ জরোয়া
এ বলরামপুর	এ বিথওয়ার	এ মালবাড়ী	এ চরদেঘী
এ তেলতা	এ ভৈয়া	এ জগন	এ জেবা
এ বেধাস	এ বীজটোবা	এ যদুয়ারপুর	এ জয়পুর
এ বারিপুকুর	এ টারগম	এ জগমাথপুর	এ ভাউটোলী
এ বজাকুমার	এ লচরা	এ লুহিয়ারপুর	এ চুনকর
এ বজা কুমার	এ পূর্বে টোলা	এ বসনিপালি	এ ডাকিবারা
এ ভেলুলা ও বনগামা	এ ভাভারবাড়ি	এ চন্দ্রপুর	এ ধনপাড়া
এ বারিপুকুর	এ বলহরকাল	এ যুজিয়ারপুর	এ ডোহা
এ বনবাড়ি	এ বলহর থোর্দ	এ চোঙী	এ দেবীহিটা
এ বন্দোল	এ বাঁশকোতা গোবিন্দ	এ জিরাডাকী	এ দুবরা
এ শালগোর	পুর	এ জিরা	এ দিবজাহা
এ ভগবান	এ বাঁশপাটি	এ পিচলা	এ দোমরপুর
এ পরিয়াডঙ্গী	এ বিদাহাজল	এ ভোমরাগাং	এ ধরমডাকী
এ বেলুয়াপুর	এ পোথর	এ পরসোল	এ চন্দ্রগাং
এ বিশ্বাসপুর	এ বজুনা	এ লচিদোগাচ	এ কতেপুরী
এ মথোর	এ জহকোরা	এ বজাল	এ চুনী
এ হাটমুজরা	এ লহবাটী ১	এ পরমানন্দপুর	এ চরখরা
এ বেগুন বাড়ি	এ লহবাটী ২ ও পরহি	এ মুরিয়া	এ জুকাঙ্গি মজলা
এ বখোর	এ বিদ্যানন্দপুর	এ বালটোরিয়া	এ খেজুরপুর
এ বাইশনথা	এ ভাগবারমাই	এ বাসুপুর	এ খাওয়ারামপুর
এ বাজিদপুর	এ মেহেরপুকুর	এ বালুগঞ্জ	এ জিরন
এ বসন্তপুর	এ সুদনিয়া	এ নরদহি	এ জুতলশা
এ বনকর আরিয়া	এ ভায়াভাগ ও দুলেপুর	এ বাসা মসনদ	এ দামুন

মৌজা দুজেনপুর	মৌজা সোণাপুর	মৌজা ঘিয়া বাড়ি	মৌজা শাহাপুর
এ ধরচাঁদগাচ	এ রাইপুর	এ কেরণপুর খাড়া	এ কোলপাড়া
এ ধরাবাড়ী	এ রামপুর	এ মেথপুরা	এ কামট ও লোধাকাম- টল
এ দুলমাদে	এ রসিদপুর	এ মীতাবাড়ী	এ কোছি
এ দুকলা	এ সৎশাল	এ নিকারপুর ১	এ গোপীপুর
এ ধানি	এ মীতা	এ নিকারপুর ২	এ কুমারী
এ ধনকাইগাং	এ ময়দপুর	এ নসগামা	এ কদমগাছি
এ দামদুভা	এ সোমসপুর	এ জুহারপুর	এ কুচড়া
এ দীনদয়াল	এ মহজনা	এ ইমাদপুর	এ খোরা
এ ধাবি	এ নিকারদহ	এ উককানগর	এ কানবড়িয়া
এ ধুনা	এ সোমসপুর	এ আলমপুর	এ ঘিয়া
এ ধনগাং	এ সরোজা	এ আজিমগাং	এ কচনাগচ
এ দুহনাদি	এ সিরজনা	এ গৌসপুর	এ কাজন
এ ধনতৌরা	এ সাতপটা	এ ফতেপুর	এ কুচোরাকান্ত
এ দোয়ারন	এ সুরভেই	তালুকা ফতেপুর	এ গৌলটোলি
এ দোহার	এ মূল	মৌজা কিসমৎ গরমিলম	এ গোবিন্দপুর
এ ধোকাই	এ শ্রীপুর	এ কাশিমনগর	এ কিসমৎ গাজুরা
এ দকোল	এ সালামোন	এ কাদিরগাং	এ গোপাল দোআব
এ দিয়ারা	এ শাদিপুর	এ কুবীরপুর	এ গিদরিরাম
এ উজীটোলা	এ সোণাপুর	এ কচনিয়া	এ গণ্ডা
এ ধুর্গা	এ সুবেলা	এ গিরসাজিয়া	এ কালোলাবাদল
এ দোকাইন্ লোচা	এ সাতন	এ কদিমগাং	এ প্রজার ফেমপুর
এ দোলা	এ সারগাঁ	এ কামট	এ গোসাঁইপুর
এ দাগচ	এ শ্রীপুর	এ কোচাবাড়ি	এ খেদনডাঙ্গী
এ অবদা	এ সৎদেব	এ কাজম	এ খেদনডাবরি
এ ডবকাটৌর	এ শীতল দেব	এ কুকলাহা	এ গোবুয়া
এ ধুমতলা	এ শুলপাড়া	এ কররাসা	এ গোপালপুর
এ সেরাজনগর	এ মোহারিয়া	এ কাজন	এ গিদমোল
এ রহমতি	এ সোজমিয়া	এ খোরা	এ ঘিয়াবাড়ী
এ রিয়ান	এ শাদিপুর	এ গোয়ারগাঁ	এ কুমারগাছি
এ রঘুনাথপুর	এ কিসমৎ সলমপুর	এ কশালি	এ ফেমপুর
এ রামেশ্বরপুর	এ গাছ সোনাপুরা	এ কুটা	এ করব্তরকোই
এ রূপোসপুর	এ শ্রীতলপুর	এ কামু	এ গোবিন্দহরী
এ শীতলগাং	এ শাদিপুর	এ কদমগাছি	এ খরকা
এ রুববল	এ মিঃহিয়া	এ প্রয়াবাড়ি	এ গিদরা
এ রামনগর	এ সেওয়ামপুর	এ কারিমাল	এ গোবিন্দপুর
এ দেওরা	এ সৎবল	এ কলাইপুর	এ কামারপুর
এ ধমের	এ ভেলা	এ গমুরুরা	এ কুবাড়ি
এ ধনপুরা	এ মুলতানপুর	এ কৈরেলি	এ কলিয়ানগর
এ দুবজা	এ মলফ	এ কুটা	এ কেশোরপুর
এ দুকোল	এ শিবগাং	এ কমলাবাড়া	এ কুবলিয়া
এ রামানন্দপুর	এ মগনন	এ কটেলা	এ গণেশপুর
এ রঘুপুর	এ সামান্দপুর	এ কুহলগাং	এ কুশিয়ার তারা
এ রাকোল	এ সাদরু	এ কেলাডেটা	এ গোয়ারগাঁ
এ রাইয়াপুর	এ সোমসপুর	এ গোবিন্দপুর	এ গণেশতলা
এ রসুল	এ মিঃহিয়া	এ কুটা	এ কচা
এ রসিদপুর	এ সুন্দরাইন	এ কানোর	এ লগমা
এ কতারা ১	এ সাটোয়া	এ কালাদেহটা পীরান- মল	এ অতিপুর
এ কতারা ২	এ সুপি	এ কুরিয়া	এ লদিপুর
এ রুবর	এ সাদলপুর	এ বলরামপুর	এ লবর
এ রঘুনাথপুর	এ সুবসবাড়া	এ কেওলা	এ লোহাংগাছি
এ রাকোল	এ নিকারপুর	এ কজরা	এ লোদেনিয়া
এ রুতারা	এ সোণাটোলা	এ কেলোদেহটা	এ মতিপুর
এ রাঘোপুর	এ শাহাপুর	এ কিশোরপুর	এ লালপুর
এ শ্রীপুর	এ শাহাপুর গাছ	এ কানীঘর	এ লোহগড়িয়া
এ মুলপাড়া	এ সালমপুর	এ প্রয়াপিপলি	এ মঙ্গলটালি
এ নওপাড়া	এ শীতলবাড়া	এ ঘিয়া	এ মজহেল
এ শাদিপুর	এ শাহাপুর	এ ভেলাপুকুর	এ মহেশপুর
এ কুরসিতোলা	এ মেথপুরা	এ কৈইগাং	এ বুধোয়াপুর
এ ময়ংপুর	এ সুনপুর		
এ শাদিপুর	এ সালমপুর		

মৌজা তোরাড়া
এ সিদ্ধাকামৌত
এ মোহদিপুর
এ বুধল
এ বহেড়া
এ নাউহন
এ মিনাপুর
এ মিথানি
এ কলদহ
এ গহদাপুরানু
এ ঘির
এ খেদন
এ রূপরা
এ কটি
এ কাললুতফপুর
এ রোয়ারভমা
এ গোপা
এ কানী
এ গোরুপুর
এ কিরমংগচ
এ মুরাদপুর
এ মচলজিয়া
এ মোহনপুর
এ মুরাদেবীপুর
এ মহশূরপুর
এ মাহসঙা
এ মাণিকপুর
এ তারাদাঙ্গি
এ মহম্মদপুর ভেলা
এ মহেশাপুর

মৌজা মাপুপাড়া
এ মহেশপুর
এ মহেশথানা
এ মদালি
এ মেথাপুর
এ মুরপুকুর
এ মেকডোল
এ মথুরাপুর
এ মুলনাপুর
এ মনিরঘর
এ নাশুর
এ বালাপারা
এ মুরাদপুর
এ মৈরদপুর
এ বিক্রমপুর
এ বুনধান
এ মন্দাবাড়ি
এ বীনেনগর
এ মহিষথানা
এ মোহনপুর
এ ভৈগর্গ
এ মোজা
এ লুমরা
এ হরশঙা
এ ছলামপুর
এ নারায়ণপুর
এ নুনা
এ মৈনুন্দীপুনর
এ আবাদপুর
এ ইসমাইলপুর

মৌজা ইসলামপুর
এ ইচ্ছাপুর
এ আউরাগঞ্জ
এ ইন্দ্রপুর
এ অনুপনগর
এ বহিমাঙ্গা
এ ভগবানপুর
এ ভবানীপুর
এ মালক দক্ষিণ
এ নারদপুর
এ মঙ্গলাপাড়া
এ মোহরগড়
এ সুটিহারপুর
এ মুরসঙা
এ টানীটোলা
এ মদনপুর
এ নাজিরপুর
এ ভবানীপুর
এ বদহাল
এ নেকুড়া
এ টারকুন
এ গবডাঙ্গা
এ নারায়ণপুর
এ বালশ
এ নাজির বাড়ি
এ হরিপুর
এ হরিয়া

মৌজা বুজনপুর
এ হিথগা
এ হরিণপুর
এ গোপালপুর
এ মজিকপুর
এ বিটনপুর
এ জগন্নাথপুর
এ খিদিরপুর
এ দেবীগঞ্জ
এ রঘুনাথপুর
এ সেগোনিয়া
এ সরণদির
এ বনকিয়ার
এ দোণাপুর
এ নারদপুর
এ মরুপগঞ্জ
এ মন্দলপুর
এ কুটিয়াড়া
এ কালীপুর
এ কভিয়ার
এ গরুরা
এ কমলাদহ রাণীপুর
এ কালীজায়া রায়নগর
এ গোবিন্দপুর ১
এ গোবিন্দপুর ২
এ কালমপুর

বাকলা দেশের শ্রীযুত অনবরিল ডেপুটি গবর্নর সা-
হেবের ছকুমক্রমে।

মিলিল বীডন।

বাকলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENT.

গবর্নমেন্টের ইশতিহার।

LAND ADVERTISEMENT.

ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

জিলা চট্টগ্রাম।

এজেক্টারনামা কাছারি কালেকটরি জিলা চট্টগ্রাম।

এহার দ্বারায় সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা চট্টগ্রামের নীচের লিখিত মাহাল মালিকজারি বাকী বারত ইজ-
রেজি ১৮৫৪ সালের ২ ফেব্রুয়ারি মোতাবেক সন ১২৬০ বাঙ্গালার ২৮ মাঘ তারিখের রোজ বৃহস্পতিবার এ জেলার
কালেকটরি কাছারিতে বিনা ওজরে নীলামে ধরা যাইবেক ইতি সন ১৮৫৪ ইজরেজি তারিখ।

প্রথম কাইমি বন্দবস্তি মাহাল।

১০২ নম্বর জিলা চট্টগ্রাম তরফ ভূগুরাম কাননগোর হকিয়তে হরদয়াল ও বলভদ্র ও দামোদর ও মাহামুদ ও আছর
ও বৈদ্যনাথ সেন ও নীলমণি দত্ত ও মাহামুদ দাঈম নাঞ্জের সদর জমা ১২২/২

১২১ নম্বর জিলা এ তরফ ইনচ আইঅপ মালিক মনিরাম ও কাতমাহামুদ ও মাহামুদ আবইল ও জয়গো-
পাল দত্ত ও এলাহা বক্শ ও করিম বক্শ ও ঐআরিষ খাঁ ও মনকা বিবি ও আনোআর খাঁ ও ফজলিছা ও জফররাজ
খাঁ ও মাহামুদ জামেল ও মাহামুদ আছাদ ও হায়দর আলি ও ছফুর আলি ও মাগন ও জয়গোপাল দত্ত ও রামহরি
নীলামদার সদর জমা ২২৭২ ১/৬

২৬৫ নম্বর জিলা এ তরফ যুগলকিশোর চৌধুরী হকিয়তে শ্রীমতী ত্রিপুরাসুন্দরী সদর জমা ২৬৮/৬

৪৮৬ নম্বর জিলা এ তরফ রুদুনারায়ণ চৌধুরী মালিক মৃত্যুঞ্জয় ও গুরুদাস ও বক্শা আলি ও জিতরাম ও আ-
বদুল আলি ও আহামদ শাহ ও চণ্ডীচরণ দাস ও মাহামুদ আলি ও আরমজা ও উমাচরণ চৌধুরী সদর জমা ১৪১৮/৩

৫২৪ নম্বর জিলা এ তরফ রাজবল্লভ পিংশান্তি হকিয়তে রামদয়াল ও আলিমদ্দিন ও কৃষ্ণচরণ ও বদরদ্দিন
সদর জমা ৭০১১/১

৫৪৫ নম্বর জিলা এ তরফ সামশান্তি মালিক আহামদুল্লা ও সেখ বাহকুল্লা ও আনকারবিবি ও শিবচরণ দাস
সদর জমা ১২৮১১/২

১০৩৯ নম্বর জিলা এ তালুক বজিরওয়ারিষ মালিক বজিরওয়ারিষ ও পার্জীতচরণ গয়রহ সদর জমা ৬২০/৬

২৭৮০ নম্বর জিলা এ তরফ শাহিরাম দত্ত মালিক জাহিরাম দত্ত ও মাহাৎ ও আরিষ ও মাহাৎআবেদ সদর
জমা ৬১ ১/৬

৬৮৬৬ নম্বর জিলা এ তালুক রামজয় জগদম্বা মালিক লক্ষ্মীকান্ত সদর জমা ১/৩

J. S. SPANKIF, Offg. Collector.

INSOLVENT COURT.

যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the matter of ANDREW HERVEY, an Insolvent.

On Friday, the 6th day of January instant, upon an application of the Assignee in this matter, It was ordered, that the said Assignee do from and out of the sum of Co.'s Rs. 10,832-1-10 in his hands, pay a Dividend at the rate of Co.'s Rs. 5 per cent., (which will amount to the sum of Co.'s Rs. 9,797-14-9) upon the several claims admitted on the Schedule of the said Insolvent, so soon as such claims shall be duly substantiated to the satisfaction of the said Assignee.

Notice whereof is hereby given.

Official Assignee's Office, 19th January, 1854.

যোত্রহীনেরদের উপকারার্থ আদালত।

যোত্রহীন আন্দ্রু হার্বি সাহেবের বিষয়ে।

আইনসি সাহেবের দরখাস্তমতে বর্তমান জানুয়ারি মাসের ৬ তারিখ শুক্রবারে জুজুম হইয়াছিল যে উক্ত যোত্রহীনের তফসীলে যে সকল দাওয়া মঞ্জুর হইয়াছে তাহা উক্ত আইনসি সাহেবের খতিরজমামতে সাবুদ হইল তাঁহার হাতে যে কোং ১০৮৩২/১০ টাকা আছে সেই টাকাহইতে তিনি ঐ প্রত্যেক দাওয়ার উপর শতকরা ৫ টাকার হারে ডিবিডেন্ড দেন অর্থাৎ সর্বমুদ্র কোং ২৭২৭৬/২ টাকা দেন।

ইহার দ্বারা সম্মাদ দেওয়া গেল।

সরকারী আইনসির দস্তখত। ১৮৫৪ সাল ১৯ জানুয়ারি।

The like notice in the matter of COLIN CAMPBELL JACKSON SCOTT, an Insolvent, wherein it was ordered, that out of the sum of Co.'s Rs. 3,936-12-3, a Dividend at the rate of 8 per cent., (amounting to Rs. 3,550-3-6) be paid.

যোত্রহীন কলিন কাম্পবেল জাকসন স্কট সাহেবের বিষয়ে সেই প্রকার সম্মাদ দেওয়া যাইতেছে এই বিষয়ে জুজুম হইয়াছিল যে আইনসি সাহেবের হাতে কোং যে ৩৯৩৬৬/৩ টাকা আছে তাহাইতে তিনি শতকরা ৮ টাকার হারে ডিবিডেন্ড দেন অর্থাৎ সর্বমুদ্র ৩৫৫০/৬ টাকা দেন।

The like notice in the matter of JOHN DIXON NASH, an Insolvent, wherein it was ordered, that out of the sum of Co.'s Rs. 1,270-8, a Dividend at the rate of 4 per cent., (amounting to Rs. 1,034-15-3) be paid.

যোত্রহীন জন ডিক্সন নাশ সাহেবের বিষয়ে সেই প্রকার সম্মাদ দেওয়া যাইতেছে এই বিষয়ে জুজুম হইয়াছিল যে আইনসি সাহেবের হাতে কোং যে ১২৭০/৮ টাকা আছে তাহাইতে তিনি শতকরা ৪ টাকার হারে ডিবিডেন্ড দেন অর্থাৎ সর্বমুদ্র ১০৩৪৬/৩ টাকা দেন।

The like notice in the matter of RAMNARAIN NAUG, an Insolvent, wherein it was ordered, that out of the sum of Co.'s Rs. 5,696-6-6, a Dividend at the rate of 3½ per cent., (amounting to Rs. 5,332-2-1) be paid.

যোত্রহীন রামনারায়ণ নাগের বিষয়ে সেই প্রকার সম্মাদ দেওয়া যাইতেছে এই বিষয়ে জুজুম হইয়াছিল যে আইনসি সাহেবের হাতে কোং যে ৫৬৯৬/৬ টাকা আছে তাহাইতে তিনি শতকরা ৩½ টাকার হারে ডিবিডেন্ড দেন অর্থাৎ সর্বমুদ্র ৫৩৩২/১ টাকা দেন।

In the matter of NETTERVILLE HENRY ALEXANDER CAMPBELL, an Insolvent.—3rd Insolvency.

Notice is hereby given, that Saturday, the 4th day of February next, is appointed for further hearing in this matter for the purpose of declaring a Dividend, and that an Account in detail of the Receipts and Disbursements of the Assignee from the 1st day of May, 1853, until the 31st day of December last, has been filed, and may be inspected in the Office of the Chief Clerk. Any creditor or other person interested, who may intend to establish or oppose any claim upon the Estate of the said Insolvent, will be heard. Notice having been given at the Office of the Chief Clerk three clear days before the Hearing.

Official Assignee's Office, 19th January, 1854.

তৃতীয়বার যোত্রহীন নেট্টারবিল হেনরি আলেকজান্ডার কাম্পবেল সাহেবের বিষয়ে।

ইহার দ্বারা সম্মাদ দেওয়া যাইতেছে যে ডিবিডেন্ড প্রকাশ করিবার নিমিত্তে ঐ বিষয়ের অতিরিক্ত শুননির জন্য আগামি ফেব্রুয়ারি মাসের ৪ তারিখ শনিবার নির্দ্ধারিত হইয়াছে এবং ১৮৫৩ সালের যে মাসের ১ তারিখ অবধি গত ডিসেম্বর মাসের ৩১ তারিখপর্যন্ত আইনসি সাহেবের জমা ও খরচের বিস্তারিত হিসাব দাখিল করা গিয়াছে এবং প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দস্তখতানায় তাহা দেখা যাইতে পারে। যে কোন মহাজন কিম্বা ঐ বিষয়ে লিপ্ত অন্য কেউ উক্ত যোত্রহীনের ইন্স্টেটর উপর কোন দাওয়া স্থাপন কি প্রতিদ্বন্দ্বতা করিতে চাহেন তিনি শুননির দিবসের পূর্বে তিন দিন থাকিতে প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দস্তখতানায় সম্মাদ দিলে তাঁহার কথা শুন্য যাইবেক।

সরকারী আইনসি সাহেবের দস্তখত। ১৮৫৪ সাল ১৯ জানুয়ারি।

The like notice in the matter of WILLIAM ANDERSON, an Insolvent, wherein the Account of the Assignee is filed from 21st day of March, 1850, to 31st day of December last.

যোত্রহীন উলিয়াম অন্ডারসন সাহেবের বিষয়ে সেই প্রকার সম্মাদ দেওয়া যাইতেছে। তাহাতে আইনসি সাহেবের ১৮৫০ সালের ২১ মার্চ তারিখ অবধি গত ডিসেম্বর মাসের ৩১ তারিখপর্যন্ত হিসাব দাখিল করা গিয়াছে।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৪। ২৪ জানুয়ারি।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালায়ে প্রিন্ট জে সি মরে সাহেব কর্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত ।

CALCUTTA, TUESDAY, JANUARY 31, 1854.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৫৪ সাল ৩১ জানুয়ারি ।

DRAFT OF ACT.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,

THE 30TH DECEMBER, 1853.

THE following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time, on the 30th December, 1853.

ACT No. — OF 1853.

An Act relating to Railways in India.

WHEREAS it is expedient, that all Railways, which have been, or shall be opened by any Railway Company, under the superintendence and control of the East India Company, for the public conveyance of passengers or goods in any part of the territories, in the possession and under the Government of the said Company, should be subject to the same regulations; It is enacted as follows:

I. No person shall enter any carriage used on any such Railway, for the purpose of travelling therein without having first paid his fare, and obtained a ticket. Every person desirous of travelling on such Railway shall upon payment of his fare, be furnished with a ticket, specifying the class of carriage and the distance for which the fare has been paid and shall, when required, show his ticket to a servant of the said Company, duly authorized to examine the same, and shall deliver up such ticket upon demand, to any of the Company's servants duly authorized to collect tickets. Any person not producing or delivering up his ticket, as aforesaid, shall be liable to pay the fare from the place whence the train originally started, unless he can prove, that he has travelled a less distance only, and has paid his fare for such less distance.

II. At the intermediate Stations, the fares shall

[Government Gazette, 31st January, 1854.]

আইনের মূসাবিদা ।

ফোর্ট উলিয়ম ।
দেশীয় ডিপার্টমেন্ট ।
লেজিসলেটিব ।

ইঙ্গরেজী ১৮৫৩ সাল ৩০ ডিসেম্বর ।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মূসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৫৩ সালের ৩০ ডিসেম্বর তারিখে হজুর কৌন্সিলে প্রথমবার পাঠ করা গেল ।

ইঙ্গরেজী ১৮৫৩ সাল — আক্ট ।

ভারতবর্ষেতে রেলওয়ের বিষয়ি আইন ।

যেহেতুক কোম্পানি বাহাদুরের অধিকৃত ও শাসিত দেশের কোন স্থানে চড়নদারদিককে কি মাল সাধারণরূপে লইয়া যাওয়ার জন্যে এই কোম্পানি বাহাদুরের তত্ত্বাবধারণে ও আজ্ঞাধীনে কোন রেলওয়ে কোম্পানির দ্বারা যে সকল রেলওয়ে খোলা গিয়াছে কি খোলা যার সেই সকল রেলওয়ে একি আইনের অধীন করা বিহিত হইয়াছে অতএব নীচের লিখিতমতে হুকুম হইল ।

১ ধারা। কোন ব্যক্তি অগ্রে ভাড়া না দিলে ও টিকিট না পাইলে উক্ত প্রকার কোন রেলওয়ের উপর চালান কোন গাড়িতে স্থানান্তরে গমন করিবার নিমিত্তে প্রবেশ করিতে পারিবেক না । এমত রেলওয়ের উপর যে কোন ব্যক্তি স্থানান্তরে যাইতে চাহে সেই ব্যক্তি আপনার ভাড়া দিলে তাহাকে টিকিট দেওয়া যাইবেক তাহাতে যে শ্রেণীর গাড়ির এবং যত দূর গমনের ভাড়া দেওয়া গিয়াছে তাহা নির্দিষ্ট থাকিবেক এবং সেই ব্যক্তি আদেশ পাইলে এই টিকিট দেখিয়া লইবার উপযুক্ত ক্ষমতাপ্রাপ্ত উক্ত কোম্পানির কোন চাকরকে আপন টিকিট দেখাইবেক এবং দাওয়া হইলে এই টিকিট আদায় করিবার উপযুক্ত ক্ষমতাপ্রাপ্ত এই কোম্পানির কোন চাকরকে এই টিকিট দিবেক । যে কোন ব্যক্তি পূর্বোক্তমতে আপনার টিকিট না দেখায় কি না দেয় সে ব্যক্তি ট্রেন অর্থাৎ গাড়ির সকল শ্রেণী যে স্থানহইতে প্রথমে চলিয়াছিল সেই স্থানাবধি যত ভাড়া লাগে তাহা দিবার যোগ্য হইবেক কিন্তু যদি সে প্রমাণ করিতে পারে যে তাহার অপেক্ষা কম দূরে অনিরাছে এবং সে কম দূরের নিমিত্তে আপনার ভাড়া দিয়াছে তবে তাহার এত ভাড়া দিতে হইবেক না ইতি ।

২ ধারা। গাড়ি থামিবার মধ্যস্থানে টিকিট যে ট্রে-

be deemed to be accepted, and the tickets furnished only upon condition, that there be room in the train for which the tickets shall be furnished. In case there shall not be room for all the passengers to whom tickets shall have been furnished, those who shall have obtained tickets for the longest distance shall have the preference, and those who shall have obtained tickets for the same distance shall have the preference, according to the order in which they shall have received their tickets. Provided, that all officers and troops of Her Majesty, or of the East India Company, on duty, and all other persons on the business of the East India Company, who by virtue of any contract with the East India Company shall be entitled to be conveyed on such Railway, in preference to, or in priority over the public, shall be entitled to such preference and priority without reference to the distance for which, or the order in which, they shall have received their tickets.

III. Any person who shall defraud or attempt to defraud any such Railway Company by travelling, or attempting to travel, upon such Railway, without having previously paid his fare; or by riding in or upon a carriage of a higher class than that for which he shall have paid his fare; or by continuing his journey in or upon any of the carriages of the Company beyond the place for which he shall have paid his fare without previously paying the fare for the additional distance and with intent to avoid payment thereof; or who shall knowingly and wilfully refuse or neglect, on arriving at the point to which he shall have paid his fare, to quit such carriage; or who shall, in any other manner whatever, attempt to evade the payment of his fare, shall be liable to a fine, not exceeding twenty rupees for each offence.

IV. Any passenger, who shall get into or upon, or attempt to get into or upon, or shall quit or attempt to quit any carriage upon any such Railway, while such carriage is in motion; or who shall ride or attempt to ride upon any such Railway, on the steps or any other part of a carriage, except on those parts which are intended for the accommodation of passengers, shall be liable to a fine, not exceeding twenty rupees for each offence.

V. Any person other than the engine-man and fire-man, and assistant fire-man, if any, who without the special licence of the Superintendent of locomotives, shall ride or attempt to ride upon any locomotive engine or tender upon any such Railway; and any person other than the guard or breaks-men, who without such licence as aforesaid shall ride or attempt to ride upon such Railway upon any luggage, van or goods-waggon, or other vehicle not appropriated to the carriage of passengers, shall be liable to a fine not exceeding twenty rupees for each offence.

VI. If any person shall smoke either on the pre-

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৪। ৩১ জানুয়ারি।]

নের নিমিত্তে দেওয়া যাইবেক তাহার মধ্যে যদি স্থান থাকে তবে ভাড়া গ্রাহ্য হইয়াছে ও টিকিট দেওয়া গিয়াছে জান হইবেক নতুবা নয়। গমনের জন্ত যে ব্যক্তিকে টিকিট দেওয়া গিয়াছে তাহারদের সকলের জন্যে যদি স্থান না থাকে তবে যাহারা অতিদূর স্থানে যাইবার টিকিট পাইয়াছে তাহারাই অগ্রগণ্য হইবেক এবং যাহারা তুল্য দূর স্থানে যাইবার টিকিট পাইয়াছে তাহারাই যেরূপে টিকিট পাইয়াছে সেই ক্রমানুসারে অগ্রগণ্য হইবেক। পরন্তু জানা করিয়া যে সীমিত যাত্রাবাহী কোম্পানি বাহাদুরের কর্মোপলক্ষে গমনশীল সকল সৈন্যপতি ও সৈন্যেরা এবং কোম্পানি বাহাদুরের কর্মেতে নিযুক্ত অন্য যে সকল ব্যক্তি কোম্পানি বাহাদুরের সঙ্গে কোন চুক্তির শক্তিতে সাধারণ লোকেরদের অগ্রে কি পূর্বে এই রেলওয়ের দ্বারা গমন করিবার স্বত্ত্ব রাখেন তাহারাই যে স্থানে যাইবার টিকিট পাইয়াছেন তাহার দূরত্ব ও যে ক্রমে টিকিট পাইয়াছেন তাহা বিবেচনা না করিয়া এই প্রকারে অগ্রগণ্য হইবেন ও প্রথমে গমন করিতে পারিবেন ইতি।

৩ ধারা। যে কোন ব্যক্তি আপনার ভাড়া পূর্বে না দিয়া এমত রেলওয়ের দ্বারা গমন করিয়া কি গমন করিতে উদ্যোগ করিয়া, কিম্বা যে শ্রেণীর গাড়ির নিমিত্তে ভাড়া দিয়াছে তাহার অপেক্ষা উচ্চ শ্রেণীর গাড়িতে কি গাড়ির উপর চড়িয়া, কিম্বা যে স্থানে যাইবার নিমিত্তে ভাড়া দিয়াছে তদপেক্ষা দূর স্থানে এই অধিক দূরত্বের ভাড়া পূর্বে না দিয়া এবং তাহা না দিবার অভিপ্রায়ে কোম্পানির কোন গাড়িতে কি তাহার উপর গমন করিতে থাকি-য়া, এমত কোন রেলওয়ে কোম্পানিকে প্রবঞ্চনা করে কি করিবার উদ্যোগ করে, কিম্বা যে কোন ব্যক্তি যে স্থান-পর্যন্তের ভাড়া দিয়াছে সেই স্থানে পৌঁছিতে জানিয়া স্থানিয়া ও ইচ্ছাপূর্বক এই গাড়িহইতে বাহিরে যাইতে অস্বীকার কি ক্রটি করে, কিম্বা যে কোন ব্যক্তি অন্য কোন প্রকারে ছল করিয়া আপনার ভাড়া না দিবার উদ্যোগ করে সেই ব্যক্তি প্রত্যেক অপরাধের নিমিত্তে কুড়ি টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

৪ ধারা। এপ্রকার কোন রেলওয়ের উপর কোন গাড়ি চলিবার সময়ে চড়নদার যে কোন ব্যক্তি এই গাড়ির ভিতরে কি তাহার উপর চড়ে কি চড়িবার উদ্যোগ করে কিম্বা ছাড়ে কি ছাড়িবার উদ্যোগ করে অথবা এই প্রকার কোন রেলওয়ের উপর যে কেহ চড়নদারদের বসিবার জন্যে যে স্থান নির্দিষ্ট আছে সেই স্থান-ছাড়া গাড়ির শিড়িতে কি অন্য কোন স্থানে চড়ে কি চড়িবার উদ্যোগ করে সেই ব্যক্তি প্রত্যেক অপরাধের নিমিত্তে কুড়ি টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

৫ ধারা। কলচালানিয়া ও উননে জ্বালানোনিয়া ও তাহার সহকারি লোক যদি থাকে তবে সেই লোকও ছাড়া অন্য যে কোন ব্যক্তি কলের গাড়ির সুপারিন্টেন্ডেন্ট না হইবার বিশেষ অনুমতি না পাইয়া এমত কোন রেলওয়ের উপর কোন কলের গাড়ির কিম্বা টেন্ডার-কলের গাড়ির উপর চড়ে কি চড়িবার উদ্যোগ করে, এবং চৌকিদার কি গাড়ি থামাইবার ব্যক্তি ছাড়া অন্য যে কোন ব্যক্তি পূর্বে প্রকার অনুমতি না পাইয়া উক্ত রেলওয়ের উপর চড়নদারদের জিনিসবহনিয়া কি বাল-বহনিয়া গাড়ির উপর কিম্বা অন্য যে কোন গাড়ি চড়নদারদের বহনার্থে নির্দিষ্ট নহে এমত কোন গাড়ির উপর চড়ে কি চড়িবার উদ্যোগ করে সেই ব্যক্তি প্রত্যেক অপরাধের নিমিত্তে কুড়ি টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

৬ ধারা। তামাকু খাইবার যে স্থান কি গাড়ি বিশেষ-

mises, or in or upon any of the carriages belonging to any such Railway Company, except in places or carriages which may be especially provided for the purpose he shall be liable to a fine not exceeding twenty rupees for each offence; and if any person persist in infringing this regulation after being warned to desist by any of the servants of the Company, such person in addition to incurring the liability above-mentioned, may be removed by any of the servants of the Company from any such carriage, and from the premises of the Company, and shall forfeit his fare.

VII. Any person who shall be in a state of intoxication, or shall commit any nuisance or act of indecency in any Railway carriage, or upon any part of the premises of any such Railway Company; or who shall wilfully and without lawful excuse interfere with the comfort of any passenger on such Railway, shall be liable to a fine not exceeding twenty rupees; and in addition to such liability the offender may be removed by any of the servants of the Company from any such carriage, and also from the premises of the Company, and shall forfeit his fare.

VIII. If any special carriage or portion of a carriage, or any private room or apartment shall be provided by any such Railway Company for the exclusive use of females, any male person who without lawful excuse shall enter such carriage, or portion of a carriage, or any such room or apartment, knowing the same to be exclusively appropriated as aforesaid, or shall remain therein after having been informed of its exclusive appropriation, shall be liable to a fine not exceeding twenty rupees, and may be removed therefrom, and also from the premises of the Company by any of the servants of the Company and shall forfeit his fare.

IX. No such Railway Company shall in any case be answerable for passengers' luggage, unless it shall have been booked and separately paid for.

X. If any person shall fail to pay on demand any sum due to any such Railway Company for the conveyance of any goods, it shall be lawful for the Company to detain all or any part of such goods, or if the same shall have been removed from the premises of the Company, any other goods of such person when shall then be on their premises, or shall thereafter come into their possession; and also to sell by public auction sufficient of such goods, to realize the sum payable as aforesaid, and all charges and expenses of such detention and sale, and out of the proceeds of the sale to retain the sum so payable together with the charges and expenses aforesaid, rendering the overplus, if any of the money arising by such sale, and such of the goods as shall remain unsold, to the person entitled thereto; or

মতে নির্দিষ্ট হইয়াছে তন্নিম্ন উক্ত কোন রেইলওয়ে কোম্পানির বাটীতে কি তাঁহারদের কোন গাড়ির ভিতরে কি তাহার উপর যদি কোন ব্যক্তি তামাক খায় তবে সেই ব্যক্তি প্রত্যেক অপরাধের নিমিত্তে কুড়ি টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক। এবং যদি কোম্পানির কোন চাকর কোন ব্যক্তিকে তামাক খাইতে নিষেধ করিলেও সে ব্যক্তি এই বিধান লঙ্ঘন করিতে থাকে তবে পূরোক্ত জরিমানার যোগ্য হওয়ার অতিরিক্ত কোম্পানির কোন চাকর তাহাকে উক্ত প্রকার কোন গাড়িহইতে এবং কোম্পানির বাটীহইতে বাহির করিয়া দিতে পারে এবং তাহার ভাড়াও জব্দ হইবেক ইতি।

৭ ধারা। যে কোন ব্যক্তি কোন রেইলওয়ের গাড়িতে কিম্বা উক্ত প্রকার কোন রেইলওয়ে কোম্পানির বাটীর কোন স্থানে মাতাল হইয়া থাকে কি কোন অনিষ্ট কিম্বা লজ্জাকর কার্য করে, অথবা যে কেহ জানিয়াশুনিয়া ও আইনসিদ্ধ ওজরবিনা এমত রেইলওয়ের উপর চড়নদার কোন ব্যক্তির সুবিধার খর্বতা করে সে ব্যক্তি কুড়ি টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক এবং এ জরিমানার যোগ্য হওয়ার অতিরিক্ত কোম্পানির কোন চাকর এমত কোন গাড়িহইতে এবং কোম্পানির বাটীহইতেও অপরাধিকে বাহির করিয়া দিতে পারে এবং তাহার ভাড়া জব্দ হইবেক ইতি।

৮ ধারা। যদি এমত কোন রেইলওয়ে কোম্পানি কোন বিশেষ গাড়ি কি গাড়ির কোন অংশ কি কোন মফঃসলের ঘর কিম্বা কামরা কেবল স্ত্রী লোকেরদের ব্যবহারের নিমিত্তে নিরূপণ করেন তবে যে কোন পুরুষ এই গাড়িপ্রভৃতির সেই প্রকার নিরূপিত হওনের বিষয় জানিয়া এই গাড়ির কি গাড়ির অংশের কিম্বা এমত কোন ঘরের কি কামরার ভিতরে আইনসিদ্ধ ওজর বিনা প্রবেশ করে কি তাহা সেই প্রকারে বিশেষরূপে নিরূপিত হওনের সম্মান পাইলে পর তাহার ভিতরে থাকে তবে সে ব্যক্তি কুড়ি টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক এবং কোম্পানির কোন চাকরের দ্বারা এই গাড়িপ্রভৃতিহইতে এবং কোম্পানির বাটীহইতেও তাহাকে বাহির করা যাইতে পারে এবং তাহার ভাড়াও জব্দ হইবেক ইতি।

৯ ধারা। চড়নদারেরদের জিনিস যদি বহীতে লেখা না যায় ও তাহার আলাহিদা ভাড়া না দেওয়া যায় তবে তাহার বিষয়ে উক্ত প্রকার কোন রেইলওয়ে কোম্পানি কোন প্রকারে দায়ী হইবেন না ইতি।

১০ ধারা। কোন মাল লইয়া যাইবার জন্যে উক্ত কোন রেইলওয়ে কোম্পানির যে কোন টাকা পাওনা হয় তাহার দাওয়া হইলে যদি কোন ব্যক্তি তাহা দিতে কুটি করে তবে এই কোম্পানির ক্ষমতা থাকিবেক যে এই মালের সমুদয় কি তাহার কোন অংশ আটক করিয়া রাখেন অথবা যদি সেই মাল কোম্পানির বাটীহইতে স্থানান্তর করা গিয়াছে তবে এই ব্যক্তির অন্য যে কোন মাল তৎকালে তাঁহারদের বাটীতে থাকে কি তাহার পর তাঁহারদের দখলে আইনে সেই মাল তাঁহারা আটক করিয়া রাখেন, এবং এই মালের যত বিক্রয় করিলে পূরোক্ত প্রকারের পাওনা টাকা আদায় করা যায় এবং এই আটক করিয়া রাখিবার ও বিক্রয় করিবার যে সকল খরচঘরচা হয় তাহাও আদায় করা যায় তত মাল নীলামে বিক্রয় করেন এবং নীলামের উৎপন্ন টাকাহইতে উক্ত প্রকারের পাওনা টাকা এবং পূরোক্ত প্রকারের খরচঘরচা বাদ দিয়া রাখেন ও এই নীলামের দ্বারা উৎপন্ন টাকার যদি কিছু বাকী থাকে তবে সেই বাকী টাকা এবং এই মালের যত বিক্রয় না হইয়া থাকে তাহা যে ব্যক্তির তাহাতে স্বত্ত্ব থাকে তাহাকে ফিরিয়া দেন। অথবা কোম্পানি আ-

the Company may recover any such sum by action at law.

XI. The owner or person having the care of any goods which shall have been carried upon any such Railway, or shall be brought on to the premises of any such Railway Company for the purpose of being carried on their Railway, shall, on demand by any servant of the Company appointed to receive goods to be carried on that part of the Railway on which such goods shall have been carried or shall be about to be carried, deliver to such servant an exact account in writing signed by him of the number or quantity of such goods.

XII. If any such owner or person as aforesaid, shall wilfully fail to give such account to such servant of the Company; or if he shall wilfully give a false account thereof, he shall for every such offence be liable to a fine not exceeding fifty rupees for every ton of goods, or for any parcel exceeding one hundred weight.

XIII. No person shall carry upon any such Railway any dangerous goods; or be entitled to require any such Railway Company to carry upon such Railway, any luggage or goods which in the judgment of the Company or any of their servants shall be of a dangerous nature; and if any person shall carry upon such Railway any dangerous goods; or shall deliver to such Railway Company any such goods for the purpose of being carried upon such Railway without distinctly marking their nature on the outside of the package containing the same, or otherwise giving notice in writing of the nature thereof to the book-keeper, or other servant of the Company to whom the same shall be delivered for the purpose of being so carried, he shall be liable to a fine not exceeding two hundred rupees for every such offence; and it shall be lawful for any such Company or any of their servants to refuse to carry any luggage or parcel that they may suspect to contain goods of a dangerous nature, and to require the same to be opened to ascertain the fact previously to carrying the same; and in case any such luggage or parcel shall be received by the Company for the purpose of being carried on the Railway, it shall be lawful for the Company or any of their servants to stop the transit thereof until they shall be satisfied as to the nature of the contents of the baggage or parcel.

XIV. Any person who shall wilfully obstruct or impede any officer or servant of the Company in the discharge of his duty on such Railway, or any of the works, stations or premises connected therewith, shall be liable to a fine not exceeding fifty rupees.

XV. Any person who shall trespass upon any such Railway or upon any of the lands, stations, or other premises belonging to the Company, shall be liable to a fine not exceeding twenty rupees; and

দালতে নালিশ করিয়া এইমত কোন টাকা আদায় করিতে পারেন ইতি।

১১ ধারা। এইমত কোন রেইলওয়ের উপর যে কোন মাল লওয়া গিয়াছে অথবা রেইলওয়ের উপর লইয়া যাইবার অভিপ্রায়ে উক্ত কোন রেইলওয়ে কোম্পানির বাটীতে উপস্থিত করা যায় সেই মালের মালিকের কিম্বা যে ব্যক্তির জিম্মায় তাহা থাকে সেই ব্যক্তির নিকটে, রেইলওয়ের যে অংশেতে এই মাল লওয়া গিয়াছে কি লওয়া যাইবেক সেই অংশের উপর কোম্পানির যে চাকর মাল লইয়া যাইবার জন্যে গ্রহণ করিতে নিযুক্ত থাকে, সেই চাকর চাহিলে এই মালিক কি জিম্মাদার ব্যক্তি এই মালের সংখ্যা কি তাহার যত হয় তাহার লিখিত ও আপন হাতে দস্তখত করিয়া এক টিক হিসাব এই চাকরকে দিবেন ইতি।

১২ ধারা। যদি এইমত কোন মালিক কি উক্ত প্রকার ব্যক্তি জানিয়া শুনিয়া কোম্পানির এই চাকরকে এই হিসাব দিতে জ্ঞাপিত করে কিম্বা যদি সে জানিয়া শুনিয়া তাহার অস্বার্থ হিসাব দেয় তবে সেই ব্যক্তি এইমত প্রত্যেক অপরাধের নিমিত্তে মালের প্রত্যেক টনের উপর, কিম্বা গুণ্ড ওএট অর্থাৎ ৫৬ সের ওজনের অধিক কোন পুলিন্দার উপর, পঞ্চাশ টাকার অনধিক জরীমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

১৩ ধারা। কোন ব্যক্তি এমত কোন রেইলওয়ের উপর কোন সন্মতজনক মাল লইয়া যাইবেক না কিম্বা যে কোন গাঁইট কি মাল এমত কোন রেইলওয়ে কোম্পানির কি তাহারদের কোন চাকরের বিবেচনায় সন্মতজনক প্রকারের হয় তাহা এমত কোন রেইলওয়ের উপর লইয়া যাইবার জন্যে এই রেইলওয়ে কোম্পানিকে আদেশ করিতে কোন ব্যক্তির ক্ষমতা থাকিবেক না। এবং যদি কোন ব্যক্তি এই রেইলওয়ের উপর এমত কোন সন্মতজনক মাল লয় কিম্বা এইমত কোন দ্রব্য যে গাঁইটপ্রভৃতিতে বাঁধা থাকে তাহার উপর এই দ্রব্যের ভাণ্ড স্পষ্টরূপে না লিখিয়া, কিম্বা কোম্পানির বহীরাখিয়া ব্যক্তিকে কি অন্য যে কোন চাকরকে এই দ্রব্য উক্ত প্রকারে লইয়া যাওয়ার অভিপ্রায়ে সমর্পণ করা যায় তাহাকে এই দ্রব্যের ভাবের বিষয়ে লিখিত সম্বাদ অন্য প্রকারে না দিয়া, যদি কোন ব্যক্তি এই রেইলওয়ের উপর লইয়া যাইবার জন্যে এইমত কোন মাল এই রেইলওয়ে কোম্পানিকে সমর্পণ করে তবে সে ব্যক্তি এমত প্রত্যেক অপরাধের নিমিত্তে দুই শত টাকার অনধিক জরীমানার যোগ্য হইবেক। এবং উক্ত কোন কোম্পানির কি তাহারদের কোন চাকরের এইমত ক্ষমতা থাকিবেক যে যে কোন পুলিন্দাতে কি গাঁইটেতে সন্মতজনক ভাবের বন্ধ আছে শোবে করেন তাহা লইতে অধীকার করেন এবং এই বিষয় নিশ্চয় জানিবার নিমিত্তে এই গাঁইটপ্রভৃতি লইবার পূর্বে তাহা খোলা যাইবার জুকুম করেন। এবং যদি রেইলওয়ের উপর লইয়া যাইবার জন্যে এইমত কোন গাঁইট কি পুলিন্দা কোম্পানির দ্বারা গ্রাহ্য হইয়াছে তবে কোম্পানির কি তাহারদের কোন চাকরের এইমত ক্ষমতা থাকিবেক যে যাবৎ এই গাঁইটের কি পুলিন্দার ভিতর যাহা আছে তাহার ভাবের বিষয়ে খতিরজমা না হন তাবৎ তাহার চালান নিবারণ করেন ইতি।

১৪ ধারা। যে কোন ব্যক্তি কোম্পানির কোন কার্যকারককে কি চাকরকে এমত রেইলওয়ের উপর কি তাহার সম্পর্কীয় কোন কারখানায় কি গাড়ি থামিবার ঘরে কি বাটীতে আপনার কর্ম নির্বাহ করণেতে জানিয়া শুনিয়া প্রতিবন্ধকতা করে কি নিবারণ করে সেই ব্যক্তি পঞ্চাশ টাকার অনধিক জরীমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

১৫ ধারা। যে কোন ব্যক্তি এমত কোন রেইলওয়ের উপর কিম্বা কোম্পানির কোন ভবীতে কি গাড়ি থামিবার ঘরে অথবা অন্য বাটীতে অন্যায়মতে প্রবেশ করে সে ব্যক্তি দুই শত টাকার অনধিক জরীমানার যোগ্য হইবেক।

if any such person shall refuse to leave such Railway or premises on being requested to do so by any officer or servant of the Company, or by any other person on behalf of the Company, he shall be liable to a fine not exceeding fifty rupees, and may be immediately removed from such Railway or premises by such officer, servant, or other person as aforesaid.

XVI. Any person who shall wilfully ride, lead, or drive upon, or across any such Railway, any animal, except in directly crossing the said Railway at any road or place appointed for that purpose, at a time which he shall be lawfully authorized so to do, shall be liable to a fine not exceeding fifty rupees for each offence.

XVII. Every such Railway Company shall be bound to erect and maintain good and sufficient fences on each side of their Railway.

XVIII. The owner of any animal which shall trespass or stray upon any such Railway, or upon any lands belonging to such Railway Company, except for want of the erection or maintenance of any fence which the Company is bound to erect and maintain, shall be liable to a fine not exceeding ten rupees for each animal; and it shall be lawful for the Company or any of their servants to take or drive every animal which shall be found so trespassing to the nearest station of the Company, and there to detain the same until the fine together with the expence of keeping and feeding such animal shall be paid, or until a Magistrate shall otherwise order. If the owner of such animal shall not claim the same within two weeks after the seizure, and appear before a Magistrate or other officer having jurisdiction over the offence to answer for the same, and pay such fine as shall be awarded against him for the offence, a Magistrate may cause such animal to be sold by public auction, and the proceeds of the sale after deducting therefrom such fine or such a sum not exceeding ten rupees for each animal as such Magistrate shall award to be paid in lieu of the fine to which the owner is hereby made liable, and such further sum as the Magistrate shall order to be paid for the expences of detaining, feeding and selling such animal, shall be returned to the owner of the animal on demand.

XIX. Any person who shall unlawfully and wilfully remove or deface the number plates, or remove or extinguish any lamp on any carriage belonging to any such Railway Company; or shall wilfully damage or injure any carriage, engine, wagon, truck, warehouse, building, machine, fence or any other matter or thing belonging to such Railway Company, shall be liable to a fine not exceeding fifty rupees.

XX. If any person for whose use or accommodation any gate shall have been set up by any such Railway Company on either side of such Railway,

এবং যদি উক্ত কোম্পানির কোন কার্যকারক কি চাকর কিম্বা কোম্পানির তরফ হইয়া অন্য কোন কেহ এমত কোন ব্যক্তিকে এই রেইলওয়ে কি বাড়ি ছাড়িয়া যাইতে জ্বকুম করে আর সে ব্যক্তি তাহা না মানে তবে সে ব্যক্তি পঞ্চাশ টাকার অনধিক জরীমানার যোগ্য হইবেক এবং এই কার্যকারক কি চাকর বা পূর্বোক্ত প্রকার অন্য লোকের দ্বারা তাহাকে এই রেইলওয়ে কি বাড়ি হইতে তৎক্ষণাৎ বাহির করা যাইতে পারে ইতি।

১৬ ধারা। যে কোন ব্যক্তি এমত কোন রেইলওয়ের উপর কি তাহার এক পার্শ্ব হইতে অন্য পার্শ্ব পর্যন্ত জানিয়া যাইতে কোন পশুর উপর চড়িয়া যায় কি কোন পশুকে ধরিয় লইয়া যায় কি চালার সে ব্যক্তি প্রত্যেক অপরাধের নিমিত্তে পঞ্চাশ টাকার অনধিক জরীমানার যোগ্য হইবেক। কিন্তু এই রেইলওয়ে পার হইবার নিমিত্তে যে রাস্তা কি স্থান নির্দিষ্ট হয় ও যে সময়ে আইনমতে পার হইবার অনুমতি হয় সেই সময়ে এই রাস্তা ও স্থান দিয়া একেবারে পার হইলে জরীমানা হইবেক না ইতি।

১৭ ধারা। এইমত প্রত্যেক রেইলওয়ে কোম্পানির আপনাদের রেইলওয়ের উত্তর পার্শ্বে উত্তর ও উপযুক্ত বেড়া বাঁধিতে ও রক্ষা করিতে হইবেক ইতি।

১৮ ধারা। এইমত কোন রেইলওয়ের উপর কিম্বা এই রেইলওয়ে কোম্পানির কোন ভমীর উপর যে কোন পশু প্রবেশ করে কি বেড়ায় সেই পশুর মালিক প্রত্যেক পশুর জন্য দশ টাকার অনধিক জরীমানার যোগ্য হইবেক। কিন্তু কোম্পানির যে বেড়া বাঁধিতে ও রক্ষা করিতে হইবেক সে বেড়া না বাঁধনে কি না রাখণে যদি এই পশু প্রবেশ করে তবে এই জরীমানা হইবেক না। এবং এই কোম্পানির কি তাহারদের কোন চাকরের ক্ষমতা থাকিবেক যে যে প্রত্যেক পশুকে এই প্রকারে প্রবেশ করিতে পাওয়া যায় সেই পশুকে কোম্পানির গাড়ি থামিবার অন্তিমিকট ঘরে লইয়া যায় কি তাড়ার এবং যাবৎ এই জরীমানা এবং এই পশু রাখিবার ও খাওয়া দিবার খরচ না দেওয়া যায় অথবা যাবৎ মাজিস্ট্রেট সাহেব অন্য প্রকার জ্বকুম না করেন তাবৎ এই পশুকে সেই স্থানে আটক করিয়া রাখা। এই পশু ধরিলে পর দুই সপ্তাহের মধ্যে যদি তাহার মালিক তাহার দাওয়া না করে এবং মাজিস্ট্রেট সাহেবের কিম্বা এই অপরাধের বিষয়ি এলাকাপ্রাপ্ত অন্য কার্যকারকের সম্মুখে তাহার বিষয়ের জওয়াব দিতে উপস্থিত না হয় এবং এই অপরাধের নিমিত্তে তাহার উপর যে জরীমানার জ্বকুম হয় তাহা না দেয় তবে মাজিস্ট্রেট সাহেব এই পশুকে নীলামে বিক্রয় করাইতে পারেন এবং নীলামের উৎপন্ন টাকাহইতে এই জরীমানার টাকা বাদ দিয়া অথবা ইহার দ্বারা মালিক যে জরীমানার যোগ্য হয় তাহার পরিবর্তে এই মাজিস্ট্রেট সাহেব প্রত্যেক পশুর উপর দশ টাকার অনধিক যত টাকা দেওনের জ্বকুম করেন তাহা বাদ দিয়া এবং এই পশুর আটক রাখণের ও খাওয়ার ও বিক্রয়ের খরচের বাবৎ মাজিস্ট্রেট সাহেব অধিক যত টাকা দিবার জ্বকুম করেন তাহা বাদ দিয়া অবশিষ্ট টাকা চাওয়া গেলে পশুর মালিককে ফিরিয়া দেওয়া যাইবেক ইতি।

১৯ ধারা। যে কোন ব্যক্তি এমত কোন রেইলওয়ে কোম্পানির কোন গাড়ির উপর নম্বরের পাত বেআইনীমতে ও জানিয়াশুনিয়া তুলিয়া লয় কি বিকৃত করে অথবা কোন লাল্প অর্থাৎ দীপদান তুলিয়া লয় কি নিবিয়া ফেলে কিম্বা এই রেইলওয়ে কোম্পানির কোন গাড়ি কি কল কিম্বা গুয়গন বা টুক কিম্বা গুদাম ঘর বা এয়ার কি যন্ত্র কিম্বা বেড়া অথবা অন্য কোন বিষয় কি দ্রব্যের নোকমান বা ক্ষতি জানিয়া শুনিয়া করে সেই ব্যক্তি পঞ্চাশ টাকার অনধিক জরীমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

২০ ধারা। যদি কোন ব্যক্তির ব্যবহার কি সুবিধার নিমিত্তে উক্ত প্রকার কোন রেইলওয়ে কোম্পানি এই রেইলওয়ের কোন পার্শ্বে কোন ফটক করিয়া থাকেন এবং

or any other person, shall open such gate, or pass or attempt to pass, or drive or attempt to drive any animal across the said Railway at a time when any engine or train passing along the same shall be in sight; or who shall at any time omit to shut and fasten such gate as soon as he and any carriage, cattle or other animal or thing under his charge shall have passed through the same, he shall be liable to a fine not exceeding fifty rupees.

XXI. If any person shall commit any offence hereby made punishable by fine, and the name and address of such person shall be unknown, or there be reason to believe that the offender will abscond, any officer or servant of the Company, or any Police officer or other person whom such officer or servant may call to his aid, may, without any warrant or written authority, lawfully apprehend and detain such offender until he can conveniently be taken before a Magistrate, or other officer having jurisdiction over the offence, or shall give sufficient security for his appearance before such Magistrate or other officer, or shall be otherwise discharged by due course of law.

XXII. Whoever shall wilfully do any act, or omit to do what he is legally bound to do, intending by such act or omission to cause, or knowing that he is thereby likely to cause, the safety of any person travelling or being upon any such Railway to be endangered, shall be liable to be transported beyond sea for the term of his life, or to be imprisoned, with or without hard labour, for any term not exceeding seven years.

XXIII. If any officer or servant of such Railway Company shall wilfully do any act which he is legally prohibited from doing; or shall wilfully or negligently omit to do what he is legally bound to do, and if, in consequence of such act or omission, the safety of any person travelling or being upon such Railway shall be endangered, such officer or servant shall be liable to be imprisoned, with or without hard labour, for any term not exceeding three years.

XXIV. Any officer or servant of such Railway Company who shall be in a state of intoxication whilst actually employed upon the Railway, or any of the works connected therewith, in the discharge of any duty, and any officer or servant of such Company who negligently shall omit to perform his duty, or shall perform the same in an improper manner shall be liable to a fine not exceeding fifty rupees; and if the duty in any of the cases in this Section above-mentioned be such that the omission or negligent performance thereof would be likely to endanger the safety of any person travelling or being upon such Railway such officer or servant shall be liable to imprisonment, with or without hard labour, for a term not exceeding one year.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৫৪। ৩১ জানুয়ারি।]

এই রেইলওয়ের উপর গমনশীল কোন কলের গাড়ি কি ট্রেন যে সময়ে দেখা যায় এইমত সময়ে যদি সেই ব্যক্তি কিম্বা অন্য কোন ব্যক্তি এই দ্বার খোলে কি এই রেইলওয়ের উপর দিয়া পার হয় কি পার হইবার উদ্যোগ করে অথবা কোন পশু চালায় কি চালাইবার উদ্যোগ করে কিম্বা যদি সেই ব্যক্তি ও তাহার জিম্মায় কোন গাড়ি কি বলদ-আদি বা অন্য পশু কিম্বা বস্তু এই ফটক দিয়া গেলে পর তৎক্ষণে এই ফটক বন্ধ করিয়া দৃঢ়রূপে বন্ধ রাখা করে তবে সেই ব্যক্তি পঞ্চাশ টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

২১ ধারা। এই আইনমতে যে অপরাধের জরিমানার দ্বারা দণ্ড হইতে পারে এমত কোন অপরাধ যদি কোন ব্যক্তি করে এবং তাহার নাম ও ঠিকানা জানা না থাকে অথবা এই অপরাধী পলায়ন করিবেক এমত বিশ্বাস করিবার হেতু থাকে তবে কোম্পানির কোন কার্যকারক কি চাকর কিম্বা পোলীসের কোন কার্যকারক অথবা যে কোন ব্যক্তিকে এই কার্যকারক কি চাকর আপনার সাহায্য করিতে তলব করে সে ব্যক্তি কোন ওয়ারন্ট কি লিখিত জরুম বিনা এই অপরাধকে আইনমতে গ্রেপ্তার করিবেক এবং যাবৎ তাহাকে অনারেসে মাজিস্ট্রেট সাহেবের কিম্বা এই অপরাধের এলাকাপ্রাপ্ত অন্য কার্যকারকের সম্মুখে লইয়া যাইতে না পারে যার কিম্বা যাবৎ সেই অপরাধী এমত মাজিস্ট্রেট সাহেবের কি অন্য কার্যকারকের সম্মুখে হাজির হইবার প্রচুর জামিন না দেয় কি তাহাকে আইনের উপযুক্ত ধারামতে অন্য প্রকারে খালাস না করা যায় তাবৎ তাহাকে আটক করিয়া রাখিতে পারেন ইতি।

২২ ধারা। যে কোন ব্যক্তি জানিয়া শুনিয়া কোন কার্য করে কি আইনমতে যে কার্য করিতে বন্ধ আছে তাহা না করে এবং তাহার সেই কার্য করণ কি না করণের দ্বারা এই রেইলওয়ের উপর গমনশীল কি উপস্থিত থাকা কোন ব্যক্তির নিরীক্ষিতার সঙ্কট জন্মাইবার অভিপ্রায় হয় কিম্বা তদ্বারা সঙ্কট জন্মাইতে পারে এমত জানে সেই ব্যক্তি যাবজ্জীবন দ্বীপান্তর প্রেরণের যোগ্য হইবেক কিম্বা সাত বৎসরের অনধিক কোন মিয়াদে কঠিন পরিশ্রম সহিত কি তাহা বিনা কয়েদ হইবার যোগ্য হইবেক ইতি।

২৩ ধারা। যদি এমত রেইলওয়ে কোম্পানির কোন কার্যকারক কি চাকর যে কর্ম করিতে তাহার আইনমতে নিষেধ আছে এমত কোন কর্ম জানিয়া শুনিয়া করে কিম্বা যে কর্ম করিতে আইনমতে বন্ধ আছে তাহা জানিয়া শুনিয়া কি আলস্য করিয়া না করে এবং যদি এই কর্ম করণ কি না করণপ্রযুক্ত এই রেইলওয়ের উপর গমনশীল কি উপস্থিত থাকা কোন ব্যক্তির নিরীক্ষিতার সঙ্কট হয় তবে এই কার্যকারক কি চাকর তিন বৎসরের অনধিক কোন মিয়াদে কঠিন পরিশ্রমবিশিষ্ট কি তাহা বিনা কয়েদ হইবার যোগ্য হইবেক ইতি।

২৪ ধারা। এই রেইলওয়ে কোম্পানির যে কোন কার্যকারক কি চাকর রেইলওয়ের উপর কি তৎক্ষণাত কোন কার্যেতে নিত্য নিযুক্ত হইয়া কোন কার্য করণ সময়ে মাতাল হয় এবং এই কোম্পানির যে কোন কার্যকারক বা চাকর আলস্যপ্রযুক্ত আপনার কর্তব্য কর্ম না করে কিম্বা অনুচিতমতে করে সেই ব্যক্তি পঞ্চাশ টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক। এবং যদি এই ২৪ ধারার লিখিত কোন গতিক এই কর্ম করিতে হয় যে তাহা না করণে কি আলস্যভাবে করণে এই রেইলওয়ের উপর গমনশীল কি উপস্থিত থাকা কোন ব্যক্তির নিরীক্ষিতার সংশয় জন্মিবার সম্ভাবনা হয় তবে এই কার্যকারক কি চাকর এক বৎসরের অনধিক মিয়াদে কঠিন পরিশ্রমবিশিষ্ট কি তাহা বিনা কয়েদ হইবার যোগ্য হইবেক ইতি।

XXV. In the construction of this Act, every officer and servant of such Railway Company, shall be deemed to be legally bound to do every thing necessary for or conducive to the safety of the public which he shall be required to do by any Regulation which shall be made by the Company, and allowed by the Government of the Presidency or place in which the Railway shall be, and of which Regulation such officer or servant shall have notice; and every such officer and servant shall be deemed to be legally prohibited from doing every act which shall be likely to cause danger and which by any such Regulation he shall be prohibited from doing; and every person employed by or on behalf of such Railway Company to do any act upon the Railway, shall be deemed to be a servant of the Company.*

XXVI. Any person whether a European British subject or not who shall be guilty of any offence for which, according to the provisions of this Act, such person shall be liable to a fine, shall be punishable for such offence by any Justice of the Peace, Magistrate of Police, Magistrate, Joint Magistrate or person lawfully exercising the powers of a Magistrate, within the local limits of whose jurisdiction such offence shall be committed, and any person hereby made punishable by a Magistrate of Police or Justice of the Peace, shall be punishable upon summary conviction.

XXVII. No appeal shall lie from any order or conviction under the provisions of Section XXVI. of this Act, by any of the officers therein mentioned nor shall any order or conviction of any Justice of the Peace or Magistrate of Police under that Section be removable by certiorari or otherwise into any of Her Majesty's Supreme Courts of Judicature.

XXVIII. A Magistrate may refer for trial and decision any charge of an offence hereby made punishable by fine to any of his assistants, or to any Deputy Magistrate lawfully appointed to exercise the powers of a covenanted assistant, and in such case every such assistant or Deputy Magistrate may exercise all the powers vested in a Magistrate subject to all the rules applicable to criminal cases deputed to such assistants or Deputy Magistrates acting judicially.

XXIX. The local Government may give general authority to any such assistant or Deputy Magistrate to exercise without reference by a Magistrate any of the powers which they are hereby rendered competent to exercise upon reference by a Magistrate subject to appeal to the Magistrate from any conviction by such assistant or Deputy Magistrate within one month from the date of the conviction.

XXX. The heads of district police and ameens
[Government Gazette, 31st January, 1854.]

২৫ ধারা। এই আইনের অর্থ করণে যে কোন বিধান কোম্পানির দ্বারা করা যায় এবং রেইলওয়ে যে রাজধানীতে কি স্থানে আছে তাহার গবর্ণমেন্টের দ্বারা অনুমতি হয় এবং যে বিধানের বিষয়ে এই রেইলওয়ে কোম্পানির কার্যকারক কি চাকর সম্মত পায় এমত বিধানক্রমে সাধারণ লোকেরদের নিষ্কিন্দতার জন্য আবশ্যক ও নিষ্কিন্দতাজনক যে প্রত্যেক কার্য করিতে হুকুম হয় তাহা করিতে এই কার্যকারক কি চাকর আইনমতে বদ্ধ আছে জানাইবেক। এবং যে কোন কার্যের দ্বারা সম্ভট হইবার সম্ভাবনা হয় ও এই প্রকার বিধানের দ্বারা যে কার্য করিবার নিষেধ আছে এই প্রত্যেক কার্য করিতে এই প্রকার প্রত্যেক কার্যকারক ও চাকর আইনমতে নিষিদ্ধ হইয়াছে এমত জানাইবেক এবং এই রেইলওয়ে কোম্পানির দ্বারা কি তাহারদের তরফে যে প্রত্যেক ব্যক্তি রেইলওয়ের উপর কোন কার্য করিতে নিযুক্ত হয় সে ব্যক্তি কোম্পানির চাকর জানাইবেক ইতি।

২৬ ধারা। যে অপরাধের জন্য এই আইনের বিধানমতে কোন ব্যক্তি জরীমানার যোগ্য হয় এমত কোন অপরাধ ইউরোপীয় ব্রিটনিয় প্রজা হইলে কি না হইলে যে কোন ব্যক্তি করে সেই ব্যক্তির এই অপরাধের নিমিত্তে, কোন জুজিস অফ দি পীস সাহেবের কি পোলীসের মাজিস্ট্রেট সাহেবের অথবা মাজিস্ট্রেট সাহেবের কি জাইন্ট মাজিস্ট্রেট সাহেবের কিম্বা আইনক্রমে মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতামতে কার্যকারক যে ব্যক্তির এলাকার সীমার মধ্যে এই অপরাধ করা গিয়াছে তাহার দ্বারা, দণ্ড হইতে পারিবেক এবং এই ধারামতে পোলীসের মাজিস্ট্রেট সাহেবের কি জুজিস অফ দি পীস সাহেবের দ্বারা যে কোন ব্যক্তির দণ্ড হইতে পারিবেক তাহার সরাসরীমতে দোষ সাব্যস্ত হইলে দণ্ড হইতে পারিবেক ইতি।

২৭ ধারা। এই আইনের ২৬ ধারার বিধানানুসারে তাহার মধ্যে লিখিত কোন কার্যকারক সাহেব যে কোন হুকুম কি দোষ সাব্যস্ত করেন তাহার উপর আপীল হইবেক না এবং এই ধারামতে কোন জুজিস অফ দি পীস সাহেব কি পোলীসের মাজিস্ট্রেট সাহেব যে কোন হুকুম কি দোষ সাব্যস্ত করেন তাহা সর্টিওয়ারে কি অন্য কোন পরওয়ানার দ্বারা ক্রীমিনালী মহারানীর কোন সুপ্রিম কোর্টে অর্পণ করা হইতে পারিবেক না ইতি।

২৮ ধারা। এই আইনক্রমে যে কোন অপরাধের জরীমানার দ্বারা দণ্ড হইতে পারে তাহার কোন নালিশ মাজিস্ট্রেট সাহেব বিচার ও নিষ্পত্তির নিমিত্তে আপনার কোন আসিস্ট্যান্ট সাহেবদিগের প্রতি কিম্বা চিহ্নিত আসিস্ট্যান্টের ক্ষমতামতে কার্য করণার্থে আইনমতে নিযুক্ত কোন ডেপুটী মাজিস্ট্রেটের প্রতি অর্পণ করিতে পারেন এবং এইমত হইলে বিচারকরূপ কর্মকারি এই আসিস্ট্যান্ট সাহেবেরদের কি ডেপুটী মাজিস্ট্রেটেরদের প্রতি অর্পণ করা কোজদারী মোকদ্দমার বিষয়ে যে সকল বিধান খাটে সেই বিধানের অধীনে উক্ত প্রত্যেক আসিস্ট্যান্ট সাহেব কি ডেপুটী মাজিস্ট্রেট মাজিস্ট্রেটের সকল ক্ষমতানুসারে কার্য করিতে পারিবেন ইতি।

২৯ ধারা। স্থানীয় গবর্ণমেন্ট এইমত কোন আসিস্ট্যান্ট সাহেবকে কি ডেপুটী মাজিস্ট্রেটকে এইমত সাধারণ ক্ষমতা দিতে পারেন যে মাজিস্ট্রেট সাহেবের দ্বারা কোন মোকদ্দমা অর্পণ হইলে তাহার এই আইনানুসারে যে ক্ষমতামতে কার্য করিবার শক্তি পাইয়াছেন মাজিস্ট্রেট সাহেবের দ্বারা অর্পণ না হইলেও তাহার কোন ক্ষমতানুসারে কার্য করেন। কিন্তু এই আসিস্ট্যান্ট সাহেবের কি ডেপুটী মাজিস্ট্রেটের দ্বারা দোষ সাব্যস্ত করণের তারিখের পর এক মাসের মধ্যে, এমত কোন দোষ সাব্যস্ত করণের বিষয়ের উপর মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে আপীল হইতে পারে ইতি।

৩০ ধারা। মাজিস্ট্রেট রাজধানীতে জিলার পোলীসের

of police in the Presidency of Madras, and district or joint police officers in the Presidency of Bombay, may, to the extent of the powers conferred upon them respectively in petty offences, punish any offence hereby made punishable by fine.

XXXI. Payment of any fare to which any passenger not producing or delivering up his ticket shall be liable under Section I. of this Act, may be enforced in the same manner as any fine imposed by this Act.

XXXII. Every person who shall be guilty of any offence mentioned in Sections XXII., XXIII. and XXIV. of this Act, may be lawfully apprehended without any warrant or written authority, by any servant or officer of the Company, or by any other person whom such officer or servant shall call to his aid, or by any police officer of such grade, as shall by any law in force, for the time being, be entrusted in any case with the power of arrest without a warrant; and every person so apprehended shall, with all convenient despatch, be carried and conveyed before a Magistrate or Justice of the Peace or other officer lawfully authorized to punish the offender or to commit him for trial.

XXXIII. In the construction of this Act, unless where a contrary intention appears from the context the word "Magistrate" shall include a Justice of the Peace, Police Magistrate, Joint Magistrate, and any person lawfully exercising the powers of a Magistrate; words in the singular number shall include the plural, words in the plural shall include the singular; and words in the masculine gender shall include the feminine.

XXXIV. Acts No. III. of 1853 and No. XIII. of 1853, are hereby repealed, except as to Acts done, offences committed and liabilities incurred before the passing of this Act.

XXXV. Every Railway within the said territories used for the public conveyance of passengers or goods shall, until the contrary be proved, be presumed to be a Railway within the meaning of this Act, and every Company to whom any such Railway shall belong, shall until the contrary be proved, be presumed to be a Railway Company within the meaning of this Act.

XXXVI. A copy of this Act, and of the General Regulations, Time Tables, and Tariff of Charges which shall from time to time be published by any Railway Company with the sanction of the local Government, shall be exhibited in some conspicuous place at each Station of every Railway so that they may be easily seen and read, and all such documents shall be so exhibited in English and in

প্রধান কার্যকারকেরা ও পোলীসের আমীনরা এবং বোম্বাই রাজধানীতে জিলার কি পোলীসের জাইন্ট কার্যকারকেরা ক্ষুদ্র অপরাধে তাহারদের প্রতি যেপর্যন্ত ক্ষমতাপূর্ণ হইয়াছে সেই ক্ষমতামতে এই আইনের দ্বারা জরীমানাতে দণ্ডনীয় কোন অপরাধের দণ্ড করিতে পারেন ইতি।

৩১ ধারা। গাড়িতে গমনশীল কোন ব্যক্তি আপনার টিকিট না দেখাইলে কি না দিলে তাহার ডাড়াইর যে টাকা এই আইনের ১ ধারানুসারে দিবার ছকুম হইতে পারে তাহা এই আইনের দ্বারা করা কোন জরীমানা যেপ্রকারে আদায় করা যায় সেই প্রকারে আদায় হইতে পারিবেক ইতি।

৩২ ধারা। যে প্রত্যেক ব্যক্তি এই আইনের ২২ ও ২৩ ও ২৪ ধারার লিখিত কোন অপরাধে দোষী হয় তাহাকে, কোম্পানির কোন কার্যকারক কি চাকরের দ্বারা কিম্বা অন্য যে ব্যক্তিকে ঐ কার্যকারক কি চাকর আপনার সাহায্যার্থে তলব করে তাহার দ্বারা কিম্বা পোলীসের যে কোন কার্যকারক এইমত শ্রেণীর হয় যে চাহিত কোন আইনমতে সেই সময়ের নিযুক্ত কোন গতিকে ওয়ারন্ট বিনা গ্রেপ্তার করণের ক্ষমতা তাহাকে দেওয়া যাইতে পারে এমত কোন কার্যকারকের দ্বারা, কোন ওয়ারন্ট কি লিখিত ছকুম বিনা আইনমতে গ্রেপ্তার করা যাইতে পারে। এবং যে প্রত্যেক ব্যক্তি এই প্রকারে গ্রেপ্তার হয় তাহাকে সুবিধামতে যত শীঘ্র হইতে পারে তত শীঘ্র মাজিস্ট্রেট সাহেবের কি জুজিস অফ দি পীস সাহেবের সম্মুখে বা অপরাধের দণ্ড করিতে কি তাহাকে বিচারার্থে সমর্পণ করিতে আইনমতে ক্ষমতাপ্রাপ্ত অন্য কার্যকারকের সম্মুখে লওয়া যাইবেক ও চালান করা যাইবেক ইতি।

৩৩ ধারা। এই আইনের অর্থ করণে "মাজিস্ট্রেট" এই শব্দের অর্থের মধ্যে জুজিস অফ দি পীস সাহেবকে ও পোলীসের মাজিস্ট্রেট সাহেবকে ও জাইন্ট মাজিস্ট্রেট সাহেবকে এবং মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতানুসারে আইনমতে কার্যকারক অন্য কোন ব্যক্তিকে বুঝাইবেক এবং এক বচনের শব্দেতে বহু বচনের শব্দও বুঝাইবেক ও বহু বচনের শব্দেতে এক বচনের শব্দও বুঝাইবেক এবং পুংলিঙ্গ শব্দের মধ্যে স্ত্রীলিঙ্গ শব্দকেও বুঝাইবেক কিন্তু যদি পদের পূর্বাপর কথাতে বিপরীত অভিপ্রায় বোধ হয় তবে বুঝাইবেক না ইতি।

৩৪ ধারা। ১৮৫৩ সালের ৩ আইন এবং ১৮৫৩ সালের ১৩ আইন ইহার দ্বারা রদ হইল। কিন্তু এই আইন জারী হওনের পূর্বে যে কোন কার্য হইয়াছে ও অপরাধ করা গিয়াছে ও দায় জন্মিয়াছে তাহার বিষয়ে ঐ আইন রদ হইল না ইতি।

৩৫ ধারা। উক্ত দেশের মধ্যে লোকদিগকে কি মাল প্রকাশরূপে লইয়া যাওনের নিমিত্তে যে প্রত্যেক রেইলওয়ের ব্যবহার হয় তাহা এই আইনের অর্থের মধ্যে রেইলওয়ে জান হইবেক কিন্তু তাহার বিপরীত প্রমাণ হইলে হইবেক না এবং এইমত কোন রেইলওয়ে যে প্রত্যেক কোম্পানির হয় তাহা এই আইনের অর্থের মধ্যে রেইলওয়ে কোম্পানি জান হইবেক কিন্তু তাহার বিপরীত প্রমাণ হইলে হইবেক না ইতি।

৩৬ ধারা। এই আইনের এক নকল এবং যে সাধারণ বিধান ও সময়ের টেবিল ও ডাড়াইর তালিকা সময়ে কোন রেইলওয়ে কোম্পানির দ্বারা স্থানীয় গবর্ণমেন্টের অনুমতিক্রমে প্রকাশ করা যায় তাহা প্রত্যেক রেইলওয়ের গাড়ি থামিবার প্রত্যেক ঘরে সকল লোকের দৃষ্টিগোচর এমত কোন স্থানে প্রকাশ করা যাইবেক যে তাহা আবার লে দুই হয় ও পাঠ করা যায় এবং ঐ গাড়ি থামিবার ঘর যে জিলার মধ্যে আছে সেই জিলার চলন ভাষাতে

the Vernacular language of the district in which the Station is situate, and in such other language, if any, as shall be required by order of the local Government.

Ordered that the Draft now read be published for general information.

Ordered that the said Draft be re considered at the first meeting of the Legislative Council of India, after the 30th day of March, 1854.

GEO. PLOWDEN,
Offg. Secy. to the Govt. of India.

**CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER
DEWANNY ADAWLUT.**

No. 34.

To the Deputy Commissioners of Hazareebaugh and Assam, the Commissioners of Arracan and Tenasserim, Superintendent of Cachar and Political Agent, Cossya Hills.

I am directed by the Court to request, that from the 1st January next, the decisions of your Court, instead of being copied into a book, in the manner directed by the Circular Order of the 28th February, 1845, may be transcribed on separate sheets of paper, and forwarded at the end of each month, to this office, with a view to their being sent to the press with the decisions of the Zillah Judges in the Regulation Provinces. Each decision should be copied as soon after it is passed, as may be practicable, so as to allow the whole of the decisions to be dispatched from your office within a day or two of the close of the month. Proper care should be taken by you to ensure the perfect accuracy and legibility of the copy made in your office, on which the correctness of the printed report depends.

2. When there are no decisions in any month, the circumstance is to be reported to the Court by you, and in your absence, by the officer in charge, immediately on the expiration of the month.

(Signed) C. T. BUCKLAND,
Register.

Fort William, the 30th December, 1853.

NOTIFICATION.

**ORDER BY THE SUDDER DEWANNY
ADAWLUT.
LEAVE OF ABSENCE.**

The 25th January, 1854.

Moonshee Hamidul Haq, Moonsiff of Mahomedpore, Zillah East Burdwan, for seven days, from the 4th proximo, on private affairs.

C. T. BUCKLAND, Register.

[Government Gazette, 31st January, 1854.]

এবং ইঙ্গরেজী ভাষাতে এবং স্থানীয় গবর্ণমেন্ট যদি অন্য কোন ভাষার বিষয়ে ছকুম করেন তবে সেই অন্য ভাষার এই সকল কাগজ এই প্রকারে প্রকাশ হইবেক ইতি।

ছকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সন্ধি সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

ছকুম হইল যে ১৮৫৪ সালের ৩০ মার্চ তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সিলের প্রথম যে বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যার।

জর্জ প্লোডন।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের একটি সেক্রেটারী।
JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

সদর দেওয়ানী আদালতের সরকুলার অর্ডার।

৪৩ নম্বর।

হাজারীবাগের ও আসামের জিহুত ডেপুটী কমিস্যনর সাহেব এবং আরাধাণ ও থানাসরীম প্রদেশের জিহুত কমিস্যনর সাহেব এবং কাছাড়ের জিহুত সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব ও থানিয়া পর্কতের জিহুত পোলিটিকাল এজেন্ট সাহেব বরাবরে যু।

সদর আদালতের ছকুমক্রমে আদেশ করিতেছি যে আগামি জানুআরি মাসের ১ তারিখঅবধি তোমার আদালতের নিষ্পত্তি ১৮৫৫ সালের ২৮ ফেব্রুআরি তারিখের সরকুলার অর্ডরের নির্দিষ্টমতে বহীতে নকল না হইয়া আলাহিদা ফর্দ কাগজে নকল করা যার এবং আইনের অধীন প্রদেশের জিলার জজ সাহেবেরদের নিষ্পত্তির সঙ্গে ছাপাখানার পাঠান যাইবার অভিপ্রায়ে প্রতিমাসের শেষে এই দস্তুরখানায় পাঠান যার। তোমার সকল নিষ্পত্তি মাসের শেষ হইলে পর এক দুই দিনের মধ্যে তোমার দস্তুরখানাহইতে পাঠান যাইতে পারিবার নিমিত্তে প্রত্যেক নিষ্পত্তি করা গেলে পর যত শীঘ্র হইতে পারে তত শীঘ্র তাহার নকল হওয়া উচিত তোমার দস্তুরখানায় যে নকল করা যার তাহা অতি শুদ্ধরূপে হয় এবং পাঠ করা যাইতে পারে এই বিষয়ে তোমার উপযুক্তরূপে মনোযোগ করিতে হইবেক যেহেতুক তাহা হইলে ছাপা হওয়া রিপোর্টও শুদ্ধ হয়।

২। যখন কোন মাসে কোন নিষ্পত্তি হয় নাই তখন মাসের শেষ হইলেই তুমি সেই বিষয়ের রিপোর্ট সদর আদালতে করিবা এবং তুমি উপস্থিত না থাকিলে যে কার্য্যকারক তোমার কার্য্যের ভারপ্রাপ্ত হন তিনিই তাহা করিবেন।

সি টি বকলাঙ। রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৫৩ সাল ৩০ ডিসেম্বর।
JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের ছকুম।

ছুটী।

১৮৫৪ সাল ২৫ জানুআরি।

জিলা পূর্ব বঙ্গমানেব মহম্মদপুরের মুনসেফ জিহুত মুনশী হামিদউল হক শীঘ্র কন্ঠোপলক্ষে আগামি মাসের ৪ তারিখঅবধি সাত দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

সি টি বকলাঙ। রেজিষ্টার।

রাজকর্মে নিয়োগ।

১০০ নম্বর।

বাহলা দেশের জিহুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের
জুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৩ সাল ২ ডিসেম্বর।

আসাম প্রদেশের জরিপী কার্যের ভারপ্রাপ্ত জিহুত জে
এচ ওডনেল সাহেব (Mr. J. H. O'Donnell,) সীমাবিষ-
য়ের বিবাদ নিষ্পত্তি করণার্থ আসামের কমিস্যনর সাহে-
বের সব-আসিফটের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৫৪ সাল ১৩ জানুয়ারি।

জিহুত ডবলিউ সি কাস্টলি সাহেব (Mr. W. C. Cost-
ley,) গত মাসের ২৭ তারিখঅবধি ১৮৩৩ সালের ২
আইনানুসারে যশোহরে ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

১৮৫৪ সাল ১৬ জানুয়ারি।

নিম্নের লিখিত মহাশয়েরা বীরভূমের অবৈতনিক ঔষ-
খালয়ের কার্য নিরূপার্থ লোকেল কমিটির মেম্বর হই-
বেন।

জিহুত বাবু বিনোদিরাম সেন।

জিহুত বাবু গোবিন্দচন্দ্র চৌধুরী।

নিম্নের লিখিত মহাশয়েরা পুরীর অবৈতনিক ঔষখা-
লয়ের কার্য নিরূপার্থ লোকেল কমিটির মেম্বর হইবেন।

জিহুত বাবু শ্যামাচরণ সরকার।

জিহুত বাবু নীলমণি বর্ম্ম।

ছুটী।

১৮৫৪ সাল ৬ জানুয়ারি।

ময়লপুরের সাবেক সব-আসিফট চিকিৎসক জিহুত
এ জে মেয়র সাহেব (Mr. A. J. Meyer,) গত জুন মাসের১ তারিখঅবধি গত সেপ্টেম্বর মাসের ২৩ তারিখপর্যন্ত
ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৫৪ সাল ১৩ জানুয়ারি।

কায়রুপে আসামের কমিস্যনর সাহেবের প্রধান আ-
সিফট জিহুত কাপ্তান ই এ রোলাট সাহেব (Capt. E.
A. Rowlett,) আপনার কর্মের ভার দ্বিতীয় আসিফট
জিহুত সি কে হডসন সাহেবের (Mr. C. K. Hudson,) প্রতি
অর্পণ করিয়া ছুটীবিসয়ক সংশোধিত বিধির ১১।
১২ ধারানুসারে তিন মাসের ছুটী পাইয়াছেন তাঁহার
অনুপস্থান কি অন্য জুকুম না হওনপর্যন্ত জিহুত হডসন
সাহেব ঐ কর্ম নিরূহ করিবেন।বাকরগঞ্জের মাজিফ্টেট জিহুত ডবলিউ এম বোফর্ট
সাহেব (Mr. W. M. Beaufort,) গত মাসের ৮ তারিখে
যে ছুটী পান তদতিরিক্ত ছুটীবিসয়ক সংশোধিত বিধির
১২ ধারানুসারে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৫৪ সাল ১৬ জানুয়ারি।

সিবিমসম্পর্কীয় সিরিশতার জিহুত জি ডবলিউ কলিঙ্গ
সাহেব (Mr. G. W. Colledge,) স্বীয় কর্মোপলক্ষে ইঙ্গ-
লণ্ডে গমনার্থে এক বৎসরের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৫৪ সাল ১৪ জানুয়ারি।

সিবিমসম্পর্কীয় সিরিশতার জিহুত আর এক সাধর্ম সা-
হেব (Mr. R. F. Saunders,) বর্তমান মাসের ১ তারিখে
“বেক্টার” নামক বাষ্পীয় জাহাজে ইঙ্গলণ্ডহইতে প্রত্যা-
গমন করিয়াছেন।বাহলা দেশের জিহুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সা-
হেবের জুকুমক্রমে।

সিসিল বীডন।

বাহলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্নমেন্টের ইশ্তিহার।

NOTICE.

Tenders for Contract for a Boat, for the use of the Ferry over the Burrakur River, on the Grand Trunk Road, similar to the Ferry Boat in use over the Hooghly, Pulta Ghat, and over the Midnapore rivers, to be delivered to the Joint Magistrate, Munglepore, by the 1st July, 1854, without fail will be received, if addressed “Post Paid,” by the Secretary, Ferry Fund Committee, Bancoorah, who will furnish all particulars.

W. CHEEK, Secy. Ferry Fund.

ইশ্তিহার।

জুগলীর পলতা ঘাটে ও মেদিনীপুরের নদীতে যে থেয়া নৌকা আছে তাহার মত এক থেয়া নৌকার বড় সমর
রাস্তার ধারে বরাকর নদীর জন্যে প্রয়োজন আছে। সেই প্রকার নৌকা দেওনের বিষয়ে চুক্তির প্রস্তাবের যে পত্র
১৮৫৪ সালের ১ জুলাই তারিখপর্যন্ত বিনাক্রটিতে ময়লপুরের জাইন্ট মাজিফ্টেট সাহেবকে অর্পণ করা যাইবেক তাহা
ডাকের মাসুল দিয়া বাঁকুড়ার গুদারার নৌকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয় করণের কমিটির সেক্রেটারী সাহেবের
নিকটে পাঠান গেলে তিনি তাহা পাইয়া সকল বেওরা জানাইবেন।

ডবলিউ চীক।

ফেরী ফণ্ডের সেক্রেটারী।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৫৪। ৩১ জানুয়ারি।]

OPIMUM.

আফিম।

আফিমের ইশতেহার।

ইশতেহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৫৪ সাল তারিখ ৮ ফিকুআরি বুধবার পূর্ণাঙ্কে দিয়া এগার যষ্ঠার সময়ে মোকাম কলিকাতায় এক্সচেঞ্জ ঘরে সন ১৮৫৩ সালের পরদায়শী আফিমের দ্বিতীয় নীলাম হইবেক এবং নীলামে ৪০২৩ সিদ্ধক আফিম বিক্রয় হইবেক তাহার বিশেষ এই।

বেহারের পরদায়শী আফিম	১১৭০
বানারসের পরদায়শী আফিম	১১৭০
জুমলা সিদ্ধক	৪০২৫

২ দফা। এইরূপে যে নীলামের ইশতেহার হইল তাহার সাধারণ নিয়ম অর্থাৎ শরত সকল ধারানুসারে সন ১৮৫৩ সালের ৬ ডিসেম্বর তারিখের লিখিত ইশতেহারে সমুদয় বিবরণ প্রকাশ হইয়াছে এবং কলিকাতা ও এক্সচেঞ্জ গেজেট কাগজে ছাপা হইয়াছে তাহা দৃষ্টি করিলে অথবা বিবিডি বোর্ডের দপ্তরখানার দরখাস্ত করিলে সবিশেষ জানিতে পারিবেন।

৩ দফা। ভিপাকিট অর্থাৎ আমানত পেসগীর টাকা দাখিলের শেষ তারিখ এবং কলিমেরেল অর্থাৎ কলিমেরেলের টাকা দিয়া আফিম খালাসের শেষ তারিখ সন ১৮৫৪ সালের ১৩ এবং ২৩ ফিকুআরি এই দুই দিবস ক্রমশঃ দ্বির করা গেল অতএব নীলামী খরিদারগণ যে সকল প্রমিষদ্রী নোট অর্থাৎ মসুক লিখিয়া দিয়া থাকেন তাহার খালাস করণার্থে সবত্রের দস্তখতী রেজুরী রশীদ অথবা কোম্পানির কাগজ কিম্বা কোন রকম সরকারী মাওবরী দস্তাবেজ তাহা আমানতের হিসাবে দাখিল হইয়া থাকে তাহা সন ১৮৫৪ সালের ১৩ ফিকুআরি সোমবার বেলা দুই প্রহর ৪ যষ্ঠার পর আর লওয়া যাইবেক না এবং এই আফিমের লাই খালাসি সববে কিস্তির পূরা টাকার দরুন কোন রেজুরী রশীদ সন ১৮৫৪ সালের ২৩ ফিকুআরি বৃহস্পতিবার বেলা দুই প্রহর ৪ যষ্ঠার পর লওয়া যাইবেক না ইতি।

৪ দফা। উপরের লিখিত নীলামের আফিম সেওয়ার ইম সন নীচের লিখিত মেসদার সন ১৮৫২। ৫৩ সালের বেহার ও বানারসের আফিম কিস্তি ২ কমি বা বেশী হউক পক্ষ ২ লিখিত তারিখে অথবা তাহার কিস্তি ২ অগ্রপক্ষ ২ নীলামে ধরা যাইবেক। আর যদিমা ২ কোন হেতুপ্রযুক্ত নীলামের তারিখ বদল করার আবশ্যক হয় তবে সাহেবান বোর্ডের এক্সার খাফিল যে আবশ্যকমতে তারিখ বদল করিবেন ইতি।

সন ১৮৫৪ সালের	৮ মার্চ	বুধবার	অথবা কিস্তি ২ অগ্রপক্ষ ২	বাহারসের	জুমলা
১০	আপ্রিল	সোমবার	অথবা কিস্তি ২ অগ্রপক্ষ ২	সিদ্ধক	৪০২৫
৮	মে	সোমবার	অথবা কিস্তি ২ অগ্রপক্ষ ২	১১৭০	৪০২৫
৮	জুন	বৃহস্পতিবার	অথবা কিস্তি ২ অগ্রপক্ষ ২	১১৭০	৪০২৫
৭	জুলাই	শুক্রবার	অথবা কিস্তি ২ অগ্রপক্ষ ২	১১৭০	৪০২৫
২	আগষ্ট	বুধবার	অথবা কিস্তি ২ অগ্রপক্ষ ২	১১৭০	৪০২৫
৮	সেপ্টেম্বর	শুক্রবার	অথবা কিস্তি ২ অগ্রপক্ষ ২	১১৭০	৪০২৫
২	অক্টোবর	সোমবার	অথবা কিস্তি ২ অগ্রপক্ষ ২	১১৭০	৪০২৫
৮	নবম্বর	বুধবার	অথবা কিস্তি ২ অগ্রপক্ষ ২	১১৭০	৪০২৫
৮	ডিসেম্বর	শুক্রবার	অথবা কিস্তি ২ অগ্রপক্ষ ২	১১৭০	৪০২৫

এ আর ইয়ং। একটি ছোট সেক্রেটারী।

বিমৌজীব জুম সাহেবান আলিশান বোর্ড বিবিডি। ফোর্ট উলিয়ম সন ১৮৫৪ সাল তারিখ ২৩ জানুআরি।

INSOLVENT COURT.

যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the matter of GEORGE MAY, an Insolvent.

On Friday, the sixth day of January, 1854, upon an application of the Assignee in this matter, It was ordered, that the said Assignee do from and out of the sum of Co.'s Rs. 25,406 3-10 in his hands, pay a Dividend at the rate of Co.'s As. Thirteen per cent., (which will amount to the sum of Co.'s Rs. 19,500,) upon the several claims admitted on the Schedule of the said Insolvent, so soon as such claims shall be duly substantiated to the satisfaction of the said Assignee.

Notice whereof is hereby given.

Assignee's Office, 20th January, 1854.

যোত্রহীনেরদের উপকারার্থ আদালত।

যোত্রহীন জর্জ মে সাহেবের বিষয়ে।

আমিনি সাহেবের দরখাস্তমতে ১৮৫৪ সালের জানুআরি মাসের ৬ তারিখ শুক্রবারে হুকুম হইয়াছিল যে উক্ত যোত্রহীনের তফসীলে যে সকল দাওয়া মঞ্জুর হইয়াছে তাহা উক্ত আমিনি সাহেবের খাতিরজমামতে সাব্দ হইলে তাঁহার হাতে যে কোং ২৫,৪০৬/১ টাকা আছে সেই টাকাহইতে তিনি ঐ প্রত্যেক দাওয়ার উপর শতকরা ১৩ আনার হারে ডিবিডেণ্ড দেন অর্থাৎ সর্বমুদ্র কোং ১৯,৫০০/১ টাকা দেন।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া গেল।

সরকারী আমিনির দফতরখানা। ১৮৫৪ সাল ২০ জানুআরি।

In the matter of WILLIAM BRUCE, and others, Insolvents.

On Friday, the sixth day of January, 1854, upon an application of the Assignee in this matter, It was ordered, that the said Assignee do from and out of the sum of Co.'s Rs. 18,875-0-0 in his hands, pay a Dividend at the rate of Co.'s Annas Fourteen per cent., (which will amount to the sum of Co.'s Rs. 13,125-0-0,) upon the several claims admitted on the Schedule of the said Insolvents so soon as such claims shall be duly substantiated to the satisfaction of the said Assignee.

Notice whereof is hereby given.

Assignee's Office, 20th January, 1854.

যোত্রহীন উলিয়ম ব্রুস ও অন্যেরদের বিষয়ে।

আমিনি সাহেবের দরখাস্তমতে ১৮৫৪ সালের জানুআরি মাসের ৬ তারিখ শুক্রবারে হুকুম হইয়াছিল যে উক্ত যোত্রহীনেরদের তফসীলে যে সকল দাওয়া মঞ্জুর হইয়াছে তাহা উক্ত আমিনি সাহেবের খাতিরজমামতে সাব্দ হইলে তাঁহার হাতে যে ১৮,৮৭৫/১ টাকা আছে সেই টাকাহইতে তিনি ঐ প্রত্যেক দাওয়ার উপর শতকরা ১৩ আনার হারে ডিবিডেণ্ড দেন অর্থাৎ সর্বমুদ্র ১৩,১২৫/১ টাকা দেন।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া গেল।

সরকারী আমিনির দফতরখানা। ১৮৫৪ সাল ২০ জানুআরি।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৪। ৩১ জানুআরি।]

শ্রী রামপুরের যন্ত্রালয়ে প্রীযুত জে সি মরে সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।





গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত ।

CALCUTTA, TUESDAY, FEBRUARY 7, 1854.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৫৪ সাল ৭ ফেব্রুয়ারি ।

DRAFT OF ACT.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE.

THE 20TH JANUARY, 1854.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time, on the 20th day of January, 1854.

ACT No. — OF 1854.

An Act to amend the law relating to the several Banks of Bengal, Madras and Bombay.

FOR the purpose of removing doubts, it is enacted as follows :

I. The person for the time being holding the Office of Secretary and Treasurer or either of the Offices of Secretary or Treasurer of the Bank of Bengal, of the Bank of Madras, or of the Bank of Bombay is hereby empowered for and on behalf of the Bank under which he holds such Office to endorse and transfer Government Securities standing in the name of the Bank, to draw, accept and endorse Bills of Exchange, Promissory Notes, and Bank Post Bills connected with the current and ordinary business of the Bank, and to sign all other documents connected with such business.

II. It shall be lawful for any of the said Banks to lend money on the security of shares in such of the incorporated Indian Railway Companies as hold a guarantee from the East India Company with regard to interest : Provided that no such loan shall in any case exceed in amount three-fourths of the nominal value of the shares on the security of which the loan is made, and in every case such shares

আইনের মুসাবিদা ।

ফোর্ট উলিয়ম ।

দেশীয় ডিপার্টমেন্ট ।

লেজিসলেটিব ।

ইঙ্গরেজী ১৮৫৪ সাল ২০ জানুয়ারি ।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৫৪ সালের ২০ জানুয়ারি তারিখে হজুর কৌন্সিলে প্রথমবার পাঠ করা গেল ।

ইঙ্গরেজী ১৮৫৪ সাল — আক্ট ।

বাক্সা ও মান্দ্রাজ ও বোম্বাইয়ের ব্যাঙ্কের বিষয়ি আইন সংশোধনের আইন ।

সন্দেহ দূর করিবার জন্য নীচের লিখিতমতে লুকুম হইল ।

১ ধারা । বাঙ্গাল ব্যাঙ্কের কি মান্দ্রাজ ব্যাঙ্কের কি বোম্বাই ব্যাঙ্কের যিনি যে সময়ে সেক্রেটারীর ও ট্রেজাররের পদ অথবা সেক্রেটারী কি ট্রেজারর ইহার মধ্যে কোন পদপ্রাপ্ত হন তাহার প্রতি ইহার দ্বারা ক্ষমতা দেওয়া যাইতেছে যে ঐ পদ যে ব্যাঙ্কে প্রাপ্ত হন সেই ব্যাঙ্কের নিমিত্তে ও তাহার তরফে ব্যাঙ্কের নামে লিখিত গবর্নমেন্টের নিদর্শন পত্রের পৃষ্ঠে দস্তখত করেন ও তাহা খারিজদাখিল করেন এবং ব্যাঙ্কের চলিত ও নিত্য কার্য সম্পর্কীয় বিল অফ এক্সচেঞ্জ ও প্রোমিসরি নোট ও ব্যাঙ্ক পোষ্ট বিল বাহির করেন ও গ্রহণ করেন ও তাহার পৃষ্ঠে দস্তখত করেন এবং ঐ কার্যসম্পর্কীয় অন্য সকল কাগজপত্রে সই করেন ইতি ।

২ ধারা । ভারতবর্ষীয় সমাজভুক্ত যে২ রেইলওয়ে কোম্পানি মূদের বিষয়ে কোম্পানি বাহাদুরের জামিনী প্রাপ্ত হইয়াছেন সেই২ কোম্পানিতে শ্যারের নিদর্শনক্রমে উক্ত ব্যাঙ্কের কোন ব্যাঙ্ক টাকা কর্ত্ত দিতে পারিবেন । পরন্তু জানা কর্ত্তব্য যে, যে নিদর্শনক্রমে টাকা কর্ত্ত দেওয়া যায় তাহার নিদ্বিষ্ট শ্যারের যে মূল্য লিখিত হয় তাহার চারি অংশের তিন অংশের অধিক সেইরূপ কর্ত্ত কোন স্থলে দেওয়া যাইবেক না । এবং প্রত্যেক গতিকে

shall be transferred to the Bank by which the loan is made either absolutely, or by way of mortgage.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first meeting of the Legislative Council of India, after the 20th day of April next.

GEO. PLOWDEN,

Offg. Secy. to the Govt. of India.

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADALUT.

LEAVES OF ABSENCE.

The 27th January, 1854.

Baboo Gopaul Chunder Ghose, Moonsiff of Bhattooriah, Zillah East Burdwan, for the 2nd proximo.

The 31st January, 1854.

Munmohun Baboo, Moonsiff of Khundghose, in Zillah East Burdwan, for the 29th instant.

Baboo Mohindur Narain Chuckerbuttee, Moonsiff of Chuppye, Zillah Rajshahye, for one week, from the 14th instant.

Baboo Mohindur Narain Chuckerbuttee, Moonsiff of Chuppye, Zillah Rajshahye, for two months, from the 21st instant, on Medical Certificate.

C. T. BUCKLAND, Register.

১২০ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের জিহুত মোফ নোবল গবর্নর সাহেবের হুকুম।

বিজ্ঞাপন।

১৮৫৪ সাল ২৪ জানুআরি।

ফোর্ট উলিয়ম কালেক্স মোকুফ হইয়াছে।

বাঙ্গলা দেশের সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশতায় হাঁহারা নূতন নিযুক্ত হন তাঁহারদের ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর অধীন দেশে ভারতবর্ষের চলিত নানা ভাষাতে পরীক্ষার বিষয়ে, এবং যাবৎ তাঁহারা সেই ভাষাতে সুবিজ্ঞ হওনের দ্বারা সরকারী কর্মের উপযুক্ত প্রকাশ না হন তাবৎ তাঁহারদের উপদেশের ও পথদর্শনের নিমিত্তে, এবং ফোর্ট উলিয়ম কালেক্সের সেক্রেটারীর ও পরীক্ষকের দ্বারা অন্যান্য যে কার্য নিরীহ হইত তাহার নিরীহের বিষয়ে, নীচের লিখিত বিধান নির্দিষ্ট হইয়াছে।

১। কলিকাতায় পরীক্ষকেরদের বোর্ড থাকিবেন। তাহার এক প্রসীডেন্ট, এবং গবর্নমেন্ট সময়ে যত জন সাহেবকে যত পদোপলক্ষে কি অন্য প্রকারে যেহুরী পদে নিযুক্ত করেন তাঁহারা মেয়র হইবেন, এবং এক জন সেক্রেটারী নিযুক্ত থাকিবেন, তিনি বোর্ডের মেয়রও হইতে পারিবেন।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৫৪। ৭ ফেব্রুআরি।]

যে ব্যক্তি কর্তৃক দেয় সেই ব্যক্তিতে এ শ্যার একেবারে অথবা বন্ধকস্বরূপ দাখিল করা যাইবেক ইতি।

হুকুম হইল যে এইক্ষণে পাঠকরা মুম্বাদিনা সর্ক সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ করা যায়।

হুকুম হইল যে আগামি আপ্রিল মাসের ২০ তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সিলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এ মুম্বাদিনা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

জর্জ রোডন

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

ছুটি।

১৮৫৪ সাল ২৭ জানুআরি।

জিলা পূর্ব বর্ধমানের ভাতুরিয়ার মুনসেফ জিহুত বাবু গোপালচন্দ্র ঘোষ আগামি মাসের ২ তারিখের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৫৪ সাল ৩১ জানুআরি।

জিলা পূর্ব বর্ধমানের খণ্ডঘোষের মুনসেফ জিহুত মনমোহন বাবু বর্ধমান মাসের ২৯ তারিখের ছুটি পাইয়াছেন।

জিলা রাজশাহীর চাপাইয়ের মুনসেফ জিহুত বাবু মহেন্দ্রনারায়ণ চক্রবর্তী বর্ধমান মাসের ১৪ তারিখঅবধি এক সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন।

জিলা রাজশাহীর চাপাইয়ের মুনসেফ জিহুত বাবু মহেন্দ্রনারায়ণ চক্রবর্তী চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে বর্ধমান মাসের ২১ তারিখঅবধি দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

সি'টি বকলাঙ। রেজিষ্টার।

২। বোর্ডের যে সকল কর্ম করিতে এই বিধানেতে আজ্ঞা হইবেক তদতিরিক্ত তাঁহারা আসিফাণ্ট সাহেবেরদের পরীক্ষার্থ সদর কমিটির যে কার্য এইক্ষণে নিরীহ করিতে হয় তাহাও করিবেন।

৩। কার্যের আরো অক্সেশন নিরীহ হইবার জন্যে বোর্ডের সাহেবেরা আপনাদেরই হইতে সব-কমিটি করিতে পারেন। প্রত্যেক সব-কমিটিতে দুই কি ততোধিক জন মেয়র থাকিবেন এবং প্রসীডেন্ট সাহেব বোর্ডের মেয়র ও সেক্রেটারী সাহেবেরদের মধ্যহইতে প্রত্যেক সব-কমিটির এক জন সেক্রেটারী নিযুক্ত করিবেন। যে বিষয়ে পরীক্ষার্থী হইলে সিবিল কার্যকারক সাহেবের কর্মের উপযুক্ত হন সে বিষয়ে এবং মজুমের উপায় নিমিত্তে পরীক্ষা লইবার জন্যে, এবং ফোর্ট উলিয়ম কালেক্সের পরীক্ষকেরা অন্যান্য যে সকল কর্ম নিরীহ করিয়া আসিতেছেন তাহার নিরীহের জন্যে, এক সব-কমিটি নিযুক্ত হইবেন। এবং আসিফাণ্ট সাহেবেরদের পরীক্ষার জন্যে অন্য সব-কমিটি থাকিবেন। বোর্ডের পত্রাদি লিখনপঠন ও তাঁহারদের কার্যসম্পর্কীয় বিবিধ কর্ম সেক্রেটারী সাহেব প্রসীডেন্ট সাহেবের আজ্ঞার অধীনে কার্য করত নিরীহ করিবেন।

৪। বোর্ডের প্রসীডেন্ট প্রত্যেক সব-কমিটিরও প্রসী-

ডেপুটি হইবেন। এবং প্রত্যেক সব-কমিটির কার্য বোর্ডের কার্য হইবেক এবং বোর্ডের কার্য হওনের মত নির্দিষ্ট হইবেক।

৫। কোর্ট অফ ডিরেক্টর্স সাহেবেরা যে প্রত্যেক ব্যক্তিকে বাঙ্গলা দেশের সিভিলসম্পর্কীয় মিরিশতার মেয়রী পদে নিযুক্ত করেন তিনি কলিকাতায় পঁছছিলে আপনি অগোণে বোর্ডের সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে উপস্থিত হইয়া আপনার পঁছছনের রিপোর্ট করিবেন।

৬। এমত প্রত্যেক সিভিল কার্যকারক সাহেব কলিকাতায় পঁছছিলে যাবৎ তিনি সরকারী কর্ম্মে নিযুক্ত না হন কিম্বা মফঃসল দেশে গমন করিতে আজ্ঞা কি অনুমতি না পান তাবৎ পরীক্ষার্থ বোর্ডের প্রসীডেন্ট সাহেবের আজ্ঞা ও ক্ষমতাদীন থাকিবেন এবং প্রসীডেন্ট সাহেব আপনি কিম্বা বোর্ডের সেক্রেটারীর দ্বারা তাঁহাকে যে সকল সাধারণ কি বিশেষ আজ্ঞা করেন তাহা তাঁহার মানিতে হইবেক। সেক্রেটারী সাহেব এক অর্ডর বহী অর্থাৎ আজ্ঞা লিখিবার পুস্তক রাখিয়া তাহাতে এই সকল আজ্ঞা নিয়ত লিখিয়া রাখিবেন।

৭। কোর্ট উলিয়ম কালেক্টর স্থায়ী আজ্ঞা একগকার প্রকাশিত বিধানের সঙ্গে যেপর্যন্ত মিলে সেইপর্যন্ত কলিকাতায় যুবা সিভিল কার্যকারক সাহেবেরদের প্রতি বলবৎ থাকিবেক। পরন্তু বোর্ডের সাহেবেরা এই স্থায়ী আজ্ঞা পুনর্দৃষ্টি করিয়া সংগ্রহ করিবার এবং নূতন নিয়মের সঙ্গে মিলাইবার জন্যে অগোণে উপায় করিবেন।

৮। একত টেম্পের যে সিভিল কার্যকারক সাহেবেরা নূতন নিযুক্ত হন তাঁহারা পঁছছিলে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্ট সময়ের যে হার নিরূপণ করেন তদনুসারে সরকারী কার্যের ভিন্নত্ব অংশে নিযুক্ত হইবেন। একগকার নিয়ম এই, একত টেম্পের সিভিল কার্যকারক যত সাহেব আইসেন তাঁহাদের অর্দ্ধসংখ্যক ব্যক্তি বাঙ্গলা দেশে নিযুক্ত হইবেন ও অর্দ্ধসংখ্যক ব্যক্তি উত্তরপশ্চিম দেশে ও পঞ্জাবে নিযুক্ত হইবেন। যদি অসমান সংখ্যা হয় তবে অতিরিক্ত ব্যক্তি বাঙ্গলা দেশে নিযুক্ত হইবেন।

৯। রাজধানীর এক কি অন্য অংশে যাহারা নিযুক্ত হইবেন তাঁহাদের সংখ্যা যাবৎ পূর্ণ না হয় তাবৎ একই টেম্পের সিভিল কার্যকারক সাহেবেরদের মধ্যে যাহারা আপনাদের পঁছছিবার কথা সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে প্রথমে রিপোর্ট করেন তাঁহারা অগ্রগণ্য হইবেন। যদি দুই কি ততোধিক জন একই জাহাজে পঁছছিয়া আপনাদের পঁছছিবার পর চক্ষিণ ঘণ্টার মধ্যে সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে তদ্বিষয়ের রিপোর্ট করেন তবে তাঁহাদের মধ্যে যিনি ক্ষেণিতে প্রধান তিনিই অগ্রগণ্য হইবেন।

১০। প্রত্যেক সিভিল কার্যকারক সাহেব পরীক্ষার নির্দিষ্ট বিষয়ানুসারে দুই ভাষায় সুবিজ্ঞ হওনের দ্বারা আপনাকে সরকারী কার্যের উপযুক্ত করিবেন। যাহারা বাঙ্গলা দেশে নিযুক্ত হন তাঁহারা বাঙ্গলা ও উর্দু ভাষা শিক্ষা করিয়া উপযুক্ত হইবেন। ও যাহারা উত্তর পশ্চিম প্রদেশে নিযুক্ত হন তাঁহারা পারসী ও হিন্দি ভাষা শিক্ষা করিয়া উপযুক্ত হইবেন।

১১। সিভিল কার্যকারক সাহেবদিগকে রাজধানীর যে অংশে নিযুক্ত করা যায় তাহার বিষয়ের রিপোর্ট গবর্ণমেন্টের নিকটে করা যাইবেক এবং প্রত্যেক সাহেবের বিষয়ে গবর্ণমেন্টের অনুমতি বিনা এই নিয়োগের কোন পরিবর্তন হইবেক না।

১২। প্রত্যেক সিভিল কার্যকারক সাহেব হেলিবরী কালেক্টে যে এক কি ততোধিক ভাষা শিক্ষা করিয়াছিলেন তাহাতে তাঁহার পঁছছিবার পর যত শীঘ্র হইতে পারে

তত শীঘ্র পরীক্ষা হইবেক। এবং এই আদৌ পরীক্ষার রিপোর্ট গবর্ণমেন্টে করা যাইবেক।

১৩। প্রতিমাসের আরম্ভে সাধারণ পরীক্ষা হইবেক কলিকাতায় কি তাহার নিকটনিবাসি যে সকল সিভিল কার্যকারক সাহেব পরীক্ষোত্তীর্ণ হন নাই তাঁহাদের মধ্যে কে সেই পরীক্ষাতে উপস্থিত হইবার আজ্ঞা হইতেছে। এবং এমত প্রত্যেক পরীক্ষার ফলের রিপোর্ট গবর্ণমেন্টে করা যাইবেক। যাহারা সন্ধ্যার জন্যে শিক্ষা করিতেছেন তাঁহাদের পরীক্ষা মধ্যে অন্য সময়ের হইতে পারে কিন্তু বিশেষ গতিকভিন্ন ও প্রসীডেন্ট সাহেবের সপক্ষে অনুমতি না হইলে অন্য কোন হেতুতে হইবেক না।

১৪। আদৌ পরীক্ষা হইলে পর তৃতীয় সাধারণ সামিক পরীক্ষাতে কি তাহার পূর্বে সিভিল কার্যকারক সাহেব এক ভাষাতে যোগ্যতার পরীক্ষোত্তীর্ণ হইবেন এবং এই পরীক্ষোত্তীর্ণ হইবার তারিখের পর তিন মাসের মধ্যে দ্বিতীয় ভাষায় পরীক্ষোত্তীর্ণ হইবেন এমত অপেক্ষা হইতেছে। এই অপেক্ষা সিদ্ধ না হইলে সিভিল কার্যকারক সাহেব কলিকাতায় থাকিতে পাইবেন না কিন্তু মফঃসলের কোন মোকামে সিভিলসম্পর্কীয় কোন কার্যকারক সাহেবের নিকটে শিক্ষা সাঙ্গ করিতে প্রেরিত হইবেন।

১৫। উত্তম হেতু দর্শান গেলে সিভিল কার্যকারক সাহেবের আদৌ পরীক্ষা হইলে পর কোন সময়ে তিনি মফঃসলের কোন মোকামে সিভিলসম্পর্কীয় কোন কার্যকারক সাহেবের অধীনে পুস্তক অনুশীলন করিয়া শিক্ষা সাঙ্গ করিবার অনুমতি পাইতে পারেন।

১৬। সিভিল কার্যকারক সাহেবের আদৌ পরীক্ষা হইবার তারিখের পর তিনি যদি আঠারো মাসের মধ্যে দুই ভাষাতে পরীক্ষোত্তীর্ণ না হন তবে সেই সময় অতীত হইলে পর তিনি সিভিলসম্পর্কীয় কার্য হইতে একেবারে অবসর হইবেন। কিন্তু এ আঠারো মাসের মধ্যে পঁড়ার উপযুক্তমতে সর্টিফিকেট হইলে তাহার বিবেচনা হইবেক।

১৭। কোন সিভিল কার্যকারক সাহেব সন্ধ্যার জন্যে কলিকাতাভিন্ন অন্য স্থানে, এবং তাঁহার আদৌ পরীক্ষা হইলে পর চারি মাসের মধ্যে যদি দুই ভাষাতে যোগ্যতার পরীক্ষোত্তীর্ণ না হন তবে এই সন্ধ্যার নিমিত্তে, শিক্ষা করিবার অনুমতি পাইতে পারিবেন না।

১৮। কোন সিভিল কার্যকারক সাহেবের বিষয়ে যদি বোর্ডের সাহেবেরা প্রতিমাসের সাধারণ পরীক্ষার রিপোর্টের মধ্যে এমত সর্টিফিকেট না লেখেন, যে তিনি মাসের মধ্যে উত্তম শিক্ষা করিয়াছেন ও নির্দিষ্ট সময়ের মধ্যে সুপটুতার সর্টিফিকেট কিম্বা বিষয়বিশেষে সন্ধ্যার পদবি পাইবেন এমত সম্ভাবনা হয়, তবে তিনি সন্ধ্যার জন্যে শিক্ষা করিতে থাকিবার অনুমতি পাইবেন না।

১৯। একি ভাষাতে সন্ধ্যা পাইবার মিয়াদ আদৌ পরীক্ষার পর বারো মাস, এবং দুই কি ততোধিক ভাষাতে সন্ধ্যা পাইবার মিয়াদ এই আদৌ পরীক্ষার পর আঠার মাস নিরূপণ হইয়াছে তাহার অধিক নয়।

২০। যে কোন সিভিল কার্যকারক সাহেব আদৌ পরীক্ষার পর আট মাসের মধ্যে সুপটুতার সর্টিফিকেট পাইতে না পারেন তিনি দ্বিতীয় ভাষাতে সন্ধ্যার জন্যে শিক্ষা করিতে অনুমতি পাইবেন না।

২১। সিভিল কার্যকারক সাহেব রাজধানীর যে ভাগে নিযুক্ত হন সেই ভাগের অধিক অংশে যে ভাষা চলন আছে প্রথমে সেই ভাষায় সন্ধ্যা পাইবার জন্যে শিক্ষা করিবার অনুমতি পাইবেন অর্থাৎ বাঙ্গলা প্রভৃতি দেশে নি-

মুক্ত হইলে বাঙ্গলা ভাষায় এবং উত্তর পশ্চিম দেশে ও পঞ্জাবে নিযুক্ত হইলে হিন্দি কি উর্দু ভাষায়। ইহার কোন এক ভাষায় সমুদ্রের উপাধি কি সুপটুতার সর্টিফিকেট নির্দিষ্ট সময়ের মধ্যে পাইলে পর সিবিল কার্য-কারক সাহেব ভারতবর্ষের চলিত কি অচলিত অন্য কোন ভাষা অনুশীলন করিতে পারিবেন।

[ইহার অবশিষ্ট আগামিতে প্রকাশ হইবেক।]

রাজকর্মে নিয়োগ।

১১৩ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের জিযুত মোফ্ট নোবল গবরনর সাহে-
বের জুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৪ সাল ২১ জানুআরি।

জিযুত এফ বি ড্রুমণ্ড সাহেব (Mr. F. B. Drummond,) ত্রিপুরার মাজিষ্ট্রেটের কর্ম নির্যাহ করিবেন এবং এ জিলায় ডেপুটি কালেক্টরের ক্ষমতানুসারে কার্য করিবেন।

জিযুত এচ এ আর আলেকজান্ডার সাহেব (Mr. H. A. R. Alexander,) বাকরগঞ্জের মাজিষ্ট্রেটের কর্ম নির্যাহ করিবেন।

জিযুত এচ পর্টার সাহেব (Mr. H. Porter,) জিলা বাঁকুড়া মাজিষ্ট্রেটের সম্পূর্ণ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়া মঙ্গলপুর এলাকাখণ্ডের ভারপ্রাপ্ত হইবেন।

জিযুত ডবলিউ এচ হেন্ডার্সন সাহেব (Mr. W. H. Henderson,) দক্ষিণ সাবাসপুর এলাকাখণ্ডের ভারপ্রাপ্ত হইবেন।

জিযুত এ স্কন্স সাহেব (Mr. A. Sconce,) নদীয়ার সিবিলা ও মেশন জজ হইবেন এবং উক্ত জিলায় ১৮২৮ সালের ৩ আইনানুসারে স্পেশিয়াল কমিশ্যনরের ক্ষমতানুসারে কার্য করিবেন।

জিযুত এস বোরিং সাহেব (Mr. S. Bowring,) ঢাকার সিবিলা ও মেশন জজ হইবেন এবং উক্ত জিলায় ১৮২৮ সালের ৩ আইনানুসারে স্পেশিয়াল কমিশ্যনরের ক্ষমতানুসারে কার্য করিবেন।

জিযুত ডবলিউ টি টেলর সাহেব (Mr. W. T. Taylor,) চাটিগাঁয়ের অতিরিক্ত জজ হইবেন। কিন্তু অন্য জুকুম না হওনপর্যন্ত বীরভূমের সিবিলা ও মেশন জজের কর্ম নির্যাহ করিতে থাকিবেন।

জিযুত আর এফ হজসন সাহেব (Mr. R. F. Hodgson,) জুগলীর কালেক্টর হইবেন।

জিযুত ডি কনলিফ সাহেব (Mr. D. Cunliffe,) বেহারের কালেক্টর হইবেন।

জিযুত বাবু রসময় দত্ত বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সিলের মেম্বর হইবেন।

ছুটি।

১৮৫৪ সাল ১৮ জানুআরি।

ত্রিছতের মাজিষ্ট্রেট জিযুত এ ই রসেল সাহেব (Mr. A. E. Russell,) আপনার কর্মের ভার কালেক্টর জিযুত জি এল মার্টিন সাহেবের (Mr. G. L. Martin,) প্রতি অর্পণ করিয়া ছুটিবিষয়ক সংশোধিত বিধির ১১ ধারানুসারে পনের দিনের ছুটি পাইয়াছেন। তাঁহার অনুপস্থানে জিযুত মার্টিন সাহেব ত্রিছতের মাজিষ্ট্রেটের কর্ম নির্যাহ করিবেন।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৪। ৭ ফেব্রুআরি।]

যশোহরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিফট জিযুত এচ সি সগুর্স সাহেব (Mr. H. C. Saunders,) ছুটিবিষয়ক সংশোধিত বিধির ১১ ধারানুসারে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

ভাগলপুরের সিবিলা আসিফট চিকিৎসক জিযুত জে আলেন সাহেব (Mr. J. Allan,) উক্ত মোকামের চিকিৎসকতা কর্মের ভার সব-আসিফট চিকিৎসক জিযুত বাবু দ্বারকানাথ চাটুয়ার প্রতি অর্পণ করিয়া ছুটিবিষয়ক সংশোধিত বিধির ১১ ধারানুসারে ত্রিশ দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

বর্ধমানের ফতওয়াদারক জিযুত মোলবী আলী মহম্মদ বর্ধমান মাসের ১৬ তারিখঅবধি ২১ তারিখপর্যন্ত ছয় দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৫৪ সাল ২১ জানুআরি।

ত্রিপুরার মাজিষ্ট্রেট জিযুত ই সাণ্ডিস সাহেব (Mr. E. Sandys,) ছুটিবিষয়ক সংশোধিত বিধির ১১ ও ১২ ধারানুসারে দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৫৪ সাল ১৯ জানুআরি।

সিবিলাসম্পর্কীয় মিরিস্তার জিযুত জি পামর সাহেব ও জিযুত এচ এম চেস সাহেব (Messrs. G. Palmer and H. M. Chase,) চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে নিয়মিত ছুটি লইয়া ইঙ্গলণ্ডে গমনার্থে অনুমতি পাইয়াছেন।

বাঙ্গলা দেশের জিযুত মোফ্ট নোবল গবরনর সাহেবের জুকুমক্রমে।

সিবিলা বীডন।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের লেক্টেটরী।

১৮১ নম্বর।

বিজ্ঞাপন।

১৮৫৪ সাল ২৫ জানুআরি।

বাঙ্গলা দেশের জিযুত মোফ্ট নোবল গবরনর সাহেব ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সম্মতিক্রমে পোলিসের সুপারিন্টেন্ডেন্ট পদ রহিত করিতে এবং এইক্ষণপর্যন্ত পোলিসের সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব যে ক্ষমতামতে কার্য করিয়া আসিতেছেন সেই ক্ষমতা ১৮২৯ সালের ১ আইনের বিধানানুসারে রাজশাহী ও দারেরসায়েরীর যে কমিশ্যনর নিযুক্ত হন তাঁহারদের প্রতি অর্পণ করিতে স্থির করিয়াছেন। কমিশ্যনরেরদের নীচের লিখিত এলাকা নিরূপণ হইয়াছে।

পাটনা এলাকা। তাহাতে পাটনা ও বেহার ও শাহাবাদ ও সারগ ও চাম্পারন ভুক্ত হইবেক।

ভাগলপুর এলাকা। তাহাতে ভাগলপুর ও মুন্সের ও ত্রিছত ও পুরণিয়া ভুক্ত হইবেক।

রাজশাহী এলাকা। তাহাতে রাজশাহী ও পাবনা ও পুর ও বগুড়া ও দিনাজপুর ও মালদহ ভুক্ত হইবেক।

ঢাকা এলাকা। তাহাতে ঢাকা ও ফরিদপুর ও ছিলট ও ময়মনসিংহ ও বাকরগঞ্জ ভুক্ত হইবেক।

চাটিগাঁ এলাকা। তাহাতে চাটিগাঁ ও ত্রিপুরা ও বলুয়া ভুক্ত হইবেক।

নদীয়া এলাকা। তাহাতে নদীয়া ও কলিকাতাসম্মত চক্ৰিশপরগনা ও বারাসৎ ও যশোহর ও মুরশিদাবাদ ও সুন্দরবন ভুক্ত হইবেক।

বর্ধমান এলাকা। তাহাতে বর্ধমান ও হাবড়ার মাজি-

স্ট্রুটের এলাকাসহিত জুগলী ও বাঁকুড়া ও বীরভূম ও মেদিনীপুর ভুক্ত হইবেক।

কটক এলাকা। তাহাতে কটক ও বালেশ্বর ও পুরী জিলা ভুক্ত হইবেক।

সকল মাজিস্ট্রেট সাহেবের এবং অন্যান্য যে সকল কার্যকারক মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতানুসারে স্বাধীনরূপে কার্য করিতেছেন তাঁহারদের প্রতি ছকুম হইতেছে যে তাঁহারদের এলাকা যে কমিস্যনরী এলাকাভুক্ত হয় সেই এলাকার কমিস্যনর সাহেবের নিকটে সকল পত্রাদি প্রেরণ করেন এবং তাঁহারদের স্থানে যে২ আজ্ঞা পান সেই২ আজ্ঞানুসারে কার্য করেন।

শ্রীযুত গবরনর সাহেব নিম্নের লিখিত নিয়োগ করিয়াছেন।

শ্রীযুত ডবলিউ ডাম্পিয়র সাহেব (Mr. W. Dampier,) পাটনা এলাকার রাজস্বের ও দায়েরসায়েরীর কমিস্যনর হইবেন।

শ্রীযুত জি এফ ব্রোন সাহেব (Mr. G. F. Brown,) ভাগলপুর এলাকার রাজস্বের ও দায়েরসায়েরীর কমিস্যনর হইবেন।

শ্রীযুত এফ গোলসবরি সাহেব (Mr. F. Gouldsbury,) রাজশাহী এলাকার রাজস্বের ও দায়েরসায়েরীর কমিস্যনর হইবেন।

শ্রীযুত গোলসবরি সাহেব (Mr. Gouldsbury,) যে-পর্যন্ত সেই কর্ম গ্রহণ না করেন সেইপর্যন্ত শ্রীযুত ই এফ রাডক্লিফ সাহেব (Mr. E. F. Radcliffe,) কমিস্যনর সাহেবের নিরিশতার ভারপ্রাপ্ত হইয়া তাঁহার চলিত কর্ম নিরীহ করিবেন।

শ্রীযুত সি টি ডেভিডসন সাহেব (Mr. C. T. Davidson,) ঢাকা এলাকার রাজস্বের ও দায়েরসায়েরীর কমিস্যনর হইবেন।

শ্রীযুত এচ স্টেনফোর্থ সাহেব (Mr. H. Stainforth,) চাটগাঁ এলাকার রাজস্বের ও দায়েরসায়েরীর কমিস্যনর হইবেন।

শ্রীযুত টি ব্রুস সাহেব (Mr. T. Bruce,) নদীয়া এলাকার রাজস্বের ও দায়েরসায়েরীর কমিস্যনর হইবেন। কিন্তু রেবিনিউ বোর্ডের মেয়রী কর্ম নিরীহ করিতে থাকিবেন।

শ্রীযুত এ সি বিডুওল সাহেব (Mr. A. C. Bidwell,) নদীয়া এলাকার রাজস্বের ও দায়েরসায়েরীর কমিস্যনরী কর্ম নিরীহ করিবেন।

শ্রীযুত জে এচ ক্রাফোর্ড সাহেব (Mr. J. H. Crawford,) বর্ধমান এলাকার রাজস্বের ও দায়েরসায়েরীর কমিস্যনর হইবেন।

শ্রীযুত বি জে কলবিন সাহেব (Mr. B. J. Colvin,) কটক এলাকার রাজস্বের ও দায়েরসায়েরীর কমিস্যনর হইবেন কিন্তু সদর আদালতের জজের কর্ম নিরীহ করিতে থাকিবেন।

শ্রীযুত ই এ সামুয়েলস সাহেব (Mr. E. A. Samuelis,) কটক এলাকার রাজস্বের ও দায়েরসায়েরীর কমিস্যনরের নিরীহ করিবেন এবং পেশকমী মহালের সুপারিন্টেন্ডেন্টী কর্মও নিরীহ করিবেন।

শ্রীযুত এচ ডি এচ ফর্গসন সাহেব (Mr. H. D. H. Fergusson,) চব্বিশপরগনার মাজিস্ট্রেটী ও আলিপুরের জেলখানার সুপারিন্টেন্ডেন্টী কর্ম নিরীহ করিবেন। শ্রীযুত ফর্গসন সাহেবের প্রতি কলিকাতা নগরের মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছে।

শ্রীযুত জি সি ফ্লেচার সাহেব (Mr. G. C. Fletcher,) মুন্সেরের কালেক্টরী কর্ম নিরীহ করিবেন।

[Government Gazette, 7th February, 1854.]

শ্রীযুত ডবলিউ জে আলেন সাহেব (Mr. W. J. Allen,) ১৮৫৩ সালের ১৩ আইনের বিধানানুসারে দক্ষিণপশ্চিম অঞ্চলে শ্রীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের এজেন্ট হইবেন।

শ্রীযুত এ আর ইয়ং সাহেব (Mr. A. R. Young,) বালেশ্বরের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর ও নিমকের এজেন্ট হইবেন কিন্তু রেবিনিউ বোর্ডের ছোট সেক্রেটারীর কর্ম নিরীহ করিতে থাকিবেন।

শ্রীযুত আর আবরক্রমি সাহেব (Mr. R. Abercrombie,) বীরভূমের কালেক্টর হইবেন।

শ্রীযুত সি ডবলিউ মাকিলপ সাহেব (Mr. C. W. Mackillop,) ঢাকার মাজিস্ট্রেট হইবেন।

শ্রীযুত এফ বি সিমসন সাহেব (Mr. F. B. Simson,) দ্বিতীয় শ্রেণীর জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত মোক্ট নোবল গবরনর সাহেবের ছকুমক্রমে।

সিমিল বীডন।

বাঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

২১৮ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত মোক্ট নোবল গবরনর সাহেবের ছকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৪ সাল ২০ জানুআরি।

শ্রীযুত ই বি থ্রিং সাহেব (Mr. E. B. Thring,) পুরীতে দলীলদস্তাবেজের রেজিস্ট্রার ও বিবাহের রেজিস্ট্রার হইবেন।

মুন্সেরের সদর আমীন শ্রীযুত মোলদী ওয়াহিউদ্দীন ১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণের নিষিদ্ধি বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৫৪ সাল ২৪ জানুআরি।

শ্রীযুত জি জি বালফোর সাহেব (Mr. G. G. Balfour,) বীরভূমের মাজিস্ট্রেট হইবেন। কিন্তু অন্য ছকুম না হওনপর্যন্ত পুরণিয়ার কালেক্টরের কর্ম নিরীহ করিতে থাকিবেন।

শ্রীযুত ও টুগুড সাহেব (Mr. O. Toogood,) যশোহরের মাজিস্ট্রেট হইবেন।

শ্রীযুত এচ এল ডাম্পিয়র সাহেব (Mr. H. L. Dampier,) দ্বিতীয় শ্রেণীর জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

শ্রীযুত ডাক্তর আর লায়ল সাহেব (Dr. R. Lyell,) বারাণসীর আফীন এজেন্টীতে প্রথম আলিফটের ও আফীনের পরীক্ষকের কর্ম নিরীহ করিবেন।

১৮৫৪ সাল ২৬ জানুআরি।

শ্রীযুত এচ প্রাট সাহেব (Mr. H. Pratt,) বাঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের এক জন ছোট সেক্রেটারী হইবেন।

শ্রীযুত ই এফ হারিসন সাহেব (Mr. E. F. Harrison,) দ্বিতীয় শ্রেণীর জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

উপরের উক্ত দুই নিয়োগ বর্তমান মাসের ২১ তারিখ অবধি চলিবেক।

১৮৫৪ সাল ২৭ জানুআরি।

শ্রীযুত জে ই এস লিলি সাহেব (Mr. J. E. S. Lillie,)

অন্য ছকুম না হওনপর্যন্ত নদীরার মাজিষ্ট্রেটী কর্ম নি-
রীহ করিবেন।

শ্রীযুত বাবু কালিদাস পালিত মানভূম জিলার ডেপুটী
কালেক্টর হইবেন।

ছুটী।

১৮৫৪ সাল ২০ জানুআরি।

পূর্বে বর্ধমানের জজ শ্রীযুত এচ এফ জেমস সাহেব (Mr. H. F. James,) আপনার সিরিশতার কর্মের ভার জিলার
প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করিয়া ছুটীবিষয়ক
সংশোধিত বিধির ১১ ধারানুসারে পনের দিনের ছুটী
পাইয়াছেন।

বেহারের জজ শ্রীযুত টি সান্ডিস সাহেব (Mr. T. Sandys,) আপনার সিরিশতার কর্মের ভার জিলার প্রধান
সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করিয়া ছুটীবিষয়ক সংশোধিত
বিধির ১১ ধারানুসারে চারি দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৫৪ সাল ২১ জানুআরি।

ভাগলপুরের জজ শ্রীযুত আর এন ফার্কুসন সাহেব
(Mr. R. N. Farquharson,) আপনার সিরিশতার কর্মের
ভার জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করিয়া
ছুটীবিষয়ক সংশোধিত বিধির ১১ ধারানুসারে এক মা-
সের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৫৪ সাল ২৩ জানুআরি।

বালেশ্বরের একটি মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর ও নিম-
কের এজেন্ট শ্রীযুত বি এচ শক সাহেব (Mr. V. H. Schaleh,) আপনার কর্মের ভার জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও
ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত উডক সাহেবের (Mr. Wood-
cock,) প্রতি অর্পণ করিয়া ছুটীবিষয়ক সংশোধিত বিধির
১১ ধারানুসারে এক মাসের ছুটী পাইছেন। তাঁহার
অনুপস্থান কিয়া অন্য ছকুম না হওনপর্যন্ত শ্রীযুত উড-
ক সাহেব মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর ও নিমকের এজ-
েন্টের কর্ম নিরীহ করিবেন।

১৮৫৪ সাল ২৬ জানুআরি।

পাটনার জজ শ্রীযুত ডবলিউ ট্রাবার্স সাহেব (Mr. W. Travers,) আপন কর্মের ভার ঐ জিলার প্রধান
সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করিয়া ছুটীবিষয়ক সংশো-
ধিত বিধির ১১ ধারানুসারে এক মাসের ছুটী পাইয়া-
ছেন।

ত্রিছতের অতিরিক্ত প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত জে
ওয়েস্টন সাহেব (Mr. J. Weston,) স্বীয় অত্যাব্যাক
কর্মোপলক্ষে দুই সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৫৪ সাল ২৬ জানুআরি।

সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশতার শ্রীযুত ডবলিউ স্টিটন কার
সাহেব (Mr. W. Seton,) “বোম্বাই” নামক বাঙ্গীয় জাহাজে
ইউরোপে গমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন। ঐ
জাহাজ বর্ধমান মাসের ২১ তারিখে আড়কাটি সাহেব
সমুদ্রে ছাড়িয়া আইসেন।

২১২ রয়র।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৫৪ সাল ৩১ জানুআরি।

বিজ্ঞাপন।

মৌখপুরের শ্রীযুক্ত মহারাজা বারানসীতে ও গয়াধাম
ভীর্থে যাত্রা করিবেন এবং কলিকাতা নগরেও আগমন
করিতে পারেন অতএব বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত মোফ্ট
নোবল গবরনর সাহেব ছকুম করিতেছেন যে বাঙ্গলা দে-

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৫৪। ৭ ফেব্রুআরি।]

শের যে সকল জিলা দিয়া উক্ত মহারাজা গমন করিবেন
সেই ২ জিলার সরকারী কার্যকারকেরা শ্রীযুক্তের প্রতি
উপযুক্ত সমাদর ও সন্দ্ৰম প্রকাশ করেন এবং তাঁহার
আগমনকালে তাঁহার গ্রহণ বিষয়ে এবং তদীয় সমভি-
ব্যাচারি লোকেরদের আহারীয় দ্রব্য যোগাওনের বিষয়ে
উপযুক্ত নিয়ম করেন।

শ্রীযুক্ত মহারাজা যখন বুটনীর কোন সদর মোকামে
পৌছিবেন কিয়া তথাহইতে প্রস্থান করেন তখন সপ্তদশ
করিয়া তোপধ্বনি হইবেক।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত মোফ্ট নোবল গবরনর সাহেবের
ছকুমক্রমে।

সিমিল বীডন।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

২৩৫ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত মোফ্ট নোবল গবরনর
সাহেবের ছকুম-।

নিয়োগ।

১৮৫৪ সাল ২৭ জানুআরি।

শ্রীযুত আর আবরক্রমি সাহেব (Mr. R. Aber-
crombie,) বীরভূমের গুদারার নৌকার দ্বারা প্রাপ্ত
ফাজিল টাকা ব্যয় করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

শ্রীযুত আর জি কার্ণেগি সাহেব (Mr. R. G. Car-
negie,) ঢাকার গুদারার নৌকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল
টাকা ব্যয় করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

১৮৫৪ সাল ৩১ জানুআরি।

শ্রীযুত কাপ্তান সরওইল সাহেব (Capt. Sherwill,) যে-
পর্যন্ত বিশেষ কর্মে নিযুক্ত থাকেন সেইপর্যন্ত কিয়া অন্য
ছকুম না হওনপর্যন্ত শ্রীযুত কাপ্তান জে গাস্ট্রেল সাহেব
(Capt. J. Gastrell,) ৪ সংখ্যক অর্থাৎ পশ্চিম এলাকার
রাজস্বসম্পর্কীয় সরবেরের কর্ম নিরীহ করিবেন।

ছুটী।

১৮৫৪ সাল ৩১ জানুআরি।

১৮৩৩ সালের ২ আইনানুসারে ডেপুটী কালেক্টর
শ্রীযুত মোলদী আলী আহমদ ঐ আপন সিরিশতার
চলিত কর্মের ভার ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত মথুরানাথ
বীড়ঘ্যার প্রতি অর্পণ করিয়া স্বীয় অত্যাব্যাক কর্মোপল-
ক্ষে পনের দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৫৪ সাল ১ ফেব্রুআরি।

শালিকার নিমক গোলাব সুপরিণ্টেণ্ডেন্ট শ্রীযুত এচ
আর আলেকজান্ডার সাহেব (Mr. H. R. Alexander,) আপন
সিরিশতার চলিত কর্মের ভার প্রধান ইন্টেন্ডেন্ট
শ্রীযুত ডাক্তার ই রোয়র সাহেবের (Dr. E. Roer,) প্রতি
অর্পণ করিয়া ছুটীবিষয়ক সংশোধিত বিধির ১১ ধারানু-
সারে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

দিনাজপুরের মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত ই এস পিয়ার্সন সাহেব
(Mr. E. S. Pearson,) গত ডিসেম্বর মাসের ৩১ তারি-
খের ছকুমক্রমে যে ছুটী পান তাঁহার অতিরিক্ত চিকিৎ-
সকের সার্টিফিকেটক্রমে পাঁচ মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশতার শ্রীযুত এস এচ সি টেলার
সাহেব (Mr. S. H. C. Tayler,) চিকিৎসকের সার্টিফিকেট-
ক্রমে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত মোফ্ট নোবল গবরনর সাহেবের
ছকুমক্রমে।

সিমিল বীডন।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

NOTICE.
"AGA SADDUCK,

versus

AZEEM CASSIM and ISMAELJEE YAKOOJEE, and others.

Upon Motion this day in Court it was ordered that a writ of injunction should issue to restrain the Defendants Azeem Cassim and Ismaeljee Yakoojee, and all other persons from assigning or disposing of the ship or vessel called the "Aga Buckah," (at present chartered to Government for conveyance of troops to Moulmein,) to any person or persons until further order."

With reference to the above order the Public are hereby warned against purchasing or accepting a Mortgage of the said vessel "Aga Buckah," or Assignment of her freight and earnings from the said Azeem Cassim and Ismaeljee Yakoojee or either of them or any other person pending the hearing of this cause when the rights of me, the undersigned, and the Defendants to the said vessel will be finally determined. Dated this 30th January, 1854.

(Signed) AGA SADDUCK.

ইশতিহার।

আগা সাদক। ফরিদাদী।

আজিম কাসিম ও ইস্মায়েলজী যাকুজী ও অন্যেরা আসামী।

অদ্য আদালতে প্রার্থনা হওয়াতে ছকুম হইয়াছিল যে "আগা বককা" নামক যে জাহাজ এইক্ষণে মৌলমেনে মৈন্যেরদিগকে লইয়া যাইবার জন্যে গবর্ণমেন্টে চার্টার হইয়াছে সেই জাহাজ আসামী আজিম কাসিম ও ইস্মায়েলজী যাকুজী কি অন্য কোন ব্যক্তি অন্য ছকুম না হওনপর্যন্ত কোন কাহাকে কি কোন কাহারদিগকে অর্পণ না করেন কি হস্তান্তর না করেন এইরূপ বাধা করণার্থে ছকুমনামা জারী হয়।

উক্ত ছকুমের উপলক্ষে সর্ব সাধারণ লোককে ইহার দ্বারা সতর্ক করা যাইতেছে যে যাবৎ এই মোকদ্দমার শুননি না হয় তাবৎ তাঁহারা উক্ত আগা বককা জাহাজ বন্ধকস্বরূপ কি তাহার বোঝাই দ্রব্যের কি লভ্যের আইনমতে উক্ত আজিম কাসিম ও ইস্মায়েলজী যাকুজীর কি তাঁহাদের কোন এক জনের কি অন্য কোন ব্যক্তির স্থানে খরীদ কি গ্রহণ না করেন। এই মোকদ্দমা শুন। গেলে জাহাজেতে নীচের লিখিত আমার ও আসামীদের স্বাক্ষর চূড়ান্তরূপে নি-
শ্চয়্য হইবেক ইতি। ১৮৫৪ সাল ৩০ জানুয়ারি।

আগা সাদক।

[Government Gazette, 7th February, 1854.]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জে সি মরে সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত ।

CALCUTTA, TUESDAY, FEBRUARY 14, 1854.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৫৪ সাল ১৪ ফেব্রুয়ারি ।

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

No. 35.

To the Civil Authorities in the Lower Provinces.

I am directed by the Court to notify for your information and guidance that as Section 16, Regulation 27 of 1814 has been repealed by Section 1, Act 20 of 1853, pleaders who have obtained certificates under Section 4, Act 1 of 1846, as also those who have been appointed pleaders under Sections 3 and 4, Regulation 27 of 1814, are competent to practice in any Court co-ordinate or subordinate to that to which they stand appointed.

(Signed) C. T. BUCKLAND,

Register.

Fort William, the 30th December, 1853.

No. 36.

To the Civil Authorities in the Lower Provinces.

I am directed to call your attention to the necessity of instructing the Vakeels of your Court regarding the manner in which a petition of Special Appeal is to be drawn up, without any argument or narrative, under Clause 6 of Act 16 of 1853. A specimen of two petitions, under the above clause filed by the pleaders of this Court, has been forwarded to you from the Persian Department, on the 21st Instant.

(Signed) C. T. BUCKLAND,

Register.

Fort William, the 30th December, 1853.

No. 37.

To the Civil Authorities in the Lower Provinces.

It has been brought to the notice of the Court that an erroneous idea is entertained by many Native Judicial officers regarding the Court's instruc-

সদর দেওয়ানী আদালতের সরকুলার অর্ডার ।

৩৫ নম্বর ।

বাহাদুরপ্রভৃতি দেশের জিযুত দেওয়ানীর কার্যকারক সাহেব বরাবরেবু ।

সদর আদালতের হুকুমক্রমে তোমার বিজ্ঞাপন ও উপদেশার্থে জানাইতেছি যে, ১৮৫৩ সালের ২০ আইনের ১ ধারার দ্বারা ১৮১৪ সালের ২৭ আইনের ১৬ ধারা রদ হওয়াতে, যে উকীলেরা ১৮৪৬ সালের ১ আইনের ৪ ধারানুসারে সর্টিফিকেট পাইয়াছেন তাঁহারা এবং যাহারা ১৮১৪ সালের ২৭ আইনের ৩ ও ৪ ধারানুসারে উকীলী পদে নিযুক্ত হইয়াছেন তাঁহারা যে আদালতে নিযুক্ত আছেন তাহার সমান এলাকার কি অধীন এলাকার অন্য কোন আদালতে ওকালতী করিতে পারেন ।

সি টি বকলাঙ । রেজিষ্টার ।

ফোর্ট উলিয়ম । ১৮৫৩ সাল ৩০ ডিসেম্বর ।

৩৬ নম্বর ।

বাহাদুরপ্রভৃতি দেশের জিযুত দেওয়ানীর কার্যকারক সাহেব বরাবরেবু ।

খাস আপীলের দরখাস্ত ১৮৫৩ সালের ১৬ আইনের ৬ ধারানুসারে কোন বিতর্ক কি বৃদ্ধান্তবিনা যেপ্রকারে লিখিয়া প্রস্তুত করিতে হয় তাহাষর তোমার আদালতের উকীলদিগকে শিক্ষা করণের আবশ্যক হিষরে তোমাকে আদেশমতে মনোযোগ করাইতেছি । উক্ত ধারানুসারে এই আদালতের উকীলেরা যে দুই দরখাস্ত দাখিল করিয়াছিলেন তাহা নমুনাস্বরূপ বর্তমান মাসের ২৮ তারিখে পারসী লিপিগত হইতে তোমার নিকটে পাঠান গিয়াছিল ।

সি টি বকলাঙ । রেজিষ্টার ।

ফোর্ট উলিয়ম । ১৮৫৩ সাল ৩০ ডিসেম্বর ।

৩৭ নম্বর ।

বাহাদুরপ্রভৃতি দেশের জিযুত দেওয়ানীর কার্যকারক সাহেব বরাবরেবু ।

সদর আদালতে অবগত করা গিয়াছে যে, রেজিষ্টারীতে মোকদ্দমার যে নম্বর আছে কেবল সেই নম্বর অনুসারে তাহা উপস্থিত হইয়া বিচার হইবেক তাঁহাদের এই

tions that cases are to be taken up only according to their numerical order in the Registry, so that they conceive themselves to be debarred from passing any order in the first case on their file, when it has once been taken up, until its turn comes again, after they have taken up in numerical order all the other cases below it on the file.

2. I am directed to request that you will be careful to remove this misapprehension if it exists in your district. Where several cases are in an equal stage of preparation, or equally ripe for decision, of course the case which stands first in numerical order in the Registry, should be taken up first; but this does not prohibit an officer from taking up any case at any time with a view to pass any order connected with it necessary to its preparation for decision.

(Signed) C. T. BUCKLAND,

Register.

Fort William, the 30th December, 1853.

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT. APPOINTMENT.

The 6th February, 1854.

Baboo Bhyrubehunder Mitter, to be Acting Moonsiff of Serajunge, Zillah Mymensingh, during the absence on leave of the incumbent.

LEAVES OF ABSENCE.

The 6th February, 1854.

Baboo Rajchunder Chuckerbutty, Moonsiff of Serajunge, Zillah Mymensingh, for three weeks.

The 7th February, 1854.

Baboo Sitikanth Singh, Moonsiff of Pothna, Zillah East Burdwan, for the 3rd instant.

The 10th February, 1854.

Moonshee Alee Newaz, Moonsiff of Ameergaon, Zillah Tipperah, for three days, from the 25th instant, on private affairs.

C. T. BUCKLAND, Register.

১২০ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের জিহুত মোক্ট নোবল গবরনর সাহেবের
হুকুম।

বিজ্ঞাপন।

১৮৫৪ সাল ২৪ জানুয়ারি।

[৭৬ পৃষ্ঠাহইতে চলিতেছে।]

২২। নানা ভাষায় যে পরীক্ষোত্তীর্ণ হইলে কর্মযোগ্যতার পত্র পাওয়া যায় তাহার নির্দিষ্ট।

১। নীচের লিখিত পুস্তকের কোন ভাগের অর্থ অনায়াসে ও যথার্থরূপে করণ।

পারসী।—আনওয়ারি মোহেলী (প্রথম তিন অধ্যায়) ও গুলিস্তান।

উর্দু।—বাগও বেহার ও ইখ্বানস মাফা।

হিন্দি।—প্রেমসাগর।

বাঙ্গলা।—বেতাল পঞ্চবিংশতি ও বাঙ্গলার ইতিহাস।

২। উক্ত পরীক্ষার্থ পুস্তকভিন্ন অন্য পুস্তকহইতে গৃহীত কোন পদ যথার্থরূপে ও সহজ কথোপকথনের ভাবে ইঙ্গরেজী ভাষায় অনুবাদ করণ।

৩। সহজ ও কথোপকথনের ভাবে লিখিত কোন

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৪। ১৪ ফেব্রুয়ারি।]

উপদেশের বিষয়ে এদেশীয় অনেক বিচারকর্তার ভ্রম আছে ফলতঃ তাঁহার। বোধ করেন যে নথীতে যে মোকদ্দমা প্রথম থাকে তাহা একবার রুজু হইলে পর নথীতে তাহার নীচে অন্য যে মোকদ্দমা আছে সেই সকলের নম্বরমতে বিচার হইলে পর যাবৎ ঐ প্রথম মোকদ্দমা নম্বরমতে পুনরায় না উঠে তাবৎ তাহাতে কোন ছকুম করিতে নিষেধ আছে।

২। ছকুমমতে আদেশ করিতেছি যে এই ভূমি যদি তোমার জিলায় থাকে তবে তুমি তাহা রহিত করিতে মনোযোগ কর। অনেক মোকদ্দমা যখন প্রস্তুত হওনসম্পর্কে সমান অবস্থায় আছে কিম্বা নিষ্পত্তির নিমিত্তে তুল্যরূপে তৈয়ার আছে তখন সুতরাং রেজিষ্টরীতে যে মোকদ্দমার নম্বর প্রথম হয় তাহাই প্রথম উপস্থিত করা যাইবেক। পরন্তু ইহাতে কোন মোকদ্দমার সম্পর্কীয় যে ছকুম, নিষ্পত্তির নিমিত্তে তাহা প্রস্তুত করিবার জন্য আবশ্যক হয়, এমত কোন ছকুম করিবার অভিপ্রায়ে কোন মোকদ্দমা কোন সময়ে রুজু করাইতে পারেন না, বিচারকর্তার প্রতি এমত নিষেধ নাই।

সি টি বকলাঙ। রেজিষ্টর।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৫৩ সাল ৩০ ডিসেম্বর।

JOHN ROBINSON, Benga Translator.

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৪ সাল ৬ ফেব্রুয়ারি।

জিলা ময়মুনসিংহের সেরাজগঞ্জের মুনসেফের ছুটী লইয়া অনুপস্থানপর্যন্ত জিহুত বাবু ভৈরবচন্দ্র মিত্র ঐ স্থানের একটিন মুনসেফ হইবেন।

ছুটী।

১৮৫৪ সাল ৬ ফেব্রুয়ারি।

জিলা ময়মুনসিংহের সেরাজগঞ্জের মুনসেফ জিহুত বাবু রাজচন্দ্র চক্রবর্তী তিন সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৫৪ সাল ৭ ফেব্রুয়ারি।

জিলা পূর্ব বর্ধমানের পথনার মুনসেফ জিহুত বাবু শিতি-কণ্ঠ সিংহ বর্ধমান মাসের ৩ তারিখের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৫৪ সাল ১০ ফেব্রুয়ারি।

জিলা ত্রিপুরার আমিরগাঁয়ের মুনসেফ জিহুত মুনশী আলী নেওয়াজ দ্বায় কর্মোপলক্ষে বর্ধমান মাসের ২৫ তারিখঅবধি তিন দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

সি টি বকলাঙ। রেজিষ্টর।

ইঙ্গরেজী পত্র যে ভাষায় পরীক্ষা দেওয়া যাইতেছে সেই ভাষায় বোধগম্যরূপে ও ব্যাকরণের নিয়মমতে যথার্থরূপে অনুবাদ করণ।

৪। ইঙ্গরেজী নানা পদের এক পত্র সেই প্রকারে অনুবাদ করণ।

২৩। নীচের লিখিত বিষয়ে পরীক্ষোত্তীর্ণ হইলে সুপ-টুতার মর্টিফিকট পাওয়া যায়।

১। নীচের লিখিত পুস্তকের কোন পদের অর্থ যাসে ও যথার্থরূপে করণ।

১ আরবী	১ আলিফ লাইলা
	২ ইখ্বানস মাফা
	৩ নাকহাৎ উল রামান
২ পারসী	১ গুলিস্তান
	২ বোস্তান
	৩ আনওয়ারি মোহেলী
	১ বাগও বেহার
	২ ইখ্বানস মাফা
৩ হিন্দুস্থানী কি উর্দু	১ গুলি বকাগুলি
	৪ বেতাল পাঁচিল

- ৪ সংস্কৃত { ১ হিতোপদেশ
২ মহাভারত
৩ রাজনীতি
৫ হিন্দি { ২ প্রেমমাগর
৩ বাগও বেহার
৬ বাঙ্গলা { ১ বাঙ্গলার ইতিহাস
২ বেতাল পঞ্চবিংশতি
৩ পুরুষ পরীক্ষা

২। কর্মযোগ্যতার পরীক্ষার বিষয়ে যেপ্রকার নির্দিষ্ট হইয়াছে সেই প্রকারে ইঙ্গরেজী ও অন্য২ ভাষায় অনুবাদ করণ। কিন্তু যে পত্রাদি অনুবাদ করা যাইবেক তাহা আরও কঠিন হইবেক এবং আরো যথার্থরূপে ও আরো উত্তম শব্দ ব্যবহার করিয়া অনুবাদ হইবেক।

২৪। নীচের লিখিত বিষয়ে পরীক্ষোত্তীর্ণ হইলে সন্মুখের উপাধি পাওয়া যায়।

১। নীচের লিখিত পুস্তকের কোন ভাগের অর্থ অনা-
ক্সে ও যথার্থরূপে করণ।

- ১ আরবী { ১ নাফহাৎ উল রামান
২ তাইমিউর নামা
৩ মুকামতি হরিরী
২ পারসী { ১ আখলাকি জলালী
২ ইনশাই আবুলফজল
৩ লিকন্দরনামা
৪ দেওয়ানী হাফিজ
৩ হিন্দুস্থানী কি উর্দু { ১ বাগও বেহার
২ ইখ্বানুস সাফা
৩ খিরাদ আফ্রোজ
৪ কালিয়াতি সৌদা
৫ প্রেমমাগর
৪ সংস্কৃত { ১ হিতোপদেশ
২ মহাভারত
৩ রঘুবংশ
৪ শকুন্তলা নাটক
৫ হিন্দি { ১ প্রেমমাগর
২ সভা বিলাস
৩ তুলসীদাসের রামায়ণ
৪ বাগও বেহার
৬ বাঙ্গলা { ১ পুরুষ পরীক্ষা
২ বেতাল পঞ্চবিংশতি
৩ বাঙ্গলার ইতিহাস
৪ মহাভারত
৫ প্রবোধ চন্দ্রিকা

২। পরীক্ষার্থ পুস্তকভিন্ন অন্য কোন কঠিন পুস্তক-
হইতে গৃহীত দুই পদ যথার্থরূপে ইঙ্গরেজীতে অনুবাদ
করণ। এই দুই পদের এক পদ গদ্য অন্য পদ পদ্য হই-
বেক।

৩। ইঙ্গরেজী কোন কঠিন পদ যথার্থরূপে ও উত্তম
সাধু ভাষা বর্ণনে ও বানান ও ব্যাকরণের নিয়মমতে অতি-
রূপে অনুবাদ করণ।

৪। দেশের চলিত ভাষাতে স্তম্ভরূপে ও অনার্যাসে
কথোপকথন করণ।

সন্মুখের উপাধির জন্য পরীক্ষা অতিষ্ঠাঃটিরূপে
হইবেক এবং যৌগিক ও লিখনীয় সকল বিষয় এখন
উত্তমরূপে হইবেক যে তাহাতে নিত্যন্ত অত্যন্ত সুপটুতার
দাওয়া স্থাপন হয়।

২৫। সিবিল কার্য্যকারক যে প্রত্যেক সাহেব সুপটু-
তার সার্টিফিকেট প্রাপ্ত হন তাঁহাকে আট শত টাকা
পুরস্কার এবং বোর্ডের প্রসীডেন্ট সাহেবের স্বাক্ষরিত এক
সার্টিফিকেট দত্ত হইবেক।

২৬। সিবিল কার্য্যকারক যে প্রত্যেক সাহেব সন্মুখের
উপাধি প্রাপ্ত হন তাঁহাকে এক সহস্র ছয় শত টাকা পুর-
স্কার এবং বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের প্রধান সাহেবের
স্বাক্ষরিত এক ডিপ্লোমা দত্ত হইবেক।

২৭। কিন্তু একি ভাষার নিমিত্তে টাকার এই দুই পুরস্কার
দেওয়া যাইবেক না। এবং কোন সিবিল কার্য্যকারক
সাহেব সুপটুতার সার্টিফিকেট পাইলে পর যদি সেই
ভাষায় সন্মুখের উপাধি প্রাপ্ত হইবার যোগ্য হন তবে এই
উভয়ের জন্যে যে ২ পুরস্কার প্রাপ্ত হওয়া যাইতে পারে
তাহার পরস্পর যত বিশেষ কেবল তাহাই তিনি দ্বিতীয়-
বার পাইবেন।

২৮। সিবিল কার্য্যকারক কোন সাহেব আপনার
আদৌ পরীক্ষার পরে সাধারণ মাসিক তৃতীয় পরীক্ষার
কালে কি তাহার পূর্বে যদি বিশেষ পটুতা প্রকাশপূর্বক
কোন ভাষায় যোগ্যতার পরীক্ষোত্তীর্ণ হন তবে তাঁহাকে
মেরিট অর্থাৎ মুক্খমতাসূচক এক পদক দেওয়া যাইবেক।
এবং যে প্রত্যেক সাহেব এই সময়ের মধ্যে সেইরূপে
পটুতা প্রকাশপূর্বক দুই ভাষায় এই পরীক্ষোত্তীর্ণ হন
তাঁহাকে মুক্খমতার পদক ও এক সহস্র টাকা পুরস্কার
দেওয়া যাইবেক।

২৯। যাহারা সুপটুতার সার্টিফিকেট ও মুক্খমতার
পদক পাইবার যোগ্য হন তাঁহাদেরিগকে প্রসীডেন্ট সা-
হেব বোর্ডের সম্পূর্ণ সভাতে এই সার্টিফিকেট ও পদক দি-
বেন। সন্মুখের উপাধি গবর্ণমেন্টের প্রধান সাহেব আ-
পনি প্রদান করিবেন।

৩০। যখন সিবিল কার্য্যকারক সাহেব আপনার অনু-
শীলনার্থ পুস্তকাদির অনুশীলন সাঙ্গ করিয়াছেন এবং
সরকারী সিরিশতায় কর্ম পাইবার জন্যে রাজধানীর এক
কি অন্য ভাগে নিযুক্ত হইয়াছেন তখন তিনি পরীক্ষার্থ
বোর্ডের সেক্রেটারী সাহেবের স্থানে এক সার্টিফিকেট
প্রাপ্ত হইবেন। তাহাতে তিনি যেপর্য্যন্ত পটুতা প্রাপ্ত
হইয়াছেন ও তাঁহাকে যে ২ পুরস্কার দত্ত হইয়াছে তাহা
এবং শিক্ষাকরণ কালে তাহার চরিত্রের সাধারণ ভাব নি-
র্দিষ্ট থাকিবেক।

৩১। কোন পদে নিযুক্ত না হইলে সিবিল কার্য্যকা-
রক কোন সাহেব গবর্ণমেন্টের অনুমতিবিনা কলিকাতা
কি তাহার শহরতলীর বাহিরে অর্থাৎ গবর্ণমেন্টের হৌস-
হইতে চারি দিগ আড়াই ক্রোশের অধিক দূর কোন
স্থানে যাইবেন না। এই বিধি যে প্রত্যেক স্থলে লঙ্ঘন
হয় তাহার রিপোর্ট বোর্ডের সেক্রেটারী সাহেব গবর্ণ-
মেন্টে করিবেন।

৩২। সিবিল কার্য্যকারক কোন যুবা সাহেব যদি
কোন অবিহিত কি অশিষ্ট কর্ম করণের অপরাধী হন
কিন্তু গবর্ণমেন্টের নিকটে তদ্বিষয়ের রিপোর্ট করণের
প্রয়োজন বোধ না হয় তবে প্রসীডেন্ট সাহেব তাঁহাকে
অনুযোগ করিবেন। কিন্তু যে প্রত্যেকবার গুরুতররূপে
জানিরাশুনিয়া আজ্ঞার অমানন কিম্বা অনিয়মিত ও অনু-
চিত ব্যবহার হয় তাহার রিপোর্ট গবর্ণমেন্টের বিজ্ঞাপন
ও আজ্ঞার নিমিত্তে করা যাইবেক।

৩৩। যখন সেক্রেটারী সাহেব কিম্বা পরীক্ষার্থ বো-
র্ডের সাহেবদের কেহ বোধ করেন যে অতিরিক্ত ব্যয়-
যুক্ত ব্যবহারেতে কিম্বা আলস্যেতে কি অনুরূপ কোন
সুখভোগেতে সিবিল কার্য্যকারক কোন যুবা সাহেবের
শ্রমিহওয়ার কি অন্য প্রকারে আপনার মর্যাদার হানিক-
রার ও অন্যেরদের ক্ষতিজনক আদর্শরূপ হওয়ার সম্ভা-
বনা তখন তাহার রিপোর্ট প্রসীডেন্ট সাহেবের নিকটে
করা যাইবেক এবং প্রসীডেন্ট সাহেব তাঁহাকে অনুযোগ
করিলে পর যদি আবশ্যক জান করেন তবে গবর্ণমেন্টকে
জানাইবার নিমিত্তে সেই বিষয়ের রিপোর্ট করিবেন।

৩৪। কোম্পানি বাহাদুরের সিবিল কার্য্যকারক সা-
হেবদেরের গুণগুস্ত হওয়ার নিষেধ হইতেছে। যাহারা

প্লানের ভারগ্ৰস্ত হইয়া সরকারী কর্মে প্রবর্ত হন এবং তাঁহারদের প্লানেতে অপরিমিত ব্যয়ের ব্যবহার অনুভব হয় তাঁহারদের যাবৎ সেইরূপ ব্যবহার ও সেই ভার থাকে তাবৎ তাঁহারদিগকে বিশ্বাসযোগ্য ও মাতবর কর্মে নিযুক্ত হইবার অযোগ্য জ্ঞান হইবেক।

৩৫। যুরা সিভিল কার্যকারক সাহেবেরা সাবেক ফোর্ট উলিয়ম কালেক্টর পুস্তকালয়ের মধ্যে আশ্রয় দেশীয় নানা ভাষার পুস্তক যে নিয়মমতে পূর্বাধি ব্যবহার করিয়া আসিতেছেন সেই নিয়মমতে এখনও করিতে পারিবেন। পুস্তকসমল পরীক্ষক বোর্ডের সেক্রেটারী সাহেবের জিম্মায় এইক্ষেণে থাকিবেক।

৩৬। সাবেক ফোর্ট উলিয়ম কালেক্টর হিসাব যে প্রকারে রাখা যাইত সেই প্রকারেই পরীক্ষক বোর্ডের সেক্রেটারী সাহেবের দস্তখতানার হিসাব রাখা যাইবেক ও আডিট হইবেক ও দেওয়া যাইবেক।

৩৭। সিভিল কার্যকারক যে সাহেবেরা সরকারী কর্মের যোগ্য না হন কিন্তু মফঃসল দেশে বাস করিতে অনুমতি কি আজ্ঞা পাইয়াছেন তাঁহারা যিনি যে এলাকার কি জিলাতে বাস করেন তিনি সেই এলাকার কমিশ্যনর সাহেবের কিম্বা সেই জিলার জজ সাহেবের ক্ষমতা ও আজ্ঞার অধীনে নিযুক্ত হইবেন এবং তাঁহার স্থানে যে আজ্ঞা পান তাহা মতলই তাঁহার মানিতে হইবেক। গবর্ণমেন্টের অনুমতি না হইলে তাঁহারদের প্রতি সদর মোকাম ও তাহার নিকট স্থান ত্যাগ করিবার অনুমতি নাই।

৩৮। মফঃসলনিবাসি যে সিভিল কার্যকারক সাহেবেরা পরীক্ষোত্তীর্ণ না হইয়াছেন তাঁহারদের পরীক্ষা এইক্ষেণে যেমন হইতেছে তেমনি হইবেক অর্থাৎ বোর্ডের সাহেবেরা লিখিত কাগজ প্রস্তুত করিবেন এবং তাহা বোর্ডের সেক্রেটারী সাহেবের মোহরযুক্ত হইয়া মোকামের সিভিলসম্পর্কীয় প্রধান কার্যকারক সাহেবের নিকটে পাঠান যাইবেক।

৩৯। সিভিল কার্যকারক সাহেবেরা দেশে পঁছজিবার তারিখঅবধি একি ভাষাতে যোগ্যতার পরীক্ষোত্তীর্ণ না হওনপর্যন্ত ২৫০ টাকা মাসিক বেতন পাইবেন এবং কলিকাতায় যত দিন থাকেন তত দিন ঘর ভাড়ার জন্যে ৮০ টাকা পাইবেন। এক ভাষাতে পরীক্ষোত্তীর্ণ হইলে পর যাবৎ সরকারী সিরিশতায় কর্মে নিযুক্ত না হন তাবৎ ৩০০ টাকা মাসিক বেতন ও যত দিন কলিকাতায় থাকেন তত দিন ঘর ভাড়ার জন্যে ৮০ টাকা পাইবেন।

৪০। যুরা সিভিল কার্যকারক সাহেবেরদের জন্যে এদেশীয় শিক্ষকদিগকে সরকারী খরচে দেওয়া যাইবেক। কলিকাতায় প্রত্যেক সিভিল কার্যকারক সাহেব যে ভাষা শিক্ষা করিতেছেন তদনুসারে এক জন মুনশীকে কি পণ্ডিতকে রাখিতে পারিবেন। এবং এমত প্রত্যেক মুনশী কি পণ্ডিত, যে সাহেবকে শিক্ষা দেন তাঁহার উপযুক্তমতে যাক্ষরিত এক সর্টিফিকেট অর্পণ করিলে, পরীক্ষক বোর্ডের সেক্রেটারী সাহেবের স্থানে নির্দ্ধারিত বেতন পাইবেন। মুনশী ও পণ্ডিতেরদের গ্রাহ্য করণার্থ পরীক্ষা ফেলুয়ারি ও আগষ্ট মাসে হইবেক এবং যাহারা শিক্ষা দিতে উপযুক্ততার সর্টিফিকেট পান তাঁহারদের বিনা অন্য কোন কেহ ছাত্র সাহেবেরদের নিকটে কর্ম পাইবার যোগ্য হইবেন না। পরীক্ষা হইলে যে ভাষাতে শিক্ষকতা কর্মের উপযুক্ততা নির্দ্ধার্য হয় তাহার প্রত্যেক ভাষার বিষয়ে সর্টিফিকেট দেওয়া যাইবেক। মন্ডুয়ের উপাধি প্রাপ্যার্থে যে পুস্তক লইয়া পরীক্ষা হয় তাহাতে পরীক্ষা হইবেক এবং ইঙ্গরেজী ভাষারও উপযুক্ত জ্ঞান থাকার প্রয়োজন। এক জন মুনশী কি পণ্ডিত এক মাসে তিন জনের অধিক সাহেবকে শিক্ষা দিবার বেতন লইতে পারিবেন না।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৪। ১৪ ফেলুয়ারি।]

৪১। মফঃসল দেশে মুনশী কি পণ্ডিতের মনোনীত করণ বিষয়ে ঐ স্থানের সিভিলসম্পর্কীয় প্রধান কার্যকারক সাহেবের সম্মতির অপেক্ষা আছে। এবং উক্ত প্রকার সর্টিফিকেট অর্পণ করা গেলে জিলার কালেক্টর সাহেব নির্দ্ধারিত বেতন দিবেন এবং আপন হিসাবে পরীক্ষক বোর্ডের সেক্রেটারী সাহেবের নামে খরচ লিখিবেন।

৪২। সিভিল কার্যকারক যে সাহেবেরা পরীক্ষোত্তীর্ণ না হইয়াছেন তাঁহারদের কর্মের উপযুক্ততার ও মন্ডুয়ের পরীক্ষা উত্তীর্ণ হইবার সময়ের যে কথা পূর্বে বিধানের মধ্যে লেখা গিয়াছে তাহা ভারতবর্ষে যে সাহেবেরা এইক্ষেণে পঁছছেন নাই কেবল তাঁহারদের প্রতি সম্পূর্ণরূপে লাগিবেক। যাহারা এইক্ষেণে ভারতবর্ষে আসেন তাঁহারদের বিষয়ি বিধি এই, যাহারা এক ভাষাতেও উত্তীর্ণ না হইয়াছেন তাঁহারদের পক্ষে, এই বিধানের অভিপ্রায়ের উপলক্ষে, ১৮৫৪ সালের ফেলুয়ারি মাসের সাধারণ মাসিক পরীক্ষা তাঁহারদের আদৌ পরীক্ষারূপে জ্ঞান হইবেক। এবং যাহারা এক ভাষাতে উত্তীর্ণ হইয়াছেন তাঁহারদের পক্ষে ঐ পরীক্ষার দিন তাঁহারদের ঐ ভাষায় পরীক্ষোত্তীর্ণ হইবার দিনস্বরূপে জ্ঞান হইবেক। কিন্তু অনুত্তীর্ণ এমত কোন সিভিল কার্যকারক সাহেব এই বিধানের দ্বারা কোন অতিরিক্ত উপকার পাইবেন না কি এইক্ষণপর্যন্ত যে বিধান বলবৎ আছে তদনুসারে যত দিন মন্ডুয়ের নিমিত্তে শিক্ষা করিতে পারিতেন কিম্বা কর্মে থাকিতে পারিতেন তাহার অধিক কাল শিক্ষা করিতে কি কর্মে থাকিতে পারিবেন না।

পরীক্ষক বোর্ডে নীচের লিখিত মহাশয়েরা নিযুক্ত হইয়াছেন।

প্রসীডেন্ট।

শ্রীযুত সর রাবর্ট বারলো সাহেব, বারনেট।

মেম্বর।

শ্রীযুত এ জে এম মিলস সাহেব।

বোর্ড রেভিনিউর মেম্বর শ্রীযুত এচ. রিক্রেটস সাহেব।

শ্রীযুত সি বি ট্রুবর সাহেব।

বোর্ড রেভিনিউর একটিন সেক্রেটারী শ্রীযুত এ গ্রোট সাহেব।

সদর আদালতের রেজিষ্টার শ্রীযুত সি টি বকলাভ সাহেব।

এতদেশীয় পদাতিক ৪২ পল্টনের লেপ্টেনেন্ট শ্রীযুত ডবলিউ এন লীম সাহেব।

আসিষ্ট্যান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত এ পেন্ড্রস সাহেব।

শ্রীযুত মোলবী মহম্মদ ওয়াজী।

শ্রীযুত পণ্ডিত ঈশ্বরচন্দ্র শর্মা।

শ্রীযুত পাদরি কৃষ্ণমোহন বাঁজুয়া।

সেক্রেটারী।

এদেশীয় পদাতিক ৪২ পল্টনের লেপ্টেনেন্ট শ্রীযুত ডবলিউ এন লীম সাহেব।

বাজলা দেশের শ্রীযুত মোষ্ট নোবল গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে।

সিভিল বীডন।

বাজলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.
SALT.

গবৰ্ণমেণ্টৰ ইণ্ডিহাৰ।
নিম্নক।

মাসকাবাৰী হিমাদ মোজুম নমক মাংগ ৪ পৰসেণ্ট গোল। শুক্লি বাদৎ লাগাদ ৩১ জানেওয়াৰি মন ১৮৫৪ মাল প্রত্যেক এজেক্টোৰ ও শালিখাৰ গোল।

ক্রমিক নং	নাম	পদ	বয়স	শিক্ষা	বৃত্তি	স্বাক্ষর
১	শ্রীমতী সত্যজিৎ	সহকারী	৩৫	স্নাতক	শ্রীমতী সত্যজিৎ	শ্রীমতী সত্যজিৎ
২	শ্রীমতী সত্যজিৎ	সহকারী	৩৫	স্নাতক	শ্রীমতী সত্যজিৎ	শ্রীমতী সত্যজিৎ
৩	শ্রীমতী সত্যজিৎ	সহকারী	৩৫	স্নাতক	শ্রীমতী সত্যজিৎ	শ্রীমতী সত্যজিৎ
৪	শ্রীমতী সত্যজিৎ	সহকারী	৩৫	স্নাতক	শ্রীমতী সত্যজিৎ	শ্রীমতী সত্যজিৎ
৫	শ্রীমতী সত্যজিৎ	সহকারী	৩৫	স্নাতক	শ্রীমতী সত্যজিৎ	শ্রীমতী সত্যজিৎ
৬	শ্রীমতী সত্যজিৎ	সহকারী	৩৫	স্নাতক	শ্রীমতী সত্যজিৎ	শ্রীমতী সত্যজিৎ
৭	শ্রীমতী সত্যজিৎ	সহকারী	৩৫	স্নাতক	শ্রীমতী সত্যজিৎ	শ্রীমতী সত্যজিৎ
৮	শ্রীমতী সত্যজিৎ	সহকারী	৩৫	স্নাতক	শ্রীমতী সত্যজিৎ	শ্রীমতী সত্যজিৎ
৯	শ্রীমতী সত্যজিৎ	সহকারী	৩৫	স্নাতক	শ্রীমতী সত্যজিৎ	শ্রীমতী সত্যজিৎ
১০	শ্রীমতী সত্যজিৎ	সহকারী	৩৫	স্নাতক	শ্রীমতী সত্যজিৎ	শ্রীমতী সত্যজিৎ

1. 2. 3.

आज्ञा नमस्तस्मै नमस्तस्मै ।

চট্টগ্রাম ।

পাশা নবরু নেজামপুর ঘাট ডেপথালি ।

એ આદિક્ષિન એ
 એ મનદ્ર ઘાટે એજ્ઞી ।
 એ એ આદિક્ષિન ।

[illegible]

জিলা জিহট।

ইহার দ্বারায় সমাদ দেওয়া যাইতেছে যে জিহট জেলার নিম্নের লিখিত মহাল সন ১৮৫৪ ইংরেজীর মাহে ২৭ ফেব্রুয়ারি মোতাবিক সন ১২৬০ বাঙ্গলার ১৭ ফাল্গুন রোজ সোমবার উক্ত জেলার কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে বাকী থাজানা উসুলের নিমিত্তক প্রকাশরূপে নীলাম হবক ইতি সন ১৮৫৪ ইং ৩০ জানুয়ারি।

১ শ্রেণী ইস্তমিরারী জমা ধার্য্যহওয়া মহাল।

পূ. থিহা

৬৬ নং তাং হীরানন্দ রেজক্টরিহওয়া মালিক দেবীপ্রসাদ গং সদর জমা ১০ ১/৩

পূ. এ

১৬৮ নং তাং মাং মাছিম রেজক্টরিহওয়া মালিক সরুপচন্দ্র দাস সদর জমা ২১ ১/৪

পূ. এ

৩৩০ নং তাং জদি মাজি রেজক্টরিহওয়া মালিক মাং হামিদ সদর জমা ৪৫ ১/০

পূ. ঢাকা দক্ষিণ

৬ নং তাং জসমন্ত রায় রেজক্টরিহওয়া মালিক রতিকান্ত শর্মা সদর জমা ৪৪ ১/০

পূ. এ

৩০ নং তাং করমাং রেজক্টরিহওয়া মালিক গোলামনবি গং সদর জমা ৩৩ ১/১১

পূ. এ

৩১ নং তাং বাকর মাং রেজক্টরিহওয়া মালিক মাং জাকিব গং সদর জমা ৩৫ ১/৫

পূ. এ

৫১ নং তাং মাং সফি রেজক্টরিহওয়া মালিক মাং করিব গং সদর জমা ২০ ১/৩

পূ. এ

৭২ নং তাং যদু চক্রবর্তী রেজক্টরিহওয়া মালিক শ্যামানন্দ শর্মা গং সদর জমা ২৭ ১/৪

পূ. এ

৭৬ নং তাং গোপীনাথ কর রেজক্টরিহওয়া মালিক হরগোবিন্দ কর সদর জমা ১০ ১/৮

পূ. এ

৯২ নং তাং রঘুরামপুর রেজক্টরিহওয়া মালিক ডুমনারাম কর গং সদর জমা ১০ ১/১

পূ. এ

১১৫ নং তাং রঘুরামপুর রেজক্টরিহওয়া মালিক রাজবল্লভ সেন গং সদর জমা ১৫ ১/২

পূ. এ

২২০ নং তাং নরসিংহ চক্র রেজক্টরিহওয়া মালিক নিজ সদর জমা ১৭ ১/১১

পূ. এ

২২৫ নং তাং রামনাথ চক্র রেজক্টরিহওয়া মালিক উমাকান্ত শর্মা সদর জমা ১৫ ১/২

পূ. এ

৩৭২ নং তাং বিজয়রাম দত্ত রেজক্টরিহওয়া মালিক রাধাবল্লভ দেব গং সদর জমা ১০ ১/১০

পূ. এ

৩৭৩ নং তাং মাধবরাম দত্ত রেজক্টরিহওয়া মালিক কালিকাপ্রসাদ দত্ত সদর জমা ১০ ১/৩

পূ. এ

৪৯৫ নং তাং সুকুর থা রেজক্টরিহওয়া মালিক মাং হায়দর গং সদর জমা ১৪ ১/৩

পূ. ফুরকাবাদ

২০ নং তাং গোবিন্দরাম কর রেজক্টরিহওয়া মালিক যদনমোহন দেব গং সদর জমা ১৭ ১/৪

পূ. এ

২১ নং তাং উচিতভট্ট রেজক্টরিহওয়া মালিক নিজ সদর জমা ১৪ ১/১

পূ. এ

১৪৬ নং তাং রামকান্ত চক্র রেজক্টরিহওয়া মালিক কার্তিকরাম শর্মা সদর জমা ১১ ১/২

পূ. এ

২৪৬ নং তাং হাজি আবদুল রেজক্টরিহওয়া মালিক রহমউল্লা গং সদর জমা ১২ ১/০

পূ. বালাপাঙ্গ

৬ নং তাং ইয়ার মাং রেজক্টরিহওয়া মালিক কেমুরাম শর্মা গং সদর জমা ১৩ ১/৫

পূ. এ

৭ নং তাং আং মজিদ রেজক্টরিহওয়া মালিক চাকুরাম গং সদর জমা ১২ ১/৬

পূ. ভাদেশ্বর

৩৫ নং তাং মাং সফি রেজক্টরিহওয়া মালিক মাং নাজিম সদর জমা ২৬ ১/১

পূ. বেঙ্গা

৩ নং তাং তানিমাং রেজক্টরিহওয়া মালিক হনিমাবানু গং সদর জমা ৪৭ ১/৩

পূ. এ

৮ নং তাং কৃষ্ণচন্দ্র পুরকাইন্ত রেজক্টরিহওয়া মালিক নীলচন্দ্র পাটওয়ারি গং সদর জমা ১৭ ১/১১

পূ. এ

২০ নং তাং জীবল্লভ রেজক্টরিহওয়া মালিক রাজবল্লভ দাস গং সদর জমা ১৩ ১/৫

পূ. এ

২২ নং তাং রূপরাম রেজক্টরিহওয়া মালিক আনন্দরাম দেব গং সদর জমা ১৪ ১/১

পূর্ণ রেজা

৭৪ নং তাং মাং জমা রেজফরিহওয়া মালিক মাং রবি গং সদর জমা ১০৬০/১

পূর্ণ এ

২৮৫ নং তাং মুত্তিরাম রেজফরিহওয়া মালিক ফালীচরণ গং সদর জমা ১১৬৮/২

পূর্ণ এ

২৯৪ নং তাং হরবল্লভ রেজফরিহওয়া মালিক প্রকাশচন্দ্র দাস সদর জমা ১০/৩

পূর্ণ এ

৩১৩ নং তাং অনুপসানন্দ রেজফরিহওয়া মালিক মাং সতি গং সদর জমা ৪৮৮/৩

পূর্ণ এ

৩২২ নং তাং বিনোদরাম রেজফরিহওয়া মালিক হাফিজ মাং গং সদর জমা ৩৫৮/৭

পূর্ণ এ

৩৩৭ নং তাং মাং ছমি রেজফরিহওয়া মালিক হাফিজ মাং গং সদর জমা ১৬৭

পূর্ণ মামুদপুর

৩ নং তাং আং বজাক রেজফরিহওয়া মালিক আং ফজল গং সদর জমা ৪৪৮/৫

পূর্ণ মামুদাবাদ

৪ নং তাং দৈদ আহামদ রেজফরিহওয়া মালিক নতিপ মাং গং সদর জমা ১৭ ১৬

পূর্ণ বরাইয়া

৯ নং তাং আং মজিদ রেজফরিহওয়া মালিক মাং রমজান গং সদর জমা ১৬৮/৫

পূর্ণ এ

১১৭ নং তাং ভোতারাম রেজফরিহওয়া মালিক বলরাম গং সদর জমা ১৭৮/৪

পূর্ণ এ

২৪৯ নং তাং মাং ছমন রেজফরিহওয়া মালিক হাফিজ আলী গং সদর জমা ৩১৫/১১

পূর্ণ এ

২৬১ নং তাং বাছিব নওয়াজ গোলাব রেজফরিহওয়া মালিক বজরদি সদর জমা ৩১৫৮/১

পূর্ণ এ

২৮২ নং তাং রাধাকৃষ্ণ জাং মৃত্যুঞ্জয় রেজফরিহওয়া মালিক মৃত্যুঞ্জয় দেব সদর জমা ৫৬৮/৫

পূর্ণ চাপঘাট

২৯ নং তাং মাধবরাম পুরকাইক রেজফরিহওয়া মালিক উদয়রাম সেন গং সদর জমা ৪৯ ৮/১১

পূর্ণ এ

২০৪ নং তাং চণ্ডীচরণ সেন রেজফরিহওয়া মালিক শামরাম সেন সদর জমা ১৭ ১৬

পূর্ণ এ

১৫৯৩ নং তাং বিনোদ আনন্দ রেজফরিহওয়া মালিক যুগলকিশোর গং সদর জমা ১৮৬৮/১০

পূর্ণ এ

১৭৩৩ নং তাং রামজীবন রেজফরিহওয়া মালিক দেবীপ্রসাদ গং সদর জমা ২১ ৮/৪

পূর্ণ পঞ্চাশতকানা

১৬ নং তাং রঘুরাম পাল রেজফরিহওয়া মালিক সনানন্দ গং সদর জমা ২৪৭

পূর্ণ বাহাদুরপুর

৫ নং তাং সেখা মামুদ রেজফরিহওয়া মালিক ইজ্জতবানু গং সদর জমা ৪৪ ৮/০

পূর্ণ এ

১১ নং তাং খদাবক্স রেজফরিহওয়া মালিক গোরকিশোর সদর জমা ৬৮ ১৩

পূর্ণ প্রতাপগড়

১২ নং তাং অলি মামুদ রেজফরিহওয়া মালিক ইরাজমাং গং সদর জমা ১১৬৮/২

পূর্ণ জফরগড়

২ নং তাং আবুন মুজফর রেজফরিহওয়া মালিক মোর বিবি সদর জমা ৬৫ ৮/১১

পূর্ণ এ

১১৭ নং তাং মাং হানিক রেজফরিহওয়া মালিক মাং আজম গং সদর জমা ১২৭/১১

পূর্ণ এ

১৮৮ নং তাং আবুন নছব রেজফরিহওয়া মালিক মাং বজাক গং সদর জমা ৭২৬/৪

পূর্ণ কোলিয়ারকুল

২৪৮ নং তাং আং হেকিম রেজফরিহওয়া মালিক নজাই গং সদর জমা ১৭/১

পূর্ণ এ

৩০৯ নং তাং ছকুমত রায় রেজফরিহওয়া মালিক অমৃতরাম দাস গং সদর জমা ১৩৭৬/০

পূর্ণ এ

৩১৩ নং তাং মুলুচন্দ রেজফরিহওয়া মালিক বজাক মাং গং সদর জমা ১৭৬৮/২

পূর্ণ এ

৩৪৯ নং তাং চাকুরাম রেজফরিহওয়া মালিক শামরাম দাস গং সদর জমা ১৪৬৮/১১

পূর্ণ কিশোরিয়ারকুল

৪৫ নং তাং আমকতকি রেজফরিহওয়া মালিক দুর্গানাথ গং সদর জমা ১৮ ৮/০

পূর্ণ চুড়াখাইড

১০৭ নং তাং আনন্দ ছলাশ রেজফরিহওয়া মালিক তিলকরাম দেব গং সদর জমা ২৮০/৭



পাণ্ডা উত্তর

৩৯ নং তাং আবুমাং রেজক্টরিহওয়া মালিক দুর্গাপ্রসাদ দাস সদর জমা ১৫৬/৪

পাণ্ডা নন্দনা

১ নং তাং কুবান আলি চৌ রেজক্টরিহওয়া মালিক গোবিন্দচরণ দাস সদর জমা ৫৬৪ ১/৮

পাণ্ডা

৪ নং তাং মাং বাছির চৌ রেজক্টরিহওয়া মালিক সজনাখাউন গং সদর জমা ২৭৭ ১/২

পাণ্ডা

১৭ নং তাং মাংনজাত রেজক্টরিহওয়া মালিক মাংকাদির সদর জমা ২১৫ ১/১১

পাণ্ডা

২৪ নং তাং ভরতরাম কানুনগো রেজক্টরিহওয়া মালিক রাজকৃষ্ণ রায় গং সদর জমা ১৬১/৫

পাণ্ডা

৩০ নং তাং আলম আলি রেজক্টরিহওয়া মালিক সদরদি গং সদর জমা ৩১৭ ১/৮

পাণ্ডা

৮৪ নং তাং যদুনাথ দাস রেজক্টরিহওয়া মালিক নিজগএরহ সদর জমা ১৬ ১/১০

পাণ্ডা

৮৫ নং তাং লালচান্দ দাস রেজক্টরিহওয়া মালিক নিজ গং সদর জমা ১৩৮ ১/১০

পাণ্ডা

৯৪ নং তাং সৈদ মাথার রেজক্টরিহওয়া মালিক গৌরগোবিন্দ দেব সদর জমা ৩০/৩

পাণ্ডা

২০২ নং তাং গোলাম হাফিজ রেজক্টরিহওয়া মালিক রাজীবরাম দেব সদর জমা ৩৪ ১/২

পাণ্ডা

৩১৫ নং তাং তিলোকপুর রেজক্টরিহওয়া মালিক শিবরাম গং সদর জমা ১০ ১/৩

পাণ্ডা

৫৪০ নং তাং মাছম রেজক্টরিহওয়া মালিক সৈদ ইনামউল্লা সদর জমা ১০/৫

পাণ্ডা

৬৩১ নং তাং মাং জাকিব রেজক্টরিহওয়া মালিক মাং দাইম সদর জমা ১৩ ১/৫

পাণ্ডা

৬৫৩ নং তাং হরনন্দন রেজক্টরিহওয়া মালিক গঙ্গাপ্রসাদ গং সদর জমা ১০ ১/৩

পাণ্ডা

৮২২ নং তাং সুনামউল্লা রেজক্টরিহওয়া মালিক মাং ইয়াছিন গং সদর জমা ১২১/২

পাণ্ডা

১৬০৩ নং তাং ইমদরহেমা রেজক্টরিহওয়া মালিক হামিদুর আলি গং সদর জমা ৩১/৪

পাণ্ডা

১৮২২ নং তাং গোলাম হাফিজ রেজক্টরিহওয়া মালিক নিজ গং সদর জমা ১৪ ১/৬

পাণ্ডা কালীহাটী

১৫ নং তাং আরকিনগর রেজক্টরিহওয়া মালিক সজনা খাউন গং সদর জমা ২৪ ১/২

পাণ্ডা বরমচাল

২ নং তাং কান্ত গোবিন্দ রায় হিং গোবিন্দ রায় রেজক্টরিহওয়া মালিক কালিকাপ্রসাদ গং সদর জমা ১২০ ১/৭

পাণ্ডা

এ তাং এ হিং দুর্জয় রায় রেজক্টরিহওয়া মালিক কালিকাপ্রসাদ গং সদর জমা ১২৩/৭

পাণ্ডা

৩ নং তাং রামচন্দ্র রায় রেজক্টরিহওয়া মালিক রামচন্দ্র রায় গং সদর জমা ১০২ ১/৫

পাণ্ডা

৪ নং তাং রামকৃষ্ণ রেজক্টরিহওয়া মালিক খুশীনারায়ণ সদর জমা ১১২ ১/৮

পাণ্ডা

১১ নং তাং শ্যামরাম রেজক্টরিহওয়া মালিক রাজকৃষ্ণ রায় গং সদর জমা ৭৫ ১/২

পাণ্ডা

৪৩ নং তাং মূলক তমাং রেজক্টরিহওয়া মালিক গণেশ্বর গং সদর জমা ১৩ ১/৫

পাণ্ডা

৫৫ নং তাং আজিজ মাং রেজক্টরিহওয়া মালিক ইজতউল্লা গং সদর জমা ১১ ১/২

পাণ্ডা

২১০ নং তাং জিমন্তপুর রেজক্টরিহওয়া মালিক আশারাম গং সদর জমা ১২ ১/৭

পাণ্ডা মুটেনেখা

৯ নং তাং লক্ষ্মীরাম রেজক্টরিহওয়া মালিক জগন্নাথ আদিত্য সদর জমা ২০ ১/৩

পাণ্ডা

১১ নং তাং মানন্দরাম রেজক্টরিহওয়া মালিক প্রতাপরাম দেব সদর জমা ৫৫ ১/২

পাণ্ডা ইয়াকুবনগর

৫ নং তাং বিশ্বনাথ রায় রেজক্টরিহওয়া মালিক যুগলকিশোর গং সদর জমা ৩৭ ১/২

পাণ্ডা আওয়া জান

৩৭ নং তাং মুকুররাম রেজক্টরিহওয়া মালিক প্রকাশচন্দ্র দাস সদর জমা ৩০ ১/১১

পাণ্ডা

১৬৯ নং তাং যদুদন রেজক্টরিহওয়া মালিক বিদ্যা দাসী সদর জমা ৩৫ ১/৭

পাণ্ডা সিক ছনৈতা

৩৯ নং তাং জসন থা রেজক্টরিহওয়া মালিক জরিপ মাং গং সদর জমা ১০৥৮
পাণ্ডা

৪০ নং তাং আজিদিন রেজক্টরিহওয়া মালিক নজাত মাং গং সদর জমা ১২০/৭
পাণ্ডা

১৪৪ নং তাং নাজির আবদুল্লা রেজক্টরিহওয়া মালিক শ্যামসুন্দর দাস সদর জমা ১৬৮/৮
পাণ্ডা আগনা

১৪ নং তাং হিদাতসাকির রেজক্টরিহওয়া মালিক ছানে মাং গং সদর জমা ৩৭৮/৭
পাণ্ডা আগনা

৯ নং তাং হরিবল্লভ রেজক্টরিহওয়া মালিক হরগোবিন্দ গং সদর জমা ৩৮/৭
পাণ্ডা রাইমুনিংহ চাপইড

৩ নং তাং মাং আনছব রেজক্টরিহওয়া মালিক উলফং মাং সদর জমা ৪৩/৬
পাণ্ডা কোড়িয়া

৬ নং তাং রাজকৃষ্ণ রেজক্টরিহওয়া মালিক কালীচরণ গং সদর জমা ১২৬৮/৬
পাণ্ডা

২৪ নং তাং মাং আবদ রেজক্টরিহওয়া মালিক মাং আমজদ গং সদর জমা ১২৮/৫
পাণ্ডা

২৭ নং তাং গঙ্গারাম রেজক্টরিহওয়া মালিক কালীপ্রসাদ গং সদর জমা ১২০/৮
পাণ্ডা

৫৪ নং তাং কৃষ্ণপ্রসাদ রেজক্টরিহওয়া মালিক রাজীবরাম সদর জমা ১২০/৭
পাণ্ডা

৭৯ নং তাং মনুহরপুর রেজক্টরিহওয়া মালিক আবদুল্লাহ সদর জমা ১৪৥১
পাণ্ডা

১৪৮ নং তাং রামজীবন নন্দলাল রেজক্টরিহওয়া মালিক বৈদ্যনাথ কর গং সদর জমা ১৩৥৮/৫
পাণ্ডা

১৫৭ নং তাং রামজয় হরি রেজক্টরিহওয়া মালিক হরনাথ পাড়ে গং সদর জমা ৩৬ ১/৮
পাণ্ডা

২১৩ নং তাং কুতুব সিংহ রেজক্টরিহওয়া মালিক বিষ্ণুরাম গং সদর জমা ২৫৥২
পাণ্ডা

৩০৮ নং তাং জয়নারায়ণ রেজক্টরিহওয়া মালিক চণ্ডীপ্রসাদ গং সদর জমা ২৩৮৥১/৬
পাণ্ডা

৩১২ নং তাং দুর্গাচরণ রেজক্টরিহওয়া মালিক চণ্ডীপ্রসাদ গং সদর জমা ১৬৫/১১
পাণ্ডা

৩১৩ নং তাং সাহেবরাম রেজক্টরিহওয়া মালিক বিজয়রাম গং সদর জমা ১৪৭৮/৫
পাণ্ডা

৩১৪ নং তাং রামনারায়ণ রেজক্টরিহওয়া মালিক দেবীপ্রসাদ সদর জমা ১৭৪৥০১
পাণ্ডা

৩১৫ নং তাং রামমোহন রেজক্টরিহওয়া মালিক মীতারাম গং সদর জমা ১৩৭৥/৭
পাণ্ডা

৩৩২ নং তাং মাং হাজি রেজক্টরিহওয়া মালিক গৌরহরি আদিত্য সদর জমা ১১৬ ১/৩
পাণ্ডা

৩৪৮ নং তাং ভবানীচরণ রেজক্টরিহওয়া মালিক ছীপচন্দ গং সদর জমা ২৫৮ ১/৭
পাণ্ডা

৩৫১ নং তাং বিনোদরাম রেজক্টরিহওয়া মালিক আকুতরাম গং সদর জমা ১৬৥৮/৩
পাণ্ডা

৩৭০ নং তাং কাবিন মাং রেজক্টরিহওয়া মালিক কেবলরাম গং সদর জমা ১৮ ১/৭
পাণ্ডা গয়ার

১ নং তাং রামরতন রাজকৃষ্ণ রেজক্টরিহওয়া মালিক নিজেস্বরী গং সদর জমা ১৮০৥১/১
পাণ্ডা হাং সুনৈতা

৩ নং তাং সিংহরাম রায় রেজক্টরিহওয়া মালিক দাএম থা সদর জমা ২৩৥৮/১১
পাণ্ডা

৭ নং তাং রামেশ্বর রেজক্টরিহওয়া মালিক জীবনরাম গং সদর জমা ২০৮৮/৬
পাণ্ডা

১০৩ নং তাং রাজকৃষ্ণ রায় রেজক্টরিহওয়া মালিক সুন্দররাম সদর জমা ১৬৮/৫
পাণ্ডা ইছাকনশ

২৪ নং তাং গঙ্গা দুর্গা রেজক্টরিহওয়া মালিক প্রাণকৃষ্ণ সদর জমা ১১৥১/২
পাণ্ডা

৪১ নং তাং শ্যামানা রেজক্টরিহওয়া মালিক থএবদি গং সদর জমা ১৭ ১/১১
পাণ্ডা

৪২ নং তাং জয়নানা রেজক্টরিহওয়া মালিক গুলাবরাম সদর জমা ১৪৥১
পাণ্ডা

১০৭ নং তাং তাজ থা রেজক্টরিহওয়া মালিক থএরাতি গং সদর জমা ৫৫ ১/৬

পূঃ ইচ্ছাক নশ

১১০ নং তাঃ বাদাই বদাই লক্ষণ আবদুল রেজফরিহওয়া মালিক নীলচন্দ্র দাস গং সদর জমা ১২৬/১০
পূঃ এ

১১২ নং তাঃ উমেনসাদি নওয়াজ আজমত অনন্ত রেজফরিহওয়া মালিক প্রেমচন্দ্র গং সদর জমা ১২৬/১০
পূঃ হাঃ সিঃ হচাপড়

৪ নং তাঃ বৈদ্যনাথ প্রতাপ রেজফরিহওয়া মালিক হরধরাম গং সদর জমা ২৮০/৭
পূঃ এ

২৩ নং তাঃ তানি মাং রেজফরিহওয়া মালিক জামাল মাং গং সদর জমা ১০০/১০
পূঃ এ

৪৮ নং তাঃ খনলফর রেজফরিহওয়া মালিক প্রতাপ নছিরাম সদর জমা ২২৮/০
পূঃ মুঃ বালিয়াচুঙ্গ

৩ নং তাঃ আলমরজা জমিদার রেজফরিহওয়া মালিক দুলগোবিন্দ গং সদর জমা ৬৪৫৮/৭
পূঃ এ

৪ নং তাঃ আজদুবজা জমিদার রেজফরিহওয়া মালিক কৃষ্ণচরণ দাস সদর জমা ৭৪২৮/০
পূঃ কিঃ আওয়াজান

১১ নং তাঃ নিচিষ্টরাম রেজফরিহওয়া মালিক আছান উজা গং সদর জমা ৫৩/৮
পূঃ এ

১২ নং তাঃ হরিশরাম রেজফরিহওয়া মালিক আছান উজা গং সদর জমা ৫৩/৮
পূঃ এ

১২৬ নং তাঃ মাং হাসিম রেজফরিহওয়া মালিক নিজ সদর জমা ১৩৮/৫
পূঃ এ

১৫৪ নং তাঃ মুরাদ তকি আজিম রেজফরিহওয়া মালিক জগন্নাথ মিছির সদর জমা ১৭৮০/২
পূঃ চামতলা

৫৭ নং তাঃ চাকুরাম চৌঃ রেজফরিহওয়া মালিক বিনছিষ্ট সাহেব সদর জমা ১০৮/৫
পূঃ নাউড

১১১ নং তাঃ যাজা ছলুক সেবা রেজফরিহওয়া মালিক মুলুকেরাম গং সদর জমা ৫৭০/২
পূঃ এ

১২১ নং তাঃ অনন্তরাম আনন্দ রেজফরিহওয়া মালিক নিজ সদর জমা ১৫৮৭
পূঃ এ

১৮১ নং তাঃ গালিম মুরাদ রেজফরিহওয়া মালিক ভোলসীরাম গং সদর জমা ১২৮/৫
মং হানাবাদি

৩ নং তাঃ আলম রজা রেজফরিহওয়া মালিক সর্দারানন্দ শর্মা গং সদর জমা ১০৩/১৩
পূঃ জলশুকা

২৮ নং তাঃ বালেশ্বর রেজফরিহওয়া মালিক মহেশ্বর শর্মা গং সদর জমা ২০/১০
পূঃ এ

৩০ নং তাঃ মধুসূদন রেজফরিহওয়া মালিক গোপাল দাস বৈঃ গং সদর জমা ৭৫৮/২
পূঃ দিনারপুর

৮ নং তাঃ জয়হরিশচন্দ্র রায় রেজফরিহওয়া মালিক বলরাম পাল গং সদর জমা ১০৫৮/০
পূঃ এ

৩৫ নং তাঃ গোলাবরাম রেজফরিহওয়া মালিক হরশমুশ সদর জমা ৪২/৬
পূঃ এ

৫২ নং তাঃ ব্রিজজতউজা রেজফরিহওয়া মালিক নছিরাম দাস গং সদর জমা ৫৩৮/২
পূঃ এ

৭৫ নং তাঃ মথুরা দত্ত রেজফরিহওয়া মালিক কালীচরণ দত্ত গং সদর জমা ১৫৮৭
পূঃ এ

১২২ নং তাঃ উদয়রাম রেজফরিহওয়া মালিক তিলকরাম গং সদর জমা ১০৮০/১
পূঃ হাঃ সএসতি

৪ নং তাঃ রমাবল্লভ রায় রেজফরিহওয়া মালিক পুরুষোত্তম গং সদর জমা ১০০/৮১
পূঃ এ

৫ নং তাঃ রামরায় রেজফরিহওয়া মালিক রামচন্দ্র দত্ত গং সদর জমা ৫১৮/২
পূঃ এ

৭ নং তাঃ রামনাথ রায় রেজফরিহওয়া মালিক রঘুনন্দন দত্ত গং সদর জমা ৩৮৮/১০
পূঃ এ

৮ নং তাঃ সম্পদ রায় রেজফরিহওয়া মালিক সাহেবরাম দত্ত গং সদর জমা ৪০/১
পূঃ এ

১০ নং তাঃ ভবানীপ্রসাদ রায় রেজফরিহওয়া মালিক রামপ্রসাদ রায় গং সদর জমা ৪৩৮/৪
পূঃ এ

৩১ নং তাঃ রতিনাথ সোম রেজফরিহওয়া মালিক শিবনারায়ণ সোম গং সদর জমা ৫২/১০
পূঃ এ

২৫০ নং তাঃ রামজীবন রেজফরিহওয়া মালিক শ্যামচন্দ্র দাস গং সদর জমা ১১৮/২

পূঃ হাঃ সঃসতি

৪০৩ নং তাঃ নৈদ আকবর রেজক্টরিহওয়া মালিক সৈঃ মাঃ আলম সদর জমা ১১৥১০

পূঃ মান্দারকান্দী

৬ নং তাঃ মুকুন্দরাম রেজক্টরিহওয়া মালিক রামপ্রসাদ দত্ত গঃ সদর জমা ৫২৥৪

পূঃ এ

৯৭ নং তাঃ পরমানন্দ দেব রেজক্টরিহওয়া মালিক রামশরণ দেব গঃ সদর জমা ১৫৥২

পূঃ চৌকি

৫ নং তাঃ হবিব উল্লা রেজক্টরিহওয়া মালিক নিজ সদর জমা ১২৥১৭

পূঃ এ

৯ নং তাঃ আইওর রেজক্টরিহওয়া মালিক সেখ পনাউল্লা সদর জমা ৪০৥৪

পূঃ এ

১২ নং তাঃ আমির কাকিন রেজক্টরিহওয়া মালিক সেখ নাথু গঃ সদর জমা ১৪৥১১

পূঃ এ

২৩ নং তাঃ সেখ হবি রেজক্টরিহওয়া মালিক মাঃ মুকিম সদর জমা ২১৥৭

পূঃ মুঃ বালিয়াচুদ

১ নং তাঃ আদমরজা জমিদার রেজক্টরিহওয়া মালিক কাজীচরণ দেব সদর জমা ১১৩৫৥১

পূঃ এ

৫ নং তাঃ মাঃ নাজিম জমিদার রেজক্টরিহওয়া মালিক রাজনারায়ণ সম সদর জমা ৪২০৥৯

পূঃ এ

৬ নং তাঃ মাঃ আনফর জমিদার রেজক্টরিহওয়া মালিক সেখ হিজন গঃ সদর জমা ৪২০৥৯

পূঃ এ

৯ নং তাঃ মাঃ নজাত জমিদার রেজক্টরিহওয়া মালিক শিবানী দাসী গঃ সদর জমা ১৩১৥৭

পূঃ বালিয়াচুদ

৯ নং তাঃ মাঃ নজাত জমিদার রেজক্টরিহওয়া মালিক রামবল্লভ দেব গঃ সদর জমা ৩২৬৥৩

মঃ হানাবাদি

পূঃ মুঃ বালিয়াচুদ

৯ নং তাঃ মাঃ নজাত জমিদার রেজক্টরিহওয়া মালিক শিবনাথ নন্দী সদর জমা ১১৥৪

পূঃ দুলালী

৫ নং তাঃ জয়দেব রায় রেজক্টরিহওয়া মালিক গকুলানন্দ রায় গঃ সদর জমা ২৮৥১০

পূঃ এ

৮ নং তাঃ শুকদেব রায় রেজক্টরিহওয়া মালিক সর্দানন্দ রায় গঃ সদর জমা ৬৯৥৯

পূঃ এ

৪২০ নং তাঃ খুসালরাম রেজক্টরিহওয়া মালিক গৌরীকান্ত শর্মা গঃ সদর জমা ১০৥১

পূঃ এ

৪৩১ নং তাঃ চাকুরাম রেজক্টরিহওয়া মালিক গোপীকান্ত শর্মা সদর জমা ১২৥১০

পূঃ হরিনগর

৫২ নং তাঃ বিষ্ণুদুর্গা রেজক্টরিহওয়া মালিক রাজকৃষ্ণ শর্মা গঃ সদর জমা ১৩৥০৫

পূঃ অবজপুর

৩ নং তাঃ নৈদ মাঃ হারাত রেজক্টরিহওয়া মালিক নৈদ কুবান আলী গঃ সদর জমা ৩০১৥১০

পূঃ এ

২১ নং তাঃ জলাশরাম দত্ত রেজক্টরিহওয়া মালিক তারাদান্দ দাস গঃ সদর জমা ১১/৬

পূঃ বেতবিকুন

৩ নং তাঃ অনন্তরাম রেজক্টরিহওয়া মালিক হরগোবিন্দ সেন সদর জমা ৬৩৥২

পূঃ এ

৬০ নং তাঃ রূপরাম রেজক্টরিহওয়া মালিক গৌরগোবিন্দ সেন সদর জমা ১১/৬

পূঃ বোরানজুড়

১১১ নং তাঃ নিজামদি রেজক্টরিহওয়া মালিক আদিনা বানু গঃ সদর জমা ২৫৥৭

পূঃ এ

১২৯ নং তাঃ রাধাগোবিন্দ রেজক্টরিহওয়া মালিক রামচন্দ্র দত্ত গঃ সদর জমা ১২৥৫

পূঃ মুন্সারপুর

২ নং তাঃ মাঃ বাজির চৌঃ রেজক্টরিহওয়া মালিক সাহেবরাম গঃ সদর জমা ১২১৥৯

পূঃ এ

৩ নং তাঃ বকি চৌঃ রেজক্টরিহওয়া মালিক সেঃ মুতিউল্লা গঃ সদর জমা ১৩৬৥১১

পূঃ এ

৪ নং তাঃ মাঃ মুনাইম চৌঃ রেজক্টরিহওয়া মালিক মাঃ কামিল সদর জমা ১২৩৥১১

পূঃ এ

১১ নং তাঃ রামকান্ত নন্দী ও মাঃ মুনাইম ও মাঃ তকি ও মাঃ জকি ও মাঃ আহি রেজক্টরিহওয়া মালিক আহামদ রজা সদর জমা ২৬০৥১

পূঃ গহরপুর

২১ নং তাঃ জাফর মাঃ রেজক্টরিহওয়া মালিক মিরবজ সদর জমা ২৩৥১১

পূঃ কুরুয়া

১৬ নং তাঃ দুর্জয়রাম রেজক্টরিহওয়া মালিক নিয়ামতউ গঃ সদর জমা ১২৥৭

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪৪। ১৪ ফেব্রুয়ারি।]

- পং কুরমা
৮৪ নং তাং সৈদ আকবর রেজক্টরিহওয়া মালিক মাং ইছফ গং সদর জমা ১৫/১৯
পং খাং বনভাগ
- ৪৫ নং তাং ভুরেখা রেজক্টরিহওয়া মালিক বিশ্বনাথ শর্মা গং সদর জমা ১২৬/৭
পং এ
- ৬৭ নং তাং হারুন নিকন্দর রেজক্টরিহওয়া মালিক নওয়াজ মাং গং সদর জমা ১১/১১
পং এ
- ২২৮ নং তাং কামদার খা রেজক্টরিহওয়া মালিক জামাল খা গং সদর জমা ১২৬১০
পং বাঘ বনভাগ
- ২ নং তাং চাকুরাম চৌং রেজক্টরিহওয়া মালিক গঙ্গাপ্রসাদ চৌং গং সদর জমা ৪০/৬
পং কজাকাবাদ
- ১০২ নং তাং গোলাবরাম রেজক্টরিহওয়া মালিক মাং আলি সদর জমা ১৪/৬
পং এ
- ১৫১ নং তাং মাং ছমি রেজক্টরিহওয়া মালিক আনওয়ারমাং সদর জমা ২০/১১
পং টেতন্যনগর
- ১ নং তাং টেতন্যচান্দ রেজক্টরিহওয়া মালিক রায় রাধাগোবিন্দ সিংহ সদর জমা ৯৯২/৬৩
মহাল হানাবাদি
পং দুলালি
- ৫ নং তাং জয়গোপাল চৌং রেজক্টরিহওয়া মালিক নিজ সদর জমা ১২/২
পং ইট্টা
- ১১৩ নং তাং জনার্দন রেজক্টরিহওয়া মালিক মুহনরাম জুন সদর জমা ৩২৬/৮
পং সমসেরনগর
- ৫৪ নং তাং রূপরাম রেজক্টরিহওয়া মালিক কৃষ্ণকান্ত ভট্ট সদর জমা ২০/৮
পং এ
- ১৩৫ নং তাং বিষ্ণুরাম রেজক্টরিহওয়া মালিক গৌরগোবিন্দ সিদ্ধান্ত সদর জমা ২৯/৮
পং এ
- ১৩৬ নং তাং রাজীবরাম রেজক্টরিহওয়া মালিক সেখ জকি সদর জমা ২১/১১
পং আলীনগর
- ১ নং তাং রঘুনন্দন রেজক্টরিহওয়া মালিক কানাই পাল সদর জমা ৩১৬/৭
পং এ
- ২৭ নং তাং ভবানীপ্রসাদ রেজক্টরিহওয়া মালিক সানন্দরাম গং সদর জমা ৩৬/১২
পং এ
- ৪৮ নং তাং আজিজমাং রেজক্টরিহওয়া মালিক গৌরকিশোর সদর জমা ১৩/৩
পং এ
- ১২০ নং তাং ভবানন্দ রেজক্টরিহওয়া মালিক কৃষ্ণগোবিন্দ সোম সদর জমা ১৩৬/৬
পং এ
- ২৫০ নং তাং পঞ্চা সাউন রেজক্টরিহওয়া মালিক কেশবরাম দেব সদর জমা ১১/১১
পং ইজ্জের
- ২৪৫ নং তাং আবদুল ছমদ রেজক্টরিহওয়া মালিক কজল আলি গং সদর জমা ৩৬/১১
পং ছত্রচিহ্নি
- ৪ নং তাং সম্পদ রায় রেজক্টরিহওয়া মালিক জলাশরাম গং সদর জমা ৩৯/৮
পং হাং মোরাপুর
- ২২ নং তাং সানন্দরাম রেজক্টরিহওয়া মালিক বিনোদরাম সদর জমা ১৩/৬
পং ইছানগর
- ৯ নং তাং চাকুরাম দাস রেজক্টরিহওয়া মালিক গৌরগোবিন্দ সদর জমা ১৬৬/৮
পং ঘিনাছড়া
- ৪ নং তাং মাং ছরদার রেজক্টরিহওয়া মালিক করিমবকশ গং সদর জমা ১৯/৮
পং চৌওয়ানিস
- ১১ নং তাং নীলকণ্ঠ গুপ্ত রেজক্টরিহওয়া মালিক নীলকণ্ঠ গএরহ সদর জমা ১১/৬
পং এ
- ৭৪৪ নং তাং মীতারাম রেজক্টরিহওয়া মালিক গঙ্গারাম দাস সদর জমা ২৫/৭
পং এ
- ১৩৩৯ নং তাং জলালবেগ রেজক্টরিহওয়া মালিক কালিকাপ্রসাদ গং সদর জমা ১৪৬/১১
পং সাইস্তানগর
- ২০ নং তাং দুর্জয়রাম গুপ্ত রেজক্টরিহওয়া মালিক মাহেবরাম গং সদর জমা ১১/৪
পং চৌতলি
- ৫ নং তাং জয়গোবিন্দ রেজক্টরিহওয়া মালিক কালীচরণ দেব গং সদর জমা ২৫০/১০
পং এ
- ৬ নং তাং সানন্দকালী রেজক্টরিহওয়া মালিক জগন্নাথ দাস গং সদর জমা ৯৮/৭
পং বালিসিরা
- ২৫ নং তাং গোছাবাদ রেজক্টরিহওয়া মালিক শিবরাম গং সদর জমা ১১৭৬/৭

পূঃ বালিসিরা

২৭ নং তাঃ গোলামগোছ রেজক্টরিহওয়া মালিক গোলামহদি সদর জমা ৪৭৥২

পূঃ সাতগাঁও

১ নং তাঃ সেখ গোলাম আলী রেজক্টরিহওয়া মালিক রাজারাম গঙ্গামাণিকা সদর জমা ১৫২৭৮

পূঃ কিং সাতগাঁও

২ নং তাঃ রাজকৃষ্ণ দত্ত রেজক্টরিহওয়া মালিক সাহেবরাম গং সদর জমা ২০৬০৬

পূঃ এ

৪ নং তাঃ সাহেবরাম রেজক্টরিহওয়া মালিক নীলকণ্ঠ গং সদর জমা ২৭১১

পূঃ গয়াছনগর

৪ নং তাঃ গঙ্গাপ্রসাদ রেজক্টরিহওয়া মালিক রাজেন্দ্র রায় গং সদর জমা ২৩৬০৪

পূঃ চৈতন্যনগর

১ নং তাঃ রায় গৌরহরি সিংহ রেজক্টরিহওয়া মালিক রায় রাধাগোবিন্দ সিংহ সদর জমা ২৫৪৮৥১১

পূঃ হেমুড়া

৫৪ নং তাঃ মাং তকি রেজক্টরিহওয়া মালিক গোলাম জসন গং সদর জমা ১৭৬০২

পূঃ এ

২৭ নং তাঃ শুভারূপ রেজক্টরিহওয়া মালিক মণিরাম গং সদর জমা ১৭১১১

পূঃ এ

১২৬ নং তাঃ মুরাদ মাং রেজক্টরিহওয়া মালিক নাজির মাং গং সদর জমা ৬৮১৩

পূঃ এ

৩৫২ নং তাঃ দুর্গারাম রেজক্টরিহওয়া মালিক রামপ্রসাদ গং সদর জমা ১২০৭

পূঃ উচাইন

১ নং তাঃ সৈদ মতিউরহেমা রেজক্টরিহওয়া মালিক রেরামু রহেমা সদর জমা ৭৭৥০

পূঃ এ

২ নং তাঃ দাওনাহাব সিদ্ধিকালী হিং মাং নাহার রেজক্টরিহওয়া মালিক আলী আমরব সদর জমা ১৭৥১১

পূঃ এ

৪ নং তাঃ আজাদুল্লা রেজক্টরিহওয়া মালিক অলিজান বিবি গং সদর জমা ১৩৩/১১

পূঃ এ

২৬ নং তাঃ আকুতরাম খর রেজক্টরিহওয়া মালিক রামগোবিন্দ খর গং সদর জমা ১১৥৪

পূঃ এ

১২৫ নং তাঃ অনুপরাম রেজক্টরিহওয়া মালিক রাজগোবিন্দ খর সদর জমা ৩৭/১১

পূঃ নাকাই

২ নং তাঃ খদামোকুত আনওর নাইওর হিং খদাবকশ রেজক্টরিহওয়া মালিক বৈদ্যনাথ শর্মা সদর জমা ১২১৬/০

পূঃ কাছিম নগর

২৭ নং তাঃ মহাদেব রেজক্টরিহওয়া মালিক বৈদ্যনাথ সদর জমা ১০৥৩

পূঃ তবক

১ নং তাঃ সৈদ মাং নাজির হিং সৈদ মাং বাতিব রেজক্টরিহওয়া মালিক নবকৃষ্ণ মজুমদার গং সদর জমা ৩১৬৪১/৪

পূঃ এ

তাঃ এ হিং সৈদ নইমউল্লা রেজক্টরিহওয়া মালিক আজিজা জানবানু গং সদর জমা ৩৭৩/১

পূঃ এ

২ নং তাঃ সৈদ আহামদ আলী হিং সৈদ আহামদ রজা রেজক্টরিহওয়া মালিক দুর্গাচরণ মজুমদার সদর জমা ১৫০২১

পূঃ এ

তাঃ এ হিং সৈদ মদনরজা রেজক্টরিহওয়া মালিক রামবল্লভ দেব গং সদর জমা ২৭৮৪১/২

পূঃ এ তাঃ এ

হিং সৈদ কাইম রজা রেজক্টরিহওয়া মালিক জয়গোবিন্দ রায় গং সদর জমা ১৯৬৬৬০/১১

পূঃ এ তাঃ এ

হিং সৈদ হামিদ রজা রেজক্টরিহওয়া মালিক শুভান খা গং সদর জমা ৭১০১/৪

পূঃ এ তাঃ এ

হিং সৈদ কলিম রজা রেজক্টরিহওয়া মালিক জয়গোবিন্দ রায় গং সদর জমা ৭১৮৬১০

পূঃ এ

৭ নং তাঃ সৈদ হবিবউল্লা রেজক্টরিহওয়া মালিক ফরজন্দ আলি গং সদর জমা ৬৪৭৬১০

পূঃ এ

১০ নং তাঃ সৈদ মাং তাহির রেজক্টরিহওয়া মালিক মাং জহুর গং সদর জমা ১২৥০৮

পূঃ এ

২৩ নং তাঃ রাজকৃষ্ণ সেন রেজক্টরিহওয়া মালিক রাজকৃষ্ণ দাস সদর জমা ৪২৬৥১২

পূঃ এ

২৫ নং তাঃ সৈদ রজাউরহেমা রেজক্টরিহওয়া মালিক সৈদ নিরামুরহেমা সদর জমা ৩২০৥১২

পূঃ এ

৭০ নং তাঃ ইনাত উল্লা রেজক্টরিহওয়া মালিক নিজ সদর জমা ১০৥৬

পূর্ব তরফ

১৩০ নং তাং ব্রজবল্লভ দত্ত রেজক্টরিহওয়া মালিক কালিকাপ্রসাদ গং সদর জমা ১০৫৮/২

পূর্ব এ

১৮২ নং তাং হরগোবিন্দ সেন রেজক্টরিহওয়া মালিক তিলকরাম গং সদর জমা ১২৮/১০

পূর্ব এ

২০২ নং তাং সাহা রেজওয়ানউদ্দী রেজক্টরিহওয়া মালিক শামরাম গং সদর জমা ৭২২/২

পূর্ব এ

২০৩ নং তাং সাহা জেবুলাবাদি রেজক্টরিহওয়া মালিক চনাই বিবি গং সদর জমা ৫৭২/১

পূর্ব এ

৩৬৫ নং তাং বারানসী দত্ত রেজক্টরিহওয়া মালিক গুণবল্লভ দত্ত গং সদর জমা ২৭৮/২

পূর্ব এ

৪৭১ নং তাং দুর্গারাম সেন রেজক্টরিহওয়া মালিক শামরাম সেন সদর জমা ১০ ৮/৬

পূর্ব এ

৫৫১ নং তাং মহর অত্রজ রেজক্টরিহওয়া মালিক মানন্দরাম গং সদর জমা ১২ ৮/৯

পূর্ব এ

৬২২ নং তাং মুতিনাথ দেব রেজক্টরিহওয়া মালিক বারাই দাস গং সদর জমা ১৭ ৮/৪

পূর্ব এ

৭২৭ নং তাং দুর্গাশঙ্কর শর্মা রেজক্টরিহওয়া মালিক শ্রীচন্দ্র দেব গং সদর জমা ১০৩ ৮/৩

পূর্ব এ

৭৯৬ নং তাং ভোতারাম দাস রেজক্টরিহওয়া মালিক নিজ সদর জমা ৪৬/১

পূর্ব এ

৮৮২ নং তাং কৃষ্ণবল্লভ দাস রেজক্টরিহওয়া মালিক নিজ সদর জমা ১৩৮/২

পূর্ব এ

৮৮৪ নং তাং কৃষ্ণচন্দ্র দাস রেজক্টরিহওয়া মালিক দর্পনারায়ণ গং সদর জমা ১২/১

পূর্ব এ

৯০৪ নং তাং গোবিন্দরাম দেব রেজক্টরিহওয়া মালিক নিজ সদর জমা ১০ ৮/৭

পূর্ব এ

১০০০ নং তাং আনন্দ সিংহ রেজক্টরিহওয়া মালিক রামগোবিন্দ দেব গং সদর জমা ১১৪৮/২

পূর্ব এ

১০৪৬ নং তাং সৈদ মাং ওয়াতিব রেজক্টরিহওয়া মালিক রাজনারায়ণ পাল গং সদর জমা ১২২ ৮/৬

পূর্ব এ

১০৫০ নং তাং সৈদ মাং নাতিব হিং সৈদ জমকউজ রেজক্টরিহওয়া মালিক মাং দৌলত গং সদর জমা

১৫৮/১

পূর্ব এ

১১২৫ নং তাং চিন্তামুতি অনুপ খেলা ছলাস ডেজু দেব রেজক্টরিহওয়া মালিক আনন্দ রায় গং সদর জমা

১২৮/২

পূর্ব এ

১২৪৬ নং তাং গুলাব মানন্দচান্দ মোতি কাচা রেজক্টরিহওয়া মালিক গৌরহরি দেব গং সদর জমা ৩৪ ৮/৬

পূর্ব এ

১২৫৪ নং তাং আহামদ আবিন রেজক্টরিহওয়া মালিক মাং আজিম গং সদর জমা ১৮/১

পূর্ব এ

১২৫৯ নং তাং আজমউদ্দি রেওয়াজ রেজক্টরিহওয়া মালিক নিজ সদর জমা ১২৮/২

পূর্ব এ

১৩৪৩ নং তাং সৈদ দাইম রজা রেজক্টরিহওয়া মালিক ছলাশরাম দেব গং সদর জমা ১৪৫ ৮/৩

পূর্ব নুরউল হরিনগর

২ নং তাং সৈদউজা রেজক্টরিহওয়া মালিক খামরুনিছা গং সদর জমা ৩৯৭৮/১০

পূর্ব এ

৩ নং তাং হামিদুর্গা রেজক্টরিহওয়া মালিক মজিদউজা গং সদর জমা ৩৯৭৮/১০

পূর্ব গদা হাসননগর

১ নং তাং সৈদ আবুল হাসন হিন্যা সৈদ আকবর হাসন রেজক্টরিহওয়া মালিক কৃষ্ণচরণ কর গং সদর

জমা ১৮৭/১

পূর্ব এ

৩ নং তাং বদরদি হাসন রেজক্টরিহওয়া মালিক সৈং বাবরুন হাসন গং সদর জমা ৭৩৩/২

পূর্ব এ

৪ নং তাং হরিনারায়ণ শর্মা রেজক্টরিহওয়া মালিক হরেকৃষ্ণ শর্মা গং সদর জমা ৩৩৭/১

পূর্ব এ

৮ নং তাং রামজীবন শিবদুর্গা রেজক্টরিহওয়া মালিক নিজ সদর জমা ১৩৮/১০

পূর্ব এ

১৭ নং তাং জয়কৃষ্ণ শর্মা রেজক্টরিহওয়া মালিক শ্রীকৃষ্ণ শর্মা গং সদর জমা ২২৫/১

পূর্ব এ

২৩ নং তাং রাঘব কৃষ্ণরাম রাধাতিলক রেজক্টরিহওয়া মালিক যুগলকিশোর দত্ত গং সদর জমা ৫৩ ৮/৫

পাণ গদা হাসননগর
৩০ নং তাং মৈদবেয়া মুং বাদুয়া রেজকটরিহওয়া মালিক মৈদ নেয়া মুং বাছিয়া সদর জমা ১৩৯ ১/৬
পাণ রঘুনন্দন
১ নং তাং রঘুনন্দন শর্মা রেজকটরিহওয়া মালিক কুঞ্চচরণ দাস গাং সদর জমা ১৩৬/১

M. SHAW, Collector.

NOTICE.

To Officers in charge of Jails in the Regulation Provinces, the three Northern Districts of South Western Frontier, Darjeeling, Cachar and the Cossiah Hills.

Below are the dates, the Inspector of Jails, L. P., expects to reach certain Stations, and he requests that such Officers who have to communicate with him will, taking into consideration the number of days the Post will be on the road, cause their letters to be directed so as to reach him with the least practicable delay.

Kishnaghur,	...	...	...	Friday, 10th February.
Berhampore,	...	...	...	Tuesday, 14th Do.
Rajshahye,	...	...	...	Saturday, 18th Do.
Bograh,	...	...	...	Wednesday, 22d Do.
Rungpore,	...	...	...	Saturday, 25th Do.
Dinagapore,	...	...	...	Wednesday, 1st March.
Purneah,	...	...	...	Monday, 5th Do.
Bhaugulpore,	...	...	...	Monday, 12th Do.
Monghyr,	...	...	...	Friday, 16th Do.
Patna,	...	...	...	Tuesday, 20th Do.

T. C. LOCH, Inspector of Jails, L. P.

Camp Baraset, the 8th February, 1854.

বিজ্ঞাপন।

আইনের অধীন প্রদেশের ও দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলের উত্তরাংশের তিন জিলার ও দারজিলিং ও কাছাড় ও খাশিয়া পর্বতের জেলখানার ভারপ্রাপ্ত কার্যকারক সাহেবেরদের প্রতি।

বঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের জেলখানার তত্ত্বাবধারক সাহেব যে২ তারিখে বিশেষ২ মোকামে পঁছছিবার অপেক্ষা করেন তাহা নীচে লেখা যাইতেছে। এবং তিনি আদেশ করিতেছেন যে তাঁহার নিকটে যে সকল কার্যকারক সাহেবেরদের পত্র পাঠাইবার প্রয়োজন হয় তাঁহারা ডাকে পত্র পঁছছিবার যত দিন লাগিবেক তাহা বিবেচনা করিয়া যাহাতে অতিজরায় তাঁহার নিকটে পঁছছিতে পারে পত্রে এমন শিরনামা লিখিবেন।

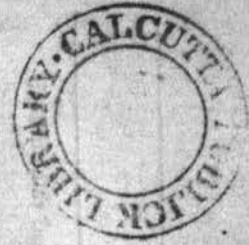
কুঞ্চনগর	...	...	...	...	১০ ফেব্রুয়ারি শুক্রবার
বহরমপুর	...	...	...	...	১৪ এ মঙ্গলবার
রাজশাহী	...	...	...	...	১৮ এ শনিবার
বগুড়া	...	...	...	...	২২ এ বুধবার
রঙ্গপুর	...	...	...	...	২৫ এ শনিবার
দিনাজপুর	...	...	...	...	১ মার্চ বুধবার
পূরগিয়া	...	...	...	...	৫ এ সোমবার
ভাগলপুর	...	...	...	...	১২ এ সোমবার
মুন্সের	...	...	...	...	১৬ এ শুক্রবার
পাটনা	...	...	...	...	২০ এ মঙ্গলবার

টি সি লক। বঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের জেলখানার তত্ত্বাবধারক।

বারাসত, ১৮৫৪ সাল ৮ ফেব্রুয়ারি।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৪। ১৪ ফেব্রুয়ারি।]

জিরামপুরের যন্ত্রালয়ে জীযুত জে সি যের সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত ।

CALCUTTA, TUESDAY, FEBRUARY 21, 1854.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৫৪ সাল ২১ ফেব্রুয়ারি ।

CIRCULAR ORDERS OF THE GOVERNMENT OF BENGAL.

No. 2.

*From the Officiating Under-Secretary to the Government of Bengal, to the Magistrates
Dated Fort William, the 6th September, 1853.*

The Most Noble the Governor of Bengal having observed that the Quarterly Statements of non-manufacturing prisoners, submitted under the Circular Order of Government, No. 220, of the 20th January, 1852, are not drawn up on any uniform principle, and that in many instances they are defective or incorrect, has been pleased to direct that for the future such Statements shall be submitted in the form accompanying this letter.

2. It is intended that the numbers entered in the different columns shall show the aggregate sum formed by adding together the total numbers of prisoners employed each day during the Quarter.

3. In the column headed "Description of Work," there is the entry "Employed as Jail Servants." Whenever the value of the labour of the prisoners so employed is not uniform, there should be separate entries for the different rates as follows :—

Employed as Jail Servants.

Cooks at 2 annas,

Other Servants at 1 anna,

and so on.

4. The value of the prisoners' labour is to be estimated with reference to the rate at which each description of labour is remunerated in the District.

(Signed) HODGSON PRATT,

Offg. Under-Secy. to the Govt. of Bengal.

[Government Gazette, 21st February, 1854.]

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সরকারি অর্ডার ।

২ নম্বর ।

শ্রীযুত মাজিস্ট্রেট সাহেবেরদের প্রতি বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের শ্রীযুত এক্টিং ছোট সেক্রেটারী সাহেবের পত্র । ফোর্ট উলিয়ম । ১৮৫৩ সাল ৬ সেপ্টেম্বর ।

বঙ্গলা দেশের শ্রীযুত মোক্ট নোবল গবর্নর সাহেব দেখিয়াছেন যে শিল্প কর্মে যে বন্দুয়ানদিগকে লাগান যায় না তাহারদের যে ত্রৈমাসিক তৈফিয়ৎ গবর্ণমেন্টের ১৮৫২ সালের ২০ জানুয়ারি তারিখের ২২০ নম্বরী সরকারি অর্ডরানুসারে পাঠান যাইতেছে তাহা কোন এক নিয়মমতে প্রস্তুত করা যায় না এবং অনেক স্থলে কথা বাকী পড়ে ও অস্পষ্ট হয় । অতএব শ্রীযুত জকুম করিয়াছেন যে উক্তর কালে এই প্রকার তৈফিয়ৎ এই পত্রের সঙ্গে প্রেরিত পাঠানুসারে অর্পণ করা যায় ।

২ । তিন মাসের প্রতিদিন যত জন বন্দুয়ান থাকে তাহারদের সংখ্যা একুন করিয়া তাহার মোট মানা ঘরের লিখিত সংখ্যাতে প্রকাশ করা অতিপ্রায় ।

৩ । "কর্মের প্রকার" এই শিরনামার ঘরের মধ্যে "জেলখানায় চাকরের কর্মে নিযুক্ত" এই কথা লেখা আছে । সেই প্রকার কর্মেতে যে বন্দুয়ানেরা নিযুক্ত হই তাহারদের কর্মের যদি একরূপ বেতন না হয় তবে নানা বেতনের কর্ম আলাহিদা লিখিতে হইবেক । যথা ।

জেলখানায় চাকরের কর্মে নিযুক্ত ।

বাবরুচি ১০ আনা করিয়া ।

অন্য চাকরেরা ১০ আনা করিয়া ইত্যাদি ।

৪ । জিলার মধ্যে যে কর্মের যে দরে বেতন দেওয়া যাইতেছে তাহা বুঝিয়া বন্দুয়ানেরদের কর্মের বেতন নিরূপণ হইবেক ।

হজসন প্রাট ।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের এক্টিং ছোট সেক্রেটারী ।

STATEMENT showing the Employment of the non-manufacturing Prisoners in the Jail of
Labour, for the

Quarter of

and the estimated Value of their

Employment of Prisoners entered in Column 3, and the estimated value of their labour.					
1 Aggregate of the daily total number of labouring Prisoners.	2 Aggregate of the daily total number employed in Manufactures.	3 Aggregate of the daily total number not employed in Manufactures.	4 Aggregate of the daily total number exempted from labour on account of Sickness and Holiday days.	5	
Description of Work.	Number of Prisoners.	Daily rate per Prisoner.			Value of Labour.
		Rs.	As.	Pie.	
Repairing Roads, ...					
Digging Tanks, ...					
Cleaning the Station, ...					
Attending Hospital, ...					
Employed as Jail Servants, ...					
Ditto, as ...					
Ditto, as ...					
Ditto, as ...					
Total,					
Average earning of each Prisoner, ...					

N.B.—The number entered in each of these columns is to be the aggregate sum formed by adding together the totals of each day during the Quarter.

No. 1.

From the Officiating Under-Secretary to the Government of Bengal, to the Magistrate of
Dated Fort William, the 11th August, 1853.

I am directed by the Most Noble the Governor of Bengal to forward for your information and guidance, copy of a letter, No. 1421, this day addressed to the Officiating Joint Magistrate of Bograh, on the subject of the expenditure of the surplus profits of Jail Manufactures on works of local utility.

2. I am further directed to inform you that in future all Circular Orders of permanent importance issued from this office will be printed in uniform size, and numbered in succession, with a view to their being afterwards bound up in volumes with indexes. You are therefore requested to adopt measures for their being regularly filed in your office.

3. Circular Orders calling for information and those of a temporary nature will be lithographed as heretofore, and filed with your ordinary correspondence.

(Signed) HODGSON PRATT,
Offg. Under-Secy. to the Govt. of Bengal.

No. 1421.

From the Officiating Under-Secretary to the Government of Bengal, to the Officiating Joint Magistrate of Bograh. Dated Fort William, the 11th August, 1853.

I am directed by the Most Noble the Governor of Bengal, to acknowledge the receipt of your letter, No. 278, of the 20th June last, soliciting sanction to the disbursement of Rupees 4,246-8-8, from the Convict Labor Fund, on the construction and repair of certain roads and bridges.

2. In reply, I am directed to inform you that as the proposed works have reference to the interior of the District and not to the improvement of the Sudder Station, His Lordship is of opinion that the proper source from which the expenditure should be met is not the Jail Manufacture Funds, but the Ferry Funds.

3. Convict labor being no longer available for station conservancy and improvements, whatever portion of the Jail profits is expended in public works will be more appropriately devoted to that object.

(Signed) HODGSON PRATT,
Offg. Under-Secy. to the Govt. of Bengal.

No. 3.

From the Officiating Under-Secretary to the Government of Bengal, to the Magistrates
Dated Fort William, the 8th September, 1853.

I am directed by the Most Noble the Governor of Bengal to forward for your information and guidance, the accompanying extract from a Letter* from

* No. 574, dated 28th July, 1853, paras. 1, 2, 3, 5 and 6.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৪। ২১ ফেব্রুয়ারি।]

১ নম্বর।

অমুক জিলার জিযুত মাজিস্ট্রেট সাহেবের প্রতি বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের জিযুত একটিং ছোট সেক্রেটারী সাহেবের পত্র। ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৫৩ সাল ১১ আগষ্ট।

জেলখানার প্রস্তুত দুবোর খরচবাদে ফাজিল টাকা স্থানবিশেষের উপকারার্থ কার্যের নিমিত্তে খরচ করণের বিষয়ে বগড়ার একটিং জাইন্ট মাজিস্ট্রেট সাহেবের নামে ১৪২১ নম্বরী যে পত্র অদ্য লেখা গিয়াছে তাহার নকল বাঙ্গলা দেশের জিযুত মোফ্ট নোবল গবর্নর সাহেবের জুকুমমতে তোমার বিজ্ঞাপন ও উপদেশার্থে পাঠাইতেছি।

২। আরো আদেশমতে তোমাকে জানাইতেছি যে, উত্তর কালে চিরকালীন প্রয়োজনীয় যে সকল সরকারী এই দস্তুরখানাইতে বাহির হয় তাহা পরে নির্ঘণ্টমুক্ত পুস্তকে বাঁধা যাইবার অভিপ্রায়ে একি পরিমাণের কাগজে ছাপা হইয়া ১, ২ ক্রমে নম্বর করা যাইবেক। অতএব তাহা তোমার দস্তুরখানায় উপযুক্তমতে রাখা যায় ইহার উপায় করিবার আজ্ঞা তোমার প্রতি হইতেছে।

৩। যে সকল সরকারী অর্ডারেতে সমাদ পাঠাইবার আদেশ হয় এবং যাহা অল্পকালীন প্রয়োজনীয় তাহা যেমন পাঠরে ছাপা হইয়া পাঠান যাইতেছে তেমনি হইবেক এবং তাহা তোমার সাধারণ পত্রের সঙ্গে রাখা যাইবেক।

হজসন প্রাট।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের একটিং ছোট সেক্রেটারী।

১৪২১ নম্বর।

বগড়ার জিযুত একটিং জাইন্ট মাজিস্ট্রেট সাহেবের প্রতি বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের জিযুত একটিং ছোট সেক্রেটারী সাহেবের পত্র। ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৫৩ সাল ১১ আগষ্ট।

বাঙ্গলা দেশের জিযুত মোফ্ট নোবল গবর্নর সাহেবের জুকুমক্রমে তোমাকে জানাইতেছি যে তোমার গত জুন মাসের ২০ তারিখের ২৭৮ নম্বরী পত্র প্রাপ্ত হওয়া গিয়াছে তাহাতে তুমি প্রার্থনা করিয়াছ যে কতক রাস্তা ও নীকো বাঁধিবার ও মেরামৎ করিবার জন্যে বন্দুয়ানেরদের পরিশ্রমের উৎপন্ন টাকাহইতে ৪২৪৬।।৮ টাকা ব্যয় করিবার অনুমতি হয়।

২। তাহার উত্তরে তোমাকে আদেশমতে জানাইতেছি যে এই প্রস্তাবিত কার্য জিলার মফঃসলের সম্পর্কীয় কার্য, সদর মোকাম পরিপাটি করণের কার্য নহে। অতএব জিযুত বোধ করেন যে সেই খরচ জেলখানার প্রস্তুত দুবোর উৎপন্ন টাকাহইতে না লইয়া গুদারার নোকার দ্বারা প্রাপ্ত টাকাহইতে লওয়া উচিত।

৩। সদর মোকাম পরিষ্কার ও পরিপাটি করিবার জন্যে বন্দুয়ানেরদের খাটনি আর পাওয়া যাইতে পারিবেক না অতএব জেলখানার উৎপন্ন টাকার যে অংশ সরকারী কর্মের নিমিত্তে খরচ করা যায় তাহা সদর মোকাম পরিষ্কারাদি করণেতে ব্যয় করা উচিত।

হজসন প্রাট।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের একটিং ছোট সেক্রেটারী।

৩ নম্বর।

জিযুত মাজিস্ট্রেট সাহেবেরদের প্রতি বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের জিযুত একটিং ছোট সেক্রেটারী সাহেবের পত্র। ফোর্ট উলিয়ম ১৮৫৩ সাল ৮ সেপ্টেম্বর।

বাঙ্গলা দেশের জিযুত মোফ্ট নোবল গবর্নর সাহেবের জুকুমমতে সরকারী মোকদ্দমার প্রয়োজক ও সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের পত্রহইতে* গৃহীত নীচের লিখিত কথা

* ১৮৫৩ সালের ২৮ জুলাই তারিখের ৫৭৪ নম্বরী পত্রের ১, ২, ৩, ৫, ৬ দফা।

the Superintendent and Remembrancer of Legal Affairs, on the subject of the legal meaning of the term "heinous offence" as used in Section XXVI. of Regulation XX. of 1817.

2. You are requested to observe carefully the definition here laid down, and to abstain from attaching the personal property of absconded defendants, whenever the offence for which they are summoned is not of the "heinous" character contemplated by the above Regulation.

3. I am further desired to instruct you, that whenever, in accordance with the provisions of Section VI. Regulation XI. of 1796 and Section XXVI. Regulation XX. of 1817, you may have occasion to report to Government cases of evasion of criminal process, you will make your report in the accompanying tabular form, without a transmitting letter, unless the case be of sufficient importance to require more detailed notice.

(Signed) HODGSON PRATT,

Offg. Under-Secy. to the Govt. of Bengal.

Extract from a Letter from the Superintendent and Remembrancer of Legal Affairs to the Secretary to the Government of Bengal in the Judicial Department, No. 574, dated the 28th July, 1853.

Para. 1.—I have the honor to acknowledge the receipt of Under-Secretary Mr. Hodgson Pratt's letter, No. 1211, dated 8th instant, requesting, by direction of the Most Noble the Governor of Bengal, that I would submit my opinion on the point mooted by Mr. Samuells in certain correspondence which accompanied Mr. Pratt's letter.

2. From the second paragraph of Mr. Samuells' letter No. 638, dated 26th May, 1853, it would appear that in the month of June, 1852, a quarrel took place between some villagers and the servants of three gentlemen who were returning to Barrackpore from shooting; the villagers attacked them, and attempted to take from the servants the guns and carpet-bags belonging to their masters; on learning what was passing, the gentlemen galloped back to the assistance of their servants, and the villagers fled, leaving in the hands of the servants one Kalee Mohun Ghosal; Kalinath Ghosal, brother of Kalee Mohun, came up shortly after the arrival of the gentlemen, and endeavoured to induce them to release his brother, but without effect; Kalinath then went into the village, and accompanied by other persons committed a riotous assault on the gentlemen. The usual processes have been issued for the attendance of Kalinath, but without effect, and it has been proposed under Section VI. of Regulation XI. of 1796, and Clause 10, Section XXVI. Regulation XX. of 1817, to sell certain real and personal property which has been attached in due legal form. Objection to this step, with reference to the personalty, has been taken on the ground that the party absconding has not been charged with a criminal offence of an "heinous nature," and conse-

তোমার বিজ্ঞাপন ও উপদেশের নিমিত্তে পাঠাইতেছি। ১৮১৭ সালের ২০ আইনের ২৬ ধারাতে "ভারি অপরাধ" এই শব্দের আইনমতে যে অর্থ আছে তাহার বিষয় সেই পত্রিতে লেখা আছে।

২। এই পত্রিতে এই শব্দের যে অর্থ নির্দিষ্ট হইয়াছে তাহাযে তোমাকে বিশেষ মনোযোগ করিবার আদেশ হইতেছে। এবং কোন অপরাধপ্রযুক্ত আসামীরদের নামে দস্তক জারী হইলে যদি সেই অপরাধ উক্ত আইনের অভিপ্রায়মতে "ভারি" প্রকারের না হয় তবে সেই আসামীর পলায়ন করিলে তুমি তাহারদের অস্থাবর সম্পত্তি ক্রোক করিবা না।

৩। আরো আদেশমতে তোমাকে উপদেশ দিতেছি, যখন আসামী দেখা না দেওয়াতে ১৭৯৬ সালের ১১ আইনের ৬ ধারা ও ১৮১৭ সালের ২০ আইনের ২৬ ধারার বিধানমতে ফৌজদারী দস্তক জারী না হওনের রিপোর্ট গবর্ণমেন্টের নিকটে করণের প্রয়োজন হয় তখন তুমি নীচের লিখিত টেবিলের পাঠানুসারে আপন রিপোর্ট কর এবং তাহার সঙ্গে পত্র পাঠাইও না। কিন্তু যদি সেই বিষয় প্রচুররূপে গুরুতর হওয়াপ্রযুক্ত আরো বিস্তারিত বেওয়ার আশঙ্ক হয় তবে তাহার সঙ্গে পত্রও পাঠাও।

হজসন প্রাট।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের একটীং ছোট সেক্রেটারী।

জুডিসিয়াল ডিপার্টমেন্টে বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের জ্যেষ্ঠ সেক্রেটারী সাহেবের প্রতি সরকারী মোকদ্দমার প্রযোজক ও সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের ১৮৫৩ সালের ২৮ জুলাই তারিখের ৫৭৪ নম্বরী পত্রহইতে গৃহীত কথা।

১ দফা। ছোট সেক্রেটারী জ্যেষ্ঠ হজসন প্রাট সাহেবের বর্তমান মাসের ৮ তারিখের ১২১১ নম্বরী পত্র প্রাপ্ত হইয়াছিল। সেই পত্রের সঙ্গে যে ত এক পত্র পাঠান গিয়াছিল তাহাতে জ্যেষ্ঠ সামুএলস সাহেব যে বিষয় উল্লেখ করিয়াছেন তাহাযে আমার মত প্রকাশ করিতে বঙ্গলা দেশের জ্যেষ্ঠ মোক্ট নোবল গবর্নর সাহেবের আজ্ঞামতে আমার প্রতি আদেশ হইয়াছে।

২ দফা। জ্যেষ্ঠ সামুএলস সাহেবের ১৮৫৩ সালের ২৬ মে তারিখের ৬৩৮ নম্বরী পত্রের ২ দফাতে দৃষ্ট হইতেছে যে, ১৮৫২ সালের জুন মাসে তিন জন সাহেব শিকার করিয়া চানকে ফিরিয়া যাইতেছিলেন, এমন সময়ে তাঁহারদের চাকরেরদের সঙ্গে গ্রাম্য কতক লোকের ঝকড়া হইয়াছিল। এবং গ্রাম্য লোকেরা এই চাকরেরদের প্রতি চড়াই করিয়া তাহারদের স্থানে সাহেবেরদের বন্দুক ও কার্পেট থলি কাড়িয়া লইবার উদ্যোগ করিল। সাহেবেরা তাহার সম্বাদ পাইয়া আপনাদের চাকরেরদের সাহায্য করিবার জন্যে ঘোড়া বেগে চালাইয়া ফিরিয়া গেলেন, তাহাতে গ্রাম্য লোকেরা পলাইয়া গেল, কিন্তু তাহারদের মধ্যে কালীমোহন ঘোষাল নামক এক জনকে এই চাকরেরা ধরিয়া রাখিল। সাহেবেরদের উপস্থিত হইবার কিঞ্চিৎ পরে কালীমোহনের ভ্রাতা কালীনাথ ঘোষাল সেই স্থানে গিয়া ভ্রাতাকে মুক্ত করিবার বিষয়ে তাঁহারদিগকে নানামতে লওয়াইতে উদ্যোগ করিল, কিন্তু তাঁহারা তাহাকে ছাড়িলেন না। পরে কালীনাথ গ্রামে গিয়া অন্য কতক জনকে সঙ্গে লইয়া সাহেবেরদের উগর দাড়াইয়া চড়াই করিল। কালীনাথকে হাজির করিবার বিষয়ে রীতিমতে দস্তক জারী হইয়াছে, কিন্তু তাহার কোন ফল হয় নাই। এবং ১৭৯৬ সালের ১১ আইনের ৬ ধারা ও ১৮১৭ সালের ২০ আইনের ২৬ ধারার ১০ প্রকরণানুসারে প্রস্তাব হইয়াছে যে তাহার যে কতক স্থাবর ও অস্থাবর সম্পত্তি আইনক্রমে রীতিমতে ক্রোক করা গিয়াছে তাহা বিক্রয় করা যায়। কিন্তু এই পলাতক ব্যক্তি "ভারি প্রকারের" ফৌজদারী অপরাধের অপবাদগ্রস্ত হয় নাই অতএব ১৮১৭ সালের ২০ আইনের ২৬ ধারার ৬ প্রকরণানুসারে তাহার অস্থা-

quently his moveable property is not liable to attachment under Clause 6, Section XXVI. Regulation XX. of 1817. My opinion is required, whether a riotous assault of the nature of that detailed above is a "heinous offence" within the meaning of the Regulations or not.

3. The law nowhere defines the term "heinous offence," but it does what is perhaps more conclusive; it in two different places, viz. in Section XXVI. of Regulation IX. of 1807, and in Form No. 4 attached to Regulation XX. of 1817, gives a list of the offences which it denominates "heinous": in the law first mentioned, amongst the crimes of a heinous nature are "affrays and violent assaults attended with homicide, maiming or wounding"; in the last mentioned law, amongst those crimes are "affrays and riots of a serious nature."† The question proposed to me for solution may therefore be thus stated:—does the crime of which Kalinath Ghosal is charged come within either one or the other or both kinds of Affray or Riot included within the heinous offences in the laws above cited.

5. Taking then the crime charged against Kalinath Ghosal exactly as stated by Mr. Samuells, it would seem neither to fall within the category of affrays, or violent assaults attended with homicide, maiming or wounding, nor of affrays or riots of a serious nature, that is, attended with serious injury to person or property or both: it was a sudden movement amongst the villagers, with a view of rescuing their comrade, whom the officers were, certainly without any authority, about to carry off to Barrackpore with them; in short, it was a riotous assault and nothing more.

6. Under these circumstances, I am of opinion that this case does not come within the category of heinous offences under the law either as laid down in Section XXVI. of Regulation IX. of 1807, or in the list of crimes of that nature attached to Regulation XX. of 1817, and that the stringent rules of Clause 6 of Section XXVI. of this law, whereby the moveable property of persons not being proprietors of land charged with a criminal offence of a heinous nature is liable to attachment and eventual sale, are not applicable to a case of this nature.

(True Extract.)

HODGSON PRATT,

Offg. Under-Secy. to the Govt. of Bengal.

* It is to be remarked that in the former Law all crimes of a heinous nature ascertained by the Police or otherwise to have been committed are entered, whereas in the latter those alone are entered which are ascertained by the Police to have been committed.

† These are crimes to use the language of Section III. of Regulation IX. of 1807, quoted by Mr. Samuells in the 3rd para. of his letter No. 802, "involving a dangerous breach of the peace."

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৪। ২১ ফেব্রুয়ারি।]

বর সম্পত্তি ক্রোক হইবার যোগ্য নহে ইহা বলিয়া তাহার অস্থাবর সম্পত্তির সম্পর্কে ঐ বিক্রয়ের বিষয়ে আপত্তি করা গিয়াছে। উপরের লিখিত বেওয়ারিস দাঙ্গাযুক্ত চড়াউ এই আইনের অভিপ্রায়ের মধ্যে "ভারি অপরাধ" কি না এই বিষয়ে আমার মত লিখিবার আদেশ হইয়াছে।

৩। "ভারি অপরাধ" এই কথার অর্থ আইনের কোন স্থানে হয় নাই, কিন্তু আইনেতে যাহা লেখা গিয়াছে তাহা বোধ হয় অর্থ করণহইতেও তৃপ্তজনক, বিশেষতঃ যে অপরাধ "ভারি" বলে তাহার নির্দিষ্ট ভিন্ন দুই স্থানে, অর্থাৎ ১৮০৭ সালের ৯ আইনের ২৬ ধারাতে ও ১৮১৭ সালের ২০ আইনসংযুক্ত ৪ নম্বরের পাঠে ব্যক্ত হইয়াছে *। ১৮০৭ সালের আইনেতে গুরুতর অপরাধের মধ্যে "খানাজঙ্গী অর্থাৎ ঘরাণ্ড লড়াই বগড়া অথবা অন্য গুরুতর প্রমাদ ও গণ্ডগোল যাহাতে হত্যা কিম্বা ক্ষত হইয়াছে তাহা" ব্যক্ত হইল। এবং ১৮১৭ সালের আইনেতে "ভারি হঙ্গামা ও ফসাদ"† ভারি অপরাধের মধ্যে গণ্য হইয়াছে। অতএব যে জিজ্ঞাসার উত্তর দিবার জন্যে আমার নিকটে প্রস্তাব হইয়াছে সেই জিজ্ঞাসা এইপ্রকারে লেখা যাইতে পারে—কালীনাথ ঘোষালের নামে যে অপরাধের অভিযোগ হইয়াছে তাহা পূর্বেকল আইনেতে ভারি অপরাধের মধ্যে গণ্য প্রথম প্রকারের কি দ্বিতীয় প্রকারের কিম্বা উভয় প্রকারের দাঙ্গাহঙ্গামা কি ফসাদের মধ্যে আইনে কি না।

৫। কালীনাথ ঘোষালের নামে যে অপরাধের অভিযোগ হইয়াছে তাহা সামুএলস সাহেবের লিখনমতে ঠিকরূপে বিবেচনা করিলে দৃষ্ট হইতেছে যে সেই অপরাধ খানাজঙ্গী কি অন্য গুরুতর যে আক্রমণে হত্যা কি অঙ্গের অবশ্যতা কি ক্ষত হয় তাহার মধ্যে গণ্য নহে, কিম্বা ভারি হঙ্গামা ও ফসাদের অর্থাৎ যাহাতে ব্যক্তির কি বস্তুর কি উভয়ের ভারি ক্ষতি হয় এমত হঙ্গামা কি ফসাদের মধ্যে আইনে না। সেনাপতি সাহেবেরা গ্রাম্য লোকেরদের সঙ্গে এক ব্যক্তিকে ধরিয়া আপনারদের সহিত চানকে লইয়া যাইতে উদ্যত হইলেন, কিন্তু তাক্ক করিতে তাঁহারা কোন ক্ষমতাপ্রাপ্ত হন নাই, এবং গ্রাম্য লোকেরা আপনারদের সঙ্গে রক্ষা করিবার নিমিত্তে হঠাৎ উঠিয়াছিল, ফলতঃ দাঙ্গাযুক্ত চড়াউ হইয়াছিল, আর কিছু নয়।

৬। এই বিষয় বিবেচনা করিয়া আমার মত এই যে, এই ব্যাপার ১৮০৭ সালের ৯ আইনের ২৬ ধারার নির্দিষ্ট আইনানুসারে ভারি অপরাধের মধ্যে, কিম্বা ১৮১৭ সালের ২০ আইনের শেষে ঐ প্রকার অপরাধের যে নির্দিষ্ট আছে তাহার মধ্যেও গণ্য নহে, এবং ঐ ২০ আইনের ২৬ ধারার ৬ প্রকরণের যে অতি আঁটাআঁটি বিধান আছে, অর্থাৎ ভূমির অধিকারী নহে এমত যে ব্যক্তির নামে কোজনারী ভারি অপরাধের অভিযোগ হইয়াছে তাহার অস্থাবর সম্পত্তি ক্রোক হইবেক এবং পরে বিক্রয় হইতে পারিবেক, সেই বিধান এই প্রকার ব্যাপারেতে খাটে না।

(যথার্থ চুক্তি।)

হজসন প্রাট

বাজলা দেশের গবর্ণমেন্টের একটিন্জ ছোট সেক্রেটারী।

* বক্তব্য এই যে, ১৮০৭ সালের আইনে যে ভারি অপরাধ পোলীসের আমলারদের দ্বারা কিম্বা অন্য প্রকারে তদন্ত হইয়াছে তাহা ব্যক্ত হইয়াছে। কিন্তু ১৮১৭ সালের আইনে, যে ভারি অপরাধ পোলীসের আমলারদের দ্বারা তদন্ত হয় কেবল তাহাই ব্যক্ত হইয়াছে।

† সামুএলস সাহেব আপনার ৮০২ নম্বরী পত্রের ৩ দফাতে ১৮০৭ সালের ৯ আইনের ৩ ধারার যে কথা গ্রহণ করিয়াছেন ঐ আইনের সেই কথামতে উক্ত প্রকার অপরাধেতে "সদ্ব্যবহারে শাস্তিজনক হয়।"

STATEMENT of a Defendant evading criminal process, and reported to Government under Section VI. Regulation XI. of 1796, and Section XXVI. Regulation XX. of 1817.

Name, occupation and condition in life of absconded Defendant.	Brief Statement of the Offence charged and the Circumstances connected with it.	Description of Property attached.	Estimated Value of Property attached.	Date of Attachment and Proclamation, and other steps taken to secure attendance.
যে আসামী দেখা না দেওয়াতে কোর্টদারীর দণ্ডক জারী হইতে পারিল না ও তাহার রিপোর্ট ১৭৯৬ সালের ১১ আইনের ৬ ধারানুসারে ও ১৮১৭ সালের ২০ আইনের ২৬ ধারানুসারে গবর্ণমেন্টে করা যায় তাহার কৈফিয়ৎ।				
পলাতক আসামীর নাম ও পেশা ও সামান্যিক অবস্থা।	তাহার নামে যে অপরাধের অভিযোগ হইয়াছে তাহা ও তাহার সম্পর্কীয় বা-পারের সংক্ষেপ বৃত্তান্ত	ক্রোক হওয়া সম্পত্তির প্রকার।	ক্রোক হওয়া সম্পত্তির আদায়ী মূল্য	ক্রোক করণের ও ইশতিহার দেওনের তারিখ ও আসামীকে হাজির করিবার জন্য অন্য যে উপায় করা গিয়াছে তাহা।

No. 4.

From the Officiating Under-Secretary to the Government of Bengal, to the Magistrates

Dated Fort William, the 15th September, 1853.

It having been brought to the notice of the Most Noble the Governor of Bengal, that the course prescribed by the Circular Orders, noted in the margin* for the observance of Magistrates on the occasion of their despatching Convicts, under sentence of transportation, to the Allipore Jail, is frequently departed from, I am desired to direct your attention to the importance of fully observing the rules above referred to.

2. The particular points to which your attention is more immediately called, is the necessity of transmitting to the Superintendent of the Allipore Jail, by dawk, simultaneously with the despatch of convicts, a notification of the date on which they quit the station, and the probable date of their arrival at Allipore, together with the original warrants and the prescribed lists.

3. In addition to the lists in English and the Vernacular with which the Escorts are furnished under the above orders, the principal Native Officer should always receive a Purwannah authorising him to take charge of the prisoners, and specifying the route he is to follow and the Jails at which he is to halt.

4. In cases of escape or detention by sickness, the fact should be noticed on the back of the list by the Magistrate of the district in which such escape or detention occurs, intimation being at once forwarded by that officer both to the Magistrate of the district where the prisoner was convicted and to the Superintendent of the Allipore Jail.

5. Together with the documents which are alluded to in the 2nd paragraph of this letter, Magistrates will be required in future to forward a memorandum in English, in reference to the pay of the Guard, drawn up in the annexed form; a copy of this memorandum in the Vernacular being supplied to the Officer in charge.

6. It having been further brought to notice that convicts frequently arrive at Allipore with money and large bundles of clothes, His Lordship directs that care may be taken in future to avoid any such departure from the rules in force, and that no prisoner shall take with him more than one lotah and an extra suit of clothes.

(Signed) HODGSON PRATT,

Offg. Under-Secy. to the Govt. of Bengal.

* Govt. Circular No. 1964 dated 27th Aug., 1845.

Ditto " 1240 " 3rd June, 1846.

Nizt. Adt. Cir. " 7 " 3rd Aug., 1796.

Ditto " 25 " 10th Apl., 1801.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৪। ২১ ফেব্রুয়ারি।]

৪ নম্বর।

জিহুত মাজিস্ট্রেট সাহেবেরদের প্রতি বাঙ্গলা দেশের গবর্ণ-
মেন্টের জিহুত একটিন ছোট সেক্রেটারী সাহেবের
পত্র। ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৫৩ সাল ১৫ সেপ্টেম্বর।

বাঙ্গলা দেশের জিহুত মোক্ট নোবল গবর্ণমেন্ট সাহেব-
কে অবগত করা গিয়াছে যে, দীপান্তর প্রেরণের ছকুম
যে বন্দুয়ানেরদের প্রতি হয় তাহারদিগকে আলিপুরের
জেলখানায় পাঠাইবার সময়ে, মাজিস্ট্রেট সাহেবেরদের
পালনার্থ নীচের লিখিত সরকুলার অর্ডারেতে * কা-
র্য্যের যে বিধি নির্দিষ্ট হইয়াছে তাহা পুনঃ লক্ষ্যন হই-
তেছে। অতএব উক্ত বিধি সম্পূর্ণরূপে পালনের গুরুত্ব
বিষয়ে তোমাকে মনোযোগ করাইতে আদেশ পাইয়াছি।

২। যে২ বিষয়ে তোমাকে আরো বিশেষভাবে মনো-
যোগ করিবার আদেশ হইতেছে তাহা এই২। আসামীর-
দিগকে যে সময়ে পাঠান যায় সেই সময়েতেই, যে তা-
রিখে তাহারা মোকামহইতে চালান হয় ও যে তারিখে তা-
হারদের আলিপুরে পৌঁছাইবার সম্ভাবনা তাহার বিজাপন,
আসল ওয়ারণ্টের ও নির্দিষ্ট ফর্দের সঙ্গে আলিপুরের
জেলখানার সুপারিন্টেণ্ডেন্ট সাহেবের নামে ডাকযোগে
পাঠাওনের আবশ্যক।

৩। পূর্বোক্ত ছকুমানুসারে ইঙ্গরেজী ও দেশীয় ভা-
ষার যে ফর্দ তৈনাতী পেরাদার দগকে দেওয়া যায় তদতি-
রিক্ত এদেশীয় প্রধান আমলাকে এক পরওয়ানা দেওয়া
উচিত। তাহাতে তাঁহাকে এই আসামীদিগকে আপনায়
জিম্মায় লইবার ছকুম দেওয়া যাইবেক, ও যে পথ দিয়া
তাঁহার যাইতে ও যে২ জেলখানায় তাঁহার থাকিতে হই-
বেক তাহা নির্দিষ্ট করা যাইবেক।

৪। যদি কেহ পলায়ন করে কি পীড়াপ্রযুক্ত তাহার যা-
ইতে বাধা হয় তবে যে জিলাতে এই প্রকার পলায়ন কি বাধা
হইয়াছে সেই জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেব এই কথা ফর্দের পৃষ্ঠে
লিখিয়া দিবেন, এবং যে জিলাতে আসামীর দণ্ডাজ্ঞা হই-
য়াছিল সেই জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবের, ও আলিপুরের
জেলখানার সুপারিন্টেণ্ডেন্ট সাহেবের নিকটে সেই বিষ-
য়ের সম্বাদ অগোণে পাঠাইবেন।

৫। এই পত্রের ২ দফাতে যে২ কাগজপত্রের বিষয় উল্লেখ
হইয়াছে তাহার সঙ্গে মাজিস্ট্রেট সাহেবেরদিগকে ছকুম
হইতেছে যে, তৈনাতী পেরাদারদের মেহনতানার বিষয়ে
এক আরক লিপি নীচের লিখিত পাঠানুসারে ইঙ্গরেজী
ভাষাতে প্রস্তুত করিয়া উত্তর কালে পাঠান। এবং যে
আমলার জিম্মায় করেদীরা আছে তাঁহাকে দেশীয় ভাষাতে
এ লিপির এক নকল দেওয়া যাইবেক।

৬। আরো অবগত করা গিয়াছে যে আসামীরা
অনেকবার টাকা পরমা ও কাপড়ের বড়২ গাঁইট লইয়া
আলিপুরে পৌঁছে। অতএব জিহুত ছকুম করিতেছেন
যে চলিত বিধির এমত উল্লেখন উত্তর কালে না হওনের
বিষয়ে সতর্কতা হয়, এবং কোন আসামী এক লোটা ও
আপন গারে যে কাপড় আছে তাহা ছাড়া এক যোড়া
কা .ড়ের অধিক আর কিছুই সঙ্গে না লয়।

হজসন প্রাট।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের একটিন ছোট সেক্রেটারী।

* গবর্ণমেন্টের ১৮৪৫ সালের ২৭ আগস্টের ১৯৬৪
নম্বরী সরকুলার।

এ ১৮৪৬ " ৩ জুনের ১২৪০

এ

সদর নিজামত আদালতের ১৭৯৬ সালের ৩ আগস্টের
৭ নম্বরী সরকুলার।

এ " ১৮০১ " ১০ আপ্রি-

লের ২৫ " এ

Memorandum showing the amount of advance received by the Guard on their departure from
on the in charge of Prisoners ; and the amount of advance
payable to them on their departure from Allipore.

Names of the guard in charge of Prisoners.	Rate of pay per diem.	Amount received in advance.	Further advance to be paid by the Superintendent of the Allipore Jail.

অমুক স্থানহইতে অমুক তারিখে এতজন আসামীকে লইয়া যে তৈনাতী পোয়াদারা প্রস্থান করিয়াছিল তাহার-
দিগকে যত টাকা আগাম দেওয়া গিয়াছিল, ও তাহারা আলিপুরহইতে কুচ হইলে তাহারদিগকে যত টাকা আগাম
দেওয়া যাইবেক, তাহার আরক লিপি।

আসামীরা যে তৈনাতী পোয়াদাদের জিম্মার চা- লান হয় তাহারদের নাম	প্রতিদিনের খোরা- কীর হার	আগাম যত দেওয়া গিয়াছে	আলিপুরের জেলখানার সুপারিন্টে- ণ্ডেন্ট সাহেব আর যত টাকা আ- গাম দিবেন।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT. APPOINTMENTS.

The 13th February, 1854.

Baboo Poornoo Chunder Mookerjee, 1st Grade
Moonsiff of Howla, in Zillah Chittagong, to be
Moonsiff of Putterghatta, Zillah 24-Pergunnahs,
vice Baboo Beneemadhub Shome, promoted.

Baboo Jugut Chunder Roy Canoongo, a Diploma
Holder of 1849, to be Moonsiff of Howla, Zillah
Chittagong, vice Baboo Poornoo Chunder Mooker-
jee, transferred.

The 14th February, 1854.

Baboo Oomakant Bhya, a Diploma Holder of
1849, to act as Moonsiff of Chuppye, Zillah Rajsha-
hye, during the absence on leave of the incumbent
or until further orders.

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিরোগ।

১৮৫৪ সাল ১৩ ফেব্রুয়ারি।

শ্রীযুত বাবু বেণীমাধব সোম উচ্চ পদপ্রাপ্ত হওয়াতে
জিলা চাটিগাঁয়ের হাওলার প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ শ্রীযুত
বাবু পূর্ণচন্দ্র মুখুয্যা জিলা চব্বিশপরগনার পাতরঘাটার
মুনসেফ হইবেন।

শ্রীযুত বাবু পূর্ণচন্দ্র মুখুয্যা স্থানান্তর হওয়াতে ১৮৪৯
সালের যোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত শ্রীযুত বাবু জগৎচন্দ্র রায়
কানুনগো জিলা চাটিগাঁর হাওলার মুনসেফ হইবেন।

১৮৫৪ সাল ১৪ ফেব্রুয়ারি।

জিলা রাজশাহীর চপাইয়ের মুনসেফের অনুপস্থান অথ-
বা অন্য হুকুম না হওনপর্যন্ত ১৮৪৯ সালের যোগ্যতার
পত্রপ্রাপ্ত শ্রীযুত বাবু উমাকান্ত ভূঞা ঐ স্থানের মুনসেফী
কর্ম নিরূহ করিবেন।

LEAVE OF ABSENCE.

The 14th February, 1854.

Baboo Koonjolall Banerjee, Moonsiff of Chowgong, Zillah Rajshahye, for four days, from the 25th instant, on urgent private affairs.

C. T. BUCKLAND, Register.

রাজকর্মে নিয়োগ।

২৫৮ নম্বর।

বাজলা দেশের জিহুত মোক্ট নোবল গবরনর
সাছেবের জুকুম।
নিয়োগ।

১৮৫৪ সাল ২১ জানুআরি।

জিহুত জে ওয়াটসন সাছেব (Mr. J. Watson,) প্রথম
অর্থাৎ উত্তর এলাকার রাজসম্পত্তীর জরিপী কার্যের
সুপারিণ্টেণ্ডেন্ট হইবেন।

১৮৫৪ সাল ২৭ জানুআরি।

মাস্ত্রাজ দেশীয় পদাতিক ৪১ পল্টনের ক্যাপ্তান জিহুত
জে মাকবিকার সাছেব (Captain J. MacVicar,) যে
তারিখে আপন কর্মের ভার গ্রহণ করিবেন সেই তারিখ-
অবধি উড়িয়ার পক্ষতীর দেশের এজেন্ট সাছেবের আ-
সিফাণ্ট হইবেন।

১৮৫৪ সাল ২৩ ফেব্রুআরি।

নিম্নের লিখিত সাছেবেরা মতিহারির অবৈতনিক ঐশ-
খালের কর্ম নিরীহার্থ কমিটির মেম্বর হইবেন।

জিহুত ই মাকডনেল সাছেব (Mr. E. Macdonell.)

জিহুত জে হিল সাছেব (Mr. J. Hill.)

জিহুত ডবলিউ গিল সাছেব (Mr. W. Gill.)

১৮৫৪ সাল ৪ ফেব্রুআরি।

নিম্নের লিখিত সাছেবেরা কটকে সাধারণ বিদ্যাধ্যা-
পনের লোকাল কমিটির মেম্বর হইবেন।

জিহুত এফ আর কক্রেল সাছেব (Mr. F. R. Cocke-
rell.)জিহুত লেপ্টেনেন্ট এচ ডিক্সন সাছেব (Lieutenant H.
Dixon.)

জিহুত ডবলিউ এচ হেন্ডার্সন সাছেব (Mr. W. H.
Henderson,) নওয়াখালিতে সাধারণ বিদ্যাধ্যাপনের
কমিটির মেম্বর হইবেন।

জিহুত বাবু রাসবিহারী বসু ফরিদপুরে সাধারণ বি-
দ্যাধ্যাপনের কমিটির মেম্বর হইবেন।

ছুটী।

যশোহরের সিভিল আসিফাণ্ট চিকিৎসক জিহুত ডা-
ক্টর সি পামর সাছেব (Dr. C. Palmer,) মোকামের চি-
কিৎসকতা কর্মের ভার এতদংশীয় চিকিৎসকের প্রতি
অর্পণ করিয়া ছুটীবিসয়ক সংশোধিত বিধির ১১ ধারানু-
সারে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বাজলা দেশের জিহুত মোক্ট নোবল গবরনর সাছেবের
জুকুমক্রমে।

সিমিল বীডন।

বাজলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

২৮০ নম্বর।

বাজলা দেশের জিহুত মোক্ট নোবল গবরনর সাছে-
বের জুকুম।
নিয়োগ।

১৮৫৪ সাল ৩ ফেব্রুআরি।

জিহুত ডবলিউ ক্রাডক সাছেব (Mr. W. Craddock,) রাজশাহীর গুদারার নোকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা
ব্যয় করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

জিহুত ক্যাপ্তান জে এচ ওয়ার্ণার সাছেব (Captain J.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৪। ২১ ফেব্রুআরি।]

ছুটী।

১৮৫৪ সাল ১৪ ফেব্রুআরি।

জিলা রাজশাহীর চৌগাঁয়ের মুনসেফ জিহুত বাবু কুঞ্জ-
লাল বাঁড়ুয়া স্বীয় আবশ্যক কর্মোপলক্ষে বর্তমান মাসের
২৫ তারিখঅবধি চারি দিনের ছুটী পাইয়াছেন।
সি টি বকলাঙ। রেজিস্ট্রার।

H. Warner, and Mr. W. Craddock,) ও জিহুত ডব-
লিউ ক্রাডক সাছেব রাজশাহীর মিউনিসিপাল কমিটির
মেম্বর হইবেন।

১৮৫৪ সাল ৬ ফেব্রুআরি।

জিহুত মোলবী আবদুল ওয়াহিদ খাঁ রঙ্গপুরের প্রধান
সদর আমীন হইবেন।

চক্ৰিশপরগনার প্রধান সদর আমীন জিহুত বাবু লোক-
নাথ বসু প্রথম শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

জিহুত বাবু গোবিন্দচন্দ্র চৌধুরী মুরশিদাবাদের প্রধান
সদর আমীন হইবেন।

জিহুত বাবু বেণীমাধব সোম বীরভূমের সদর আমীন
হইবেন।

১৮৫৪ সাল ৭ ফেব্রুআরি।

জিহুত এচ এল ডাম্পিয়র সাছেব (Mr. H. L. Dam-
pier,) রঙ্গপুরের মাজিস্ট্রেটের কর্ম নিরীহ করিবেন।

জিহুত বি এচ কুপার সাছেব (Mr. B. H. Cooper,) পুরীর
মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর ও নিমকের এজেন্টের
কর্ম নিরীহ করিবেন এবং স্বীয় কর্মোপলক্ষে কটকের
পেশকনী মহালের সুপারিণ্টেণ্ডেন্ট সাছেবের আসিফাণ্ট
হইবেন।

১৮৫৪ সাল ৮ ফেব্রুআরি।

জিহুত বাবু গঙ্গাচরণ সোম ও জিহুত বাবু মথুরানাথ
বাঁড়ুয়া বোলিয়াতে সাধারণ বিদ্যাধ্যাপনের কমিটির
মেম্বর হইবেন।

১৮৫৪ সাল ৯ ফেব্রুআরি।

জিহুত পণ্ডিত রামনারায়ণ রায় ১৮৩৩ সালের ৯ আ-
ইনানুসারে ভাগলপুর জিলায় ডেপুটী কালেক্টর হই-
বেন।

ছুটী।

১৮৫৪ সাল ৩১ জানুআরি।

বীরভূমের প্রধান সদর আমীন জিহুত মোলবী গোলাম
আসগর আপন মিরিশতার চলিত কর্মের ভার জিলায়
সদর আমিনের প্রতি অর্পণ করিয়া স্বীয় কর্মোপলক্ষে
তিন সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

পশ্চিম বর্ধমানের ফতওয়াদায়ক জিহুত মোলবী আব-
দুল রহমান স্বীয় কর্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটী পাইয়া-
ছেন।

১৮৫৪ সাল ৬ ফেব্রুআরি।

নদীরার মাজিস্ট্রেট জিহুত সি এফ মন্ট্রেসর সাছেব
(Mr. C. F. Montresor,) ছুটীবিসয়ক সংশোধিত বিধির
১১ ধারানুসারে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৫৪ সাল ৭ ফেব্রুআরি।

ময়মুনসিংহ জামালপুর এলাকাখণ্ডের ভারপ্রাপ্ত
আসিফাণ্ট জিহুত সি ই লান্স সাছেব (Mr. C. E.
Lance,) আপন কর্মের ভার মাজিস্ট্রেট সাছেবের প্রতি
অর্পণ করিয়া ছুটীবিসয়ক সংশোধিত বিধির ১১ ধারানু-
সারে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

পুরীর মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর ও নিমকের এজেন্ট
জিহুত অনরবিল ই ড্রুমন্ড সাছেব (Hon'ble E. Drum-
mond,) ছুটীবিসয়ক সংশোধিত বিধির ১১ ধারানুসারে
এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বাজলা দেশের জিহুত মোক্ট নোবল গবরনর সাছে-
বের জুকুমক্রমে।

সিমিল বীডন।

বাজলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

LAND ADVERTISEMENT.

ভূমিবিবয়ক ইশতিহার।

জিলা বালেশ্বর।

ইস্তাহার দ্বারা সাংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা বালেশ্বরের নীচের লিখিত মহালের মালিকজারির বাকী বাবৎ ইঙ্গরাজী সন ১৮৫৪ সালের ৩ মার্চ মোতাবেক উড়িয়া সন ১২৬১ সাল ২২ ফাল্গুন শুক্রবার ঐ জেলার কালেক্টর কাছারিতে বিনাওজর মানী নীলাম ধরা যাইবেক ইতি ৪ তারিখ ফিবরেল সন ১৮৫৪ সাল।

ও তৃতীয় শ্রেণি মেরাদি বন্দোবস্ত।

৩২৩ অহিয়াশ প্রগনার মোজে বলরামপুর জমিদারি জয়কৃষ্ণ মাইতি ও জীকৃষ্ণদান ওগেরহ সদর জমা কোং ৭৬১১১।

ED. E. WOODCOCK, Offg. Collector.

NOTICE.

To Officers in charge of Jails in the Regulation Provinces, the three Northern Districts of South Western Frontier, Darjeeling, Cachar and the Cossiah Hills.

Below are the dates, the Inspector of Jails, L. P., expects to reach certain Stations, and he requests that such Officers who have to communicate with him will, taking into consideration the number of days the Post will be on the road, cause their letters to be directed so as to reach him with the least practicable delay.

Kishnaghur,	...	...	...	Friday, 10th February.
Berhampore,	...	...	...	Tuesday, 14th Do.
Rajshahye,	...	...	...	Saturday, 18th Do.
Bograh,	...	...	...	Wednesday, 22d Do.
Rungpore,	...	...	...	Saturday, 25th Do.
Dinagapore,	...	...	...	Wednesday, 1st March.
Purneah,	...	...	...	Monday, 5th Do.
Bhaugulpore,	...	...	...	Monday, 12th Do.
Monghyr,	...	...	...	Friday, 16th Do.
Patna,	...	...	...	Tuesday, 20th Do.

T. C. LOCK, Inspector of Jails, L. P.

Camp Baraset, the 8th February, 1854.

বিজ্ঞাপন।

আইনের অধীন প্রদেশের ও দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলের উত্তরাংশের তিন জিলার ও দারজিলিং ও কাছাড় ও খাশিয়া পর্বতের জেলখানার ভারপ্রাপ্ত কার্যকারক সাহেবেরদের প্রতি।

বাংলাপ্রভৃতি দেশের জেলখানার তত্ত্বাবধারক সাহেব যে ২ তারিখে বিশেষ মোকামে পঁছছিবার অপেক্ষা করেন তাহা নীচে লেখা যাইতেছে। এবং তিনি আদেশ করিতেছেন যে তাঁহার নিকটে যে সকল কার্যকারক সাহেবেরদের পত্র পাঠাইবার প্রয়োজন হয় তাঁহারা ডাকে পত্র পঁছছিবার যত দিন লাগিবেক তাহা বিবেচনা করিয়া যাহাতে অতিঅরার তাঁহার নিকটে পঁছছিতে পারে পত্রে এমন শিরনামা লিখিবেন।

কুষ্মনগর	...	...	...	...	১০ ফেব্রুয়ারি শুক্রবার
বহরমপুর	...	...	...	...	১৪ ঐ মঙ্গলবার
রাজশাহী	...	...	...	...	১৮ ঐ শনিবার
বগুড়া	...	...	...	...	২২ ঐ বুধবার
রঙ্গপুর	...	...	...	...	২৫ ঐ শনিবার
দিনাজপুর	...	...	...	...	১ মার্চ বুধবার
পূর্ণিয়া	...	...	...	...	৫ ঐ সোমবার
ভাগলপুর	...	...	...	...	১২ ঐ সোমবার
মুন্সের	...	...	...	...	১৬ ঐ শুক্রবার
পাটনা	...	...	...	...	২০ ঐ মঙ্গলবার

টি সি লক। বাংলাপ্রভৃতি দেশের জেলখানার তত্ত্বাবধারক।

বারাসত। ১৮৫৪ সাল ৮ ফেব্রুয়ারি।

INSOLVENT COURT.

যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the matter of NETTERVILLE HENRY ALEXANDER CAMPBELL, an Insolvent, 3d Insolvency.

On Saturday, the 4th day of February instant, upon an application of the Assignee in this matter, It was ordered that the said Assignee do from and out of the sum of Co.'s Rs. 5,557-6-11 in his hands, pay a dividend at the rate of Co.'s Rs. 10 per Cent. (which will amount to the sum of Co.'s Rs. 5,051-4-7,) upon the several claims admitted on the Schedule of the said Insolvent so soon as such claims shall be duly substantiated to the satisfaction of the said Assignee.

Notice whereof is hereby given.

Official Assignee's Office, 14th February, 1854.

যোত্রহীনেরদের উপকারার্থ আদালত।

তৃতীয়বার যোত্রহীন নেটরবাইল হেনরি আলেকজান্ডার কাম্পবেল সাহেবের বিষয়ে।

আইনি সাহেবের দরখাস্তমতে বর্তমান ফেব্রুয়ারি মাসের ৪ তারিখ শনিবারে হুকুম হইয়াছিল যে উক্ত যোত্রহীনের তফসীলের যে সকল দাওয়া মঞ্জুর হইয়াছে তাহা উক্ত আইনি সাহেবের খতিরজমামতে সাবুদ হইলে

[Government Gazette, 21st February, 1854.]

উঁহার হাতে যে কোং ৫৫৫৭ ১০/১১ টাকা আছে সেই টাকাহইতে তিনি ঐ প্রত্যেক দাওয়ার উপর শতকরা ১০ টাকা হারে ডিবিডেন্ড দেন অর্থাৎ সর্বমুদ্র কোং ৫০৫১ ১৭ টাকা দেন।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া গেল

সরকারী আদালতের দস্তখত। ১৮৫৪ সাল ১৪ ফেব্রুয়ারি।

The like notice in the matter of WILLIAM ANDERSON, an Insolvent, wherein it was ordered that out of the sum of Co.'s Rs. 1276-8-6, a Dividend at the rate of 5 per Cent. (amounting to Co.'s Rs. 1145-13,) be paid.

যোত্রহীন উলিয়াম আন্ডার্সন সাহেবের বিষয়ে সেই প্রকার সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে এই বিষয়ে ঈকুম হইয়াছিল যে আদালত সাহেবের হাতে কোং যে ১২৭৬৪৬ টাকা আছে তাহাহইতে তিনি শতকরা ৫ টাকা হারে ডিবিডেন্ড দেন অর্থাৎ সর্বমুদ্র ১১৪৫৬/ টাকা দেন।

In the matter of NILRUTTON HOLDAR, an Insolvent, 1st Insolvency.

Notice is hereby given, that Saturday, the 4th day of March next, is appointed for further hearing in this matter for the purpose of declaring a Dividend and that an Account in detail of the Receipts and Disbursements of the Assignee from the 22nd day of February, 1849, until the 1st day of February instant, has been filed and may be inspected in the Office of the Chief Clerk. Any creditor or other person interested, who may intend to establish or oppose any claim upon the Estate of the said Insolvent will be heard. Notice having been given, at the Office of the Chief Clerk three clear days before the Hearing.

Official Assignee's Office, 14th February, 1854.

যোত্রহীন নীলরতন হালদারের প্রথমবার যোত্রহীন হওয়ার বিষয়ে।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ডিবিডেন্ড প্রকাশ করিবার নিমিত্তে এ বিষয়ের পুনশ্চ শুননির জন্য আগামি মার্চ মাসের ৪ তারিখ শনিবার নির্দ্ধারিত হইয়াছে এবং ১৮৪৯ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ২২ তারিখ অবধি বর্তমান ফেব্রুয়ারি মাসের ১ তারিখপর্যন্ত আদালত সাহেবের জমা ও খরচের বিস্তারিত হিসাব দাখিল করা গিয়াছে এবং প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দস্তখতানায় তাহা দেখা যাইতে পারে। যে কোন মহাজন কিম্বা এ বিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কেহ উক্ত যোত্রহীনের ইফেক্টের উপর কোন দাওয়া স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন তিনি শুননির দিবসের পূর্বে তিন দিন থাকিতে প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দস্তখতানায় সম্বাদ দিলে উঁহার কথা শুন্য যাইবেক।

সরকারী আদালত সাহেবের দস্তখত। ১৮৫৪ সাল ১৪ ফেব্রুয়ারি।

The like notice in the matter of SAMUEL JOHN SAUNDERS, an Insolvent, wherein the Account of the Assignee is filed from the 22nd day of February, 1849, to the 1st day of February instant.

যোত্রহীন সামুএল জ্যান সাউন্ডার্স সাহেবের বিষয়ে সেই প্রকার সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে। তাহাতে আদালত সাহেবের ১৮৪৯ সালের ২২ ফেব্রুয়ারি তারিখঅবধি বর্তমান ফেব্রুয়ারি মাসের ১ তারিখপর্যন্ত হিসাব দাখিল করা গিয়াছে।

The like notice in the matter of JOHN BRIGHTMAN VANDENBERG, an Insolvent, (2nd Insolvency,) wherein the Account of the Assignee is filed from the 24th day of January last, to the 1st day of February instant.

যোত্রহীন জ্যান ব্রাইটমান বান্ডেনবর্গ সাহেবের দ্বিতীয়বার যোত্রহীন হওয়ার বিষয়ে সেই প্রকার সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে। তাহাতে আদালত সাহেবের গত জানুয়ারি মাসের ২৪ তারিখঅবধি বর্তমান ফেব্রুয়ারি মাসের ১ তারিখপর্যন্ত হিসাব দাখিল করা গিয়াছে।

The like notice in the matter of ROBERT HARVEY DEMELLO, an Insolvent, (1st Insolvency,) wherein the Account of the Assignee is filed from the 24th day of January last, to the 1st day of February instant.

যোত্রহীন রবার্ট হার্বি ডিমেলো সাহেবের প্রথমবার যোত্রহীন হওয়ার বিষয়ে সেই প্রকার সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে। তাহাতে আদালত সাহেবের গত জানুয়ারি মাসের ২৪ তারিখঅবধি বর্তমান ফেব্রুয়ারি মাসের ১ তারিখপর্যন্ত হিসাব দাখিল করা গিয়াছে।

In the matter of ALLAN GILMORE, and others, Insolvents.

NOTICE is hereby given, that Saturday, the 4th day of March next, is appointed for further hearing in this matter for the purpose of declaring a dividend, and that an Account in detail of the Receipts and Disbursements of the Assignee from the 25th day of June, 1852, until the 4th day of February instant, has been filed, and may be inspected in the Office of the Chief Clerk. Any creditor or other person interested, who may intend to establish or oppose any claim upon the Estate of the said Insolvent will be heard. Notice having been given at the Office of the Chief Clerk three clear days before the Hearing.

Official Assignee's Office, 14th February, 1854.

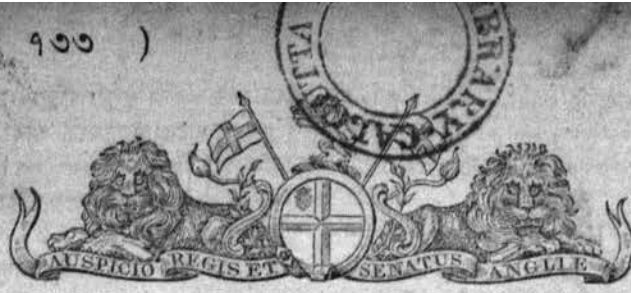
যোত্রহীন আলেন গিলমোর সাহেব ও অন্যেরদের বিষয়ে।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ডিবিডেন্ড প্রকাশ করিবার নিমিত্তে এ বিষয়ের পুনশ্চ শুননির জন্য আগামি মার্চ মাসের ৪ তারিখ শনিবার নির্দ্ধারিত হইয়াছে এবং ১৮৫২ সালের জুন মাসের ২৫ তারিখঅবধি বর্তমান ফেব্রুয়ারি মাসের ১ তারিখপর্যন্ত আদালত সাহেবের জমা ও খরচের বিস্তারিত হিসাব দাখিল করা গিয়াছে এবং প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দস্তখতানায় তাহা দেখা যাইতে পারে। যে কোন মহাজন কিম্বা এ বিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কেহ উক্ত যোত্রহীনের ইফেক্টের উপর কোন দাওয়া স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন তিনি শুননির দিবসের পূর্বে তিন দিন থাকিতে প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দস্তখতানায় সম্বাদ দিলে উঁহার কথা শুন্য যাইবেক।

সরকারী আদালত সাহেবের দস্তখত। ১৮৫৪ সাল ১৪ ফেব্রুয়ারি।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৫৪। ২১ ফেব্রুয়ারি।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে প্রিন্ট জে সি মরে সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত ।

CALCUTTA, TUESDAY, FEBRUARY 28, 1854.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৫৪ সাল ২৮ ফেব্রুয়ারি ।

CIRCULAR ORDERS OF THE GOVERNMENT OF BENGAL.

No. 5.

From the Officiating Under-Secretary to the Government of Bengal, to the Magistrate of Fort William, the 10th November, 1853.

I am directed by the Most Noble the Governor of Bengal to request that whenever you may have occasion in future to submit an application for leave of absence from a Medical Officer in charge of your Jail or Station, you will at the same time report what arrangements it is proposed to make for the charge of the Medical duties during his absence, and whether you consider those arrangements sufficient.

(Signed) HODGSON PRATT,

Offg. Under-Secy. to the Govt. of Bengal.

No. 6.

From the Officiating Under-Secretary to the Government of Bengal, to the Sessions Judges in the Regulation and Officers exercising the powers of Sessions Judges in the Extra Regulation Provinces. Dated Fort William, the 31st December, 1853.

With reference to the appointment of Mr. T. C. Loch to be Inspector of Jails in the Lower Provinces, as notified in the *Calcutta Gazette* of the 10th instant, I am directed by the Honourable the Deputy Governor of Bengal to forward to you the accompanying copy of instructions, this day issued to that Officer, and to request your particular attention and that of the Magistrates of the District subordinate to you to paragraphs 8, 10, 14, and 16 thereof.

2. The Deputy Governor desires that you as well as the Officers subordinate to you will cordially co-operate with Mr. Loch in furthering the im-

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সরকারি অর্ডার ।

৫ নম্বর ।

অমুক জিলার জিহুত মাজিস্ট্রেট সাহেবের প্রতি বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের জিহুত একটিং ছোট সেক্রেটারী সাহেবের পত্র । কোর্ট উলিয়ম । ১৮৫৩ সাল ১০ নবেম্বর ।

বঙ্গলা দেশের জিহুত মোক্ট মোবল গবরনর সাহেবের আজ্ঞামতে আদেশ করিতেছি যে উক্ত কালে যখন তোমার জেলখানার কি সদর মোকামের চিকিৎসকতার ভার প্রাপ্ত কার্যকারক সাহেবের ছুটির দরখাস্ত তোমার পাঠাইবার প্রয়োজন হয় তখন তাঁহার অনুপস্থানপর্যন্ত চিকিৎসকতার ভার গ্রহণের বিষয়ে যে নিয়ম করিবার প্রস্তাব হইয়াছে তাহা এবং তোমার বিবেচনায় ঐ নিয়ম উপযুক্ত কি না এই বিষয়ও তুমি সেই সময়ে জ্ঞাত করাইবা ।

হড্‌সন প্রাট ।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের একটিং ছোট সেক্রেটারী ।

৬ নম্বর ।

আইনের অধীন দেশের জিহুত সেশন জজ সাহেবেরদের প্রতি ও আইন বহির্ভূত প্রদেশে সেশন জজের কমতানুসারে কার্যকারক সাহেবেরদের প্রতি বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের জিহুত একটিং ছোট সেক্রেটারী সাহেবের পত্র । কোর্ট উলিয়ম । ১৮৫৩ সাল ৩১ ডিসেম্বর ।

বর্তমান মাসের ১০ তারিখের কলিকাতা গেজেটের বিজ্ঞপনমতে জিহুত টি শিলক সাহেবের বঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের সকল জেলখানার তত্ত্বাবধারকতা পদে নিযুক্ত হওনের উপলক্ষে, ঐ কার্যকারক সাহেবের নিকটে অদ্য যে উপদেশপত্র পাঠান গিরাঞ্জিল তাহার নিচের লিখিত মকল বঙ্গলা দেশের জিহুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের আজ্ঞামতে তোমার নিকটে পাঠাইয়া আদেশ করিতেছি যে তাহার ৮, ১০, ১৪ ও ১৬ দফার বিষয়ে তোমার ও তোমার অধীন জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবেরদের বিশেষ মনোযোগ হয় ।

২। জিহুত ডেপুটী গবরনর সাহেব আদেশ করিতেছেন যে জিহুত লক সাহেব যে গুরুতর অভিপ্রায়ে ঐ পদপ্রাপ্ত হইয়াছেন সেই অভিপ্রায় সফল করণার্থ তুমি

portant objects of his appointment, in the manner pointed out in the instructions, and afford him the benefit of your local experience in all matters.

(Signed) HODGSON PRATT,
Offg. Under-Secy. to the Govt. of Bengal.

Copy.

No. 2344.

From the Secretary to the Government of Bengal,
to T. C. Loch, Esq., Inspector of Jails in the
Lower Provinces. Dated Fort William, the 31st
December, 1853.

With reference to your late appointment as Inspector of Jails, I am directed by the Honourable the Deputy Governor of Bengal to furnish you with the following instructions for your guidance.

2. The intention of the Government in conferring upon you this appointment is to obtain your assistance, *first*, in introducing into all the Jails of these Provinces a stricter system of classification, management and discipline; *secondly*, in checking all unnecessary expenditure for establishments, food, &c., and in rendering the labour of the convicts as productive and remunerative as possible; and *thirdly*, in employing to the best purpose whatever sums it may from time to time be determined to expend, either in the construction of new prisons or in the repair or alteration of old ones.

3. The first of these objects possesses a double importance. To the degree to which it may be attained it will preserve those who are imprisoned for minor crimes from being corrupted by communication with more hardened offenders, and, by subjecting all to strict restraint, will give all the best chance of reformation. It will also have the desirable effect of rendering confinement more an object of dread by the uniform enforcement of labour and the prevention of disallowed indulgences, and it may thus enable the Government to diminish hereafter the general terms of imprisonment, without impairing the efficiency of the punishment. In all points of view, therefore, both political and financial, whatever improvement you may be able to bring about under this head will be of the greatest value.

4. Few of our existing Jails possess facilities for the introduction even of an incomplete classification, or for the profitable employment of all the Prisoners within their walls. The attainment of this latter object is considered the first step to a really sound discipline, as that of the former is to any hope of eventual reformation. As regards classification, it appears to the Government that *at least* seven separate wards should, if possible, be contrived in each Criminal Jail, in which the Prisoners should

ও তোমার অধীন কার্যকারক সাহেবেরা উপদেশপত্রের লিখিত প্রকারে সুস্থদৃষ্টিতে তাঁহার সহকারী হও ও তুমি স্থানবিশেষে তাবৎ বিষয় দেখা শুনা করিতে যে জান পাইয়াছ সেই জানানুসারে তাঁহার সাহায্য কর।

হজসন প্রাট।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের একটিন ছোট সেক্রেটারী।

নকল।

২৩৪৪ নম্বর।

বঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের জেলখানার তত্ত্বাবধারক জীবুত টি মি লক সাহেবের প্রতি বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের জীবুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র। ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৫৩ সাল ৩১ ডিসেম্বর।

জেলখানার তত্ত্বাবধারকতা পদে তোমার সম্প্রতি নিযুক্ত হওনের উপলক্ষে, বঙ্গলা দেশের জীবুত অনরবিল ডেপুটী গবর্ণর সাহেবের আজ্ঞামতে তোমার পঞ্চদশ-নার্থে নীচের লিখিত উপদেশ তোমার নিকটে পাঠাই-তেছি।

২। এই বিষয়ে তোমার সাহায্য প্রাপ্তির অভিপ্রায়ে গবর্ণমেন্ট তোমাকে ঐ পদ প্রদান করিয়াছেন। বিশেষতঃ প্রথম, ঐ দেশের সকল জেলখানায় কয়েদীদিগকে শ্রেণীমতে বিলি করিবার ও কার্য চালাইবার ও শাসন করিবার আরো আঁটাআঁটি নিয়ম চলন করণ। দ্বিতীয়, চাকর ও আহারাদির জন্য অনাবশ্যক সকল খরচ রহিত করণ ও বন্দুয়ানেরদের পরিভ্রম সাধ্যমতে ফলজনক ও লভ্যজনক করণ। তৃতীয়, নূতন কারাগার করণার্থে অথবা পুরাতন কারাগার সারিয়া দেওন কি পরিবর্তনার্থে যে সকল টাকা সময়ে২ ব্যয় করিতে নিষিদ্ধ্য হয় তাহা সর্বাপেক্ষা ফলজনকরূপে ব্যয় করণ।

৩। ইহার মধ্যে যে প্রথম অভিপ্রায় ব্যক্ত হইয়াছে তাহা দ্বিভাবে গুরু অভিপ্রায়, ফলতঃ সেই অভিপ্রায় যেপর্যন্ত সিদ্ধ হইতে পারে সেইপর্যন্ত যাহারা ক্ষুদ্রতর অপরাধের জন্য কয়েদ হয় তাহারা আরও দূর্বৃত্ত অপরাধিদের সঙ্গে আলাপ রাখণের দ্বারা যেমন দুষ্টি হইতে পারিত তাহাই হইতে রক্ষা পায়, এবং সকলকে দৃঢ়মতে আটক করিয়া রাখা যাওয়াতে সকলেরই কুরীতি পরিবর্তনের অতিসমুপায় হয়। আরো সকলকে সর্বদা পরিভ্রম করাওণের দ্বারা ও যে সুখভোগের নিষেধ হইয়াছে তাহা রহিত করণের দ্বারা এই ইষ্ট ফল জন্মবেক, যে কয়েদহওয়া পূর্বাপেক্ষা ভয়ঙ্কর বিষয় জান হইবেক। তাহা হইলে গবর্ণমেন্ট দণ্ডের ফলে উপাদকতার খরচ না করিয়া উত্তর কালে কয়েদের সাধারণ নিয়ম নূন করিতে পারেন। অতএব তুমি এই বিষয়ে যে কোন সুনিয়ম করিতে পার তাহা রাজশাসন সম্বন্ধে কি রাজকীর ধন রক্ষার সম্পর্কে যে কোন ভাবে বিবেচনা হয় সেই ভাবে নিতান্ত বহুশ্রমের হইবেক।

৪। কয়েদীদিগকে অপূর্ণরূপেও শ্রেণীবদ্ধ করণের নিয়ম চালাওনের, কিম্বা জেলখানার মধ্যে সকল কয়েদীকে লভ্যজনকরূপে কর্মে নিযুক্ত করণের সমুপায়, আমাদেব বর্তমান অত্যুৎপন্ন জেলখানায় আছে। তাহারদিগকে জেলখানার মধ্যে কর্মে নিযুক্ত করণ নিতান্ত সুশাসনের প্রথম উপায় জান হয়, এবং তাহারদিগকে শ্রেণীমতে বিলি করিয়া রাখণ তাহারদের উত্তর কালে কুরীতি পরিত্যাগ করণের কোন আশা জন্মাইবার প্রথম উপায় জান হয়। শ্রেণীমতে বিলি করিয়া দেওনের বিষয়ে গবর্ণমেন্ট বোধ করেন যে, যদি হইতে পারে তবে ফৌজদারী প্রত্যেক জেলখানার পৃথক্ অতিনিয়ম সাত ঘর করা উচিত। তাহাতে কয়েদীদিগকে নীচের লি-

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৪। ২৮ ফেব্রুয়ারি।]

be distributed as per margin.* It will be incumbent on you to examine the existing accommodation in each case with a view to 'his object. You will also inquire, with reference to the extent of the space enclosed within the walls, the demand in the neighbourhood for particular articles, and other circumstances, what number of the Prisoners can be employed with advantage within the interior of each Jail. Even the present accommodation admits of a large majority of the prisoners in most Jails being employed within the walls. The mode in which these are to be employed, the rules which are to be observed regarding them, and the effect of the stricter confinement both on their characters and on their bodily health, will all engage your attention. As regards the other Prisoners also, who in some districts must still for the present continue to work on the roads or elsewhere outside the Jail, you will strive to introduce such regulations as may appear to you most likely to check any gross abuse of the increased liberty necessarily afforded them.

5. Under the same general head of management will fall the consideration of the manner in which each Jail is cleansed, watched and guarded, of the system pursued regarding the diet and for supplying the other wants of the Prisoners, of the treatment of the sick, of the punishment of offences committed within the Jail, together with such other points as may seem to you worthy of attention.

6. The second general subject upon which Government wish to have the benefit of your exertions, viz., that of regulating expenditure upon establishments, supplies, &c., and of increasing the returns from labour, requires little explanation. Having the accounts of all the Jails in the Provinces before you, it will not be difficult for you to observe where

* 1. Males under trial for felonious offences.

2. Ditto under ditto for misdemeanours (including affrays, assaults and the like.)

3. Male Prisoners sentenced to imprisonment with labour in irons not redeemable by fine for periods exceeding three years.

4. Male Prisoners sentenced to ditto for periods not exceeding three years.

5. Male Prisoners sentenced to imprisonment without labour or with labour redeemable by a fine.

6. Women under trial.

7. Women convicted.

N. B.—Prisoners convicted of perjury, forgery or fraud to be classed with No. 5, unless a separate Ward can be assigned them. Prisoners for life may remain with No. 3, till they can be withdrawn to separate Jails.

[Government Gazette, 28th February, 1854.]

খিতমতে পৃথক করিয়া রাখা যাইবেক।* এই অভিপ্রায় সিদ্ধ করিবার জন্যে প্রত্যেক স্থানে যত জায়গা আছে তাহা তোমার দেখিরা লওয়া অবশ্যকর্তব্য হইবেক। আরো প্রচীরেতে যত ভূমি ঘেরা আছে তাহার, ও নিকটস্থ স্থানে যে২ বিশেষ দ্রব্যের বাজার নরম কি গরম আছে তাহার, ও অন্যান্য বিষয়ের বিবেচনায়, প্রত্যেক জেলখানার প্রচীরের মধ্যে কত জন কয়েদী লভজনকরূপে কর্মে নিযুক্ত হইতে পারে তুমি এই বিষয়ের তত্ত্ব লইবা। প্রায় সকল জেলখানায় এইরূপে যত স্থান আছে তাহাতে কয়েদীদের অধিকাংশ ব্যক্তি প্রচীরের মধ্যে কর্ম করিতে পারে। তাহারদিগকে যে প্রকার কর্মে নিযুক্ত করা যাইবেক, এবং তাহারদের বিষয়ে যে২ বিধি মানিতে হইবেক, এবং আরো দৃঢ়রূপে কয়েদ হওনেতে তাহারদের চরিত্র ও শারীরিক স্বাস্থ্য সম্পূর্ণে যে ফল হয় তদ্বিষয়েও তোমার মনোযোগ করিতে হইবেক। আরো অন্য যে কয়েদীদের কোন২ জিলাতে এইরূপে কতকালের জন্যে রাখা, কি জেলখানার বাহিরে অন্য কোন স্থানে, থাকিতেই হইবেক তাহারা যে অধিক আলগালরূপে অবশ্য থাকে তৎক্রমে তাহারদের কোন দুষ্কর্ম নিবারণার্থে যে বিধান তোমার বিবেচনায় সফল হইতে পারে তাহা তুমি চালাইতে উদ্যোগ করিবা।

৫। “কার্য্য চালাইবার নিয়ম” এই সাধারণ কথাটির মধ্যে, প্রত্যেক জেলখানা যে প্রকারে পরিষ্কার করা যাইতেছে, ও তাহাতে যেপ্রকারে মেগাহবানী ও চৌকী দেওয়া যাইতেছে, এবং কয়েদীদের আহার ও প্রয়োজনীয় অন্যান্য বিষয় যোগাওনের যে নিয়ম চলন হয় তাহা, এবং পীড়িত ব্যক্তিদিগকে লইয়া যেপ্রকার করা যায়, এবং জেলখানার মধ্যে যে অপরাধ হয় তাহার দণ্ড, এবং অন্য যে কোন বিষয় তোমার বিবেচনায় মনোযোগের যোগ্য হয় তাহারও বিচার আসিবেক।

৬। গবর্ণমেন্ট দ্বিতীয় যে সাধারণ বিষয়ে তোমার উদ্যোগের দ্বারা সাহায্য পাইতে চাহেন তাহা এই, জেলখানার চাকর ও রসদাদির খরচের নিয়ম করণ এবং বন্দুয়ানেরদের পরিশ্রমের দ্বারা অধিক লাভ উৎপন্ন করণ। এই বিষয়ের ব্যাখ্যা করিবার জন্যে অধিক কথা লিখিবার প্রয়োজন নাই। সকল জিলার জেলখানার হিসাব তোমার গোচরে থাকিতে, যে২ স্থানে তদ্বিষয়ে উত্তম নিয়ম চলন

* ১। যে পুরুষেরা ফেলোনির অপরাধের জন্যে বিচারার্থীন আছে।

২। ঐ মিসডিমিনরের জন্যে ঐ। (ইহার মধ্যে দাঙ্গা ও চড়াউপ্রভৃতি অপরাধও গণ্য হয়।)

৩। যে পুরুষ কয়েদীরা তিন বৎসরের অধিককাল বেডিমমেন্ট পরিশ্রমবিশিষ্ট কয়েদ হইবার দণ্ডাজ্ঞা পাইয়াছে ও জরিমানা দেওনের দ্বারা মুক্ত হইতে পারে না।

৪। যে পুরুষ কয়েদীদের প্রতি তিন বৎসরের অনধিক কালপর্য্যন্ত ঐ প্রকার দণ্ডাজ্ঞা হইয়াছে।

৫। যে পুরুষ কয়েদীদের প্রতি পরিশ্রমবিশিষ্ট কি পরিশ্রমহীন কয়েদ হইবার দণ্ডাজ্ঞা হইয়াছে এবং জরিমানা দিলে মুক্ত হইতে পারে।

৬। বিচারার্থীন স্ত্রীরা।

৭। দোষ সাব্যস্তহওয়া স্ত্রীরা।

মন্তব্য। যে কয়েদীদের মিথ্যা শপথ কি জাল কি প্রবঞ্চনা করণের দোষ সাব্যস্ত হইয়াছে তাহারদের জন্যে যদি পৃথক মর হইতে না পারে তবে ৫ নম্বরের কয়েদীদের সঙ্গে শ্রেণীবদ্ধ হইবেক। যাবজ্জীবনের কয়েদীদিগকে যাবৎ যত্ন জেলখানায় পাঠান যাইতে না পারে তাবৎ তাহারা ৩ নম্বরের শ্রেণীর সঙ্গে থাকিতে পারে।

good management exists in these respects, and to enforce the same throughout the general system.

7. As regards the third head,—the repair, alteration or removal of prisons, I am directed to impress upon you, in the first instance, the necessity of limiting your views of amelioration to the means which the Government possesses. Undoubtedly one form of building or arrangement of area may be more advantageous than another, and this form should be adopted in all new constructions. But as regards existing Jails, your judgment and ingenuity will rather be exercised in making the best use of the present structure than in devising extensive changes, the expense of which the Government is not prepared to incur. If however you should anywhere see cause to think that an addition or alteration may be effected at a moderate cost, while it would add much to the security or accommodation of the prison, it will be your duty to propose it in communication with the Magistrate for the consideration of Government. Your attention will be particularly directed to increasing, as far as possible, the security of the Jails, so as to obviate the great evil of desperate characters who have been once apprehended being again let loose upon society.

8. The Sessions Judges and the Commissioners in the Non-Regulation Provinces will be directed to send up through your office all propositions for altering, enlarging and repairing Prisons which they may receive from the Magistrates, in order that you may have an opportunity of expressing your opinion on the plan in its first stage. Such propositions should, however, in all practicable cases, be concluded before hand, by yourself and the local authorities, during your periodical visits to each station. No application for works of the above nature will hereafter be made to the Department of Public Works without being previously submitted to you.

9. There are some Jails regarding the utter insecurity or inadequacy of which representations have frequently been made to the Government. These will be hereafter brought specially to your notice, and you will be desired to report separately upon their real state, and the best mode of correcting their deficiencies.

10. It will be necessary for the due discharge of the duties thus entrusted to you that you should visit each Jail at least once in the course of the year, and most of them twice, but this will be required of you at present in respect only of the Jails in the Regulation Provinces, the three northern districts of the South Western Frontier Agency, Darjeeling, Cachar and the Cossya Hills. Arrangements may hereafter be made for the express personal inspection of the Jails in the other Non-Regulation Districts where it is at present held by the Commissioners. The Magistrates and Sessions Judges, and the authorities in the Non-Regulation Districts, will be directed to afford you every information on the

আছে তাহা ভূমি অনায়াসে দেখিয়া তাবৎ জেলখানায় সেই নিয়ম চালাইতে পারিবা।

৭। তৃতীয় বিষয়ে অর্থাৎ জেলখানা সারিয়া দেওন ও পরিবর্তন করণ ও উঠাইয়া স্থানান্তর করণের বিষয়ে, আদেশমতে তোমার মনোগত করাইতেছি যে পরিপাটি করণের তোমার যে অভিপ্রায় হয় তাহা গবর্ণমেন্টের হাতে থাকা সংস্থান বুঝিয়া করিতে হইবেক। এমারুৎ নির্মাণ করিবার কি ভূমিতে ঘর সাজাইয়া রাখণের নানা নিয়মের মধ্যে এক নিয়ম অবশ্য অন্যাপেক্ষা ফলজনক হইবেক অতএব নূতন জেলখানা নির্মাণেতে এই নিয়মমতে কার্য্যকরী উচিত। কিন্তু যে সকল জেলখানা আছে তাহার যে বিস্তারিতরূপে পরিবর্তন করণের খরচ গবর্ণমেন্ট দিতে প্রস্তুত নহেন এমত পরিবর্তনের কল্পনা না করিয়া বরুৎ এইরূপে যে ঘর আছে তাহাতেই অত্যধিক উপকার সাহায্যে জন্মিতে পারে এমত উপায় করণের বিষয়ে তোমার বিবেচনা ও বুদ্ধিসাধ্যমতে কার্য্য করিতে হইবেক। কিন্তু যদি কোন স্থলে এমারুতের বুদ্ধি কি পরিবর্তন অল্প খরচে হইতে পারে এবং তাহা হইলে কারাগারের পূরূপাঙ্গা সুরক্ষণ কি থাকিবার স্থানের আধিক্য হয় এমত বিবেচনা করিবার হেতু দেখিতে পাও তবে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের সঙ্গে পরামর্শ করিয়া গবর্ণমেন্টের বিবেচনার জন্যে সেই বিষয়ের প্রস্তাব করা তোমার কর্তব্য হইবেক। যে অভিদূর্ব ব্যক্তিরা একবার ধৃত হইয়াছে তাহারদের পুনশ্চ মুক্তি হইয়া লোকেরদের মধ্যে গমনাগমন করা যে মহা আপদ তাহা নিবারণার্থে জেলখানার সাহায্যে সাধ্যমতে অধিক সুরক্ষণ হয় এই বিষয়ে তোমার বিশেষ মনোযোগ থাকিবেক।

৮। আইনবহির্ভূত প্রদেশের সেশন জজ সাহেবদিগকে ও কমিস্যনর সাহেবদিগকে জ্ঞকুম করা যাইবেক যে তাহারা জেলখানার পরিবর্তন ও বড় করণ ও সারিয়া দেওনের বিষয়ে যে সকল প্রস্তাব মাজিষ্ট্রেট সাহেবেরদের স্থানে প্রাপ্ত হন তাহা তোমার দস্তুরখানা দিয়া পাঠান, তাহাতে প্রথমেই তুমি তদ্বিষয়ে আপিনার মত প্রকাশ করিবার সুযোগ পাইবা। কিন্তু যে২ স্থলে হইতে পারে সেই২ স্থলে তুমি স্বখন নিরূপিত সময়ে ভ্রমণ করিতে২ কোন মোকামে যাও তখন সেই মোকামে তোমার ও সেই স্থানের কার্য্যকারকেরদের দ্বারা সেই প্রস্তাবের কথা প্রথমে নিষ্কার্য্য হওয়া কর্তব্য। উত্তর কালে সেই প্রকারের কার্য্য করিবার নিমিত্তে কোন আবেদনপত্র তোমার নিকটে প্রথমে সমর্পণ না করা গেলে, সরকারী এমারুৎআদি নির্মাণার্থ ডিপার্টমেন্টে পাঠান যাইবেক না।

৯। কোন২ জেলখানার বিষয় গবর্ণমেন্টকে বারম্বার অবগত করণ গিয়াছে যে তাহা কিছুই সুরক্ষিত নহে ও প্রচুর নহে। এই জেলখানার বিষয়ে ইহার পরে তোমাকে বিশেষমতে সম্বাদ দেওয়া যাইবেক এবং প্রত্যেকের প্রকৃত অবস্থার ও তাহার দোষ খণ্ডনের অতি সদুপায়ের পৃথক্২ রিপোর্ট করিতে তোমার প্রতি আদেশ হইবেক।

১০। এই প্রকারে তোমার প্রতি যে কর্ম্মের ভারপার্পণ হইয়াছে তাহা উপযুক্তমতে নিষ্কার্য্য করণের নিমিত্তে প্রত্যেক জেলখানা বৎসরে অন্তিন্যূন একবার ও তাহার মধ্যে অনেক জেলখানা বৎসরে দুইবার তোমা দেখিবার আবশ্যক হইবেক। কিন্তু বর্তমান কালের জন্যে কেবল আইনের অধীন প্রদেশের এবং দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলস্থ এজেন্টার উত্তর দিগের তিন জিলার ও দারজিলিদের ও কাজাডের ও খালিয়া পর্বতের জেলখানায় তোমার সেইরূপ গমন করিতে হইবেক। আইনবহির্ভূত অন্যান্য জিলার জেলখানা দেখিবার জন্যে তোমার স্বয়ং গমন করিবার নিয়ম ইহার পরে করা যাইতে পারিবেক এইরূপে কমিস্যনর সাহেবেরা সেই২ জেলখানা দেখিয়া থাকেন। আইনবহির্ভূত প্রদেশের মাজিষ্ট্রেট সাহেবদিগকে ও সেশন জজ

subjects connected with your appointment, and to pay the greatest attention to your recommendations, and it is confidently expected that you will be able to act in concert with them when introducing your intended reforms.

11. In order to facilitate your inquiries, it will be well that all English correspondence in the offices of the Sessions Judges, Magistrates or Assistant Commissioners, connected with the Jails, should be kept in separate books, which, together with all other official documents relating to the same subject, will be at all times open to your inspection. A Book should also be kept in each Jail in the English and Native languages, in which all orders which may be passed by any competent authority relative to prison management should be entered. This may be termed the "Order Book of the Prison." It will show you whatever changes may have been introduced since your last visit to the place.

12. As soon as practicable after the completion of your first round of visits, you will furnish to this office a report upon each place of confinement, showing its present state and circumstances, together with the improvements which you have introduced, or which you would recommend for adoption. Your observations should be classed under the three general heads mentioned in the 2nd Paragraph of these instructions, subdivided into as many sections as may be required. General remarks may be added as to the sanitary state of the Jail, with the supposed cause of any extraordinary sickness; as to its capacity for containing the numbers usually confined in it, its comparative security for the detention of the more desperate classes of convicts, or the like. These Reports will be as brief as practicable, and may be furnished separately for each Commissioner's division. They will be repeated annually if your appointment remains in force. You are aware that this will chiefly depend upon the advantages which may appear to result from it. The Government also expects from you a complete annual report of your operations, and the results thereof, administrative and financial; the first report to be furnished as soon after the 1st May, 1855, as possible.

13. You will draw up and submit for the approbation of Government such forms and statements as as you may judge it necessary to require from the Magistrates and other officers in charge of Jails, in order to put you fully in possession of the points which you are required to ascertain. These should be as few, as concise, and as little differing from existing forms, as is consistent with the object. It will also be well that you should draw up a set of

সাহেবদিগকে এবং প্রধান কার্যকারক সাহেবদিগকে জ্ঞকুম করা যাইবেক যে তোমার পদসম্পর্কীয় বিষয়ে তাঁহারা তোমাকে সকল সন্থাদ দেন এবং তোমার পরামর্শেতে অভ্যস্ত মনোযোগ করেন। এবং তোমার কম্পিত নুতন নিয়ম চলন করণের কার্যেতে তাঁহাদের সঙ্গে সুদৃঢ়ভাবে কর্ম করিতে পারিবা এই বিষয়ের সম্পূর্ণ অপেক্ষা হইতেছে।

১১। তোমার তত্ত্বানুসন্ধানের কার্য আরো সহজরূপে হইতে পারে এই নিমিত্তে, সেশন জজ সাহেবদের ও মাজিস্ট্রেট সাহেবদের ও আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনর সাহেবদের দস্তুরখানায় জেলের বিষয়ে যে সকল ইঙ্গরাজী পত্রের লিখনপঠন হয় তাহা আলাহিদা বহীতে লেখা গেলে ভাল হয়। সেই সকল বহী এবং সেই বিষয়ের অন্য সকল সরকারী কাগজপত্র তোমাকে সর্বদাই দেখিতে অনুমতি হইবেক। তন্নিম্ন ইঙ্গরেজী ও দেশীয় ভাষায় একই বহী প্রত্যেক জেলখানায় রাখা উচিত। জেলখানার নিয়মের বিষয়ে কোন উপযুক্ত কার্যকারক সাহেবহইতে যে সকল জ্ঞকুম করা যায় তাহা সেই বহীতে লেখা যাইবেক। এই বহীর নাম "জেলখানার অর্ডার" অর্থাৎ জ্ঞকুমের বহী হইবেক। কোন স্থানে তোমার শেষবার যাওয়ার পরে যে নুতন জ্ঞকুম হইয়াছে তাহা এই বহী দেখিয়া জানিবা।

১২। তুমি প্রথমবার সকল জেলখানা দেখিয়া ফিরিয়া আইলে পর যত শীঘ্র হইতে পারে তত শীঘ্র করণের প্রত্যেক স্থানের বিষয়ের রিপোর্ট এই দস্তুরখানায় পাঠাইবা। প্রত্যেক কয়েদখানার বর্তমান অবস্থা ও গতিক এবং তাহা আরো উত্তম করিবার জন্যে যাহা করিয়াছ অথবা যাহা হইবার পরামর্শ দিতে চাহ সেই সকল কথা এই রিপোর্টে লেখা থাকিবেক। তোমার লিখিতব্য সকল কথা এই উপদেশপত্রের ২ দফাতে যে ভিনটা শিরনামার কথা লেখা হইয়াছে সেই কথাক্রমে শ্রেণীমতে লেখা উচিত। প্রত্যেক শিরনামার নীচে যত বিভাগ করা প্রয়োজন তাহা করিতে পারিবা। তদতিরিক্ত স্বাস্থ্যসম্পর্কে জেলের অবস্থা, এবং কোন অসামান্য পীড়ার সম্ভাবিত হেতু, এবং যত জন সামান্যতঃ তাহাতে কয়েদ হয় তাহাদের সকলের ধরিবার উপযুক্ত স্থান থাকা, এবং অন্য বন্দুয়ান অপেক্ষা দূর্বল বন্দুয়ানের দিগকে নির্দিষ্টরূপে রক্ষা করিবার উপযুক্ত প্রভৃতির বিষয়ে সাধারণ মন্তব্য কথাও লিখিতে পারিবা। এই রিপোর্ট সাধ্যমতে সংক্ষেপ হইবেক। এবং প্রত্যেক কমিশ্যনরী এলাকার আলাহিদা রিপোর্ট দেওয়া যাইতে পারিবেক। তোমার পদ যদি বহাল থাকে তবে সেইরূপ রিপোর্ট বৎসরে ২ করিতে হইবেক। কিন্তু তুমি যে কর্মেতে নিযুক্ত হইয়াছ সেই কর্মের দ্বারা যে উপকার দৃষ্ট হয় সেই উপকারের প্রতি এই কর্ম থাকার কি না থাকার বিশেষমতে নির্ভর আছে ইহা তুমি জ্ঞাত আছ। আরো তোমার কার্যের, এবং কর্মসম্পাদনের ও ধনের আয়ব্যয়ের সম্পর্কে তোমার সেই কার্যের ফলের বিষয়ের, সম্পূর্ণ রিপোর্ট বৎসরে ২ দিবা, গবর্ণমেন্টের এই অপেক্ষা আছে। প্রথম রিপোর্ট ১৮৫৫ সালের ১ মে তারিখের পর যত শীঘ্র হইতে পারিবেক তত শীঘ্র দেওয়া যাইবেক।

১৩। তোমাকে যে সকল বিষয়ের তত্ত্ব লইবার জ্ঞকুম হইয়াছে তাহা সম্পূর্ণরূপে অবগত হইবার জন্যে মাজিস্ট্রেট সাহেবদের এবং জেলরক্ষক অন্য কার্যকারকদের স্থানে যে পাঠ ও কৈফিয়ৎ লওয়া তোমার বিবেচনায় আবশ্যক হয় তাহা তুমি লিখিয়া গবর্ণমেন্টের সম্মতি জানিবার জন্যে অর্পণ করিবা। তোমার অভিপ্রায় সিদ্ধির বাধা না হইয়া এই পাঠাদি যত অসমর্থক ও সংক্ষেপ হইতে পারে এবং এইক্ষণকার ব্যবহৃত পাঠাদির সমান যোপর্যন্ত হইতে পারে সেইপর্যন্ত হওয়া উচিত। আরো

Rules for the guidance of Magistrates on the more important parts of their duties connected with the Jails. You will submit these proposed Rules to this office, when you shall have had more experience of the points in the present system which especially require amendment. It is desirable that you should, at the same time, obtain and forward the opinions of some of the most intelligent and experienced Magistrates as to their adequacy and expediency. When approved, these Rules will be circulated for the information of the Criminal Authorities.

14. You will observe that it is not intended by your appointment to alter the existing system, by which the immediate supervision of the Jails is vested in the Sessions Judges and in the Commissioners of the Non-Regulation Provinces. All bills for Prison expenditure will continue to be countersigned by these Officers as heretofore; and you will communicate officially through them with the Magistrates. On the other hand the Sessions Judges will henceforth, except in cases of emergency,* correspond with the Government in matters relating to Jails through your office, so as to give you the opportunity of adding any remarks which you may wish to offer. It will be your province to suggest to the Judges, Magistrates and other authorities, such changes of system or reductions in expenditure as you may consider advisable. If, as is hoped, you can procure their concurrence in your views, no reference to Government will be necessary till the subject is mentioned in your Annual Report. If otherwise, you will refer the points at issue for the orders of Government, furnishing, at the same time, a note of the objections urged by the Judge to your suggestions.

15. His Honor regards it as a matter of serious importance that you should encumber yourself as little as possible with records, and engage as sparingly as may be in official correspondence. In all ordinary cases, a reference made by a Sessions Judge through you to the Government can be passed on, with a brief remark endorsed on it, and the orders of Government can be passed on in like manner, a brief memorandum of their date and purport being noted in a book. So all ordinary letters addressed to you can be returned with your order, or reply, briefly endorsed on them; and many other ways will occur to you of shortening the usual official forms, and reducing the bulk of your records to a *minimum*. It will be impossible for you to carry on the duties of inspection efficiently if your movements are impeded by the necessity of having to carry about with you a quantity of official papers. You

* NOTE.—Such for instance as the proposed removal of prisoners in consequence of an outbreak of cholera or other epidemic.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৪। ২৮ ফেব্রুয়ারি।]

জেলখানাসম্পর্কে মাজিস্ট্রেট সাহেবেরদের কর্তব্য কর্মের গুরুতর অংশের বিষয়ে তাঁহারদের উপদেশার্থে একপ্রস্থ বিধি তোমার প্রস্তুত করা উচিত। বর্তমান চলিত নিয়মের মধ্যে যে২ বিষয়ের বিশেষভাবে সংশোধন করিবার আবশ্যক হয় সেই২ বিষয়ে, অনুশীলনের দ্বারা তোমার অধিক জ্ঞান হইলে পর, তুমি সেই প্রস্তাবিত বিধি এই দফ্তরখানার পাঠাইবা। কার্যের সাফল্যের জন্যে এই বিধির প্রচুরতা ও উপযুক্ততার বিষয়ে অতিবিজ্ঞ ও বহুদর্শি কোন২ মাজিস্ট্রেট সাহেবেরদের মত প্রাপ্ত হইয়া তাহাও সেই সময়ে তোমার অর্পণ করা উচিত। এই বিধি মঞ্জুর হইলে ফৌজদারী কার্যাকরক সাহেবেরদের জ্ঞাপনার্থে তাঁহারদের নিকটে পাঠান যাইবেক।

১৮। জেলখানার তত্ত্বাবধানের ভার অব্যবহিতরূপে সেশন জজ সাহেবেরদের এবং আইনবহির্ভূত প্রদেশের কমিশনার সাহেবেরদের প্রতি আছে, তোমার পদে তোমাকে নিযুক্ত করণের দ্বারা সেই চলিত নিয়ম পরিবর্তন করা অভিপ্রায় নহে জানিবা। জেলখানার খরচের সকল বিলে এই কার্যাকরক সাহেবেরা যেমন সঙ্গী করিয়া আসিতেছেন তেমনি করিবেন। এবং মাজিস্ট্রেট সাহেবেরদের নিকটে তোমার সরকারী পত্র তাঁহারদের দ্বারা পাঠান যাইবেক। অন্য পক্ষে জেলের বিষয়ে সেশন জজ সাহেবেরদের যে২ পত্র গবর্ণমেন্টের নিকটে লিখিতে হয় তাহা উত্তর কালে তোমার দফ্তরখানা দিয়া পাঠাইবেন তাহাতে তুমি তদ্বিষয়ে অধিক যে মন্তব্য কথা লিখিতে চাহ তাহা লিখিবার সুযোগ পাইবা। কিন্তু অত্যাবশ্যক বিষয় হইলে তাঁহারা একেবারে গবর্ণমেন্টে পত্র পাঠাইবেন।* নিয়মের যে পরিবর্তন কিম্বা খরচের যে ন্যূনতা করণ তোমার বিবেচনার উচিত হয় তাহা জজ সাহেব ও মাজিস্ট্রেট সাহেব ও অন্য কার্যাকরক সাহেবেরদের নিকটে উল্লেখ করা তোমার কর্তব্য কর্ম। সেই২ বিষয়ে তোমার মতে তাঁহারদের সম্মতি পাইতে পারিবা। এমত আশা হইতেছে। যদি সম্মতি হয় তবে যাবৎ সেই কথা তোমার বার্ষিক রিপোর্টে প্রকাশ না হয় তাবৎ গবর্ণমেন্টের নিকটে তাহা জ্ঞাত করার প্রয়োজন হইবেক না। যদি সম্মতি না হয় তবে যে বিষয়ে মতের অনৈক্য হয় তাহা গবর্ণমেন্টের ছকুম পাইবার জন্যে গবর্ণমেন্টে জ্ঞাত করা যাইবেক এবং তোমার প্রস্তাবিত বিষয়ে জজ সাহেব যে আপত্তি করেন তাহা সেই সময়ে মন্তব্য কথা লিখিয়া জানাইবা।

১৫। তোমার গাঁথিয়া রাখা কাগজপত্রের বোঝা সাধ্যমতে অল্প হয় এবং তোমার সরকারী পত্রের লিখন সাধ্যমতে অল্প হয় এই বিষয় জীবন্ত অতিগুরুতর জ্ঞান করেন। সামান্য স্থলে, সেশন জজ সাহেব তোমার দ্বারা গবর্ণমেন্টে যে বিষয় বিজ্ঞাপনা করেন সেই বিষয়ের পত্রের পৃষ্ঠে তুমি সংক্ষেপরূপে আপন মন্তব্য কথা লিখিয়া পাঠাইতে পার এবং গবর্ণমেন্টের ছকুম সেই প্রকারে লিখিত হইয়া চালান হইতে পারে। কেবল তাহার তারিখ ও মর্মের এক ক্ষুদ্র স্মারক লিপি একখান বহাতে টুকিয়া রাখা যাইবেক। সেই প্রকারেও সামান্য যে সকল পত্র তোমার নিকটে পাঠান যায় সেই পত্রের পৃষ্ঠে তুমি আপন ছকুম কি উত্তর সংক্ষেপরূপে লিখিয়া ফিরিয়া পাঠাইতে পার। এতদ্ভিন্ন রীতিমতের সরকারী পত্রের লিখন ন্যূন করিবার এবং তোমার গাঁথি কাগজপত্র অত্যল্প করিবার অন্যান্য উপায় তোমার মনে উদ্ভূত হইবেক। সরকারী অনেক কাগজপত্র সঙ্গে করিয়া লইয়া যাইবার প্রয়োজন হইলে তোমার স্বামে২ ভ্রমণের বাধা হওয়াপ্রযুক্ত তোমার তত্ত্বাবধানের কার্য সফলরূপে নির্বাহ করা অসাধ্য হইবেক। আলগা ও ভারি২ কাগজপত্র যত শীঘ্র হইতে পারে তত

* মন্তব্য। অর্থাৎ ওলাউঠা কিম্বা অন্য মঙ্গারক রোগ প্রকাশ হইলে কয়েদীরদের স্থানান্তরে পাঠাওনের প্রস্তাব-প্রভৃতির বিষয়ে।

should aim at the collection and condensation of all needful information in books of convenient size, so as to be able to dispense as quickly as possible with loose and bulky documents.

16. You are authorized to sanction any item of expenditure for an object of permanent utility, on the adequate advantage of which yourself and the local authorities may be agreed, to an amount not exceeding 500 Rupees. The Magistrate will charge the amount in an Extra Contingent Bill, which will be passed upon your countersignature. You are also authorized to raise the amount of monthly expenditure now allowed for Jail manufactures in any Jail in which a larger expenditure may seem to be required. Whenever you may exercise the power thus entrusted to you, a full explanation of the circumstances will be expected in your subsequent report.

17. A copy of these instructions will be furnished to each Sessions Judge, for his own information, and for communication to the Magistrate, and also to the Officers exercising in the Non-Regulation Districts the powers in respect to Jail matters analogous to those of Magistrates and Sessions Judges, in order that they may be apprized of the objects intended in your appointment, and may be prepared to assist in the furtherance of them.

18. You will keep a brief diary of your proceedings, and forward it weekly for the information of Government.

(Signed) C. BEADON,
Secy. to the Govt. of Bengal.
(True Copy.)

HEDGSON PRATT,
Offg. Under Secy. to the Govt. of Bengal.

CIRCULAR ORDERS OF THE BOARD OF REVENUE.

ABKARREE DEPARTMENT.

No. 1.

From the Officiating Secretary to the Board of Revenue, to the

Dated Fort William, the 12th January, 1854.

I am directed by the Board of Revenue to forward for your information and that of your subordinates in the Abkarree Department, the annexed Special Rules for controlling the Gunjah cultivation in the producing Districts of Rajshahye and Bograh, sanctioned by the orders of Government, dated the 29th ultimo, No. 594.

Offg. Secretary.

Special Rules for the Gunjah producing Districts of Rajshahye and Bograh.

1. No restriction is imposed on the cultivation of Gunjah, but any cultivator who shall sell Gunjah to any person not duly authorised to purchase un-

[Government Gazette, 28th February, 1854.]

শীঘ্র তোমার রাখিবার অপ্ৰয়োজন হইবার জন্য, আবশ্যক সকল সম্বাদ উপযুক্ত পরিমাণের বহীতে সংক্ষেপ করিয়া সংগ্রহ করিতে তোমার উদ্যোগ করা উচিত।

১৬। যে কার্যের দ্বারা প্রচুরমতে উপকার হইবার বিষয়ে তুমি এবং স্থানবিশেষের কার্যকারক সাহেবেরা একমত হও এমত চিরকালীন উপকারার্থ কার্যের বিষয়ে ৫০০ টাকার অনধিক যত হয় তত টাকা ব্যয় করিবার অনুমতি দিবার ক্ষমতা তোমার প্রতি অর্পণ হইয়াছে। মাজিস্ট্রেট সাহেব বাজেখরচের একটু বিলিতে সেই টাকা লিখিবেন এবং তাহাতে তোমারও দস্তখত থাকিলে সেই বিল গ্রাহ্য হইবেক। আরও জেলখানার প্রস্তুতকরা শিল্প কার্যের জন্য এইক্ষণে মাসে যত খরচ হইবার অনুমতি আছে তাহার অধিক খরচ কোন জেলখানার হওয়া যদি প্রয়োজন বোধ হয় তবে তাহাও বৃদ্ধি করিবার ক্ষমতা তোমার প্রতি অর্পণ হইয়াছে। এইপ্রকারে তোমার প্রতি যে ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছে তদনুসারে যখন কর্ম কর তখন তোমার আগামি রিপোর্টে তাহার সম্পূর্ণ বৃত্তান্ত প্রকাশ হইবার অপেক্ষা থাকিবেক।

১৭। সেশন জজ সাহেবেরা ও মাজিস্ট্রেট সাহেবেরা এবং আইনবহির্ভূত জিলাতে যে কার্যকারক সাহেবেরা জেলসম্পর্কীয় বিষয়ে মাজিস্ট্রেট সাহেবেরদের ও সেশন জজ সাহেবেরদের ক্ষমতানুসারে কার্য করেন তাহার। তোমার এই পদে নিযুক্ত হইবার অন্তিমাবসর অবগত হন এবং সেই অন্তিমাবসর সিদ্ধ করণার্থে তোমার সাহায্য করিতে প্রস্তুত হন এই নিমিত্তে সেশন জজ সাহেবেরদের জ্ঞাপনার্থে ও মাজিস্ট্রেট সাহেবদিগকে তাহারদের জ্ঞাত করিবার নিমিত্তে এই উপদেশপত্রের এক নকল প্রত্যেক সেশন জজ সাহেবের নিকটে পাঠান যাইবেক।

১৮। তুমি আপনার প্রতিদিনের কার্যের এক সংক্ষেপ বৃত্তান্ত লিখিয়া গবর্ণমেন্টকে জ্ঞাত করিবার নিমিত্তে সপ্তাহে ২ পাঠাইবা।

সি বীডন।

বাহাদুর দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।
(যথার্থ নকল।)

হজসন প্রাট।

বাহাদুর দেশের গবর্ণমেন্টের একটিন ছোট সেক্রেটারী।
JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

বোর্ড রেবিনিউর সরকুলার অর্ডার।

আবকারী ডিপার্টমেন্ট।

১ নম্বর।

ঐ অমুক সাহেবের প্রতি বোর্ড রেবিনিউর ঐযুক্ত একটিন সেক্রেটারী সাহেবের পত্র। ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৫৪ মাল ১২ জানুয়ারি।

গাঁজা উৎপাদনের জিলাতে অর্থাৎ রাজশাহী ও বগড়াতে গাঁজার চাষের কর্তৃত্ব করিবার বিষয়ে নীচের লিখিত যে বিশেষ বিধান গবর্ণমেন্টের গত মাসের ২৯ তারিখের ৫৯৪ নম্বরী হুকুমের দ্বারা মঞ্জুর হইয়াছে তাহা তোমার ও আবকারী ডিপার্টমেন্টে তোমার অধীন কার্যকারকেরদের বিজ্ঞাপনার্থে বোর্ড রেবিনিউর হুকুমক্রমে পাঠাইতেছি।

একটিন সেক্রেটারী।

রাজশাহীর ও বগড়ার যে জিলাতে গাঁজা উৎপন্ন হয় তাহার বিষয় বিশেষ বিধান।

১। গাঁজার চাষ করিবার কাহারও প্রতি কোন বাধা নাই। কিন্তু এই বিধিতে যাহারা গাঁজা খরীদ করিতে উপযুক্তমতে ক্ষমতা না পাইয়াছে এমত কোন ব্যক্তির

der these Rules will be liable to the penalties prescribed for illegal sale by Section XXI., Regulation X. of 1813.

2. Persons who may be desirous of purchasing Gunjah from the cultivators for the purpose of selling it to whole-sale dealers and licensed vendors, shall register their golahs in the office of the officer in charge of the Abkarree Mehal of Rajshahye, in conformity with Section I., of the Rules published on the 2nd September, 1853. The registry of a golah under this rule will be sufficient authority for the purchase and store of Gunjah, and any person who shall purchase Gunjah from the cultivators, not having a golah registered as above, nor being duly licensed under the following rule, will be liable to the penalties prescribed for illegal possession by Section XI., Regulation VII. of 1824. Registered golah-owners shall file weekly in the office of the officer appointed to supervise the Gunjah cultivation, a statement of their purchases and sales in the Form A. annexed to these rules, and any golah-owner who shall sell Gunjah without making an entry of the sale in his weekly statement, will be liable to the penalties prescribed for illegal sale by Section XXI., Regulation X. of 1813.

3. Any whole-sale dealer or licensed vendor, who, having obtained a pass under the general rules published on the 2nd September, 1853, may be desirous of purchasing Gunjah immediately from the cultivators, shall apply for a license to the officer in charge of the Abkarree Mehal of Rajshahye, and a license to make purchases from the cultivators shall be granted with this condition that the purchaser shall, when he has made his purchases, collect the whole in a place to be indicated by him to the officer appointed to supervise the Gunjah cultivation and cause the same to be weighed and entered in the pass necessary for its protection under the general rules above referred to.

4. Should any cultivator not having disposed of his crop to purchasers under the preceding rule be unwilling to sell it to the golah-owners immediately on its being gathered and prepared for sale, he shall apply to the officer appointed to supervise the Gunjah cultivation for a license to retain possession of it until disposed of to a licensed purchaser or registered golah-owner, such license shall specify the number of bundles and estimated weight of the Gunjah covered by it, and shall be returned to the darogah endorsed with the names of the purchasers to whom the Gunjah may be sold.

নিকটে যদি গাঁজার চাষকরগিয়া কোন লোক গাঁজা বিক্রয় করে তবে সেই লোক, বেআইনীমতে বিক্রয় করণের যে দণ্ড ১৮১৩ সালের ১০ আইনের ২১ ধারাতে নির্দিষ্ট আছে, সেই দণ্ডের যোগ্য হইবেক।

২। যে ব্যক্তিরা মোটের ব্যবসায়িরদের ও পাটাপ্রাপ্ত বিক্রেতারদের নিকটে বিক্রয় করিবার অভিপ্রায়ে চাষকরগিয়ারদের স্থানে গাঁজা খরীদ করিতে চাহে তাহারা ১৮৫৩ সালের ২ সেপ্টেম্বর তারিখের প্রকাশিত বিধির ১ ধারানুসারে রাজশাহীর আবকারী মহালের ভারপ্রাপ্ত কার্যকারকের দফতরখানার আপনাদের গোলা রেজিষ্টরী করিবেক। এই বিধানমতে গোলা রেজিষ্টরী করণ গাঁজা খরীদ ও গোলাজাত করণের প্রচুর ক্ষমতা হইবেক। এবং উপরের লিখিতমতে যাহার রেজিষ্টরীকরা গোলা নাই, কিম্বা নীচের লিখিত বিধানক্রমে যে ব্যক্তি উপযুক্তমতে পাটাপ্রাপ্ত না হইয়াছে, এমন যে কোন ব্যক্তি চাষকরগিয়ারদের স্থানে গাঁজা খরীদ করে সেই ব্যক্তি বেআইনীমতে দখলে রাখণের যে দণ্ড ১৮২৪ সালের ৭ আইনের ১১ ধারাতে নির্দিষ্ট আছে সেই দণ্ডের যোগ্য হইবেক। যাহারদের গোলা রেজিষ্টরী হইয়াছে তাহারা যত গাঁজা খরীদ ও বিক্রয় করে তাহার এক কৈফিয়ৎ, এই বিধির নীচের লিখিত A পাঠানুসারে লিখিয়া, যে কার্যকারক গাঁজার চাষের তত্ত্বাবধারণ করিতে নিযুক্ত আছেন তাঁহার কাছারীতে সপ্তাহে ২ দাখিল করিবেক। এবং গোলায় মালিক যে কোন ব্যক্তি গাঁজা বিক্রয় করিয় তাহার কথা আপন সাপ্তাহিক কৈফিয়তে না লেখে সেই ব্যক্তি ১৮১৩ সালের ১০ আইনের ২১ ধারাক্রমে বেআইনীমতে বিক্রয় করণের নির্দিষ্ট দণ্ডের যোগ্য হইবেক।

৩। মোটের ব্যবসায়ি কি পাটাপ্রাপ্ত বিক্রেতা যে কোন ব্যক্তি, ১৮৫৩ সালের ২ সেপ্টেম্বর তারিখের প্রকাশিত সাধারণ বিধিমতে পাসপ্রাপ্ত হইয়া, একেবারে চাষকরগিয়ারদের স্থানে গাঁজা খরীদ করিতে চাহে, সেই ব্যক্তি রাজশাহীর আবকারী মহালের ভারপ্রাপ্ত কার্যকারক সাহেবের নিকটে পাট। পাইবার দরখাস্ত করিবেক। এবং চাষকরগিয়ারদের স্থানে গাঁজা খরীদ করিবার পাট। এই নিয়মক্রমে দেওয়া যাইবেক, খরীদার যখন গাঁজা খরীদ করিয়াছে তখন গাঁজার চাষের তত্ত্বাবধারণ করণার্থে নিযুক্ত কার্যকারককে কোন স্থান দেখাইয়া দিয়া সেই স্থানে আপনার খরীদকরা সকল গাঁজা জমা করিয়া ওজন করাইবেক এবং পূরোক্ত সাধারণ বিধানমতে তাহার রক্ষার জন্যে যে পাসের প্রয়োজন আছে তাহাতে লেখাইয়া লইবেক।

৪। যদি চাষকরগিয়া কোন ব্যক্তি উক্ত বিধিমতে আপনার ফসল খরীদারেরদের নিকটে পূর্বে বিক্রয় না করিয়া, তাহা কাটিয়া আনিয়া বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত হইবার্থে গোলাদারেরদের নিকটে বিক্রয় করিতে অনিচ্ছুক হয়, তবে যাবৎ তাহা পাটাপ্রাপ্ত খরীদারের কি রেজিষ্টরীকরা গোলাদারের নিকটে বিক্রয় না হয় তাবৎ আপনার দখলে রাখিবার পাট। পাইবার জন্যে, যে কার্যকারক গাঁজার চাষের তত্ত্বাবধারণার্থে নিযুক্ত হন তাঁহার কাছে দরখাস্ত করিবেক। ঐ পাট।তে যে গাঁজা রক্ষা হয় তাহার আটির সংখ্যা ও আন্দাজী মূল্য নির্দিষ্ট থাকিবেক। পরে যে খরীদারেরদের নিকটে গাঁজা বিক্রয় হয় তাহারদের নাম পাট।র পৃষ্ঠে লেখা গেলে সেই পাট। দারোগাকে ফিরিয়া দেওয়া যাইবেক।

FORM A.

Weekly Statement of Purchases and Sales of Gunjah by Owner of Golah No.

	Mds.	S.	C.	Mds.	S.	C.
Balance of Store in last Statement, ...	...	...	...	5	16	0
Purchased 3rd March, ...	20	10	0			
" 5th Ditto, ...	15	0	0	35	10	0
				40	26	0
Sold 4th March, to Joynarain Doss, ...	10	0	0			
" 6th Ditto, to Shamchand Ghose, ...	5	0	0	15	0	0
Balance, ...	...	...	...	25	26	0

A পাঠ।

অমুক নম্বরী গোলার মালিকের খরীদকরা ও বিক্রয়করা গাঁজার সাপ্তাহিক কৈফিয়ৎ।

	মোন	সের	ছটাক	মোন	সের	ছটাক
পূর্বে কৈফিয়ৎমতে যত গোলাজাত ছিল ...	...	...	...	৫	১৬	০
৩ মার্চ তারিখের খরীদ করা ...	২০	১০	০			
৫ ঐ ঐ ঐ ...	১৫	০	০	৩৫	১০	০
				৪০	২৬	০
তাৎ ৪ মার্চ। শ্রী জয়নারায়ণ দাসের নিকট বিক্রয় হইল	১০	০	০			
" ৬ "। শ্রী শ্যামচাঁদ ঘোষের ঐ ...	৫	০	০	১৫	০	০
বাকী				২৫	২৬	০

REVENUE DEPARTMENT.

No. 1.

From the Officiating Secretary to the Board of Revenue, Lower Provinces, to the Commissioner of Revenue for the Division of

Dated Fort William, the 3rd January, 1854.

Clause 8, Section 15, Regulation VII. of 1799, prescribes that changes in the ownership of a dependent Talook shall be registered in the "Sudder Cutcherry of the Zemindar" within whose estate the Talook may lie; and a question has been raised as to how, in the case of Government Estates let in farm, the registry contemplated by this law should be effected.

2nd.—I am therefore directed by the Board of Revenue to instruct you that in such cases the registry should be made in the Collector's office, and that in Districts where this practice has not been observed, a Register must be opened for the purpose in the form appended to this letter. It would appear that in some Districts the duty of registering such transfers has been delegated to the farmer, but it is obviously inexpedient, as it is irregular, to delegate to a party, who can hold at best but a temporary interest in the property, the powers with which government is vested in its capacity of Zemindar.

3rd.—The distribution of jumma consequent on the division of a dependent tenure in a Government estate should, the Board desire me further to instruct you, be confirmed by the Officer with whom the power of confirming the settlement of the mehal may rest; and the same Officer should take measures for the due registration of such distribution or changes in the settlement or jumma-bundee papers of the estate.

(Signed) A. GROTE, Offg. Secretary.

ভূমির রাজস্বের ডিপার্টমেন্ট।

১ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের বোর্ড রেভিনিউর শ্রীযুত এক্টিং সেক্রেটারী সাহেবের পত্র। ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৫৪ সাল ৩ জানুয়ারি।

১৭৯৯ সালের ৭ আইনের ১৫ ধারার ৮ প্রকরণেতে লুকুম হইরাছে যে পেটীও তালুকের মালিকীর পরিবর্তন হইলে যে জমিদারের মহালের মধ্যে তালুক থাকে সেই "জমিদারের সদর দফতরে তাহা রেজিস্ট্রী করা যাইবেক।" তাহাতে এই জিজ্ঞাস উদ্ভূত হইরাছে, সরকারের যে খাস মহাল ইজারা দেওয়া যায় তাহার রেজিস্ট্রী এই আইনের অভিপ্রায়মতে কি প্রকারে হইতে পারে।

২। অতএব বোর্ড রেভিনিউর লুকুমক্রমে তোমাকে এই উপদেশ দিতেছি। উক্ত প্রকার গতিকে কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে রেজিস্ট্রী করা উচিত, এবং যে জিলাতে এইরূপে কার্য না হইয়াছে সেই জিলায় মধ্যে এই পত্রের নীচের লিখিত পাঠানুসারে সেই অভিপ্রায়ে এক রেজিস্ট্রী করিতে হইবেক। দৃষ্ট হইতেছে যে কোন জিলাতে এই প্রকার হস্তান্তর করণ রেজিস্ট্রী করিবার কার্য ইজারদারের প্রতি অর্পণ হইরাছে। পরন্তু গবর্ণমেন্ট জমিদারদ্বারা যে ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইরাছেন সেই ক্ষমতা, এই সম্প্রতিতে যাহার সম্পর্ক অতি দীর্ঘ কালের হইলেও কেবল কতকালীন হইতে পারে এমন ব্যক্তির প্রতি অর্পণ করা, যেমন অনিয়মিত ভেমনি সপক্টই অনুচিতও আছে।

৩। বোর্ডের সাহেবেরা তোমাকে আরো এই উপদেশ করিতে আজ্ঞা করিয়াছেন। গবর্ণমেন্টের মহালের পেটীও তালুকের অংশ হওয়াতে জমার যে হিসাব নিরূপণ হয় তাহা মহালের বন্দোবস্ত স্থির করণের ক্ষমতা যে কার্যকারক সাহেবের প্রতি আছে তাহার নিশ্চয় করা উচিত। এবং এই কার্যকারক সাহেবের কর্তব্য যে এই হিসাব কি বন্দোবস্তের অথবা মহালের জমাবন্দী কাগজের পরিবর্তন উপযুক্তমতে রেজিস্ট্রী করণের উপায় করেন।

এ গ্রেট।

এক্টিং সেক্রেটারী।